

○

ЕРЕСИ ЖИДОВСТВУЮЩИХЪ.

НОВЫЕ МАТЕРІАЛЫ,

СОБРАННЫЕ

С. А. Бѣлокуровымъ, С. О. Долговымъ, И. Е. Евсѣевымъ и
М. И. Соколовымъ.

ИЗДАНИЕ

ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ
при Московскомъ Университетѣ.

МОСКВА.

Университетская типографія, Страстной бульваръ.

1902.

Изъ «Чтеній въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ» за 1902 г.

Въ засѣданіи Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, при Московскомъ Университетѣ, 24 октября 1898 года, Дѣйствительнымъ Членомъ Общества С. О. Долговымъ сдѣлано было сообщеніе о новыхъ, передаваемыхъ открытыми имъ актами, данныхъ по исторіи собора 1490 г. противъ жидовствующихъ. Докладъ этотъ возбудилъ оживленныя пренія о характерѣ ереси и сущности ученія жидовствующихъ и въ виду возникшаго разногласія по этому вопросу Дѣйствительный Членъ Общества М. И. Соколовъ въ засѣданіи 23 января 1899 г. изложилъ свѣдѣнія о Посланіи Ѳедора жидовина, свое мнѣніе объ авторѣ его и сопряженныхъ вопросахъ. Въ этомъ же засѣданіи Дѣйствительный Членъ С. А. Бѣлокуровъ передалъ содержаніе новаго полемическаго памятника противъ жидовствующихъ — «Посланія инока Саввы на жидовъ и на еретики». Всѣ эти три сообщенія Общество и постановило издать вмѣстѣ, присоединивъ къ нимъ и найденную впоследствии Членомъ-Соревнователемъ И. Е. Евсѣевымъ книгу пророка Даніила въ переводѣ жидовствующихъ вмѣстѣ съ предисловіемъ, излагающимъ замѣчанія о характерѣ сего перевода.

Согласно этому постановленію Общества всѣ эти новые матеріалы о жидовствующихъ и издаются нынѣ вмѣстѣ.

I.

ПОСЛАНІЕ ИНОКА САВВЫ

НА ЖИДОВЪ И НА ЕРЕТИКИ.

Съ предисловіемъ

С. А. Бѣлокурова.

Печатаемое ниже посланіе инока Саввы находится въ рукописи, принадлежащей выпѣ Петру Алексѣевичу Овчинникову (въ с. Городцѣ Нижегородской губерніи). Рукопись эта въ малую восьмушку ($17,2 \times 12$ сантиметровъ съ полями и $13 \times 7,1$ сант. одинъ текстъ), на 140 листахъ, писана однимъ почеркомъ, о характерѣ котораго можетъ дать наглядное представленіе снимокъ одного изъ ея листовъ, именно 36-го, помѣщаемый на слѣдующей страницѣ.

Первые два листа рукописи нѣсколько повреждены, но остальные сохранились довольно хорошо. Счетъ листовъ обозначается внизу славянскими буквами; здѣсь же и на оборотѣ послѣдняго листа тетради—счетъ тетрадей: л. 7 об.—1, л. 15 об.—2, л. 16 и 23 об.—3, л. 24 и 31 об.—4, л. 32 и 38 об.—5, л. 39 и 46—6, л. 47 и 54 об.—7, л. 55 и 62 об.—8, л. 63 и 70—9, л. 71 и 78 об.—10, л. 79 и 86 об.—11, л. 87 и 94 об.—12, л. 95 и 102 об.—13, л. 103—14, л. 111—15, л. 120—16, л. 128—17, л. 136—18. Изъ этой сигнатуры видимъ: 1) что въ первой тетради (лл. 1—7) недостаетъ одного листа, который въ виду неимѣнія пропуска въ текстѣ сихъ листовъ нужно думать находился предъ текстомъ посланія; и 2) что также одного листа нѣтъ въ тетради 5-й (лл. 32—38 об.); изъ сравненія посланія съ Толковой Палеей оказывается, что листъ отсутствуетъ между лл. 37 и 38 (см. ниже стр. 26 и 27). Всѣ остальные листы цѣлы. Въ рукописи на поляхъ встрѣчаются отмѣтки позднѣйшаго читателя: «зри», «зѣло нужно» и т. п. Кромѣ того въ началѣ ея на листахъ, приклеенныхъ къ переплету, написано (XVIII—XIX вв.): «Кирик Христа исповѣдовъ во плоти—42 на обор. О браки зри 121 листъ зело полезно. О миропомазан. і о крещеніи зри листъ 94. Жены обла(да)ютъ мужемъ зри 101 листъ. Листъ 35—аще кто не поклонѣтся иконѣ Господа нашего Іса Христа, написанномъ на иконѣ и не причиняется Тѣла и Крови Христовы, той вонстипну рабъ есть и проклятъ. О пророчествѣ Авраама зри на (лв)сту 39. Лествица значитъ святое

крещеніе зри листъ 42; тутъ же и все пророчесвы сказон. Князь Владимиръ преселися от временного къ небесному царствію року от созданія міра 6524, а от Рождества Христова 1017, мѣсяца іюля въ 15

гордася делнѣе спод^{мо} мало преме
ннымъ симъ. а не покланя^е сѧ
бгѣмъ спод^{бгѣ} бгѣмъ х^х на пи
саномъ шбразѣ его на н^исонѣ.
и не прнчацѧетсѧ тѣмъ и кроди
х^ха^и. то н^и по и^истинѣ б^бгѣ
и^и проклѧ тѧ, какомъ б^бгѣ спод
бо быти порабоуѣ н^исо то
нѣ. сомжи бо ш^ич^и по и^исамо до
ли^итѣ. и не по^исхотѣ с^срѣтисѧ
х^ха, спод^и аша го ас^икого
ч^ика ш^ина н^ил^иа ді^иа пола. онъ же
б^бгѣмъ и н^исамо властїе спод^и
себѣ не прїемъ и не разумїемъ.
предаста себѣ самъ ді^иа полъ дра
боу^и. е^ище приложн^и и сѧ і^иб^и гла
ти. проклн^иаа тѧ проклѧ.
а бл^иа тѧ бл^иа. по сло^и по
ш^исѣ же б^бгѣ. да бо ш^ил^ич^ин^исте
сѧ бл^ин^ити и^именнѣ го^истѣго. но
реко^истѣмъ тѧ і^ио^и пер^из^иа^илѣ
и^ина^исѣ б^бгѣ со^истѣ б^бгѣ сѧ и^иго
ниши. і^иа^икоже тогда не бѣ
пластелина. дакомъ его про
клѧти: но с^иро^истїю и^исми

[†] и^иликомъ его бл^ин^ити.

день. Зри на листу 85 на оборотѣ зѣло похваляють священъство, безъ того спасенія не бываетъ; сіе пророчество Рувимово.

Кому рукопись принадлежала раѣе—указаній нѣтъ; извѣстно только, что настоящимъ владѣльцемъ она была куплена на Нижегородской ярмаркѣ 30 июля 1896 г. за 30 рублей у Егора Михайлова Казакова. Кромѣ посланія инокъ Саввы въ рукописи ничего иного не находится. Оканчивается оно въ началѣ 140-го листа (записаны только 4¼ строчки), остальная часть сего листа, равно какъ и слѣдующіе три листа,—бѣлые.

Посланіе инокъ Саввы доселѣ не было извѣстно въ литературѣ и впервые появляется въ свѣтъ. Изъ заглавія и начальныхъ словъ его мы видимъ, что оно «твореніе инокъ Саввы Сѣннаго острова». Подъ монастыремъ «Сѣннаго острова» очевидно разумѣется уничтоженный Троицкій Сѣнновскій монастырь, находившійся въ Вотской пятинѣ Корельскаго уѣзда, на Ладожскомъ озерѣ, въ предѣлахъ Бексгольмскаго уѣзда пинѣшней Выборгской губерніи. О монастырь этомъ имѣются самыя ничтожныя свѣдѣнія: извѣстны только два его пастоятеля: игуменъ Пименъ—по записи 1577—1589 гг. и строитель Варлаамъ 1592 г.; объ инокѣ же Саввѣ этого монастыря мы ничего не знаемъ¹. Во второй половинѣ XV в. мы встрѣчаемъ нѣсколько инокъ Саввъ въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ: келаря Савву ок. 1475 г., казначея Савву во 2-й половинѣ XV в., старца Савву въ 1495 г. (Карамзинъ, Исторія т. VI, прим. 326 и Списки П. М. Строева); но не имѣемъ никакихъ данныхъ, чтобы что либо сказать объ ихъ отношеніи къ нашему автору, т. е. не былъ ли онъ также инокъ Троице-Сергіева монастыря.—Кромѣ того извѣстенъ еще Спиридонъ—Савва, авторъ посланія о Мономаховомъ вѣнцѣ и другихъ произведеній («Спиридонъ рекомый, Савва глаголемый»), въ 1474—1475 гг. поставленный митрополитомъ Кіевскимъ, послѣ 1482 г. прибывшій въ Москву и оттуда посланный въ Бѣлозерскій Терапонтовъ монастырь, умершій послѣ 1503 г. (См. Е. Е. Голубинскаго Исторію Русской Церкви т. II, пол. 1-я, стр. 550—551). Архіепископъ новгородскій Геннадій отзывался о немъ, что «сей человекъ бѣаше столпъ церковный».—Пребываніе въ одной и той же мѣстности—Бѣлозерскомъ краѣ, литературныя работы и также отзывъ главнаго дѣятеля противъ ереси жидовствующихъ могутъ давать основаніе предположенію: инокъ Савва, авторъ нашего посланія, не одно ли лице съ Спиридономъ—Саввою,

¹ См. Звѣринскаго В. В. Матеріалы для историкотопографич. изслѣдованія о монастыряхъ Россійской имперіи т. III, Спб. 1897 г., стр. 191, № 2150; Голубинскаго Исторія Русской церкви, т. II, в. 1, стр. 889; Акты Историческіе, т. I, № 210, стр. 402 и Списки іерарховъ etc. II. М. Строева.

бывшій кіевскимъ митрополитомъ? (Послание его о Мономаховомъ вѣнци и свѣдѣнія объ авторѣ см. также въ статьѣ И. Жданова «Повѣсти о Вавилонѣ и сказаніе о князѣхъ Владимірскихъ» Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1891 г., сентябрь, стр. 53—56). Въ пользу предположенія этого можетъ быть указано и то обстоятельство, что авторъ считаетъ отъ Сотворенія міра до Рождества Христова 5500 лѣтъ, каковое счисленіе употреблялось въ южной Руси и которое чуждо было сѣверной Руси.

Адресовано настоящее посланіе «господину Дмитрію Васильевичу», о которомъ авторъ между прочимъ такъ говоритъ: «коли былъ еси посломъ, и говорилъ еси съ тѣмъ жидовиномъ съ Захарією Скарою». Е. Е. Голубинскій совершенно справедливо замѣчаетъ, что подъ Захарією Скарою разумѣется кафинскій еврей Захарій Скара, а подъ «господиномъ Дмитріемъ Васильевичемъ» — бояринъ Дмитрій Васильевичъ Шенъ¹. () послѣднемъ извѣстно, что въ 1487 г. онъ выѣхалъ изъ Москвы (29 октября 96 года), будучи отправленъ посломъ въ Крымъ, и возвратился въ нее послѣ марта 1488 г. и до 6 сентября 1489 г. (отъ марта 1488 (96) г. сохранилась къ нему въ Крымъ изъ Москвы грамота, 6 сентября 1489 (98) г. онъ былъ уже въ Москвѣ. См. Русскій Историч. Сборникъ т. ХІІ, стр. 61, 73, 75).

На поляхъ противъ заглавія посланія тою же рукою, которою писано и самое посланіе, сдѣлана приписка: «лѣта 6996». Дату эту можно припимать, какъ указаніе на время написанія посланія и думать, что это совершилось въ 6996 году отъ сотворенія міра. Этотъ годъ отъ сотворенія міра какому году отъ Рождества Христова будетъ соотвѣтствовать? Если мы вычтемъ 5508, то окажется, что посланіе инока Саввы написано въ 1488 году отъ Р. Хр. Но противъ этого мнѣнія могутъ быть сдѣланы возраженія. Посланіе, какъ видно изъ начала его, написано по возвращеніи Шеина въ Москву («коли *былъ* еси посломъ») изъ Крыма; а если онъ возвратился позднѣе 1488 г. (въ началѣ, до сентября, 1489 г.), то слѣд. оно не могло появиться въ семь году. Другое возраженіе указано Е. Е. Голубинскимъ: въ посланіи говорится объ «обличеніи новгородскихъ поповъ», подъ чѣмъ надо разумѣть соборъ 1490 г.; слѣд. оно писано послѣ этого года (см. Исторію Русской церкви т. II, в. 1, стр. 889). Едва ли можно не согласиться съ этими соображеніями и потому пужно думать, что посланіе написано послѣ 1490 года. Какъ извѣстно существовало мнѣніе, что отъ сотворенія міра до Рождества Христова прошло только 5500 лѣтъ. Этому счисле-

¹ Исторія Русской церкви т. II, 1-я половина, стр. 889.

нію слѣдуетъ и авторъ посланія: въ одномъ мѣстѣ онъ прямо говоритъ, что «Сынъ Божій родился въ пятидесятиое и пятисотное лѣто» (стр. 91); слѣдовательно его 6996 отъ с. м. будетъ соответствовать 1496 г. отъ Р. Х. (6996—5500=1496). Эта дата написанія посланія устраняетъ изложенныя выше возраженія и согласна будетъ съ заключеніемъ проф. Е. Е. Голубинскаго, что посланіе написано до собора 1504 г., такъ какъ де ипокъ Савва ничего не говоритъ о жестокихъ казняхъ, постигшихъ жиновствующихъ послѣ сего собора (Голубинскій Е. Е. *ibidem*).

Содержаніе посланія отчасти видно изъ заголовка: «на жидовъ и на еретики посланіе»; это—полемиическое сочиненіе, направленное противъ жиновствующихъ и ихъ послѣдователей¹. Сочиненіе это—не самостоятельное, а компилятивное произведеніе, имѣющее мало историческихъ свѣдѣній, но заключающее встаки нѣсколько указаній касательно ученія жиновствующихъ. Послѣ очень небольшого самостоятельнаго вступленія (стр. 1—2) ипокъ Савва приводитъ дословно выдержки изъ 1 и 2 соборныхъ посланій апостола Іоанна (2—3) и изъ неизвѣстныхъ мнѣ пока произведеній (стр. 4—10) и затѣмъ начинаетъ дѣлать дословныя выдержки изъ Толковой Палес (стр. 3 и 10—82) и слова митр. Іларіона «о законѣ и благодати» (стр. 83 и до конца). Послѣдними словами этого слова оканчивается и посланіе ипока Саввы.

Толковая Палес, бывшая въ рукахъ его, весьма близка съ спискомъ 1406 г., извѣстнымъ подъ именемъ Коломенскаго, недавно изданнымъ (М. 1892 и 1896 гг.); только послѣдній въ мѣстахъ неясныхъ посланія ипока Саввы имѣетъ чтеніе болѣе правильное и вполне уясняющее смыслъ. Если бы можно было доказать, что авторъ посланія пользовался именно Коломенскимъ спискомъ, то у насъ было бы нѣкоторое основаніе говорить о тождествѣ автора посланія съ однимъ изъ тѣхъ ипоковъ Саввъ, которыхъ мы находимъ во второй половинѣ XV вѣка въ Троице-Сергіевомъ монастырѣ. Изъ Толковой Палес заимствуются по печати изданію страницы 3—7, 247—258, 275—350, 356—475, именпо повѣствованія: «о глубинахъ Божіихъ», Авраамъ, Исаакъ, Исавъ и Іаковъ и о благословеніи послѣднимъ сыновей своихъ, Іосифъ и при-

¹ Литература о сей ереси указана въ Исторіи Россіи Д. И. Иловайскаго т. II, 2 изд. М. 1896 г., примѣчаніе 108. См. также въ „Миссіонерскомъ Обзорѣніи“ 1896 г. (изд. въ г. Кіевѣ) статьи О. И. Титова январь кн. 1-я стр. 6—9, іюль, августъ, октябрь—декабрь кнги 1-ья.

водятся полностью «завѣты 12 патріарховъ». Инокъ Савва, какъ я говорилъ, дословно списываетъ отсюда, мѣстами дѣлая пропуски по сравненію съ Палеей, а мѣстами паоборотъ вставки; то и другое при изданіи отмѣчено въ примѣчаніяхъ.

Слово митр. Иларіона приводится авторомъ посланія все полностью, согласно списку краткой редакціи, но части его онъ размѣщаетъ въ своемъ порядкѣ, а не въ томъ, въ какомъ они изложены у митр. Иларіона.

Въ началѣ посланія авторъ хвалитъ «господина Дмитрія Васильевича» за его добрыя дѣла, но совѣтуетъ не примѣшивать къ нимъ противоположныхъ дѣлъ—злобу. «Аще человекъ будетъ добръ, и украсенъ всѣми добродѣтелями и примѣситъ къ нимъ мало нѣчто жидовскаго сѣмени, ино то все его житіе непотребно предъ Богомъ и человекомъ, и Богъ не стерпитъ ему и обличитъ его, якоже и повгородскихъ поповъ, ученіе жидовское пріимшихъ. И ты, господине Дмитрей, коли былъ еси посломъ, и говорилъ еси съ тѣмъ жидовиномъ съ Захарією съ Скарою. И я, господине Дмитрей, молюся тебѣ: что еси отъ него слышилъ словеса добры или худы, то пожалуй, господине, отложи ихъ отъ сердца своего и отъ устъ твоихъ, якоже нѣкоторое скаръдіе; нѣсть съ ними Бога, уже ни дѣйствуетъ Богъ ими, ни на молитву ихъ Богъ не возьметъ, изриновени быша и не могутъ стати, якоже Давидъ глаголетъ» (стр. 1). Жиды сокрушены, потреблены и разметапы. Тотъ человекъ «отпалъ славы Божіи и разума, кто имъ внимаетъ, словеса ихъ слушаетъ и пользуется отъ нихъ или часть въ нихъ что». Жидовское ученіе—тьма и любящій его во тмѣ ходитъ и не вѣруетъ въ Свѣтъ—Христа. И какъ бы въ подтвержденіе этого авторъ приводитъ выдержки изъ 1 и 2 соборныхъ посланій ап. Іоанна: «о семъ разумѣмъ Духъ Божій и духъ лстечъ».

Сказавъ «о глубинахъ Божіихъ»—Сынѣ-Словѣ Божіи и Св. Троицѣ (пзъ Палеи), иннокъ Савва пишетъ: «сія тебѣ, господине, написалъ есмь, да разумѣши, яко искони Отецъ и Сынъ и Святый Духъ; да не постѣдуеши тѣмъ, иже во Отца вѣруютъ, а въ Сына не вѣруютъ». Авторъ толкуетъ далѣе повѣствованіе о сотвореніи человека и паденіи Адама и говоритъ о воплощеніи Сына Божія, Который «жидовъ сваялъ съ престолъ, а смиренныхъ христіанъ посадилъ на престолахъ». «Аще ли, неразумный жидовине, не вѣруеши сему, азъ ти скажу отъ всемірнаго пророка, яко отпалъ еси»; слѣдуетъ рассказъ о Ноѣ и его сыновьяхъ и пророчества его о нихъ. «Жидове отпали, а Хамъ (магометане) не вѣровалъ, мы же есмы христіане Афетово племя; паче же намъ подобаетъ радоватися, яко въ послѣднее

время возвысилъ Богъ Русскую землю и возвысилъ рогъ христіанскій, государя нашего князя Владимира кievскаго и всея Россіи, равнаго апостоломъ. Подобаеть государю царю великому князю Ивану Васильевичу радоватися со своими людьми христіаны. А гдѣ бо нынѣ такова вѣра, якоже въ Русской земли, аще государь нашъ послѣдуетъ правдѣ своему Владимиру и дѣлы добрыми, якоже Владимиръ жилъ?» Авторъ посланія приводитъ затѣмъ разсказъ о Благовѣщеніи Пресвятой Богородицы и Рождествѣ Иисуса Христа (изъ евангелія ап. Луки) и размышленія или толкованія по поводу этого, причемъ для обличенія жидовъ пользуется словами Христа изъ евангелія ап. Матоея. Жиды развѣяны по всей землѣ. «Вонстинну той человекъ не смыслепъ, иже жидовомъ вѣруеть или учится отъ нихъ или мнитъ что въ нихъ добро; жидове бо евангелію не вѣрують, да и тѣ, кто имъ послѣдуетъ. Да не дивно, что жидове слѣпы; дивно тѣмъ, кто волею ослѣпъ, будучи христіанинъ»... Чтобы не вѣровать «жидовскимъ лжамъ», ипокъ Савва «показываетъ жидовское безуміе», приводя мѣста изъ евангелія ап. Луки и пр... (стр. 4—10).

Послѣ этой вставки начинаются заимствованія изъ Пален съ разсказа объ Авраамѣ: «скажу бо тебѣ Авраама отца нашего, а не твоего», со вставками автора по мѣстамъ (стр. 11—12, 13—14, 19—20, 22, 25—26, 34, 40, 50). Вставки эти довольно любопытны, потому что мѣстами содержатъ указанія на современное автору положеніе и наученіе, какъ мнѣ кажется, жидовствующихъ. Таковы напр. замѣчанія ипока Саввы: «о Рождествѣ Христовѣ мнози соблазнилися жидове, *а и нынѣ подобни жидовомъ соблазняются*» и пр. (стр. 13—14); «аще кто христіанинъ, одержимъ гордынею, не причащается Тѣла Христова и Крови Христовы, сей всеу христіанинъ есть» (стр. 19); «иже кто приставаеть къ жидовомъ отъ христіанъ, то и мучену ему съ ними быти, но и паче тѣхъ ему мучитися» (стр. 22); «вы, жидове, и вси иже жидовская мудрствующи», «кто не покланяется Богу нашему Спасу Господу Иисусу Христу, написанному образу Его на иконѣ, и не причащается Тѣла и Крови Христовы,—той вонстинну рабъ есть и проклятъ» (стр. 25); «далъ Богъ время покаянія во вся дни живота твоего и рцы Ему: Господи Иисусе Христе, Сыне Божій, спася мя. И Господь спасеть тя и приметъ тя кающу ти ся» (стр. 34). Подобное сему проповѣдовали жидовствующие, и по словамъ преп. Іосифа Волоколамскаго (см. митр. Макарія Исторію Русской церкви, т. VI, Спб. 1870 г., стр. 82—87).

Среди заимствованій изъ Пален авторъ посланія приводитъ слово о Мелхиседекѣ (стр. 56—59), отсутствующее въ Палей и отличное

отъ другихъ извѣстныхъ сказаній о немъ; а за словомъ о Мелхиседекѣ помѣщаетъ полностью «завѣты 12 патріарховъ». Послѣ Пален, какъ я говорилъ, слѣдуетъ слово митр. Иларіона, въ которое авторъ не дѣляетъ никакихъ вставокъ.

Таково содержаніе предлагаемаго сочиненія инока Саввы, которое, не имѣя первостепенной важности для исторіи ереси жидовствующихъ, все таки содержитъ нѣкоторыя свѣдѣнія довольно любопытныя.

Сіа книга събрана от апостолъ, и пророкъ и свя-
тыхъ богоносныхъ отецъ. Твореніе инока Савы Сѣннаго
острова, — на жидов и на еретики посланіе. *На поляхъ:*
лѣта 7996 (6996).

Господиждь Дмитрею Васи́ліевичю от Савы благословеніе и чело-
бит(ь)е. Поминваю, господине, твою любовь первую к намъ и вѣру;
видѣлъ есми, господине, в тебѣ, Дмитрей, добрыя дѣла. Аще бо чело-
вѣкъ много добрыхъ дѣлъ творить, а злобж едіну творить, то может
едіна злоба одолѣти многимъ добродѣтелемъ, якоже фаресѣй онъ многи
погуби добродѣтели гордынею, и возношеніемъ и пныхъ осжженіемъ.
Хочетъ Богъ человѣка съврышена и украшена всѣми добрыми дѣлы
всякого христіанина: аще царь, аще князь, аще бояринъ, аще владыка,
аще игуменъ, аще чернецъ, аще попъ, ис про...хъ ¹ христіанинъ
долженъ естъ украсити... всеми добродѣтелми, (якоже)... (л. 1 об.)
па цареву главу украшаютъ драгимъ каменіемъ, и бисеромъ и золотомъ, и
вся украшаютъ на лѣпоту вѣнца; аще ли примѣшаютъ к вѣнцу непо-
добную и нелѣпую вещь, то весь вѣнецъ непотребенъ будетъ царю.
Сице аще человѣкъ будетъ добръ, и украшенъ всѣми добродѣтелми и
примѣситъ к нимъ мало нѣчто жидовскаго сѣмени, ино то все его
житѣе непотребно предъ Богомъ и человѣки, и Богъ не стерпитъ ему
и обличитъ его, якоже и новгородскихъ поповъ, ученіе жидовское пріим-
шимъ (іс). И ты, господине Дмитрей, коли былъ еси посломъ, и говорилъ
еси с тѣмъ жидовиномъ с Захаріею с Скаркою. И я, господине Дмитрей,
молюся тебѣ: что еси от него слышилъ словеса добры или худы, то
пожалуй, господине, отложи ихъ от сердца своего и от устъ твоихъ,
якоже нѣкоторое скарѣдіе; нѣстъ с ними Бога, уже ни дѣйствуетъ
(Богъ) ими, ни на молитву ихъ Богъ не ...летъ, «изриповени быша (л. 2)
и не могутъ стати», якоже Давидъ глаголетъ ². И пакы глаголетъ Давидъ:

¹ Точками обозначены мѣста сгипившія и прорванныя, которыя прочесть не-
возможно. Въ скобахъ ставится предполагаемое чтеніе.

² Псаломъ XXXV, ст. 13.

«яко сосжды скуделнын съкрушиши я»¹. Аще бо сосуд глинян съкрушится, то не может к тому сосждъ быти; тако и жидовское сокращеніе: встати имъ не мощно съкращеннымъ, и потребленным и разметаннымъ яко прахъ отъ лица вѣтру. Да той человѣкъ отпалъ славы Божіи и разжма, кто имъ внимаетъ, и словесъ ихъ слушаетъ и ползуется отъ нихъ или чаесть въ нихъ что. Горе тому человѣку: во свѣтѣ бывъ, во тмѣ идетъ волею; тма бо есть жидовское ученіе и любя его во тмѣ ходитъ, въ свѣтъ—въ Христа не вѣруеть, иже просвѣщаетъ всякого человѣка, грядущаго въ миръ. Іоаннъ Богословъ глаголетъ:² «Богъ свѣтъ есть и тмы въ немъ нѣсть. Дѣти! Послѣдняя година есть: якоже слышасте, антихристъ грядетъ, и нынѣ антихристи мнози быша, тѣмъ же разжмѣваемъ. Отъ насъ изыдоша, но не бѣша отъ насъ; аще (бы) (л. 2 об.) отъ насъ были, пребыли убо быша съ нами. И нынѣ разжмѣваемъ, яко всяка лжа отъ истины нѣсть. Кто есть лживый, точію отменяся, яко Ісѣ нѣсть Христосъ?»—Той есть антихристъ, отмѣтаяся Отца и Сына. Всяко отмѣтается Сына, ни Отца имать; а исповѣдуя Сына, и Отца имать. И вы во Отцѣ и Сынѣ пребудите. Се есть обѣтованіе, еже обѣща намъ, животъ вѣчный. Видите: какову любовь дасть намъ Отецъ, да чяда Божія нарицаемся и есмы. Возлюбленіи! Нынѣ чяда Божія есмы; вѣмъ же, аще явится, подобни ему бждемъ и узримъ его, якоже есть. О семъ явился Сынъ Божій, да разржшитъ дѣла неприазнена. Не всякому духу вѣруйте, но искушайте духы, аще отъ Бога суть, яко мнози лжипророцы изыдоша въ миръ. О семъ разумѣемъ Духъ Божій и духъ лстечъ: всякъ духъ, иже исповѣдуеть Ісѣа Христа во плоти (л. 3) пришедша, отъ Бога есть; и всякъ духъ, иже не исповѣдуеть Ісѣа Христа во плоти пришедша, сей отъ Бога нѣсть и сей есть антихристъ, его же слышасте, яко грядетъ и нынѣ въ мирѣ есть уже. Мы же отъ Бога есмы; разжмѣа Бога послушаетъ насъ, а иже нѣсть отъ Бога, не послушаетъ насъ. Свидѣтельствова Богъ о Сынѣ своемъ. И се есть свидѣтельство, яко животъ вѣчный дасть намъ Богъ и сій животъ въ Сынѣ Его есть. Имѣя Сына Божія, имать животъ вѣчный; и не имѣя Сына Божія, живота не имать. Иже не исповѣдуеть Ісѣа Христа грядуща во плоти³, сей лстецъ и антихристъ. Всякъ не пребывающій во ученіи Христовѣ, Бога не имать; пребывающій же во ученіи Христовѣ, сей Отца и Сына имать. Аще кто грядетъ къ вамъ и сего ученія не при-

¹ Псаломъ II, ст. 9.

² Далѣе идутъ выдержки изъ 1 и 2 соборныхъ посланій апостола Іоанна.

³ На поляхъ позднѣйшею рукою написано: „зри“ и нарисована рука съ указательнымъ пальцемъ.

носитъ, и не пріемлите его в дом, и радоватися ему не глаголите; глаголя бо ему: радуйся, сей причащается злых его дѣлъ» ¹.

(л. 3 об.) Еще поглаголем и о глубинахъ Божіихъ, егда Богъ сотворилъ небо и землю и море и вся словомъ сотворилъ. «Давидъ² пророкъ глаголетъ³: «словесемъ Господнимъ небеса утвердишася и духомъ устъ Его вся сила ихъ». Слово Божіе еже есть Сынъ. И паки глаголетъ⁴: «изъ чрева прежде деньница родихъ тя». Во трехъ составѣхъ едіно божество. Смотри же, яко Христосъ Сынъ Божій бѣ прежде всея твари. Давидъ глаголетъ⁵: «въ началокъ ты, Господи, землю основа и дѣла рукъ Твоихъ суть небеса; Ты же во вѣки пребываеши». Соломанъ глаголетъ: «бѣхъ у него стояхъ, егда творяше». Ты же слыши: еще Адама не бѣ, Соломану ли быти? Но рече сіе о Христѣ бысть Сынъ Божій. Страшно бо и грозно о Немъ нача Іоаннъ Богословъ, еже есть сынъ громовъ: «искони бѣ, рече, Слово, и Слово бѣ отъ Бога, и Богъ бѣ Слово. И сей бѣ искони у Бога. И вся тѣмъ быша, и безъ него не бысть ничтоже» ⁶. Виждь убо ты страшную сію тайну; (л. 4.) но и отцы наши свѣтлыицы в Никѣйскомъ соборѣ согласно вси рекоша: прежде всѣхъ вѣкъ, свѣтъ отъ свѣта, Богъ истиненъ отъ Бога истинна. Смотри же, яко тѣ вси подвижники Духомъ Святымъ рекоша, якоже Духъ Святыи дающе имъ глаголати нераздѣльную Троицу Святаго Духа премудростію. Сына бо во Отцѣ со Святымъ Духомъ вси проповѣдаху; Отецъ бо безлѣтнаго роди Сына и сприспосущна и равнопрестолна и Духъ Святыи бѣ во Отцѣ и съ Сыномъ славимъ. Едіна сила и едіно сщество во трехъ составѣхъ купно. Едіно господство, едіно божество въ Троицы. Херувимскія ти силы славящии глаголютъ: святъ, святъ, святъ. И паки нераздѣльно совокупляюще Троицу глаголютъ: Господь Саваоѣ исполнь небо и землю славы Его. И паки: Святыи Боже, иже вся созда съ Сыномъ и поспѣшеніемъ Святаго Духа; Святыи крѣпкій, иже Отца увѣдѣхомъ и Духъ Святыи приведе въ миръ; Святыи бесмертныи (л. 4 об.) утѣшительныи

¹ Здѣсь кончаются выписки изъ посланій ап. Іоанна. Приведены были изъ 1-го посланія гл. I, ст. 5; гл. II, ст. 18, 19, 21—25; гл. III, ст. 1, 2 и 8; гл. IV, ст. 1—3, 6; гл. V, ст. 10—12; изъ 2-го посланія гл. I, ст. 7, 9—11.

² Начинаются заимствованія изъ Толковой Псалти. См. Толковую Псалти по Коломенскому списку, 1406 г. Вып. I, М. 1892 г., стб. 3—7.

³ Псаломъ XXXII, ст. 6.

⁴ Псаломъ CIX, ст. 3.

⁵ Псаломъ CI, ст. 26—27.

⁶ Евангеліе отъ Іоанна гл. I, ст. 1.

Духъ, иже от Отца исходитъ и на Сынѣ почивая; Троица святая, слава Тебѣ»¹.

Сіа тебѣ, господине, написалъ есми, да разжмѣши, яко искони Отець и Сынъ и Святый Духъ; да не послѣдуеши тѣмъ, иже во Отца вѣрують, а в Сына не вѣруют. Мы же вѣруемъ во Отца и Сына и Святого Духа, въ Святую Троицу, во Едіного Бога, и покланяемся Господу нашему Ісѹ Хрѣсту, Сыну Божию, распятому на крестѣ отъ жидовъ отъ окаянныхъ и проклятыхъ, еже не будетъ имъ добра николиже; и покланяемся иконѣ Спасовѣ, во плоти написаному челоуѣколюбцу Богу нашему, ни привидѣніемъ, ни мечтаніемъ, но истиннымъ вочелоуѣченіемъ подобенъ намъ по всему, развѣ грѣха.—А и се слыши и разумѣй: и егда Богъ сотворилъ тварь, небо и землю и аггеловъ, то все словомъ сотворилъ и духомъ; егда же челоуѣка сотворилъ, тогда своимъ ржкамъ сотворилъ его. Рече бо Отець къ Сыну: «сотворимъ (л. 5) челоуѣка по образу нашему и по подобію, владыку всей твари»². Смотри же: и се бо хочетъ Богъ самъ челоуѣкъ быти и сего ради челоуѣка своимъ рукама сотворилъ честнѣе всея твари, и поставилъ его в рай и заповѣда ему отъ едіного древа не ясти, а иное все ему даль во область и ясти и владѣти. Хочетъ бо Богъ честну челоуѣку быти благочестиву и сего ради положилъ ему заповѣдь, да не преступитъ ея, да потерпитъ в заповѣданныхъ ему отъ Бога, да будетъ учитель ражаснымъ отъ него. Діаволь же уже тогда сверженъ съ небеси за гордость его и за преслушаніе, и разумѣлъ окаянный, что ему бысть, и взавидѣлъ челоуѣческой чести и помыслилъ в себѣ: аще азъ отпалъ отъ толикія славы и чести за гордость и за преслшаніе, то и сего научю преслушанію и непокоренію; Богъ сотворилъ мя себѣ слугу, и азъ восхотѣлъ самъ (л. 5 об.) богъ быти и сего ради отпадохъ толикія славы и чести. И приде ко Адаму и рече ему: что вамъ заповѣдалъ Богъ? И рече Адамъ: отъ всякого древа, еже въ раи, повелѣлъ намъ ясти, а отъ едіного древа не повелѣлъ намъ ясти. И рече діаволь: аще снѣсте отъ древа того, будете яко бози, разумѣюще добро и зло. И снѣдosta отъ древа и обнажистася и изгнани быста изъ раи; и тогда поразумѣста добро и зло: добро было заповѣди не преступати, а зло еже совѣтниковъ злыхъ слушати³. Сиде сотона отпалъ отъ небесныхъ жилищъ за гордость и за непокореніе; сиде и Адамъ отпалъ за вышеніе,

¹ На этомъ прерываются заимствованія изъ Толковой Палеи. См. *ibid.* стб. 7.

² Бытіе гл. I, ст. 26.

³ О сотвореніи челоуѣка и грѣхопаденіи ср. въ Толковой Палѣ, *ibid.* стб. 92, 93, 101, 144—146 и др.

еже захотѣ богомъ быти. Смотри же, в которую низоту впасть: не токмо сам, но и весь миръ во адъ сниде его ради грѣха. И сего ради Сынъ Божій въ плоть облечеся, сниде на землю, послуша Отца Своего, смирился, да вознесетъ смиренныя на небо, (л. 6) а гордыхъ смиритъ; жидовъ свалиа с престолъ, а смиренныхъ христіанъ посадилъ на престолехъ, якоже глаголетъ Господь своимъ ученикомъ: «вы сядете на двои-надесяте престолу, осужающе»¹ свою братію жидовъ гордыхъ и непокоривыхъ; велика бо тогда жидовомъ срамота бѣдетъ, егда увидятъ свою братію апостоловъ сѣдящихъ съ Христомъ въ престолѣхъ, осужающе окаянныхъ жидовъ.

Аще ли, неразумный жидовине, не вѣруеши сему, азъ ти скажу от всемирнаго пророка, яко отпаль еси. Егда изыде Ной ис ковчега, «и насади² виноградъ, и описа вина, и обважися; и видѣ его Хамъ сынъ его, и посмѣяся наготѣ отца своего и шедъ повѣда братіи своей; братія же его Симъ и Афетъ прикрывста наготу отца своего. Егда же истрезвися Ной, и уразумѣ, что ему сотвориша сынове, и отверже уста своя пророческая, глаголя: «Благословенъ Богъ Симовъ, да распространится (л. 6 об) племя Афетово, да вселится Афетъ в домы Симовы, а Хамъ холопъ буди братіи своей». Да разумѣеши ли, что пророчествова блаженный Ной, яко от Симова колѣна будутъ жидове? А еже вселитися Афету в села Симова, то убо увидѣ Ной, яко Богъ от Симова колѣна родитися, тѣмъ же рече: благословенъ Господь Богъ Симовъ. А еже вселитися Афету в домы Симовы: егда былъ Сынъ Божій на земли, тогда изгналъ жидовъ ис церкви и ввелъ Афетово племя въ церковь, еже есть христіане. А Хамъ холопъ не вѣровалъ во Христа, но в холопа в Махмета вѣрують.—Се же, господине, увидѣ: Ной раздѣлилъ землю на три части сыномъ своимъ: Симу дасть восточную страну, а Хаму дасть полуденную страну, а Афету дасть западную страну. Се же нынѣ видимъ: жидове отпали, а Хамъ не вѣровалъ, мы же (л. 7) есмы христіане Афетово племя; паче же намъ подобаетъ радоватися, яко в послѣднее время возвысилъ Богъ Рускую землю и возвысилъ рогъ христіанскій, государя нашего князя Владимера кіевскаго и всея Росіи, равнаго апостоломъ³. Подобаетъ государю царю великому князю Ивану Василювичю радоватися со своими людьми христіаны. А гдѣ бо нынѣ такова вѣра, якоже в Руской земли, аще государь нашъ послѣдуетъ прадѣду сво-

¹ Евангеліе Матѳея гл. XIX, ст. 28.

² Ср. въ Толковой Псалѣ, *ibid.* стб. 225—227.

³ На поляхъ противъ этихъ словъ: „зрі“.

ему Владимиръ и дѣлы добрыми, якоже Владимиръ жилъ? Вѣдомо бо добрыя дѣла Владимеровы, аще исперва былъ поганъ и болваномъ поклонялся и чествовалъ ихъ яко боги. Смотри же дивныя сея вещи, отъ которыхъ глубокія нощи восія въ Руской земли превеликое и пресвѣтлое солнце во тмѣ и сѣни смертнѣй свѣтъ восія великъ, коли бо сей апостолъ Рускіа земля, сѣдючи во тмѣ, поискалъ (л. 7 об.) свѣта. Смотри же его разума, възыскалъ великаго солнца Христа, иже отъ Отца роженнаго прежде вѣкъ, Свѣтъ отъ Свѣта, Богъ истинный отъ Бога истинна, напоследокъ роженнаго отъ Приснодѣвы Маріи, еже Богородица нарицается; услышавъ бо Господь Богъ воздыханіе окованныхъ во адѣ сѣдящихъ отъ Адама и весь родъ его.

Смотри же и сего, коль великъ грѣхъ Адамовъ; грѣха его ради во адѣ пошли и сего ради Христосъ послушалъ Отца своего небеснаго, послалъ архистратига Гаврила. «Въ мѣсяцъ шестый посланъ бысть ангелъ Гавріилъ отъ Бога во градъ Галѣлейскій, ему же имя Назаретъ, къ дѣвѣи обрученѣй мужеві, ему же имя Іосифъ, отъ дому Давидова, и имя дѣвѣ Маріамъ. И вшедъ къ ней ангелъ рече ей: радуйся, обрадованная, Господь съ тобою; благословена ты въ женахъ! Она же видѣвши смутися о словеси его и помышляше, каково будетъ целованіе се. И рече ей ангелъ: не бойся, (л. 8) Маріе, обрѣте бо благодать отъ Бога. И се зачнеши во чревѣ, и родиши Сына и наречеши имя Ему Ісѹ. Сей будетъ велий предъ Богомъ, и сынъ Вышняго наречется, и дастъ Ему Господь Богъ престолъ Давида отца твоего, и воцарится въ дому Іаковли во вѣки и царству его не будетъ конца. Рече же Маріа ко ангелу: како будетъ се, понеже мужа не знаю? И отвѣщавъ ангелъ рече ей: Духъ Святый найдетъ на тя и сила Вышняго осѣнитъ тя, тѣмъ же раждаемо свято наречется Сынъ Божій; и Елисаветъ, юзика твоя, и та зачатъ сына въ старости своей, и сѣи мѣсяцъ шестый нарицаемѣи неплоды, яко не изнеможетъ отъ Бога всякъ глаголь. Рече же Маріа: се раба Господня, буди мнѣ по глаголу твоему. И отиде отъ нея ангелъ.—Бысть же егда исполнишася родити ей, и роди сынъ свой первенецъ, и повить его, и положи его въ яслехъ; и пастыріе быху въ той же странѣ, стерегущи стадо свое. И се ангелъ Господень (л. 8 об.) ста въ нихъ, и слава Господня осія ихъ, и убояшася страхомъ велимъ. И рече имъ ангелъ: не бой(те)ся; се бо благовѣствую вамъ радость велию, аже будетъ всѣмъ людемъ, яко родися вамъ днесь Спасъ, иже есть Христосъ Богъ, во градѣ Давидовѣ. И се вамъ знаменіе: обрящете младенца повить, лежаща въ яслехъ. И внезапно бысть со ангеломъ множество вой, хвалящихъ и глаголющихъ: слава въ вышнихъ Богъ и на земли миръ, въ человѣцѣхъ благоволеніе. И бысть яко отидоша отъ

них аггели на небо, и чловѣцы пастыріе рѣша другъ къ другу: придемъ до Внелеома и видим глаголь сей бывшій, иже Господь сказа нам. И придоша спѣшно, и обрѣтоша Маріам же, і Иосифа, и младенецъ, лежащъ въ яслех скотіахъ¹.—О дивное чкдо! Творецъ небж и земли связанъ лежитъ в рѣбїи! Властелинъ великій, еже содержитъ в руцѣ небесная, и земная и преисподняя, (л. 9) ни скипетры, ни престолы, но послѣднею ницетою; что бо хужши вертепа, и что смиреннѣиши пеленъ, в них же облиста божества твоего богатство, Господи, слава Тебѣ!—Аще кто от неразумныхъ воспроситъ: да что таково смиреніе Христова, еже обещися ему въ таковую ницету от такова величества, еже на херувимскомъ престолѣ страшенъ всѣмъ небеснымъ силамъ, а здѣ положишь въ скотіахъ яслехъ и в рубїи повить? Отвѣтъ: а и се тебѣ явлено будетъ. Господь воцарися и в лѣпоту ся облече, и облечеса Господь в силу и препоясаса, ибо утверди вселенную, аже не подвижится. Смиреніе бо Христово не уничижено есть, но и величюдно и славно; се бо его воцареніе, егда родился, тогда в Перской земли явися знаменіе веліе, по пророчеству Валама волхва, еже во сіаеетъ звѣзда от Іакова и востанетъ чловѣкъ от Ізраїля; и паки: изыде чловѣкъ от сѣмени его и обладаетъ (л. 9 об.) языки многими и возвысится царство его и возрастетъ Богъ. И егда явися звѣзда и придоша волсви, и звѣзда имъ проводникъ къ младенцу царю в пеленахъ повитому; и поклоняются ему Прѣсвѣтїи цари, и приносятъ ему дары: злато и ливанъ и змиру, и глаголютъ ему: ты еси царь небеси и земли, и принесохомъ к тебѣ злато; и глаголютъ ему: ты еси Богъ небеси и земли, и принесохомъ к тебѣ теміанъ; и глаголютъ ему: ты хочещи умрети за весь миръ (sic), и принесохомъ тебѣ миро, еже изльется на гробъ твоемъ. И облечеса Господь в силу и утверди вселенную, аже не подвижится; облечеса Господь в силу в ницету, да тою ницетою ада пленилъ, и сатапу связалъ, и Адама избавилъ со всѣмъ родомъ его. Всѣ бо свѣтїи во Христову ницету облачилися и силы многи сотворили: мертвыя (л. 10) воскрешали, бѣсы изгонили, прокаженныя очищали, горы престаляли, а все то ницетою силою Христовою. Покушались бо и цари, и жидове сильные и богатые и мучители нищимъ апостоломъ одолѣти, но не возмогоша, и сами исчезли беспамятни; а нищїи апостолы паче солнца просїахъ во всемъ мирѣ и вселенную просвѣтихъ и утвердихъ, аже не подвижится. А ти окаяннїи жидове вознеслися богатствомъ, якоже Христосъ² ихъ обличилъ:

¹ Изъ Евангелїя Луки гл. I, ст. 26—38; гл. II, ст. 6—16.

² Евангеліе Матвея гл. XXIII, ст. 13, 15, 27—33, 37—39; гл. XXIV, ст. 1—2.

«горе вамъ, книжницы и фарисѣи лицемѣри, яко затворяете царство небесное предъ человѣки; сами бо не входите, ни хотящихъ оставляете внити. Горе вамъ, книжницы и фарисѣи и лицемѣри, яко преходите море и сушу, творите единого пришельца; и егда будетъ, творите его сына геопы сжгубѣйша васъ»; учениковъ бо учятъ горши себе злѣбъ, да не срамна будетъ злоба ихъ. «Горе (л. 10 об.) вамъ, вожи слѣпѣи, фарисѣи и книжницы лицемѣри, яко подобитесь гробомъ повапленнымъ, внѣюду являются красни, внутрьже-юду полны суть костей мертвыхъ и всякіе нечистоты. Тако и вы внѣюду являетесь человѣкомъ праведни, а внутрюду есте полни лицемѣрія и беззаконія. Горе вамъ, книжницы и фарисеи лицемѣри, яко зиждете гробы пророческія и красите раки праведныхъ, и глаголете: аще быхомъ были во дни отецъ нашихъ, не быхомъ убо обещницы имъ были во крови пророкъ. Тѣмъ же сами свидѣтельствуєте себѣ, яко сынове есте избившихъ пророки. И вы исполните мѣру отецъ вашихъ. Зміа ехиднова! Како убежите отъ суда огня геонскаго?» Жидове бо красятъ гробы пророческія, да не забвена будетъ злоба отецъ ихъ, да имъ будетъ дерзновенно и Христа распяти по дѣломъ и по обычаю отецъ своихъ. «Іерусалимъ, Іерусалимъ, избивый (л. 11) пророки и каменіемъ побивая посланія къ нему! Коль краты восхотѣхъ собрати чада твоя, яко собираетъ кокошь птенца своя подъ крыли, и не восхотѣсте! И се оставляется домъ вашъ пустъ. Глаголю бо вамъ, яко не имате мене видѣти отседе, дондеже речете: благословенъ грядый во имя Господне.—Изшедъ Ісѣ, идяше отъ церкви, и приступиша къ нему ученицы его показати ему зданія церковная. Ісѣ же рече имъ: видите ли вся сія? Аминь глаголю вамъ, не останесть здѣ камень на каменѣ, еже не разорится».

Видиши ли, господине, все житіе жидовское разрушилося, которое слово Господне (гнѣ) не збысся на нихъ? Видимъ бо, но не токмо церкви у нихъ нѣтъ и града, но и самѣхъ ихъ развѣзало по лицу всея земля ¹, яко прахъ отъ лица вѣтру. Да воистину той человѣкъ несмысленъ, иже жидовомъ вѣруеть, или учится отъ нихъ или мнитъ, что въ нихъ добро; жидове бо (л. 11 об.) евангелію не вѣрують, да и тѣ, кто имъ послѣдуетъ. Да не дивно, что жидове слѣпы; дивно тѣмъ, кто волею ослѣпъ, будучи христіанинъ; жидове бо коли распяли Христа да и во гробъ положили, покажу азъ тебѣ жидовское безуміе, да не вѣруешь, господине, лжемъ ихъ, а сіе укажетъ тебѣ евангеліе!

«Во утрій же день ², иже есть по пятѣ, собравшася архіерее

¹ На поляхъ противъ этихъ словъ: „жиды“, а немного ниже изображена рука съ указательнымъ пальцемъ.

² Изъ Евангелія Луки гл. XXVII, ст. 62—66.

и фарисее к Пилату, глаголющи: господине! Помянухом, яко лстєць Онъ рече, еще сый живъ: по трехъ днєхъ востану. Повели убо утвердити гробъ до третьяго днє, да не како пришедше ученицы Его нощію украдутъ и ркутъ людемъ: воста отъ мертвыхъ; и будетъ послѣдняя лєсть горши первыя. И рече имъ Пилатъ: имате кустодію; идите, утвердите, якоже вѣсте. Они же шєдше утвердиша гробъ, знаменовавши камень с кустодією», и печати наложиша и стражев заставили стрєщи, да не украденъ (*л. 12*) будетъ мертвецъ.—Смотри же, господине, дѣтскаго ума ихъ: предъ ними Христосъ толико чудєсь сотворилъ: мертвеца ихъ воскресилъ, прокаженныхъ ихъ очистилъ, бѣсы отъ нихъ изгналъ, и все Христосъ сотворилъ предъ очима ихъ. И како той окаанный жидовинъ тѣщитєя солнце помрачати?

И паки евангеліє ⁴: «свитающу во єдину отъ суботъ, прїидє Марїа Магдалины и другая Марїа видѣти гробъ. И се трусь бысть велій, аггєль бо Господєнь, съшедъ съ небєси, приступивъ, отвали камень отъ двєрей гроба и сѣдѣашє на немъ; бѣ же зракъ его, яко молніи и одѣяніє его бѣло, яко снѣгъ, отъ страха же его сътрясошася стрєгущїи и быша яко мертвы. Отвѣщавъ же аггєль, рече к женамъ: не бойтєся вы! Вѣмъ бо, яко Ісѣищєтє распятаго; нѣсть здѣ, но воста, якоже рече. Прїидѣтє и видитє мѣсто, идѣже лежа Господъ, и скоро шєдше, рцѣтє ученикомъ Его (*л. 12 об.*) и Петрови, яко воста отъ мертвыхъ и се варяетъ вы в Галилеи, тамо Его узритє. И шєдше скоро отъ гроба со страхомъ и радостію великою, текоста возвѣстити ученикомъ Его и Петрови. И се Ісѣ стрѣтє я и глагола имъ: радуйтєся! Они же приступлєше и ястася за нозѣ Его и поклонистася Ему. Тогда глагола имъ Ісѣ: не бойтєся, идитє, возвѣститє братїи Моей, да идуть в Галилею и ту Мя видятъ. Идущима же има, и сѣ нѣщїи отъ кустодїа, пришедше во градъ, возвѣстиша архїєреомъ вся бывшая. И собравшася старцы, совѣтъ сотвориша, сребрєники доволно даша воиномъ глаголющи: рцѣтє, яко ученицы Его, пришедше нощію, украдоша Его намъ спящимъ; аще се увѣдано будетъ у гѣмона, мы утолмъ его и васъ бєс печали сотворимъ. Они же прїємше сребрєники, сотвориша, якоже научени быша; и промчєся (*л. 13*) слово се во Іудєохъ и до сєго днѣ».— О бєзумнїи жидовє! Что творитє вы, окаанныи? Тѣщитєся истинну покрыти, и се вся вселєнная исполнь славы Христовы. А вы, окаанныи, сами естє покрадєны сатаной, с нимъ же и мучитєся иматє, яко Іуда, ему же и сребрєники дастє, и поврѣгъ сребрєники в цѣркви вашєй

⁴ Изъ Евангелїа Луки гл. XXVIII, ст. 1—15.

глаголющи: предах кровь неповинную и шедъ удавился ¹. А вы, окаянныя, имате удавиться мукою вѣчною.—И что, окаянный жидовине, лстишися? Смотри, окаянне, христіанскія славы; смотри же и своя погибели. Гдѣ град твой, гдѣ церковь твоя, гдѣ окаянный самъ еси? —Како прелщаеши безумных и глупых, в них же нѣсть разума? На чемъ, окаянный, утвердилъ еси храмину свою? Создалъ еси на песокъ и приразилися ей вѣтри, и бысть сокрушеніе ея велико зѣло. Да (л. 13 об.) чимъ ся ты, жидовине, хвалиши: Авраамомъ ли праотцемъ? Но того еси отпаль. Пророки ли? Но тѣхъ еси побилъ. Христосъ бо глаголаше: не мощно пророку погибнути кромѣ Іерусалима. Разбойникъ бо еси, аще ся хвалиши закономъ, то и от того отпаль еси. Аще ли самъ себѣ не вѣруеша, то азъ скажу ти: Авраамъ корень, а вы есте отрасли; но вы отломилися, а мы есмы отъ языка ко Авраамову кореню прицѣпилися, да уже нынѣ Авраамъ отецъ намъ всѣмъ языкомъ, вѣрющимъ во Христа. А ты, окаянный жидовине, отпаль еси отъ сыновства Авраамова, якоже Христосъ вамъ рече: приидутъ отъ всѣхъ языкъ, отъ востокъ и западъ и возлягутъ со Авраамомъ и Исаакомъ и Яковомъ во царствіи небеснемъ, а вы, сынове, изгнани будете во тму кромѣшнюю, ту будетъ плачь и скрежетъ зубомъ. Скажу бо тебѣ Авраама отца нашего, а не твоего.—Егда Авраамъ (л. 14) възскаль Бога Творца небу и земли, «прииде ² ко отцу своему, глаголя: отче Фара! Огнь честіе есть боговъ твоихъ златыхъ, и сребреныхъ, и каменныхъ, и деревяныхъ, понеже огнь ижжигаетъ вся твоя боги; бози же твои повинуются огню, огнь же ругается имъ, поядая твоя боги. Но ни того азъ богомъ нареку, зане покаряется водамъ; честіе его есть воды, яко огневи одолѣвають и земли плоды услаждаютъ. Но ни тѣхъ богомъ нареку, яко воды подъ землю клонятся; но паче честіе землю нареку, яко одолѣваетъ водному естеству. Но ни тоя богиню нареку, яко и та солнцемъ изсушаема и чловѣкомъ учинена есть на дѣло. Честіише же земли солнце нареку, яко лучами своими освѣщаетъ всю вселенную. Но ни того богомъ нареку, зане, ноци приспѣвши, тмою помрачается. Ни пакы же мѣсяца, ни звѣздъ (л. 14 об.) богомъ нареку, но и тѣ покрываемы бываютъ и не свѣтятъ. Но се слыши, Фара отче мой, да ти возвѣщу Бога, сотворшаго вся, Той есть Богъ истинный, убагривъ небеса, и узлативъ солнце, и усвѣтова луну и с нею звѣзды, и иссуши землю посредѣ водъ многихъ, тебе же самого въ глаголѣхъ (глѣ) положи и

¹ На поляхъ: „Іуда“.

² Изъ Толковой Псалти, см. *ibid.* стб. 247.

мене нынѣ взыска, возмущая мыслей моихъ, аще явится намъ собою Господь. И бысть убо глаголющу Аврааму таковая отцу своему Фарѣ въ дворѣ дому его.—Да разумѣши ли, господине, что прорече добрый онъ Аврамъ? Рече бо: аще явится намъ собою Богъ. Что же есть явиться самому? Но аще не вѣси, да умолкни; той бо бѣ Аврамъ надѣяся рожества Христова, прозряше бо напредъ духовными очима; якоже и бысть».

«Се же слышавъ отецъ его Фара, ташкима очима взираше на Аврама, яко не любъ бѣ ему глаголь Авраамовъ, (л. 15) но возлюбилъ прелесть преданую ему Нахоромъ отцемъ его. Аврамъ же бывъ в себѣ рече: искушу боги отца своего, аще могутъ помощи себѣ. И приимъ огонь и зажже храмъ, идѣже стояху боги отца его. Видѣвъ же се Аронъ, братъ Аврамовъ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ вымчати идолы и самъ сгорѣ; ту Аронъ умре предъ отцемъ. Предъ сѣмъ бо не умиралъ сынъ предъ отцемъ, но отецъ предъ сыномъ, и от сего начавъшя умирати сынове предъ отцемъ. И возлюбилъ Богъ Аврама, и рече Богъ: Авраме, Авраме! Бога богомъ ты взыскалъ еси: изыди убо изъ дому отца своего и вниди въ землю, юже ти азъ покажу, и сотворю ты въ языкъ великъ и благословятся о тебѣ вся колѣна земная.—Да разумѣши ли ты убо, господине, что есть от Аврама благословитися колѣномъ земнымъ? Понеже Господь нашъ Ісусъ Христосъ изволи родитися отъ колѣна Аврамова»¹.

Сего же, господине (л. 15 об.), смотри, не вси изъ Аврамова благословятся колѣна; но смотри и внимай не по плоти, но по духу и по благодати отъ того Аврамова колѣна изыде Исакъ, изъ Ысака изыде Іаковъ, изъ Іакова изыде Іуда, изъ Іуды изыде Іоакимъ і Анна и отъ сею родися Богородица Марія, изъ нея же родися Ісусъ Христосъ Сынъ Божій по плоти, а по божеству прежде вѣкъ, Творецъ небу и земли. И сему Богу Ісусу Христу первое вѣровали Ему апостоли отъ племени Авраамова, и сихъ послалъ въ весь миръ учить и крестить во имя Отца и Сына и Святаго Духа; тѣ же сотвориша, якоже научени быша, и приведоша къ Богу многы языки. И се есть реченое ко Авраму: благословятся о тебѣ вся колѣна земная и умножится сѣмя твое яко пѣсокъ морскій; аще кто изъчислитъ звѣзды небесныя, той изъчислитъ и сѣмя твое. И се есть сѣмя и (л. 16) племя Аврамово вси христiane и сѣи есть благословеніи; а иже есть по плоти отъ Аврама роженіа, еже есть Агаринъ сынъ и Хѣтуриныхъ дѣтей шесть сыновъ, и отъ сихъ расплодѣшася многы языки, и тѣ жидове отъ Аврамова же колѣна, которые

¹ Доселѣ изъ Палея, см. *ibid.* стр. 250.

Христа распяли, не токмо не благословени, но и прокляти. Сего ради всякъ прилагаяся ко Христу во христіанскую вѣру, аще жидовинъ, аще тотаринъ, аще инъ кто ис поганскія вѣры, приложится во Христову вѣру, той будетъ сѣмя Аврамово благословенное и послѣдникъ бѣдетъ царства небеснаго. Аще ли кто преложится от христіанъ к жидовомъ, той не токмо отпадетъ от благословеннаго сѣмени Аврамова, но с тѣми будетъ проклят, с распеншими Христа и наслѣдникъ будетъ огню вѣчному и муки бесконечной, якоже рече Аввакумъ пророкъ: Господи! Услышах слухъ Твой и убояхся. Господи! Разумѣхъ (л. 16 об.) дѣла твоя и удивихся; посреди двою живота познан будеши, внигда приближатся лѣта, познанъ будеши и егда прииде время, явишися. Богъ от юга приидеть, Святый из горы присѣнныя части. (Гл. III, ст. 2—3).

Смотри, господине, когда не знаемъ бысть Богъ, когда же познанъ бысть Богъ. Преже бо роженіа Христова от Пречистыя Матере Приснодѣвицы Маріи никто же зналъ Бога, ни видѣти могъ; аще святіи мужи, пророцы знали Бога, а не видѣли, но токмо слухом и добрымъ разумомъ от твари Творца разумѣли. Егда же Богъ от юга прииде, святый из горы присѣнныя части Богородицы, тогда познанъ бысть посредѣ двою животну, посреди аггелъ и чловѣкъ, посреди праведныхъ и грѣшныхъ, посреди жидовъ и христіанъ, посредѣ двою разбойникъ на крестѣ, якоже и самъ Христосъ рече: егда вознесете Сына Человѣческаго, тогда разумѣете (л. 17), яко Азъ есмь; и якоже рече праведный Сімеонъ, егда приат Христа на рука и благовослови Бога и рече: нынѣ отпускаеши раба Твоего, Владыко, по глаголу Твоему с миромъ, яко видѣста очи мои спасеніе Твое, еже есп уготовалъ предъ лицемъ всѣхъ людей свѣтъ во откровеніи языкомъ и славу людей твоихъ Израиля (Іѳл.); и Сей лежитъ на паденіе и на востаніе многимъ во Израили, да открыются отъ многихъ сердець помышленія. Видиши ли, господине, на паденіе и на востаніе многимъ во Израили: на паденіе распеншимъ Христа жидомъ и всѣмъ, иже послѣдуютъ имъ, а на востаніе апостоломъ и всѣмъ христіаномъ; на паденіе сатанѣ и бѣсомъ, на востаніе Адаму и всѣмъ бывшимъ с нимъ во адѣ. Ты же, жидовине, не хвалися, отпалъ бо еси от благословеннаго сѣмени Аврамова и съчетался еси с гордымъ сатаномъ, от него же и наученъ еси распяти Христа. Вижь же, окаянне, аще закономъ (л. 17 об.) хвалишися и отца зовещи себѣ Аврама, зови себѣ того отца, его же волю твориши; Авраамъ бо преже закона угодилъ Богу и преже обрѣзанія евангельское житіе жилъ, яко же и мы, христіане; и сего ради Аврамъ отецъ бысть всѣмъ языкомъ христіаномъ. А тебѣ сіе явѣ скажемъ.

«Аврам ¹ же, поим отца своего, отиде от земля Халдейскія, и прииде въ градъ Харан и ту умре отецъ его Фара. Аврамъ же изыде от Харана по умрътвіи отца своего, и егда прииде в землю Ханаонскую к дубу високому со вѣмъ имѣніемъ своимъ, Сарра же жена Аврамова бысть неплодна; Аврам же постави требникъ и помолися Богу. И рече ему Господь изъ облака, глаголя: Авраме! Азъ есмь небесныхъ и земныхъ творецъ. Азъ есмь многоименитый и всемогый. Азъ есмь страшенъ херувимомъ и серафимомъ. Азъ есмь основавый землю на тверди и обуздавый море. Азъ есмь (*л. 18*) связавый словомъ отнадесяти славы Моея. Азъ есмь рекій ти въ сердца запалити домъ отца твоего, зане честь творяше мертвымъ кумиромъ. Азъ есмь уготовавый ти землю и направивый до нея путь твой. Веселися и радуйся, Азъ съ тобою есмь.—Аврамъ же слышавъ реченая къ нему и рече: превѣчный Господи! Да поглаголетъ рабъ Твой предъ Тобою, да не прогнѣвается ярость Твоя на мя; но рцы ми на племя мое, Господи, что срящеть ему в послѣдняя дни. И бысть убо глаголь ко Авраму: встанетъ мужъ от племени твоего и мнози соблазнятся о Немъ; Он же овья осрамитъ, овья же вознесеть, и поклонятся Ему от языкъ мнози и уповаютъ на нь, яко Азъ послахъ Его. Начнетъ расти праведный во вѣки. И потомъ приидеть суд Мой на пронырливыя языки племяни твоего, (*л. 18 об.*) и наведу во дни оны на всю тварь земную язвъ 10, злобы и болѣзни и стесаніемъ и горестію душамъ ихъ, та вся дамъ имъ, яко раздражатъ Мя; и тогда будутъ от сѣмени твоего мужи праведни, снабдимъ Мною, тщаяся ко славію имени Моего и къ мѣсту прежде уготованому имъ, и о Мнѣ возрадуются присно, и растлятъ растлѣвшая ихъ, и укорятъ укорившая ихъ; и егда узрятъ Мя, и возрадуются слюдьми Мои, и прииму обращающаяся ко Мнѣ.—Да разумѣеши ли ты, окаянный жидовине, что извѣща Богъ къ прадѣду вашему Аврааму, еже встанетъ мужъ от племени твоего и мнози съблазнятся о Немъ? И что есть мужъ? То есть Сынъ Божій от Пречистыя Владычицы наша Богородица, Приснодѣвицы Маріи от племени Аврамова»².

Ты же, господине, сему внимай: о рождествѣ Христовѣ мнози соблазнилися жидове, а и нынѣ подобни жидовомъ (*л. 19*) соблазняются; слово бо крестное погибающимъ уродство се есть, спасающимся намъ сила Божія есть. Смотри же ми, господине, сего: кому погибнути, тѣмъ уродство; и сего ради Христосъ глаголетъ: аще кто постыдится Мене и

¹ Изъ Пален, см. *ibid* стр. 251.

² Кончаются заимствованія изъ Пален, см. стр. 254.

Моих словесъ, сего Сынъ челоувѣчскій постыдится, егда прїидеть въ славѣ Своей. Спасаящимся намъ сила Божїа есть, якоже паки Христос глаголетъ: аще кто исповѣсть Мя пред челоувѣки, сего и Азъ исповѣмъ пред Отцемъ Моимъ, иже есть на небесех. — Писано бо есть: погублю премудрость премудрыхъ и развѣмъ развѣмныхъ отвергу. Гдѣ премудрый, гдѣ книжники, гдѣ совопросники вѣка сего? ¹ Не обуи ли Богъ премудрость мира сего, понеже бо в премудрости не развѣмъ миръ премудростію Бога и сего ради благоволи Богъ буйствомъ проповѣданїа спасти вѣрующихъ; понеже іудее знаменїа просятъ (*л. 19 об.*) и еллина премудрости ищутъ, мы же проповѣдаемъ Христа распята, иудеомъ убо соблазнъ, еллиномъ же безуміе, самѣмъ же званымъ іудеомъ же и еллиномъ Христа Божію силу и Божію премудрость; занеже буге Божїе премудріе челоувѣкъ есть и немощное Богу крѣпчая челоувѣкъ есть. Видите бо званіе ваше, братіе, яко не мнози ли силныи, не мнози ли благородны, но буга мира избра Богъ, да посрамитъ крѣпкая и безродная мира; и укореная избра Богъ и немощныя, да сущая упрямнїтъ, яко да не похвалится всяка плоть пред Богомъ. Се есть, господине, Христово пришествїе, овыхъ посрамилъ, овыхъ вознеслъ, и се видимъ нынѣ: жидове посрамлени, а всѣхъ вѣровавшихъ во Христа възнеслъ Господь съ славою. А се возвратимся въспять.

«Еже ² рече: мнози соблазняются о Немъ; вы жидове соблазнитесь, (*л. 20*) не познавши Сына Божїа. А еже рече: овы посрамитъ, то кто посрамленъ есть? Вы жидове работающїи въ языцѣхъ. Овы же, рече, вознесетъ поклоняющаяся Ему; мы же убо христїане поклоняемся Ему—Отцу и Сыну, пришедшему в миръ, и Святому Духу, осѣнившему святыя апостолы, вся же вкупѣ чтущїи во едіномъ божествѣ неразлучно. От языкъ же, рече, мнози имутъ уповати на ны; мнози бо от языкъ крестипася во имя Отца и Сына и Святаго Духа, 52 языка, а 20 языкъ осталось некрещени. Яко Азъ послахъ ихъ начнеть расти праведный во вѣки ³; егда убо посланъ бысть Сынъ от Отца, и ту нача расти праведная вѣра, о ней же преже вси пророцы проповѣдаша. И потомъ еже рече: прїидетъ суд Мой на пронырливыя языки племени твоего; бысть убо се судомъ Божїимъ, егда прїиде римскїй царь на землю Іерусалимскую. Якоже рече: во дни оны (*л. 20 об.*) наведу на всю тварь земную язвъ 10, злоба, болѣзнь, стенаніе и горестъ душамъ ихъ; то убо все сбысться

¹ На поляхъ: „зрі“.

² Изъ Палея, стр. 254.

³ На поляхъ изображена рука съ указательнымъ пальцемъ.

по реченному, егда убо Еспесьянъ возвратися в Римъ, то не послали Тита своего сына на Іерусалимъ, да возмет оставшую часть градовъ его и плѣнить его. Не сбысться ли на васъ реченое Господомъ? В горести бо душъ ваших расточени бысте. И паки рече: та вся дам имъ, яко раздражиша имя твое; Варавву разбойника у Пилата испросиши отпустить, Іѣса же нарицаемаго мирскаго своего благодателя в разбойника мѣсто на крестѣ пригвоздиште. А еже рече: тогда будутъ от сѣмени твоего мужи праведни, снабдимы Мною, тищащися ко славіи имени Моего; то, якоже рече, сбылся. Петръ убо и Павелъ великіа и верховныя апостолы, тако же Іоаннъ, Матѣй, Лука, (л. 21) Марко, се суть 4 евангелисты, Аньдрей, Симонъ, Іаковъ, Валфромей, Фома, Филиппъ и сих 12 и прочих 70 ученикъ; тѣ убо бѣше от племени Авраамова, якоже великій Павелъ сказа колѣна Веніамина. Сии тѣ убо мужи праведни, снабдимы же Богомъ, тищащися къ славіи Его в горній Іерусалимъ во царство небесное; тѣ убо апостолы протекоша во всю вселенную именемъ Божиимъ, яко рыбы безгласныя уловиша, скверныя же их жертвы очистиша; Тѣломъ же Господнимъ накормиша их и Кровію Его напоиша их вѣрныхъ рабовъ своих. А иже рече: и мѣсто преже уготовано имъ, сирѣчь горній Іерусалимъ, идѣже слава Отца и Сына и Святого Духа паче солнца сіаетъ, и о Мнѣ возрадуются, и, рече, растлятъ растлѣвшая их и укорятъ укорившая их; видоша бо яко овца посреди волковъ апостолы в ненаказаніе языки, и многы от языкъ (л. 21 об.) хулы и озлобленія и укоренія пріаши, но наконецъ не возмогоша Духу Святому противитися, глаголющему от апостольскихъ устен, и бывшая волки, яко агницу и доилицу, устроиша. И егда же, рече, узрятъ Мѣ и возрадуются съ людьми Моиими и примутъ обращающаяся ко Мнѣ; тако убо естество Божіе со апостолы Его примутъ благодать обращающаяся к Нему от лъсти идольскія.

«Рече же Аврааму Господь: слыши, Аврааме, еже возвѣстихъ ти, что срящеть племя твое в послѣдныя дни. Слышавъ же Авраамъ, глаголы Божія пріять в сердцы своемъ»¹. «Заченъ»² же Сарра, роди сынъ Аврааму и нарече имя ему Исакъ. А преже Аврааму от рабыни Агары родися Измаилъ. По днехъ убо тѣхъ видѣ Сарра сына Агарина рабы своея Измаила, біюща своего сына Исака, и рече Аврааму: отжени рабу сію съ сыномъ ея, не причаститъ бо ся сынъ рабыни съ сыномъ (л. 22) свободныя. И тоя нощи явися Богъ Аврааму во снѣ глаголя: елико

¹ Кончаются заимствованія изъ Палея, см. *ibid.* стр. 258.

² Изъ Палея, см. *ibid.* стр. 275.

речет ти Сарра жена твоя, послушай ея о отроцѣ своемъ и о рабѣ.— Сего убо смотри ты, о евреянине, како Богъ повелѣ послушати Аврааму рѣчи Саррины, како же убо Сарра пророчествуєть о законѣ нашемъ. Тѣмъ же убо добрѣ указа намъ Сарра: егда Сарра не рожаше, Агаръ роди Измаила, тогда Авраамовъ сынъ мняшеся; егда родися Исакъ, тогда отгнася рабъ. Тако убо и законъ Моисейскій: егда убо Христосъ не пришелъ бѣ еще въ плоть, Моисейскій законъ мняшеся¹; егда же Господь нашъ Іс Христосъ родися отъ Пречистыя Дѣвицы, по чину Авраамски обрѣзаніе пріа, Моисейскаго еще не отверже; видѣвъ же убо родъ Израилевъ преобидяща законъ. Яко же Ісака Измаилъ біаше, такоже и жидове Ісѣа Христа Сына Божіа бивши пропаша; якоже и Авраамъ (л. 22 об.) отгна рабу с рабичищемъ ея, тако же и Христосъ воспріемъ обрѣзаніе Авраамово, и Моисейское начертаніе, и наконецъ вся отверже і Вѣтхый законъ весь оставленъ бысть и Новаго завѣта люди Своею Кровію напои и Плотію Своею накорми. Тѣмъ же убо радуємся днесъ, яко восіа намъ Солнце праведное отъ Дѣвы Христосъ, яко же убо зарямъ свѣтлѣющимъ и багрѣющимъ не бѣ ясно земнаго естества видѣти и, восіавшу солнцу, вся просвѣти, и вся огрѣ и вся обвесели четвероконечную вселенную видѣвши. Ту же и птица доброголасную пѣснь воспѣша, и агньцы на зланихъ травѣ почивахъ, тогда же кони расторгашу пута и скакаху, якоже и пророкъ рече: тогда вскочитъ хромый, яко елень, и гугнивый возглаголетъ ясно, левъ и телець и рысь вкушѣ снѣста плевъ; тогда бо каждо своимъ языкомъ Бога бо славятъ, 50 и 2 языка, избывшы (л. 23) тмы грѣховныя, радовахуся зѣло. Вы же, жидове окаєннѣи, отверженнѣи и Измаиловы нарекошеся; намъ же восіа Солнце праведное Христосъ Богъ отъ Пречистыя Дѣвицы, иже бысть отъ колѣна Авраамова. Тѣмъ же яснѣ вознесеша Господь на Крестъ волею и простре пречестнѣи руцѣ Свои, да отъ всѣхъ край вселенныя съберетъ языки. Яко же по Неврогову бездмію на столпотвореніе взираючи разсѣяшася, тако бо нынѣ на Крестъ взираючи языцы отъ прелести ко истиннѣй вѣрѣ збираются, яко же есть писано: егда весь миръ приобретаемъ, тогда во гробъ вселимся.—Подобаетъ убо и се вѣдати, яко до скончанія миру оставшася языцы крестятся во имя Отца и Сына и Святаго Духа².

«И бысть³ рече по днѣхъ тѣхъ Богъ, искушая Авраама, и глагола ему: Аврааме! И рече ему: Господи! Поимъ сына твоего возлюбле-

¹ На поляхъ: „зрѣ“.

² Кончатся заимствованія изъ Пален, стр. 278.

³ Изъ Пален см. *ibid.*, стр. 279.

наго Ісака, и възди на гору и въздай же ми требы. (Л. 23 об.) Востав же осѣдла ося свое, поят же с собою два раба и Исака сына своего возлюбленаго; възрѣвъ же Авраамъ очима своими, и узри мѣсто издалеча и рече рабом своим: будите ту; азъ же и отрочищѣ доидеѣ на гору, и поклонившеся возвратимся к вам. Взят же Авраамъ у раба дрова, и задѣ за плещи Исаку сыну своему, и взял огонь, и взят ножъ в руку и поидоста к горѣ. И рече Исаакъ Аврааму отцу своему: се огонь и дрова, и кое ведемъ овця на потребу Богу? Авраам же рече: о чядо! Богъ да узрит себѣ овця, еже на потребу¹. Исакъ же, видя ножъ в рука отца своего, смотряше и рече Исакъ Авраму отцу своему: повѣжь ми, честный отче, аще хочещи овчяте, да скоро теку въ стадо и приведу ти; аще ли разумѣши богопріятѣ быти жертвѣ твоеи, поклони главу мою и (Л. 24) мною сътвори жертву Богу. Аврам же, разгорѣвся естествомъ любви, противу сему отвѣща глаголи: проповѣдаю ти, чядо мое возлюбленное, Владычне изволеніе есть бо, просит тебе на жертву, чядо, по своей ему воля, а не азъ сего хочу. Всѣси бо, како люблю тя, чядо, и трепещет ми сердце, како ли нанесу нож на тя, чядо? Како ли узрю слезы матере твоея, сам же каков подыму плачь тебе ради, чядо? Паки же аще ослушаюся повелѣнія Владычня, то лишентъ буду великіа его милости и великихъ его обѣщаній чюжь буду, чядо. Он же мною миру благоволеніе обѣща и что сотворю сему, чядо? Добрѣе ми ему принести тебе в жертву, чядо. Давый бо матере своей телецъ дати ми ты имат опят жива, чядо, иже от мертвыхъ мощенъ есть въздвигнути тя.

«Послушайте же вы, окаянныи жидове, кому прообразовася Исакъ, идя на жертву? Не (Л. 24 об.) оному ли, о нем же пророчествова Ісая, глаголя: яко овца на заколеніе ведеса, яко агнецъ прямо стригущему его безгласен, тако не отврзаетъ устъ своихъ, во смиреніи судъ его взятся, а род его кто исповѣсть, яко вземлется от земля животь его? Ни да речеши, о евреянине, яко Ісая о семъ Исацѣ то слово рече: то аще бы Ісая пророкъ о Исацѣ вѣщал, то не пророкъ бы нареклъся, но сказатель бытью. Но той есть пророкъ, увѣдалъ Духомъ Святымъ, яко си вся пострадати Богу волею за родъ человѣческій и разрѣшити ему рода земнаго от узъ грѣховныхъ.—Но и се слово Ісаяно обличаетъ тя, о жидовине, еже рече: родъ его кто исповѣсть. Тѣмъ же рода Божіа никако же имутъ уста исповѣдати, но токмо едіному свѣдущему истину Божіимъ глѣомъ: Отецъ в Сынѣ и Сынъ во Отцѣ и со Святымъ Духомъ; Исаков же родъ вси почитающіи (Л. 25) свѣмы. А еже рече:

¹ На поляхъ: „Авраамъ Исаака“.

Аврааму шествовати три дни до горы, на ней же жертву бѣ творити,— а то извѣщено бысть о тридневномъ воскресеніи Господни. Бысть убо по распятіи Господни апостоли зряху издаючи ко гробу, идѣже бѣ тѣло Іѣсоу, чаяху же воскресенія извѣстно; третій же день обрѣтоша, яко воскресе Христосъ. Яко же бѣ Авраамъ шествовалъ три дни до горы, видя ю идяща, тако убо и убо ученицы ко гробу приходящи воскресенія чаяху. А еже пророкъ вземлется отъ земля животъ его, воскресе бо Господь не безъ тѣла, но съ тѣломъ къ Своему Отцу, идѣже первіе. Ты же, окаянный еврею, умолкни отъ богохулнаго глагола, да не яко Авирона зинувши земля пожретъ тя, но вѣруя исповѣждь истиннаго Бога, да милость получиши съ вѣровавшими къ Нему. Мы же пакы на Бытье возвратимся».

«Исаакъ же, слышавъ, у сѣоего отца Авраама въ смьреніи бывъ (л. 25 об.) и богобоязненнымъ сердцемъ рече: о предобрый мой отче! О любезныя утробы о своемъ чяде! Укрѣпи старость свою, отче, яко добръе ти есть послушати изволенія Владычня и сотворити хотѣніе Его. Отче! Прости руцѣ свои на мя. Отче! Пріиму узы¹. Помыни, отче, великую Господню благодать: како ти мене на старость дасть, то уже и изъ мертвыхъ воставити мя тебѣ, отче, мощно есть Господеву».

«Авраамъ же утверди сердце, не помысли бесчадства, ни пролія слезъ, но кладяше дрова на требникъ, хотя сотворити, якоже повелѣ ему Богъ. Тогда Авраамъ укрѣпи мышцу свою и ятъ Исаака сына своего, не помысли разлученія отъ чада, ни пощади отрочища, но связавъ и возложи на требникъ верху дровъ.—О дивное чудо! Почто Авраамъ вяжетъ Исаака, а Исаакъ не бѣгаетъ смерти? Тѣмъ бо Авраамъ (л. 26) связалъ Исаака, занеже жидомъ быше связати Христа, волею пришедшаго къ страсти. Возложи же, рече, Аврамъ на Исаака дрова. Юдее же пропавши Іѣсу на древѣ. Дрова бо та возложена быше на требникъ, на нихъ же бѣ Исаакъ. Христосъ же, на немъ бѣ древѣ вознесенъ, того возложи на вѣровавшая къ Нему; яко же та дрова ижжигаютъ вознесенная на немъ жертвы, тако и древо пожигаетъ полки дѣмонскія.—Аврамъ же, рече, исполнился боголюбія, сѣгъ, и взя ножъ, и воступаше ему на выю и главу ему возвращая яко агнецу. О преславное чудо! Отецъ съ небесе зряше, Сыну же закалаему отъ юдей и по главѣ Іѣсу бьющю, яко злодію Сыну Божию закалаему. О дивное чудо, о милосердіе Божіе! Како видя Сына закалаема, не свѣ небесъ, ни разруши земли, ни измени естества, милосердовавъ о всѣхъ, къ покаянію веды, но

¹ На поляхъ изображена рука, держащая ножъ.

едины вась злодѣвшаѣ (л. 26 об.) жидовъ расточи, а 50 и 2 языка приведе крестившаяся во имя Отца и Сына и Святаго Духа и лѣствицу имъ на небо уготова крещеніе, крестившим бо ся бес приткновеніа на небо восходятъ, крестившим бо ся печать Свою дарова, крестное знаменіе видящи ¹, двери небесныя отверзаются, вратницы небесныя аггелы видящи великаго царя знаменіе крестъ стрѣтивше цѣлуютъ и раю жителя обѣщаютъ ему быти. Мы же паки глаголемъ».

«Аврам же, рече, не пощади чяда, но тщася сотворити реченое ему Господемъ; приближи бо ся уже ножъ къ горлѣ Исакову. Тогда аггелскій гласъ огроми я изъ облака глаголя: Аврааме, Аврааме! Речет ти Господь: не заколи сына своего возлюбленнаго, видѣ бо естество отцемъ на чядахъ; ты же убо не пощади сына своего возлюбленнаго Мене ради, то Азъ с тобою (л. 27) кляхъ ти ся, яко благословя благословлю тя и благословятся о тебѣ вси языцы земстѣи, понеже ис племени твоего изыдетъ Мужъ, о Немъ же прежде рѣхъ ти; нынѣ же отпусти сына и пойм овенъ вязащъ в саду Савекове. Авраам же, слышавъ глаголы, отпусти отрочища. Да разумѣши ты, окаянный жидовине, сей глаголь Божій, иже рече: от племяни твоего изыдетъ Мужъ, о Немъ же рѣхъ ти. От племени бо изыде Авраамова Пречистаа Дѣвица дщи Іоакимова, в ню же вселися Слово Божіе и Слово плоть бысть; Той бо есть Мужъ, иже извѣща Авраамови; Той бо есть царь миру, Той бо обладаетъ языки, на нѣмъ же надѣющеся спасаемся вси.—Авраам же узри овенъ вязащъ в саду Савекове, и вшедъ поя, и приведъ закла и въ Исака мѣсто сына своего. Тако и Господь нашъ Ісѣ Христосъ в Себѣ мѣсто просвиру агнецъ нарече и на ядъ дасть (л. 27 об.) вѣрнымъ христіаномъ, вино же освяти Кровію Своею нарекъ, служенію постави; ни Тѣло бес Крови наречется служба, ни Кровь бес Тѣла наречется, но вся вкупѣ Святымъ Духомъ осняема.—Аврааму сотворившу жертву, возвратився со отрочищемъ, отнели же бѣ пришелъ. Тако и Господь нашъ заклався за миръ, остави служенію Тѣло и Кровь Свою и възиде на небо ко Отцу, отнюдуже пришелъ»².

Видиши ли, господине, великое милосердіе Господа нашего Ісѣа Христа, схоженіе и съединеніе Его с нами христіаны с чяды своими? Сего ради будемъ истинныя христіане, а не именемъ токмо называемс христіане; аще кто христіанинъ одержимъ гордынею, не причащается Тѣла Христова и Крови Христовы, сей всеу христіанинъ есть. Како сей мо-

¹ На поляхъ изображенъ крестъ 8-конечный.

² Кончаются заимствованія изъ Палеп, см. *ibid.* стб. 288.

жетъ быти чядо Божіе? Крещеніемъ бо Его и причащеніемъ Тѣла Христова сподобляемся быти сыны Божіа. Евангеліе отъ Іоанна ¹: «рече имъ (л. 28) **Іс**: Азъ есмь хлѣбъ животный; грядый ко Мнѣ не иматъ взалкаться и вѣруя въ Мя не иматъ вжадаться никогдаже. Се же есть воля Пославшаго Мя, да всякъ, видя Сына, и вѣруеть въ Него, иматъ животъ вѣчный и воскрешу его Азъ въ послѣдній день. Роптаху убо жидове о Немъ, яко рече: Азъ есмь хлѣбъ, съшедъ съ небесе. И глаголаху: не Сей ли есть **Іс**, сынъ Іосифовъ, Ему же мы знаемъ отца и Матере? Како убо глаголетъ Сей, яко съ небесе снидохъ? Отвѣща убо **Іс** и рече имъ: не ропщите между собою. Никто же можетъ прійти ко Мнѣ, аще не Отецъ, пославый Мя, привлечетъ его и Азъ воскрешу его въ послѣдній день. Азъ есмь хлѣбъ животный. Отцы ваши ядоша манну въ пустыни и умроша; сей есть хлѣбъ сходяй съ небесе, да аще кто отъ него ястъ, не умретъ. Азъ есмь хлѣбъ животный, иже съшедъ съ небесе; аще кто снѣстъ отъ хлѣба сего, живъ (л. 28 об.) будетъ во вѣки; хлѣбъ бо, иже Азъ дамъ, плоть Моя есть, юже Азъ дамъ за животъ мира. Прихужеса между собою жидове, глаголющи: како можетъ сей намъ дати плоть Свою ясти? Рече же имъ **Іс**: аминь, аминь глаголю вамъ: аще не снѣсте плоти Сына Человѣческаго и не пїете крови Его, живота вѣчнаго не имате въ себѣ. Ядый Мою плоть и пїя Мою кровь иматъ животъ вѣчный и Азъ въскрешу его въ послѣдній день; плоть бо Моя истинное есть брашно и кровь Моя истинное есть шиво. Ядый Мою плоть и пїя Мою кровь во Мнѣ пребываетъ и Азъ въ немъ. Якоже посла Мя живый Отецъ и Азъ живу Отца ради, пїядый Мя живъ будетъ Мене ради. Сей есть хлѣбъ съшедъ съ небеси; а не якоже ядоша отцы ваши манну и умроша; ядый хлѣбъ сей живъ будетъ во вѣки»².

Посемъ же³ приведоша Исаку жену именемъ (л. 29) Ревеку; «бысть убо Исаакъ 40 лѣтъ, егда поять Ревеку.—По умертвіи же Авраамовъ благослови Богъ Исака сына его; моляше же Исаакъ Бога Ревеки для жены своея, яко неплоды бѣ. И послуша его Богъ, и зачатъ Ревека; играста же младенца во утробѣ ея. Помоли же ся Ревека Богу и рече: что мнѣ се будетъ? И рече ей Господь: два сына есть во утробѣ твоей, и старѣйшій меншему поработаетъ и людѣ людей преспѣють. Посемъ же убо яко приспѣвъ день родити ей, и роди первенецъ и бѣ той

¹ Глава VI, ст. 35, 40—44, 48—58.

² Доселѣ изъ Евангелія Іоанна.

³ Начинаются опять заимствованія изъ Палеп, см. *ibid.* стб. 290. Ср. книгу Бытія гл. XXV, ст. 20 и слѣд...

чермен; потом же роди меншаго, но прише рука его к пятѣ старѣйшаго. И нарече первенцу имя Исавъ, брату же его нарече имя Іаковъ».

«Ты же, окаинный жидовине, о несмысленіи исполнене, почто не разумѣши, како прообразова Господь Богъ в родѣ вашемъ, еже родистася два брата Исавъ и Іаковъ. Рука же (л. 29 об.) Іаковля приляше пятѣ Исавовѣ; тѣхъ рождество завѣта Моисеова и христіанска, си бо бѣста брата собѣ оба, едінымъ отцемъ и едіною матерію рожена. Также и закона Божіа от едіного Господа изыдоста; закона бо вданая Богомъ по всему подобію собѣ имѣста; ибо в Ветсемъ законѣ возгласиша 70 пророкъ тайны Божіа, в Новемъ же законѣ 70 апостолъ проповѣдаша чудеса Божіа и научиша страны вѣровати къ Богу. В Ветсемъ же законѣ великихъ пророкъ 12, в Новемъ же законѣ 12 апостолъ великихъ; в Ветсемъ же законѣ преданы быша скрыжали, в Новемъ же законѣ преда намъ Богъ евангеліе; в Ветсемъ же законѣ призва Богъ два брата Моисея и Арона, в Новемъ же также призва Петра и Андрѣя; в Ветсемъ же законѣ обрѣзаніе, а в Новемъ крещеніе. Тѣмъ же убо якоже бѣста собѣ (л. 30) брата Исавъ и Іаковъ, также сія завѣта Господь дастъ два. Но помяните же ту и материхъ Ревеку, еже пзвѣща ей Господь,—старѣйшей меншему поработаетъ. Помяни же Исака, еже прорече Духомъ Святымъ: буди господинъ брату своему; никогда же бо Исавъ Іакова господиномъ зваше. Яко же бо идяше Іаковъ от Лавана тестя своего и срѣте его братъ Исавъ; Іаковъ же убоаяся и падъ седмицею поклонися ему. Разумѣй же ты, жидовине, яко не бысть николиже Іаковъ господинъ Исаву; но прорече о завѣтѣ Ветсемъ и Новомъ, яко первый завѣтъ поработаетъ Новому. Якоже и великій апостолъ Павелъ рече: аще бы первый законъ непороченъ былъ, то не бы ся второму мѣсто искало. То бо и Господь рече Ревецѣ: людіе людей преспѣютъ. Тако бо христіанская вѣра вашего закона преспѣ, якоже рече Господь Богъ»¹. Исавъ же за ядъ едину отдастъ первенство (л. 30 об.) Ізраилю; «Ізраиль»² бо нареченъ бысть первенецъ отъ Бога, ему же и Адамовъ языкъ не отнять бысть».

«Мы же иногда забвени, но Христу распеншуся первенство восприахомъ; вы же, жидовине (sic), отдасте намъ свое первенство Іудео-предателемъ Господу Ісѹ Христу Богу нашему, изшедшему отъ племени Іаковля отъ Пречистыя Дѣвицы, во градъ Іерусалимъ творяше чудеса.

¹ Доселѣ изъ Паленъ стб. 293.

² Опять изъ Паленъ. Ibid. стб. 294.

по Своей Ему волѣ, якоже восхотѣ: слѣпымъ прозрѣніе, хромымъ хоже-
ніе, слухимъ простертіе, болнымъ исцѣленіе, бѣсы отъ человекѣ отго-
няюща. Вся же чюдеса неисписанна твораше вся, елико хотяше;
Богъ бо бѣ, плотию человѣческою одѣявся. Законъ же Моисѣвъ по
всему упражняшеся. Того ради и люди жидовстїи разгорѣшася и неи-
стови сѧ дѣяху на Ісѧ. Іюда же едїнъ отъ ученикѣ Божїихъ, бывъ апо-
столъ, изпаде лицемъ и оскудѣвъ (л. 31) разумомъ, уподобился Исаву.
Прїиде Іюда в сонмище жидовское и рече: что ми хотите дати и
азъ вамъ предамъ Сына Божїа? Они же даша ему 30 сребренникѣ;
круглообразно и подобно Іаковлю сочиву. О томъ бо и Захарїа про-
рокъ преди рече: и даши 30 сребренникѣ цѣну цѣпенаго, его же цѣ-
ниши отъ сыновъ Израилевъ и вдаши на селѣ скуделничїи. Іюда почя,
а вы скончаше, распинающе Христа. Тѣмъ же Іюда познавъ, яко Христосъ
есть Сынъ Божїй, стужився Іюда удавился; жена же его видѣвши от-
торже. Также и васъ свѣде и задавится голодомъ, егда Титъ осѣдѣше
васъ во Іерусалимѣ. Но якоже началника вашего отторже жена отъ
удава, также и отъ вашего глада Титъ отторже васъ разбїенїемъ града;
но якоже и началникъ вашъ Іюда отекомъ тѣла боляше, также и вы
отъ глада тѣло ваше опухши, гладни бо (л. 31 об.) есте всякого добра;
но якоже началнику вашему Іудѣ пролься, рече, утроба его на землю,
также и вы расточени бысте по всей земли. Вы бо, окаянїи, при-
ставши совѣщанїю его ¹, пристанете и мученїю его. И иже кто при-
стаетъ къ жидовомъ отъ христіанъ, то и мучену ему съ ними быти; но
и паче тѣхъ ему мучитися. Преложъ бо сѧ отъ свѣта во тму, велми бо
сей ослѣпъ окаянный, видѧ толїку жидовскую погїбель. Вонстинѣ сей
человѣкъ слѣпъ есть и отпалъ славы Божїа. С тѣми же окаянными
жидовы и чѧсть ему будетъ.

«Яви же сѧ ² Исаку Господь и рече ему: тебѣ, тебѣ дамъ
землю сію и благословятся о племени твоємъ вси языцы. Сего бо
не утаи Господь отъ Исака, яко бѣ Ему родитися отъ Пречистыя
Дѣвицы Марїи; но еже ко Аврааму рече, тако и Исаку сотвори.—
Бысть же яко состарїся Исакъ (л. 32), и ослѣпѣста ему очї,
і возва сына своего старѣйшаго и рече ему: се азъ состарѣхся и не
вѣдѣ дни скончанїю моему; нынѣ же убо возми тулѣ свой и лукъ,
изыди на поле, и улови ми ловъ и сотвори ми ядъ, якоже люблю, и
принеси ми, да ямъ, да ты благословишь душа моя, дондеже не умру.

¹ Кончаются заимствованїя изъ Псалм., см. *ibid.* стб. 296.

² Опять изъ Псалм. стб. 296.

Ревека же слышавши глаголюща Исака къ сыну своему Исаву. Иде же Исавъ на поле ловитвы ради отца своего; рече же Ревека ко Іакову сыну своему меньшему: се азъ слышах отца твоего ко Исаву брату твоему глаголюща: принеси ми ловъ и сотвори ми ядь, да ядь благословитъ ты душа моя предъ Богомъ. Нынѣ же убо послушай мене, якоже ти повелю: шедъ во овца, пойми отъ нихъ два козлища тучна и добра, и сотворю ядь отцу твоему, якоже любитъ, и внесеша отцу; сій да ясть и благословитъ ты отецъ твой, дондеже не умретъ. Рече же Іаковъ къ Ревеке матери своей: (л. 32 об.) братъ мой есть мужъ косматъ, азъ же мужъ голъ; егда отецъ осяжетъ мя, и буду предъ нимъ обидливъ и принесу на ся клятву, а не благословіе. Рече же ему мати: на мнѣ буди клятва твоя, чядо; точію послушай слова моего и шедъ принеси ми. Шедши же поя и принесе матери, и сотвори ему ядь, якоже любяше отецъ его; взявши же Ревека ризы добрыя Исавля сына своего старѣйшаго, яже бяху у нея въ дому, и облече сына своего меньшаго Іакова, и козличиною обви ему руцы и мышца, і въдасть ему ядь, яже сотвори, въ руцы Іаковли сына своего. И принесе отцу своему и рече: се азъ. И рече: кто еси ты, чядо? Рече же Іаковъ отцу: азъ есмь Исавъ первенецъ твой; сотворихъ, якоже глагола ми; востани и яжь ловитву мою, да благословитъ мя душа твоя. — Рече же Исакъ къ сыну своему: и что, яко скоро обрѣте, чядо? Сей же рече: яко Господь Богъ въдасть въ руцѣ мои. Рече же Исакъ ко Іакову: приступи (л. 33) ко мнѣ, да ты лобжу, чядо, аще ты еси сынъ мой. Приступивъ же Іаковъ ко Исаву, и осяза его и рече: се глас Іаковль, а руцы Исавови. И не позна его, и рече: принеси ми, да ямъ ловитву твою, чядо, да благословитъ ты душа моя. И принесе ему, и ясть и пить. И рече же ему Исакъ отецъ его: приступи ко мнѣ, да мя лобжи, чядо. Приступи, и лобзай, и благослови и рече: яко воня сына моего и яко воня нивъ исполнена, его же благослови Богъ отъ росы небесныя и отъ влаги земныя, множество пшенично и вино, и да ты поработаютъ языцы, и буди господи́нь брату твоему, и да поклонятся тебѣ сынове отца твоего, и проклиная ты проклять, а благословляй ты, благословенъ».

«Смотри же ты сего, погибшій жидовине, како не позна отецъ сына своего, а Духа святаго исполненъ есть; но та вся о рассмотреніи Божіи суть, ибо отецъ своего чяда не позна гласа (л. 33 об.) рѣчи, тѣла возраста. Почто же не узна Исакъ Іакова? Но и птицы, имъ же имя ластовицы, то и тѣ своя чада знаютъ. Гнѣзда бо ихъ исполняются дѣтей, тѣмъ же всѣмъ едінь образъ, имѣютъ едіну рѣчь, ни по чему же разни суть, есть бо и гладиви суть и неудобъ сытну имутъ пучину;

егда же узрят отца или матеръ, великъ вошь испущают, просящи ясти у нею; отецъ же и мати, скоро прилѣтаючи, и тако пищу имъ дают, ни єдинаго сыта сотвориста, ни єдиноа алчна остависта, но тако беспрестани пищу подають имъ. То аще птица не облазнится о своихъ чядехъ, а они единъ возрастъ имѣяху, и единъ часъ роженіе имъ бысть, и скоро родившася и скоро отъ отецъ своихъ отлѣтаютъ. О чудо исполнь и дива достойно! И птица чяда своя познавають, Исаакъ же великій патріархъ, (л. 34) имѣя Духъ святый, и своего дѣтища не позна! А не скоро родившася, ни скоро возрастоша, облазнивсѣ онъ и мiрови спасеніе обща. Се бо не Іаковомъ бысть спасеніе странамъ, но Господемъ нашимъ Ісѣ Христомъ, еже родися отъ племени Іаковля отъ Пречистыя Дѣвица. А еже Исакъ осѣза Іакова, то прообразова, яко осѣзаша живодове Христа и не познаша Его, яко Богъ есть, плоть носѣ. А еже рече Исакъ: се гласъ Іаковль, а руцѣ Ісавови,—такоже рѣша живодове Христу Богу: рѣчи Твоѣ сладки и ученіе Твое истинно; человекъ буди, Сынъ Божій творишися. Тѣмъ же убо ослѣпосте умомъ, якоже Исакъ очима; пророческая гласы почитаючи, но Бога славы не разумѣсте, тѣмъ же и мнѣсте, яко человекъ есть. Ты же, господине, добрѣ разумѣй, яко того дѣля Богъ тѣло воспріа, естество человекъское поноси, да преступившаго человека (л. 34 об.) отъ прелести діавола спасеть».

«И паки рече ему Исакъ: приступи ко мнѣ, чядо, да мя лобжеш. Приступивъ же Іаковъ лобза и. Тако же Іюда рече, предавая Христа: Его же лобжу, Той есть. Исаково же лобзаніе истинно и благословенъ бысть; Іюдино же лобзаніе лестно. И благослови и рече Исакъ, глаголя сице: се воня сына моего, яко воня села исполнена. Село же прообразовася весь миръ, в немъ же поживе Сынъ Божій Ісѣ Христосъ. И дай же ти, рече, Господь отъ росы небесныя и отъ влаги земныя. Роса бо небесная невидимо сходитъ на землю; съшедши же на землю видима есть человекъмъ. Тако и Господь нашъ Ісѣ Христосъ вниде въ Дѣвицу, невидимъ бысть всѣмъ. Дѣвица же аще не видѣ Христа, но разумѣ, яко Сынъ Божій вселися въ Ню; якоже и мы, аще не видимъ своихъ душъ, но разумѣмъ, яко душа в насъ суть, такоже и Дѣвица не видѣ Бога преже, но токмо егда родися отъ Нея. (л. 35) Роженіе же Его чрезъ естество бысть: не пострада бо, ни поболѣ Дѣвица, рожши бо ся отъ Нея дѣвство Ея чисто сохрани. Но якоже рѣхомъ сходящи роса невидима есть, бывши же ей на земли видима есть всѣмъ; тако же съ небеси сходя въ Дѣвицу невидимъ есть, егда же вселися въ Дѣвицу, ту же и одѣя плотию Свое божество, ту и видимъ бысть. А еже рече Исакъ: се воня сына моего. Воня же зовется миро. Языцы же обюхаша воню благоуханіа отъ Спаса нашего священнымъ миромъ мажущимся, крестив-

шимся во имя Его. Приложи же Исакъ еще глаголати: множество пшеницы и вино дажь ти, рече, Господь. То что пшеница и вино? Не оно ли, еже преда Господь, нарекъ Тѣло и Кровь Свою на службу христіаном? Того ради Исакъ трое совокупи: пшеницу и вино и третье от Духа неизреченно слово Святому Духу прообразова, слово без Духа не исходитъ. Приложи (л. 35 об.) же и се Исакъ глаголати: да работают ти, рече, языцы, да поклонят ти ся князи.

«Слово о Исацѣ, егда благословляше Іакова.—Се же убо збысться: 50 и 2 языка работают Господеви, князи же и цари, убози и богати, и раби и свободныи, велми з дерзновеніемъ восклицающе с веселіемъ сердца и поклоняемя образу Господню; Іакову бо никогда же поклоннишася языцы, но и сам Іаковъ утомленъ бысть гладомъ, во Египетъ приде, и поклоннишася царю египетскому.—Но приложи же и се еще глаголати Исаъ: буди господинъ брату своему и да поклонят ти ся сынове отца твоего. Изшедшему бо из чреслъ Іаковлих, того людіе нарекохомся. Тѣм же вы, жидове»¹ и вси иже жидовская мудръствующи, «отпадшии его величества, намъ поклоняетесь и намъ обладати вами повелѣ Господь»². Аще бо царь, или князь, или богатъ или силный, аще и мнится, (л. 36) гордяся величествомъ маловременнымъ симъ, а не поклоняется Богу нашему Спасу Господу Ісѹ Христу, написаному образу Его на иконѣ и не причащается Тѣла и Крови Христовы,—той воистину рабъ есть и проклятъ. Како можетъ свободъ быти порабощенный сотовѣ? Сомжи бо очи свои самоволнѣ и не восхотѣ зрѣти Солнца Христа, свободившаго всякого челоувѣка отъ насилія діаволя; онъ же окаанный, самовластіемъ связавъ себе, невѣріемъ и неразуміемъ предасть себе самъ діаволу в работу.

«Еще³ же приложи Исакъ глаголати: проклиная ты проклятъ, а благословя ты благословенъ. То слово о Ісѣ же бысть; вы бо отлучистесь благословити имени Его святого, но рекосте Ему: Ты о Верзаулѣ князь бѣсовстемъ бѣсы изгониши. Іаковъ же тогда не бѣ властелинъ; да кому его прокляти или кому его благословити? Но с кротостію и смиреніемъ (л. 36 об.) под Егѣпетскою рукою и своею сплю живяше»⁴. И сего ради мы, христіане, благословихомъ Господа нашего Ісѣа Христа на всякомъ мѣстѣ владычествія Его, занеже мы спо-

¹ Слово: „и вси, иже жидовская мудръствующи“—иѣтъ въ Палеѣ, см. *ibid.* стб. 305.

² Доселѣ изъ Палея, см. *ibid.*, стб. 305.

³ Опять изъ Палея, см. *ibid.*, стб. 305.

⁴ Доселѣ изъ Палея, см. *ibid.*

добилися быти сѣмя Его благословенное избранное; а вы, окаянныя жидове, не благословили есте Господа нашего Г҃а Христа, и сего ради не токмо есте не благословени, но и прокляти. Исав же вашъ начальникъ, о жидовине, не сподобися благословенія отца своего и от сего пошло племя не благословенное, и от сего племени расплодишася вси невѣрующіи во Христа.

И сего ради Исавъ гоняше Іакова, и побѣжда Іаковъ к Лавану; и бѣ ему на пути, «и обрѣте ¹ мѣсто, и успе ту, и камень положи возглавіе себѣ; солнце бо зашло баше. Туже и сонъ видѣ: и се лѣствица баше утвержена на земли и досязаше до небеси, и бѣ верху ея лице аки человѣче, изъ огня изсѣчено, (л. 37) имѣяше же 12 степеней, и лица человѣчи, двѣ одесную и ошуюю, 20 и 4 лица; среднее же лице превыше всѣхъ баше, еже видѣхъ изъ огня до раму и до руку излиха страшно, паче онѣхъ двадцать и 4 лицъ. И еще мнѣ зрящу, и се аггели Божіи воссхожаху и низсхожаху по ней; Господь же утвержашеся на ней. Тако есть разумѣти убо, яко кто подпрется своимъ жезлом. О аггелехъ же разумѣваемъ, иже воссхожаху, образъ есть убо о семъ: егда водрузится древо Крестное на земли в страсть Владычню, якоже бѣше древле лѣствица утвержена бысть при Іаковѣ, и абіе приимаше крещающаяся языки Господь и воссхожаху на небо. А еже низсхожаша, непокоривыя и развращенный родъ жидовскій прообразова, с нимъ же и Моисей рече: родъ строптивый и развращенный, се ли Господеву воздаете? Тѣмъ же убо видимъ (л. 37 об.) языки восходяща, а жидове отриваемы нисходящи.—Богъ же стояше падъ лицомъ горвымъ и оттоле возва къ нему, глаголя: Іакове, Іакове! И рѣхъ: се азъ, Господи! И рече ко мнѣ: земля, на ней же ты спиши, тебѣ дамъ ю, да исполниши ю сѣменемъ твоимъ; благословеніе же Мое, ямъ же благословыхъ ты, от тебе протечетъ в послѣдняя роды восточныя и западныя, вся полна будутъ племенемъ твоимъ. И яко услышахъ се с высоты, трепеть и ужасъ нападе на мя. Воставъ же, рече, Іаковъ от сна своего и гласъ сущій еще во ушю моею; воставъ же на ногу свою, и помолихъ Бога и рекохъ тако: Господи Боже Авраамовъ, и Исаковъ отца моего и всѣхъ, Боже, ходившихъ правдою предъ Тобою! Се ужасно видѣвнѣ видѣхъ и трепеть нападе на мя; но помяни, Господи, Авраама праотца моего, яко не злобою предъ Тобою ходилъ, но вся пути заповѣдей Твоихъ совершивши; такоже².

¹ Опять изъ Палея, стб. 306.

² Здѣсь, очевидно, въ ркп. недостаетъ листа. Пропущенное въ Палеѣ такъ читается (см. *ibid.* стб. 308): „Но помяни, Господи, Авраама, праотца моего,

.....(л. 38) аггели излѣют моленіа своя пред ними избавленіа ради племени твоего; тогда жены их рожашу по многу. И потом поборет Господь по племени твоем знаменіа люты и великы ꙗко творящая им работу, и хранилища их исполненная тѣа обрѣщется вина и всякого жита, гады и всѣми смертными воскипитъ земля их, труси и разореніа многа будут; тогда дастъ Вышній судъ мѣсту тому и изведутъ сѣмя твое от работы языкъ, дръжащихъ я насиліемъ, и гонзет от укуризны враговъ своихъ. Будетъ же царь глава мѣщенію, горцѣ востаетъ на ня, они же возопіють и услышитъ я Господь, излѣет гнѣвъ свой на деляфа зміа морскаго и убіет беззаконника Фалкона мечем, понеже на Бога богомъ воздвигнетъ гордыню. Тогда же явится правда твоя, Іакове, и дѣдъ твоихъ, и по тебѣ будутъ ходящии въ твоей правдѣ, (л. 38 об.) и тогда сѣмя твое вострубитъ рогомъ и погибнетъ все царство Едомле со всѣми языки Моавитскими.—А еже аггели видѣ низходяща и восходяща по лѣствицѣ, в послѣдняя лѣта будетъ Человѣкъ отъ Вышняго и похощетъ совокупити горняя съ нижними. О Немъ же прежде пришествія Его возвѣстятъ сынове и дщере ваши и юноши ваши видѣнія узрятъ; о Немъ же будутъ знаменіа сїцева во время пришествія

яко не злобою предъ Тобою ходи, но вся пути заповѣди Твоихъ сверши; такоже и отецъ мой, рабъ Твой, Ісакъ не ослушася заповѣди Твоихъ. Тѣмъ же на мя, Господи, милостивно призри на Своего раба и скажи ми видѣніе се, еже видѣхъ страшно. И еще и гл҃у и молитвѣ сущи во устехъ Іакову, и се ангелъ Божій ста предъ мною, глаголя: Іакове! Посланъ есмь къ тебѣ отъ всѣхъ Творецъ възвѣстити сѣна твоего; ты же положи възвѣщеніе сѣна твоего на сердци твоємъ. Лѣствица, еже еси видѣлъ, а 12 степені—времена вѣка того суть; а 24 лица суть цари языкъ беззаконнаго вѣка в тѣхъ ^ицрѣхъ пстязана будутъ чада чадъ твоихъ и родъ сыновъ твоихъ, и встанутъ на беззаконіе внучатъ твоихъ, и пусть творять мѣсто се сходы 4-ми внукъ твоихъ, и о имени прадѣдъ живеться храмъ имене твоего отецъ твоихъ прогнѣваніе же чадъ твоихъ запустѣють во исходъ 4 вѣка сего, онеже видѣтъ 4 лица 1-я. А еже приражающееся степенемъ, будетъ царь отъ ближнихъ твоихъ, створитъ пакость сѣмени твоему, будетъ негодуемо ими, тоже держати я, начынетъ силою обладати ими, и ти не възмогутъ противитися ему и възидетъ мысль его на ня, да быша служили капищемъ и жрѣи мртвымъ, и речетъ нужею творити сущимъ в царствѣ е всѣмъ иже въ таковѣй винѣ явятся, елико вышнему по племени твоего и елико Фолькона Гарганію. А вѣдый буди Іакове, яко пришьельцъ будетъ сѣмя твое на землю чужю, и озлобитъ я работою, и наложить на ня раны по вся дни, по языку, ему же поработаютъ, судитъ Господь; раскается крѣпкій о страданіихъ, понеже ангели архаангели излѣютъ молонія своя предъ ними избавленія ради племени твоему. Тогда жены ихъ родяху помпогу“.

Его: древо сѣкомо сѣчивомъ и кровь источити, отроча тримѣсячно и возглаголетъ разумъ младенецъ во чревѣ материѣ, повѣсть путь Его, юнѣ аки старѣ будетъ, и тогда приидетъ Чаемый, еже есть Князь, никимъ же чютится. И тогда земля восхвалится небесною славою воспримши, еже есть горѣ будетъ долѣ, из сѣмени твоего процвѣтетъ корень церковный, и восклонится (л. 39) и отвержетъ власть злѣю; Самъ же будетъ странамъ Спасъ, и тружующимся Покой, и облакъ осѣняющій зноя весь миръ, и неустроенная будутъ устроена. Аще бы Той не пришла, ипако не могутъ нижняя съ вышними совокупитися. Въ приходъ же Его тѣлща мѣдная, и каменная и всякая изваяная гдѣ дадутъ по три дни, и тѣ мудрецы онѣмъ вѣсть воздадутъ вѣдати будущая на земли, и звѣздою до Него путь познають, хотящи видети на земли, Его же горѣ не видятъ аггели. Тогда обрящется Вседръжителъ тѣломъ на земли, и телесными руками обіять, и поновить вещь человѣческую и умершую плодомъ древа Евиу оживить; и тогда нечестивыхъ лествъ обличить, и вси кумиры падуть ницѣ, от сановита лица осрамлены будутъ, понеже бо ложью человѣкомъ мечтали и (л. 39 об.) ктому не могутъ владѣти, ни пророчества даяти. Отъята бо будетъ отъ нихъ честь и безславы останутъ; пришедъ бо возметъ отъ нихъ власть и силу и воздастъ истинну Аврааму, юже прежде рече Ему той. Та вся острая притупитъ, и негладкая гладка сотворитъ и ввержетъ вся неправды во глубину морскую; сотворитъ же и чюдеса на небеси и на земли и будетъ язвѣнъ среди дому возлюбленный. Егда же узавится, тогда приспѣетъ спасеніе и конецъ всея пагубы; язвивши бо Его себѣ язву примутъ, яже не исцелѣетъ имъ во вѣки, а Язвенному вся тварь поклонится и на нѣ мнози уповати имутъ. Вездѣ же и во всѣхъ странахъ увѣстѣся, познавши же имя Его не постыдятся; Того же Самого власть и лѣта не оскудѣютъ во вѣки»².

Дивлюся, о жидовинѣ, неразумію твоему и помраченію: како (л. 40) еси прочиталъ сіа словеса Божіа по вся суботы, еже прежде бытъя тобѣ Богъ сказа, ему же подобаетъ быти и бысть, «како³ ты не увѣдѣ истинны, о жидовинѣ? Како сказа Богъ праотцу вашему Іакову о пришествіи Сына Божіа, еже рече аггелъ: яко будетъ царь отъ ближнихъ ти. А се слово бысть о Еровоамѣ, холопѣ Соломоновѣ. Сотворитъ же, рече, пакость сѣмянн твоему. Люта бо есть пакость жидовомъ, яко отлучи ихъ отъ Бога и повелѣ имъ поклонятися двѣма

¹ Въ Палей: „гласъ дадять“, см. стб. 312.

² Доселѣ изъ Палей, стб. 314.

³ Опять изъ Палей, стб. 314.

коровам златым, иже постави на высоких холмах. Рече бо: держати я начнетъ сплю и обладаетъ ими и не возмогутъ противитися Ему. Како не возмогша противитися Ему, аще холопъ есть, повицувши выю свою подъ его работное? Взыде же, рече, мысль Его на ня, да быша послужили калищемъ и жерли мертвымъ. Бысть убо се, принесосте жертву (л. 40 об.) златымъ коровамъ во царство Еровамле; никтоже оста, не покланяяся златымъ коровамъ. Се же рече: и се вѣдѣй буди, Іакове, яко пришелицы будутъ сѣмя твое на земли чужей; в чужую бо землю вселишися и в ней озлобятъ я работою и наложатъ на ня раны по вся дни. Что бо зло не пострадаша жидове во Египтѣ? Грады чужии зиздаху и беспрестани томахуть я, и всякимъ злымъ дръжаша ихъ. Но языку, рече, ему же поработаютъ, судитъ Господь, и раскается крѣпкій о страданіи ихъ, ихъ же ради архатгели излѣютъ моленіа своя предъ ними избавленія ради племени твоего, и смиляхуса, рече, Вышнему. То и се уже бысться смилишуся, и изведе я силою крѣпкою и мышцею высокою, и вдасть имъ Моисея и Арона, и проведе я сквозѣ Черное море. А еже рече: жены ихъ родятъ по многу и потомъ поборетъ (л. 41) Господь по племени твоемъ знаменными лютыми, настоящая имъ работы; рожаху бо жены ихъ жидовскыя во Египтѣ по многу, и поборетъ Господь по нихъ десятью казней на египтяны. А еже рече: хранилища ихъ исполнены тща обрящутся; тогда бо идущи жидове изъ Египта изспросиша сосуды златыя и серебряныя каждо у сусѣда своего, мнящися жертвы принести Богу, и оспятъ съ спѣхомъ возвратитися, да того ради тщи египтяны оставиша, а сами со серебромъ и златомъ отидоша.

А еже рече: гады и всѣмъ воскипѣ земля ихъ, труси и разоренія многа*будутъ, егда дасть Вышній судъ мѣсту тому, и изведе сѣмя твое отъ работы языкъ державшихъ я насиліемъ и гонзнутъ укоризны врагъ своихъ; дасть бо судъ Господь и казнь египтяномъ паче казней еврейскихъ; будетъ же царь глава мѣщенію горцѣ. Востанетъ (л. 41 об.) на ня Фараонъ бо, рече, немилостивно искаше погубити ихъ. А еже рече: возопиша и Господь услыша ихъ,—и спасе ихъ отъ моря Чернаго. Излѣетъ же, рече, гнѣвъ свой на линафа зміа морскаго и убіетъ беззаконнаго Фалкона мечемъ, понеже на Бога богомъ воздвигнетъ гордыню. Не бѣ бо Фараонъ безъ діаволя ученія; тѣмъ же, видя надъ собою многія казни, не пушаетъ людей еврейскихъ, но погнавъ въ слѣдъ ихъ и моремъ покровень бысть. А еже рече: тогда явится правда твоя, Іакове, и дѣдъ твоихъ по тебѣ будущихъ и ходящихъ во твоей истинѣ, и тогда вострубитъ сѣмя твое рогомъ и погибнетъ все царство Едомле со всѣми языки Моавитскими; тогда бо Израиль ходяше в законѣ Божіи и по преданію

Мовсейску бѣ им и трубити рогомъ в новѣ мѣсяцѣ. А еже рече: погибнетъ царство Едомле со всѣми языки Моавитскими; егда бо проиде (л. 42) Израиль сквозѣ Черное море и противившаяся языки погубиша. А еже рече: видѣ аггели низходяща и восходяща по лѣствицы, в послѣдняя лѣта будетъ Человѣкъ отъ Вышняго, той есть Сыпь Божій отъ Пречистыя Дѣвицы и Той, рече, хощетъ сокупити горняя с нижними. Се уже бо бысться: лѣствицею бо святымъ крещеніемъ, аки по лѣствицы на небо въздохомъ. А еже рече: о Немъ же прежде пришествія Его възвѣстятъ сынове ваши и дщери ваши соніа и видѣніа узрятъ; се же убо бысться: по ряду убо вси пророцы възвѣстиши, с ними же и пророчицы о воплощеніи Божіи и о рожествѣ, и о крещеніи, и о страсти, и о распятіи, и о воскресеніи, и о вознесеніи и о сшествіи святого Духа. А еже юноши ваши видѣніа видятъ и старцы ваши соніа узрятъ; будутъ же, рече, знаменія сиеца во время пришествія Его, древо (л. 42 об.) сѣкомо сѣчивомъ источитъ и отроча тримѣсячно возглаголетъ младенецъ во чревѣ матернѣ и повѣсть путь Его. Се убо бысться: егда приде Елисаветъ цѣловати Богородица, тогда Іоаннъ възыграся во чревѣ матернѣ, матерними усты пророчествоваше, проповѣдаше путь Вышняго. Рече Елисаветъ: откуда се мнѣ бысть, Мати Господа моего приде ко мнѣ; се бо възграся младенецъ радости ми во чревѣ моемъ. А еже юнъ, аки старецъ, будетъ,—сіе рече о святыхъ мученицехъ; тѣ бо младенцы сущи, паче Адама путь свой исправиша, на судищи Христа исповѣдаша, а врага обличиха с дерзновеніемъ, не устрашишася ярости царскія, яко Киріакъ сынъ Улитинъ паче естества 3 лѣтъ суща, Діоклитіаново сретничество облича, Христа же во плоти исповѣдавъ, отъ Діоклитіана убіенъ бысть, его же до днесъ память творимъ іюля 15 день; иныхъ же (л. 43) множество, ихъ же уста цѣломудрено не могутъ исповѣдати.—Се же ты разумѣй, жидовине, како ти Богъ извѣсти патриарху Іакову тримѣсячнымъ словомъ о Троицѣ извѣсти. Почто не вмѣни 5 мѣсяцъ, или 6, или 2 или едіного? Но прежде вѣкъ сый Господь въ Троицы ся проповѣда. По что ли Киріакъ сущаго не дѣтски в Троицы Бога исповѣда, како ли не убояся ярости царя? Тѣмъ да изреченное Господомъ Богомъ исполнить?—А еже рече: отрочати возглаголати разумъ, а еже юный аки старецъ будетъ,—тогда убо многія юныя паче старецъ истину увѣдѣша Христово плотское пришествіе; старцы же жидовскіе мнящися разумны, неистовствомъ бѣсящися на Христа, отпадоша¹.

¹ Доселѣ изъ Пален, см. *ibid.* стб. 320.

А се явѣ. Егда грядаше Христос на волную страсть во Іерусалимѣ на ослати, срѣтоста Его чада жидовская и хвалу Ему воздаша. <Видѣвши ¹ же архіереи и книжницы чудеса, аже сотвориша, (л. 43 об.) отроки, зовуща въ церкви и глаголющи: осанна Сыну Давидовъ,—негодоваши и рѣша Ему: слышиши ли, что сіи глаголют? Іс же рече имъ: ей! Нѣсте ли чли нѣколиже, яко изъ устъ младенецъ и ссущихъ свершилъ еси хвалу?—И паки приближающуся Ему абіе къ нисхоженію горѣ Елеонстѣй, начаша все множество радующихся хвалити Бога гласомъ велимъ о всѣхъ силахъ, аже видѣша, глаголющи: благословенъ грядый Царь во имя Господне! Миръ на небеси и слава въ вышнихъ! Нѣцыи же фарисеи отъ народа рѣша къ Нему: Учителю! Запрети ученикомъ Своимъ. И отвѣщавъ Іс рече имъ: аминь глаголю вамъ, яко аще сіи умолчатъ, то каменіе възопіетъ>. Горе вамъ, окаянныя жидове! Младенцы ваши Бога познали, пришедшаго во плоти, и хвалу Ему воздали, и народы простѣи людіе и ти Его прославиши; слѣпцы ти Его познаша сына Давидова и Бога сущаго. Вы же, окаянніи (л. 44) жидове, во истину слѣпи есте, аще и мнитея видящи, глаголали есте Ему: егда и мы слѣпи есмы. И отвѣщавъ, рече имъ Іс: аще бысте слѣпы были, не бысте имѣли грѣха; нынѣ же глаголете, яко видимъ грѣхъ вашъ пребываетъ на васъ.—<А еже ² рече: тогда приидетъ Чаемый, Его же стезя никимъ же очутится,—да и се убо добръ разумѣй, Кто есть Чаемый? Не Ему же ли вси нынѣ поработаша языцы, восплескаша славу имени Его?>

<Рождество бо Его бѣ сиде: обрученъ бывши Матере Его Іосифу древодели, прежде даже не снидостася, и обрѣтеся имущи во чревѣ отъ Духа свята. Іосифъ же мужъ Ея праведенъ сый, не хотя обличити Ея, восхотѣ тай пустити Ю. И се аггелъ Господень явися ему во снѣ глаголя: Іосифе, сыну Давидовъ! Не убойся пріати Маріамъ жены твоея, родившее бо ся отъ Нея отъ Духа свята есть; родитъ же Сына и наречешь имя Ему Іс, Той бо (л. 44 об.) спасетъ люди Своя отъ грѣхъ ихъ. Се же все бысть, да сбудетсѣ реченое отъ Господа пророкомъ глаголющимъ: се Дѣва (sic) во чревѣ приметъ, и родитъ Сына и нарекутъ имя Ему Еммануилъ, еже есть сказано: с нами Богъ. Воставъ же Іосифъ отъ сна, сотвори, якоже повелѣ ему аггелъ Господень, и пріать жену свою и не знаяща Ея, дондеже родитъ Сынъ Свой первенецъ и нарече имя Ему Іс.

¹ Изъ Евангелія ап. Матѣея, гл. XXI, ст. 15, 16 и ап. Лукы гл. XIX, ст. 37—40.

² Далѣе изъ Пален, стб. 320.

Того ради в то время стезя Его к ним очутися; в рождество бо Его вся земля возхвалится, небесную славу приими, иже бо бысть горѣ, то же днесь долѣ».

«А еже рече: и сѣмени твоего корень процвѣтет царскій,— тѣм же внимай ты глаголемая, о жидовине, яко не рече: процветет от тебе царь. Аще бы реклъ царь, то на Давида бы помысль; но рече: корень царскій, занеже от Давидова корене Іосифъ и Маріа бысть Іѣсова Мати. Вѣдѣше бо Господь Богъ, яко пременится царству Давидову, того ради корень царскій, понеже по (л. 45) обѣщанію Авраамову, і Исакову, и Іаковлю и Давидову изволи родитися от Пречистыя Дѣвицы от племени Давидова. Аще бо бы племя Давидово царство дръжало до Христа, то ркли убо бысте, о жидовине: се есть царь нашъ и нужею ны измѣняетъ законъ, Моисеомъ даный. Того ради царство от племени Давидова отъяся, да во смиреніи приде Христос; того ради Іосифъ бысть древодѣля и дѣлом своимъ питаешся. Той бо главу восклонить и отвержетъ власть злобамъ и Самъ бысть странамъ Спасъ и тружующимся Покой.— А еже рече: облакъ осѣняя от зноя весь миръ, тогда полки во знои и возвареніемъ естества хотяше в весь миръ, прохладившу ны облаку, прогнася смрадный калъ с телеси нашего. Рождѣшубося Христу, прогнанъ бысть діаволь блзливый телесемъ нашимъ; рождѣшуся Христу, прохлады святыя апостолы Духомъ Святымъ, иными языки глаголати (л. 45 об.) устрои; рождѣшуся Христу, діаволь осуженъ бысть во огонь неугасаемый; рождѣшуся Христу, распеншии Его предашася в работу злыхъ ради дѣлъ, утомлени бывають; рече бо инако не будетъ устроена неустроеная, аще бы Той не пришолъ, инако не имутъ нижняя с вышними совокупитися.

А иже в прихождение Его тѣлица мѣдная, и золотая, и серебряная, и каменная, и всяка изваянная гласъ даша по три дни, то и се убо сбысться: егда родися Христосъ от Пречистыя Дѣвицы, тогда бо в то время бысть знаменіе в Персехъ, вся изваянная и бездушная даши гласъ. А еже: и тѣмъ мудрецомъ онѣмъ вѣсть воздадутъ увѣдати будущая на земли и звѣздою до Него путь познаютъ, хотящи видѣти на земли, Его же горѣ не видятъ ангели,—тогда обрящется Вседръжителъ тѣломъ (л. 46) на земли; тогда убо, якоже рѣхомъ, бысть рождество Христово, бози персистіи гласъ даша по три дни, каждое ихъ своимъ гласомъ вопиша; в то время жерцы ихъ чюдидшася изрядне, что твориху бездушная изваянная ихъ, тѣмъ же во многоразмышленіе входящи чюдяхуся. Тѣ же убо ученію послѣдующи волхва Валама и воспоминавши притчу, еже рече: восіае звѣзда от Іакова и встанетъ мужъ от Ізраиля, и пачаша зрѣти звѣзды; видѣвши же возрадовашася радостію великою, яко Не-

бесный Царь родися на земли плотію, и на звѣзду зрящи путешествоваху, взявши же дары: ливанъ, злато и змирно. Того ради ливанъ взяши рекущи, яко Богъ небеси и земли, Той есть родивыйся днесь, да того ради воюю темьяна на благоуханіе Богу приносим. Злато же, яко царьскій даръ, яко царю (*л. 46 об.*) приносим; се бо Царь небу и земли, рекоша, се бо Царь есть видимым и невидимым, рѣша; се есть Царь царствующим и Господь господствующим, рекоша; Сим цари царствуют и властелии власть держат, рекоша; Сему цари поклоняются и всякъ земень исповѣсть славу Его, рекоша. И змирну, юже воспріимшу, рекоша: се на смерть помазати Его будетъ, зане за весь (миръ) изволи умерети и умершая с Собою воставить... «Тогда бо, якоже рече, нечтивыхъ лествъ обличися и вси кумиры падоша ницъ; о(т) савовита бо лица осрамлени быша, понеже бо лжею мечтали, ктому убо не возмогшии владѣти, ни пророчества даяти, яко же прежде рече, отъята бо от нихъ честь и безъ славы оставиша я. Пришед бо Младенецъ, взя власть и силу и возда истину Аврааму, юже прорече Ему; Той бо Младенецъ (*л. 47*) острая вся притуши и не гладкая гладка сотвори; Той бо Младенецъ сотвори чудеса на небеси и на земли днесь, обрѣтшя Того, Его же узавятъ средѣ дому Израилева; егда бо, рече, узавятъ, тогда приспѣетъ спасеніе и конецъ всякія пагубы, явившій бо Его себѣ язвѣ примутъ, аже не исцѣлѣетъ имъ во вѣки.

«Ты же, жидовине, что мутишися, како не увѣдѣ истину, глаголющу Господу Богу великому отцу вашему патріарху Іакову, еже рече: приспѣетъ спасеніе и конецъ всея пагубы? Тѣмъ же убо разумѣй, кому спасеніе, кому ли пагуба, кто ли есть узавивый Спаса, кто ли есть вѣруя к Нему? Узавеному, рече, вся тварь поклонится и нанѣ мнози уповати имутъ і вездѣ и во всѣхъ странахъ увѣдася то. Почто ты не разумѣвши, возлюбленный Израилю, Иже на древѣ пригвождается за Адама (*л. 47 об.*), соблазнившагося деревомъ? А еже родитися отъ Дѣвицы,—изведе изъ Адама жену дѣвицу. А иже кровь Свою проля на крестѣ за прежде проліавшаго кровь Авелеву отъ Каина брата своего. Той же в водѣ крещается не имый скверны за погибшее челоуѣческое естество водою; то Той і в камени положенъ бысть за Невротово зданіе столпу. Но слыши, что рече Господь къ патріарху праотцу вашему: познавшій имя Его не постыдится. Мы же познахомъ, и сердце веселія наполняется, и языкъ нашъ сплетаетъ Ему хвалу и радуется; аще ли быхомъ болѣ разума имѣли, то доброгласнымъ языкомъ быхомъ бряцали беспрестани хвалу Его. Ты же не позна Его, что речеши, а Оному милосердующу о насъ и сказующу ему великому патріарху васъ дѣла?—А еже рече: Того Самого власть и лѣта не оскудѣютъ во вѣки(*л. 48*),—то еще

не оскудѣют, помяни ся, окаянный, и возопи к Нему глаголя: согрѣшихъ, послѣдовахъ отческому беззаконію; но рцы к Нему: Твоя власть и лѣта не оскудѣют, милосерде; аз же како явлюся честному лицу Твоему, да како ли укрюся от страшнаго очію Твоею? Но рцы: не азъ, не азъ предстояхъ у волнаго Ти распятія, Господи, им же миру спасеніе даеше, но послѣдовахъ отческому ученію за безуміе мое; пыпѣ, Господи, отдай же ми, яко Павла злодѣявша пріятъ, сице и мене пріими; той бо дыхаше на Твоя ученики прещеніем, и Ты, Господи, милосердовавъ о немъ и сосудъ избранъ Собѣ сотвори, расширивъ уста ему и наполнивъ Святого Духа, проповѣдати Твое неизреченное божество. Воспомяни же и Манасію, како от мѣдяна тѣлица Своею милостію избави, и мене же во мѣрацѣхъ невидѣніа ходивша; днесъ же увѣдахъ (л. 48 об.) Тя¹, Владыко, суща Сына Божіа. Се ти Господь далъ время покаянія². Днесъ аще услышиши глас Его, не ожесточите сердцеъ вашихъ. Видиши ли далъ ти Богъ время покаянія во вся дни живота твоего и рцы Ему: Господи Ісѣ Христе, Сыне Божій, спаси мя. И Господь спасетъ тя и приметъ тя кающаго ты ся.

«Аще³ ли речеши, окаявше, яко злодѣя обѣсиши та отцы⁴ наши на древѣхъ, то азъ реку: окаявше! Воспомяни дни древныя от первозданнаго Адама до потопа, кто обѣшеному злодѣю поклонися? Помяни же от потопа до раздѣленія языкъ, кто ли в томъ роду во обѣшеннаго злодѣя вѣрова? Помяни же от раздѣленія языкъ до Авраама, помяни же от Авраама до Моисея, помяни же от Моисѣя до Давида, а от Давида до Іоанна Крестителя сына Захаріина, кто во обѣшеннаго злодѣя (вѣрова)? Воздвигни же слуха по всей вселеннѣй, кто повѣшеному (л. 49) злодѣю поклонися? Мнози по всей вселеннѣй обѣшени быша за вину злодѣянія и никтоже в нихъ пометенъ бысть. О семъ же Ісѣ Христѣ от Адама до Іоанна вси пророцы прорекоша, яко Сынъ Божій волею распнется. Вы же, окаявныи жидове, злодѣя нарекосте, Иже прежде вѣкъ в надрѣхъ сый Отчи бяше; бо видѣвъ от Отца, дающаго вамъ манну в пустынѣхъ, то и Самъ тоже сотвори, 5-ю хлѣбъ 5000 людей насыти и 12 кошъ взяша избытковъ. Оле чудо! Сынъ, плоть нося, Отчая дѣла творить, вы же злодѣя нарекосте. Но вамъ убо не пребысть манна до завтра; намъ же от 5 хлѣбъ, паче естества, 12 кошницъ остави избытковъ»⁵, ими же насыщаемся и не печемся о утрешнемъ, возвержена пе-

¹ Доселѣ изъ Палея, см. стб. 330; далѣе идетъ небольшая вставка.

² На поляхъ: о покаяніи.

³ Опять изъ Палея, см. *ibid.* стб. 330.

⁴ Въ Палеѣ: „праотцы“.

⁵ Далѣе вставка, которой нѣтъ въ Палеѣ, см. *ibid.* стб. 331—332.

чаль наша на того Господа Ісѣа Христа Сына Божіа, и Той нами печется; а мы Его малое стадо, а Онъ намъ (л. 49 об.) обѣщаль дати царство небесное. «И Того вы злодѣя нарекоште, Иже от камени вамъ воду источи; то Той намъ днесь в Кана Галейской воду вино сотвори; древле вамъ повелѣ проити сквозѣ Чермное море по суху, Той и днесь повелѣваетъ Петрови по верху воды ходити. Но аще злодѣя вы нарекоште; мы же Его Сына Божіа проповѣдаемъ, якоже рече великій Павелъ: жидомъ убо соблазнѣ бысть»¹, намъ же спасаемымъ сила Божіа есть.

«Вѣстовавъ же Іаковъ со аггеломъ, и поиде в путь свой, и приде къ Лавану къ дядѣ и тестю своему и работа ему; и дасть ему мзду обѣщанія свои Лию и Рахиль» и с ними двѣ рабыни. О(т) Лиї же и от Рахили 8 сыновъ, а от двою рабынь 4 сыны. От Лиї: Сімеонъ, Рувимъ, Левгѣй, Иуда, Сахаръ, Зауловъ, а от рабыни ея Зелфы: Гадъ, Асиръ; а от Рахили: Іосифъ и Веніаминъ, (л. 50) а от рабы ея от Лавы: Данъ и Неоталимъ. И от сихъ расплодишяся жидове.—«И оттуду же воставъ Іаковъ, прїиде в землю отца своего съ женами своими, и з дѣтми и со всѣмъ имѣніемъ своимъ, еже прїяжа у Лавана тестя своего»². Тогда Рахиль покраде боги отца своего сребренныя и златыя. Смотри же бого-разуміа жены сея: отецъ ея аки богомъ поклоняшеся, а сія ихъ украдши под себя подложи къ проходу; по ихъ просугу такова имъ и честь, уразумѣла бо Бога Творца небу и земли.—«Три бо жезлы примѣ Іаковъ, и спестривъ ихъ и в воду вложивъ, напаяше овцы тестя своего; и сіе прообразуя крещеніе Христова именованіемъ трисугубнаго существа, яко же нынѣ напалетъ словесныя овца и спасаетъ стадо Христово во имя Отца и Сына и Святого Духа»³.

Егда же стрѣте Іаковъ «Исава брата своего и поклонися (л. 50 об.) ему. Тѣмъ же убо разумѣй ты, жидовине, яко отецъ ею Исаакъ не о себѣ прорече, но о Христѣ Ісѣе о Господѣ нашемъ, изшедшему изъ колѣна Іаковля, Ему же языцы поклоняшася. Аще ли речеши, окаянне, яко Исаакъ о себѣ прорече, то уже срамляеши лице свое, занеже уже не пророкомъ Исака нарицаеши, иже Святого Духа исполненъ бысть; днесь бо Іаковъ Исаву покланяется и с молбою Господемъ Его называет.—И посемъ прїиде Іаковъ ко отцу и еще ему живу сущу. Бысть бо лѣтъ Исаковѣхъ 100 и 80, и умре и погребоста и Исавъ и Іаковъ».

¹ Дальнѣйшее въ Псалтѣ изложено гораздо подробнѣе, см. *ibid.* стб. 332—333.

² Слѣдующихъ 4-хъ строкъ нѣтъ въ Псалтѣ, см. *ibid.* стб. 333.

³ Псалт стб. 334; послѣ нѣкотораго пропуска идетъ опять дословное заимствованіе, см. стб. 335.

«Посем же вселися Іаковъ, идѣже бѣ обиталь отецъ его в земли Ханаонѣ.—Идоша же братіа Іосифова пасти овца отца своего в Сихем; Іосиф ¹ же прекрасный превозлюблен и пребывая со отцемъ неотступно. Рече же к нему отецъ его Іаковъ: возлюбленное мое чядо! Иди, посѣти (л. 51) братію свою, да виждь здрави ли суть. Иде же Іосиф видѣти братіа своя. Узривше же братіа его издаলেখя градуща и совѣщающа рекущи: той есть превозлюблен отцу нашему; приидѣте убіемъ его. Разумѣй же убо ты, жидовине, како ти Іс Христос тѣмъ страсть Свою прообразова. Тако убо и Господь Іс Христос великій Царь небу и земли посла едіночадый Сынъ Свой посѣтити мира; жидове же убо собравшися рекоша: приидѣте убіемъ Его, понеже чудеса Своими съвращает законъ нашъ.—Іосифова же братіа рекоша: убивши, и ввержемъ в ровъ и речемъ отцу, яко звѣрь снѣлъ есть. Такоже убо жидове обрѣтоша Его воскресша и замысливши лжею рекоша: ученицы Его украдоша.—Егда убо приде Іосифъ къ братіи своей веселымъ лицемъ и целоваше ея любезно, миръ от лица отчанося имъ. Тако убо и Господь нашъ (л. 51 об.) Іс Христосъ приде в миръ, и родися от Пречистыя Дѣвицы, и облечеса во плоть человѣчью, божество в Себѣнося, паче солнца блещашася, пришедши жъ, миръ от Своего Отца носаше вселенней. — Они же, братіа Іосифова, взирающе на нѣ, немилостивы образы своя являюще ему. Тако убо и ваши жидовскіе книжници и фариसेи скрежетаху зубы, люты же и немилостивы образы своя являюще на Господа Ісх.—Пришедшу убо Іосифу къ братіи своей, они же немилостивно похитиша, аки звѣріе дивіе, исторгоша с него пеструю ризу. Тако убо и на Господа Ісх Христа собрашася жидовская сонмища, аки звѣріе дивіе, совлекоша с Него ризу.—Ко онѣмъ же Іосифъ въздвиже гласъ свой, глаголя: почто братіа гнѣваетеся на меня? Что убо зло сотворихъ предъ лицемъ вашимъ? Кое ли зло слышасте от мене? Не от перваго ли и до послѣдняго послушахъ (л. 52) вы? За благое мое злое ми воздаете, братіа моя. Къ симъ же Господь нашъ Іс Христосъ глаголаше: что вамъ зло сотворихъ или чимъ вы стужихъ? Слѣпца ваша просвѣтихъ, прокаженныхъ очистихъ, мужа суца на одрѣ воставихъ. Вы же что Ми воздасте? За манну Ми нынѣ желчь воздаете, за меррскую воду, юже осладихъ вы, оцта Мѣ напоисте.—И къ онѣмъ Іосифъ рече: отецъ мой плачется Рахили ради по вся дни, хотите, братіа, еще и другій плачь приложити отцу нашему о мнѣ; но пустите мя, братіе, да не померкнѣта очи Іакову, да не свидѣть

¹ Въ Палеѣ отзывъ объ Іосифѣ подробнѣе, см. стб. 336.

старость его с печалію во адъ. Тѣм же убо разумѣй ты, окаанный жидовине, како ти есть сила слову о друземъ плачи, како ли помраченую очію Іаковлю? Егда убо приступивши, яшя Іса, и рече к ним: пророки посланныя от Отца Моего избисте. Нынѣ другое (л. 52 об.) о Нѣмъ ¹ совершается реченое усты пророчески. Егда бо Господь нашъ Іс Христос вознесся на Крестъ, тма бысть по всей земли и помрачистася очіи жидовскіе. А еже свестися старости его во адъ, от Іаковля племяни родися Господь нашъ Іс Христос, сый старостію прежде вѣкъ, и прслестію падшаго Адама возведе, ту же с ним и великія патріархы, Той бо Господь и самого Іакова возведе.—Ввергоша же, рече, Іосифа братія своя в ровъ, неимуща воды. Тако и Господа положиша в новѣм гробѣ, от него же воскресе без истлѣнія.—Возрѣвши же братія Іосифова, видѣша: и се купцы грядяху во Египеть; и рече Іюда братіи своей: что убо потребно нам есть, аще убіемъ брата своего? Встаните, да продадим его Измаилтяномъ, а не прольется кровь его. И угодна бысть всей братьи рѣчь Іюдина. Тако убо и Господу нашему Іс Христу благодать (л. 53) свою, дающую роду человѣческому, Іюдѣм же завидящим благодати его, к ним же Іюда Скаріотскій рече: что ми хотите дати и азъ вамъ предамъ Его? И угодна бысть пред ними рѣчь Іюдина, и даши ему тридесать сребреникъ. То и се убо збысться реченое пророком: и вдаши цѣну цѣннаго 30 сребреникъ, его же цѣниши от сыновъ І(зра)илевъ.—Онъ Іюда размысли продати Іосифа того для, дабы не убьен былъ от братія своея, мысляше бо от рва извести его, аще бы ему Рувимъ, братъ его; не сущу ту Рувиму, едіномыслящу с ним, да того ради замысли продати, да быша не проліали крови брата своего. Скаріотскій же Іюда не тако, но ковь творяше на лестное преданіе и о убійствѣ Іс Христовѣ веселишеся.—Высадиша же братія изъ рва воды неимущаго Іосифа и продаша Измаилтяномъ; идяше же Іосиф (л. 53 об.) пострадавъ от братія своея, иноземцы Измаилтяны носим на Египетское царство. Тако же и Господь нашъ Іс Христос страсть пріимъ от жидовъ, воскресе от гроба и възде на небо къ своему Отцу, бесплотными ангелы носимъ в небесное царство.—Отвезоша же, рече, купцы Іосифа во Египеть; рекоша же братія Іосифова: не раздѣлимъ цѣны Іосифовы, яко цѣна крови есть, но купим себѣ сапоги и растопчем цѣну его. Тако бо и Іюда Скаріотскій сотвори, возмъ мзду сребро на преданіе Іса Христа, раскаявся, поверже сребреники архіереом и старцем глаголя: согрѣшивъ, предавъ кровь неповинную.

¹ Въ Палеѣ: „о Мѣѣ“.

Они же рѣша: что есть нам, ты узриши. И поверже сребреники въ церкви отъиде и шед удавися. Архіереи же прїимше сребреники рѣша: недостойно есть вложить их в корнаву, понеже цѣна крови есть; совѣтъ же сотвориши, (л. 54) купиши ими село скуделниче в погребеніе страннымъ; тѣмъ же наречется село то село крови и до сего дни».

«И рече Гадъ, сынъ Зелфинъ: что речемъ о семъ отцу нашему Іакову? Но заколем козель и источимъ кровь на свиту, и речемъ отцу Іакову: познай, аще есть свита Іосифова брата нашего. И угоденъ бысть глаголь предъ ними, и заклавши козел, окровавиши свиту Іосифову. Тако убо и Господа нашего Ісѣа Христа Царя миру, совлекоши с Него одежду Его, а о матизмъ Его меташа жребіа.—Послаши братіа Іосифова пеструю ризу его ко отцу Іакову, глаголющи: обрѣтохомъ сію в горахъ, Іосифъ же аще гдѣ есть, не вѣмъ, но мнимъ, яко звѣрь лють есть свѣлъ его. Егда же узрѣ Іаковъ свиту сына своего, возопи плачемъ и рыданіемъ и рече: сына моего есть. Чадо мое, чадо мое Іосифе! Какъ днесъ погибе от очію моею? Се полагаю ризу твою (л. 54 об.) предъ очима; ты, чадо, обagri ю кровію, азъ же окроплю ю слезами. Увы мнѣ; улы мнѣ! Утроба ми ся мятетъ тебе ради, Іосифе, и весь составъ тѣла моего тлѣетъ ми тебе ради, чадо Іосифе. Аще быхъ вѣдалъ, гдѣ тѣло твое есть, да шелъ быхъ растерзалъ сѣдны своя на твоею красотою, сыну мой Іосифе; разумѣхъ бо тя чудна источника цѣломудрію. Но горитъ ми утроба, любимое чадо, тебе ради, Іосифе. Какъ убо возмогу утѣшиться, не видя тебе? Но се пакы риза твоя на иное сѣтованіе возводитъ мя, чадо мое Іосифе. Се бо вижу нѣсть растерзана риза твоя, но руками человѣческими совлеченъ еси: звѣрь бо не имѣетъ естества такового, еже прежде совлещи и потомъ изъязти; аще бы звѣремъ изъяденъ еси, то риза твоя исторгана бы была на многи чясти; се бо не вижу (л. 55) на ней хапанія зубнаго, и торганія ноготь; аще бы звѣрь совлекъ тя, то риза твоя осталась бы бесъ крови. Яко же вы, окаянныя жидове, емши Христа, ведосте къ Пилату со тѣчаніемъ».

«Но и сихъ Измаилтянъ стрѣте Петрефѣй, властелинъ царя египетскаго, и узрѣ у нихъ Іосифа отрока благообразна; якоже нѣкій сотникъ, именовъ Логинъ, видѣвъ Ісѣа Христа, Сына Божіа.—Вопрошаше же Петрефей о отроцѣ. Измаилтяне же рѣша: продажныйъ есть; но душевная его мудрость паче телесныя его красоты. Якоже и вы, окаянныя жидове, рекосте: проданный Іудею сей есть, но многа чудеса творить и развращаетъ законъ. О окаянныя жидове! Какъ не разумѣсте Сына Божіа, волею плоть понесша, а божественную силу въ Себѣ имуща?—Дастъ имъ цѣну Петрефѣй за Іосифа и предастъ въ руки его весь домъ свой; (л. 55 об.) и благослови Богъ домъ Петрефѣевъ Іосифа

ради. Логинъ же сотникъ, снемъ убрусь с главы своея, простре под погама Іс Христовыми, глаголя: Господи! Недостойнъ есмъ по земли ходити.—Уязвив же ся жена Петрефѣина на Іосифа разгорѣніемъ похоти. Тогда же Пилатова жена рече Пилату: ничтоже тебѣ, ни Праведнику Тому, много бо пострадах во снѣ Его ради. Егѣптяныня же не получи хотѣнія, инако обаду сотвори на Іосифа; Іосифъ же обличивъ ту окаянную егѣптяныню. Также и Господь нашъ обличи самаряныню и от грѣховъ очистивъ ю. Тако же и Пилать рече к вамъ, окаянныи: Варавву ли отпущу вам на паску или Ісѧ царя Израилева?—Петрефѣй же много томленіе сотвори Іосифу, оковавъ в темницу предастъ. Тако же и жидовомъ возопи к Пилату: отпусти нам Варавву, (л. 56) Іс же да распять будетъ. Пилат же рече: азъ не обрѣтаю вины в Немъ ни единой. Вы же, окаянныи, возописте: кровь Его на насъ и на чядех наших.—Но яко же Іосифу сѣдящу в темницы со двѣма скопцема Фараоновыма и сказа имъ соніа: едіному обѣшену быти, а другому стати предъ лицомъ Фараоновымъ въ своемъ сану. Тако же и Господу нашему Ісѣу Христу, обѣшенному бывшу со двѣма разбойникама и единого ею раю наслѣдника сотвори, и другаго въ геону осуди. Господь Богъ, рече, отецъ нашихъ Авраамовъ, и Ісааковъ и Іаковль нѣкоимъ соннымъ мечтаніемъ на порученіе царства Егѣпетскаго Іосифа возведе; также и Господь Богъ нашъ ни привидѣніемъ, ни мечтаніемъ, но истиннымъ востаніемъ изъ мертвыхъ воскресе. Сему же Іосифу егѣпетскій царь судити области своей всей повелѣ; также и Господь Богъ нашъ Іс (л. 56 об.) Христосъ обладая всею тварію и хочетъ судити живымъ и мрътвымъ.—И возопиша Іосифу вси Егѣптяне глаголющи: ты еси царь нашъ. Тако и Господу возопиша вси языцы глаголющи: вседръжителю Господи, яко ты живыми и мертвыми владѣши. Но Іосифъ, рече, разумѣ, яко быти гладу на земли 7 лѣтъ, и постави житницы и собра пшеницу; тако и Господь Богъ нашъ вѣдый і вся сотворивъ и нарекъ 7 тысящная лѣта, яко пшеницу чистую апостолы, и пророки и мученицы, яко ангелы своя в горній Ерусалимъ собра. Прислѣвшу же гладу на землю, и начя изнемогати Іаковъ съ сыны своими в земли Ханаонѣ; и прислѣ глад на васъ, окаянніи жидове, не глад брашна, но глад словесъ Божіихъ, якоже пророкъ рече. Слышавъ же Іаковъ, яко есть пшеница во Егѣптѣ; также убо услышите окаянніи (л. 57) жидове, яко суть чудеса в вѣрѣ христіанской: хроміи ходятъ, слѣпи прозирають, прокаженніи очищаются. Посла же Іаковъ сыны своя купити пшеницу; также и вы, окаянніи жидове, приступите любовію сердечною ко крещенію и купите себѣ по роду, паче древняя манны».

«Пріидоши же братіа Іосифова во Египет и не знааху Іосифа, яко властелинъ и царь Егѣпту есть; тако же и вы, окаянніи жидове, приступите на Страшномъ судищи Христовѣ, не познавши имени Его. И поклоняхуся ему братіа, яко царю егѣпетскому; сице и Павелъ великій рече: да во имя Ісѣво всяко колѣно поклонится небесныхъ и земныхъ и пренеподвѣхъ и всякъ языкъ исповѣстся, яко Господь Ісѣ Христосъ въ славу Богу Отцу. Іосифъ же пріимъ чашу свою рече нѣкакимъ бряцаломъ, исповѣдая имена ихъ; тако и Господь Богъ нашъ по распятіи и по воскресеніи (л. 57 об.) и по вознесеніи не остави милости Своея отъ роду человѣческаго, посла Духъ Святый къ Своимъ апостоломъ и бряцати имъ языкомъ повелѣ и отъ прелести идольскія имъ укланятися и отъ соединенія жидовска, но въ три собства і въ единое божество исповѣдати научи. По сихъ, рече, глаголюхъ тѣхъ повѣдася Іосифъ братіи своей»¹... «Такоже Іосифъ къ всей братіи рече: азъ есмь братъ вашъ емляся по ногѣи вашимъ, и вы не помиловасте мене; азъ есмь поверженный въ ровъ и не помилованный вами; азъ есмь, его же вы оскорбисте, и Господь утѣши мя; азъ есмь, его же вы продасте въ работу, и Господь на колесницѣхъ прослави мя и господина всему Егѣпту сотвори мя; азъ есмь падый предъ лицомъ вашимъ, прося милости, вы же не дасте ми милости, но Господь помилова мя; азъ есмь, его же вы жива не хотѣли видѣти, но Господь жива и крѣпка сотвори мя; азъ есмь, его же вы жаждуща не напоисте во ровѣ, нынѣ же (л. 58) азъ брашна насыщу васъ и дома ваши; се бо ѿ лѣтъ гладныхъ еще есть, обаче, братіа моя, никто же васъ не печаленъ буди, но паче радуйтесь, яко азъ дръжу скипетро въ руцѣ царства Егѣпетскаго. Нынѣ же убо, братіа моя, никто же васъ стужитъ о мнѣ; азъ бо мню, яко не вы мене продасте, но Господь отца моего ради и васъ скипетро царства преда ми, да прекормлю вы въ гладъ; и еще убо будутъ лѣта, въ нынѣ же не будетъ оратбы, ни жатвы»².

И сице Іосифу глаголющу и братіа его быша, яко мертви. Сице будетъ и во второе пришествіе Христово. Егда пріидетъ Сынъ Человѣческій въ славу Свою и вси святіи ангели съ Нимъ, тогда сядетъ на престолѣ славы Своея, и сберутся предъ Нимъ вси языцы; тогда вы, жидове, узрите, Его же прободосте и познаете, яко Той есть Ісѣ Христосъ Сынъ Божій и Той есть Судія живымъ и мертвымъ и вы станете предъ Нимъ безотвѣтны. «И позна³ Іосифъ (л. 58 об.) братію свою. Такоже и Господь

¹ Доселѣ изъ Палеи до стб. 350; далѣе часть Палеи пропускается и продолжается со стб. 356.

² Доселѣ изъ Палеи, стб. 357.

³ Опять изъ Палеи. стб. 357.

нашъ Іс Христос по воскресеніи явился учеником Своим и рече им: миръ вам! Они же познаша, яко Господь Богъ воскресе от мертвых.—Вы же потщавшися, идите ко отцу вашему с радостию и повѣжьте ему: живъ есть сынъ твой Іосифъ, сѣдит на престолѣ царьском, и сотворил мя Богъ отца Фараону и всей земли Египетской. Тебѣ же тако глаголет сынъ твой Іосифъ: отче мой Іакове! Пріиди в радости сердца моего, да узрю лице старости твоея и вселися здѣ в земли Гесемлѣ, во Аравин и будеша близъ мене ты, и сынове твои, и волове, и овца твоя, і все, елико есть у тебе, се приспѣ гладъ на земли. Вы же, братія, со спѣхом градите, да вскорѣ пріидете со отцем вашимъ.—И пусти с ними Іосиф четвероколесничная кола, да приведут Іакова отца его и всяку душу иже с нимъ. Такожъ и Господь нашъ Іс Христос посла 4 евангелисты в миръ, (л. 59) иже возгремѣши в мирѣ паче колъ Іосифовыхъ, ту и четвероконечную вселенную к вѣрѣ разума приведоша».

«Пріидоша братія Іосифова къ отцу своему Іакову и повѣдаша ему, яко живъ есть сынъ твой Іосифъ, владыка есть всему Египту. Слышав же Іаковъ имя Іосифово, не вѣрова имъ и воздохнувъ убо от болѣзненна сердца и рече им: что смущаете духъ мой, да паки еще воспомяну Іосифа превозлюбленнаго ми чада, да почто угашьшую печаль в души моей еще жвигаете? Почто отчаяннаго ми Іосифа воспоминаете? Почто скорбь яко гвоздь в сердце мое вонзаете? Не довольно ли сотворих сѣтованіе по братѣ вашем; то паки воспоминаете ми Іосифа.—И посемъ приступи Веніаминъ, лобза колѣни, и рече ему: не скорби, отче мой Іакове! Се брат мой, Іосифъ сынъ твой, живъ есть, и вся (л. 59 об.) истина суть глаголемая к тебѣ. И вдасть ему кпиги написанныя от Іосифа. И тогда вѣру ятъ Іаковъ Веніамину и рече: милъ буди чадю Богу крѣпкому; аще бо и многу пострадах скорбь, но обаче слышахъ ты и утѣшихся. Почто толику времени минувшу мнѣ в сѣтованіи Іосифа ради и не откры ми Богъ, яже о тебѣ, любезное чадю мое Іосифе? Но подобаше исполнитися баше прореченію, якоже глаголалъ Богъ ко Іакову, яко снити Ему во Египетъ; того ради Богъ не откры ему яже о Іосифѣ; аще бо бысть ся открыло Іакову, то избавил бы Іосифа от работы, и не бы Іосифом прообразовалъ страсть Свою Владыка Христос, и не бы сна царевѣ сказалъ, и не бы в темницу всаженъ, и отецъ его не бы пришелъ во Египет; они же зависти ради продаша, но Божіи благодати, бывшей на нем, тоя Ѹти получитьи сподобленъ бысть».

(л. 60) «И от того часа воздвижеса Іаковъ со всѣм домом своим и вся сынове его; слышавши же Іосифъ, со тщаніемъ взыде противу Іакову отцу своему ко Ирської граду. Югда же узрѣ Іаковъ, от-

ложи старость и сѣдѣ с колесницы своея, и Іосифъ изыде пѣшь противу ему и весь народ старѣйшинства егѣпетскаго; да егда же убо приближися Іосифъ ко отцу своему Іакову, и спусти жезлъ на землю, да не зазорен будетъ Егѣптяномъ, яко сей в царской хламидѣ Израилю покланяется. Се же Іосифъ пусти жезлъ на землю и слагъ по жезлъ, отцу своему поклонися Іакову, тѣмъ неразумно сотвори изшедшим с ним Егѣптяномъ на устрѣненіе; сей бо прекрасный принесется царскій жезлъ. Смотри же видѣй Израиль о хотящихъ быти и умилися любезно, проявляя о семъ, како крѣпостію удержитъ же царствіе превозносимый (л. 60 об.) и преславный крестъ; тѣмъ же и чаду ея на главѣ прообразова, яко глава есть всѣмъ вѣрующимъ Крестъ Христовъ.—Обита же Іаковъ в земли Егѣпетской; бысть же вшедших с нимъ душъ 70 и 5. Пребысть же Іаковъ во Егѣптѣ 16 лѣтъ, а всѣхъ лѣтъ Іаковлѣхъ 100 и 30.

«По днехъ же тѣхъ призва Іаковъ сына своего Іосифа и рече ему: аще есмь обрѣлъ благодать предъ тобою, и положи руку свою подъ стегномъ моимъ, да сотвориши со мною милость истинну, да не погребешъ мя во Егѣптѣ, но положиши мя со отцы моими, изнеси мя изъ Егѣпта.—Разумѣй же ты убо добръ, что ради Іаковъ повелѣ изнести тѣло свое изъ Егѣпта, не бѣ ли ему таковой земли на погребеніе во Егѣптѣ? Но се убо, яко же рече святое Писаніе: идѣже трупъ, ту и орли збираются; то и гдѣ же Христу родитися, ту и пророцы збираются, (л. 61) и мертвыя телеса своя повелѣши ко Іерусалиму близъ привлещи. Не гробомъ убо печашеся Іаковъ, но обѣтованную землю внукомъ увѣряя, яко изыти имъ будетъ изъ Егѣпта в землю в ту, идѣже Христу Богу родитися.—И клятсѣ Іосифъ Іакову отцу своему, яко не положити его во Егѣптѣ».

«Посемъ же повѣдаша Іосифу: отецъ твой болма преклонися на старость; Іосифъ же приведе двѣ чяди свои: Манасѣя и Ефрема. Поятъ же Іосифъ Манасѣя шуйцею, да будетъ рука десная Іаковля на Манасѣи; поятъ же Ефрема десницею, да будетъ рука Іаковля шуюя на Ефрѣмѣ, занеже отягчали бѣста очи Іакову старости ради. Іаковъ же, преминувъ руды крестообразно, и положи десницу на Ефремѣ, а шуйцу на Манасѣи. И не угодно бысть Іосифу о семъ и рече: отче! Сей старѣйшій и положи (л. 61 об.) на немъ десницу. И отвѣшавъ Іаковъ: вѣдаю, чадо, вѣдаю; братъ его меншій боле его будетъ.—Сей убо великій патріархъ Іаковъ воистину извѣща о Христовѣ законѣ; рущѣ бо крестообразно преложи, длани же на отрочищи положи, понеже бѣ и гвозди пригвождену быти Господу въ длани на Крестѣ. А еже рече Іаковъ Іосифу: братъ его меншій болѣ его будетъ, да разумѣй, яко послѣдній законъ болѣ перваго есть».

«Посем же рече Іаковъ к возлюбленному сыну своему Іосифу: збери ми братію свою и внуки моя, да возвѣщу вам, елико же есть найдет на васъ и на чадъ вашихъ в послѣднія дни. Собравъ же Іосифъ всю братію свою и жены ихъ и дѣти ихъ, и приведе ихъ къ отцу своему. И глагола к нимъ Іаковъ: уже, чада, приближися день умрътвіа моего; се убо, чада, показа ми Богъ, оже племя ваше озлоблено будетъ (л. 62) отъ языка отца вашего и сотворитъ вы во усиліи на земли языкъ и брата моего лѣтъ 400 и 90 и 6, дондеже придетъ Іюда и Левгій с нимъ и посланіе архаггелово; тогда отецъ вашихъ отъиметъ укоризны врагъ вашихъ отъ васъ и будетъ племя ваше тогда радуясь. Се убо извѣщаю имъ о изшествіи изъ Египта и о погубленіи Фараона и о всѣхъ воехъ его».

«Паки убо приложи Іаковъ благословити сыны своя, каждо ихъ по имени. Призва убо первенца своего Рувима и рече: тебѣ, Рувимъ, нмѣ первенецъ чядъ моихъ, сынъ страха отца твоего, по року бывъ крудокъ и лють зѣло, тогда оскверни постелю отца своего; но милостивъ ти буди Богъ, зане сынъ мой еси перворожденный».

«Семіона же и Левгію совокупивъ, рече: Сімеонъ и Левгій! Скопчаста обиду волею своею и не приде душа моя в совѣтъ ихъ, яко гнѣвомъ своимъ избѣста (л. 62 об.) человѣкъ и помысломъ своимъ прерѣзаста жилы воловъ, и проклѣта лютость сею, яко люта быста и гнѣвъ ею, яко по рокию раздѣлю я во Іаковъ и разсѣю я во Израилѣ. Се же убо не Дины ради сестры ихъ речена быша. Тогда убо отвѣщающа Іакову отцу своему: егда яко блудницу пояша сестру нашу, но и самый Іаковъ не бѣ очистися отъ крови иноплеменницы. Рече бо Іосифу: даю ти Сихиму градъ, иже пріяхъ мечемъ моимъ и лукомъ. Но сіа совѣщающа в послѣднія времена. Анна бо и Капфа племянни Левгіина и Семіона бѣста, яже судившая Ісѣа Христа, ни едіноя же вины смертныя обрѣтше, на распятіе предаста; тѣмъ убо пророчествуя глаголаше Іаковъ: в совѣтъ ихъ не вниде душа моя.—И паки ко едіному рече Семіону: Семіоне! Ты послужи в заповѣдехъ отца твоего, за(не) грады сильныи посѣче Ісѣ Христомъ, милостивъ ти буди Крѣпкій».

(Л. 63) «Посем же приложи Левгію: Левгій! Ты начатокъ и даръ пріими крѣпка(го) сыновъ Израилевъ; той бо очищеніе всякого грѣха и домовъ братіа твоя ради. И разгнѣвается Господь твой крѣпкій и тебе ради умилится, свѣтлыи и сотвори выи предъ лицемъ Господа нашего. Ты ревнивъ, иже ис тебе ревнитель, зане в тебѣ истина всякія правды, ис тебе изыдутъ власти; дажь ми Бога вашего, милостивъ ти буди, зане простровеніемъ мечя своего на братію свою Зелфинимъ, иже злыи совѣты даша на жену Іосифову брата своего сыну Фараонову».

«И пакы ко Іюдѣ рече: Іудо! Тебѣ имя исповѣданіе, яко тебе похвалиша братіа твоя, и руцѣ твои на плещу врагъ твоихъ; поклонятъ ся сынове отца твоего. Птищъ левъ Іюда, от лѣторасли сыну мой изыде; возлегъ, поспа яко левъ левчищъ, и кто воставитъ, (л. 63 об.) и не оскудѣетъ бо князь от Іюды и старѣйшина от плода его, дондеже приидетъ, ему же щадится, привязая к винограду осель свой и виничною ослищъ свой, изперетъ виномъ ризы своя и въ крови грезновѣхъ лентѣи свои, и весели очі его от вина и бѣли зубы его паче млека. Ис тебе изыдутъ властели во всемъ племени твоємъ, братіа твоя; тріе оправдаеми, едѣн же пѣвецъ будетъ, а другій всякому граду запалчій будетъ, а третей укориши и обладая. Милостивъ ти буди Вышній, зане ты ложе сына своего оскверни невидѣніемъ».

«Разумѣй же ты, окаанный жидовине, како ти благослови великій патріархъ Іаковъ сына своего Іюду. Іюда, рече, тебѣ имя исповѣданіе; вси бо мы христіане исповѣдаемъ от колѣна Іюдова рождшагося Господа Бога нашего. И яко тебе похвалиша братіа твоя; вси бо языцы, еже исповѣдаша имя (л. 64) Божіе, и братіа вси быша по крещенію; вси же нынѣ боголѣпными пѣсньми своему Творцу и Съдѣтелю похвалу воздаемъ. А еже рече: руцѣ твои на плещу врагъ твоихъ, то враги Божіи вы есте, окаанныи жидове, и предасть Господь плещи ваши подъ руки христіанскія, и работаете и до днесь въ земляхъ христіанскихъ. И поклонятся, рече, сынове отца твоего; то убо слышавши вси Іаковличіи, заповѣдаша чядомъ своимъ, яко не супротивитися имъ ко Іюдину колѣну, яко изыде изъ Іюды царь обладая всѣми; но вы, окаанный родъ послѣдній, не разумѣете наказанія отецъ своихъ, но досадивши Богу, на Крестѣ распяте Сына Божіа — А еже рече: птищъ, то убо патріархъ Іаковъ все свѣдѣй к сему приложи: есть убо птица имянуема харадръ, якоже и во Второмъ законѣ пишется птикъ; той бо весь бѣлъ есть, отинудъ же не имѣй (л. 64 об.) на собѣхъ пестроты; внутренняя же его слѣпымъ очіи цѣлится, и аще кто въ болѣзнь впадетъ, яко от харадра есть разумѣти, или живъ будетъ или умретъ. Аще будетъ ему умерети, отвратитъ лице свое харадръ; аще ли ему живу быти, той харадръ веселуясь возлетаетъ на аеръъ противу солнцу и ту предстоящѣи челоуѣцы мнятъ, яко харадръ взятъ язвѣ болящаго, и распраши я по аеру. Той убо рече Іаковъ Іюдѣ птищъ, вѣдаше бо, яко от колѣна Іюдина восіати праведному Солнцу Христу Богу нашему; Той бо есть бѣлъ и пречистъ, приодѣвся плотію и со челоуѣки пожиле, не имѣя же въ Себѣ скверны грѣховныя, спешъ бо съ небеси въ родъ еврейскій, отврати Свое божество отъ нихъ, да тѣмъ разумѣша языцы, яко безбожествомъ суть умрѣли жидове, намъ же слѣпымъ прежде бывшимъ языкомъ прозрѣніе

дарова; и взем (л. 65) наше преднее невѣрство, вознесся на древо Крестное, источи нам пречистую Свою кровь и воду на исцеленіе грѣховнаго вреда. Есть убо инѣ птицѣ, о нем же Давидъ послушествоваше, рече: обновится, яко орлу юность твоя. Орелъ бо егда составляется, отягчаются очи ему и ослѣпнет; обрѣтает же источникъ воды чисты, и возлѣтаетъ выспрь на воздухъ солнечный, и жжетъ крылѣ свои и мракоту очію своею, и снідетъ долу, и погрузится во источники трикраты, и оставляетъ старость и бываетъ младъ на многа лѣта. Тако убо и Господь нашъ Іс Христосъ бывъ прежде вѣкъ за наше спасеніе, спшедъ с небеси, и воплотився от Духа Свята, родися из Маріи Дѣвицы, хотя нам прозрѣніе даровати, в невѣрствѣи прежде быхомъ. Той же крещеніе пріять во Иерданѣ рѣцы; не Самъ убо крещенія требуя, но образ (л. 65 об.) рабом Своимъ предавъ, еже трикраты в водѣ погрузитися во имя Отца и Сына и Святаго Духа. То убо яко птицѣ нарече.— А еже убо яко левъ вмѣни,—левъ убо вещь сицеву имѣеть: егда ходитъ по пустынямъ левъ, и аще обыдетъ его воня человѣчья ловца, опашію своею крыетъ слѣдъ свой, да быша ловцы не увѣдали слѣда его. Тако убо и Господь нашъ Іс Христосъ воплотися от Духа Свята и вниде во утробу Дѣвицу Марію, да прельщенный родъ человѣчъ спасеть; и Слово плоть бысть и вселися в ны, да того ради никимъ же не очутится путь Его¹. Яко же ловцы прелщаютъ рыбы, на удицу желѣзную воскладаютъ червь и уловляютъ рыбу,—сице и Господь нашъ Іс Христосъ одѣявъ божество плотію, да тѣмъ діаволъ мнѣлъ Христа человѣка суща, и того ради от діавола искушаемъ бысть, яко человѣкъ. Тѣмъ же і евангелистъ послушествуеъ глаголя²: «тогда Іс (л. 66) возведенъ бысть Духомъ в пустыню искушиться от діавола, и постися днѣй 40 и нощей 40 и послѣди възалка. И приступи къ Нему искушитель и рече: аще Сынъ еси Божій, рцы, яко да каменіе се хлѣбъ будутъ. И отвѣщавъ Іс рече: писано есть: не о хлѣбѣ единомъ живъ будетъ человѣкъ, но о всякомъ глаголь, исходящемъ изъ устъ Божіихъ. Тогда поятъ Его діаволъ въ святыи градъ и постави Его на крылѣ церковнемъ, и глагола Ему: аще Сынъ еси Божій, верзися низу; писано бо есть: яко аггеломъ Своимъ заповѣсть о Тебѣ сохранить Тя и на рукахъ возмутъ Тя, да не когда преткнеши о камень нога Твоя. И рече ему Іс: паки писано есть: не искусиши Господа Бога твоего. И паки поятъ Его діаволъ на гору високу зѣло, и показа Ему вся царствія мира и славу ихъ и глагола Ему: сіа вся

¹ Доселѣ изъ Толковой Пален, см. стб. 373.

² Изъ Евангелія ап. Матѣея, гл. IV, ст. 1—11.

дам Тебѣ, аще падѣ поклониши ми ся. Тогда глагола ему Іс: иди за Мя (л. 66 об.) сатана; писано бо есть: Господу Богу твоему поклонишися и Тому Единому послужиши. Тогда остави Его діаволь, и се аггели приступиши и служажу Ему». И сконча все искушеніе діаволь и отиде от Него до вре(ме)ни. И возвратися Іс в силѣ духовнѣ в Галелѣю.

«А еже ¹ рече: от лѣторасли сыну мой изыде; лѣторасль убо древо красно, ѣто плотію убагрено и зеленѹяся, чрез естество же плода не имать рожати, по естеству едіного лѣта само растет. Смотри же убо, что рече патріархъ Іаковъ: от лѣторасли сыну мой изыде. Егда сам ся Іаковъ лѣтораслю вѣни, 100 и 30 и 6 лѣтъ бывша, или Лѣю хотя тако звати, понеже бѣ прозябла шесть сыновъ: Рувима, Семіона, Левгію, Іюду, Сахара, Заулона? То уже сама та Лѣя не лѣторасль бѣ, но лѣторасль бѣ от Іюдина колѣна, дщи Іоакимова и Аннина, Святая, Чистая и Прекрасная, (л. 67) Нескверная и Непорочная; не приспѣвши еще вещи женской, тако от Святого Духа зачєнши роди Здѣтеля тваремъ; такоже к тому не пострада, ни поболѣ, такоже ктому и по рожествѣ Дѣвою пребысть. Да разумѣши убо, яко то есть истинная лѣторасль. Поразумѣй же и плод Ея, что си лѣторасль породи Бога истинна и чєловѣка истинна; двѣ бо сущєствѣ имѣй, чєловѣчєством бо приодѣ божєство, тѣм бо не вразумѣся многимъ путь Его. Виждь, како лѣторасль плод породи, како честно, како Властель, Творецъ небєсн и земли, Его же вы, окаяннїи жидове, злодѣя нарекосте.—Виждь убо проречєніа Іаковля: возлєгъ, поспя, яко лєвъ. А еже рече: лєвъ убо имѣет вещь сицеву: егда спитъ, вѣдцы очію его отверсты есть; тако и Господь нашъ Іс Христосъ плотію вознесєся на Крєстѣ, а божєство Его одєсную Отца бѣше. Того бо ради патріархъ (л. 67 об.) Іаковъ рече птищъ, понеже паче птища оного цѣлбы творяща, образъ трикратнаго погруженїа предастъ; тѣмъ пронарекє, занє скрєся испєрва путь Его. А еже Іюда, то от Іюдіна колѣна изыде. А еже лѣторасль, то о Богородицы извѣща. А еже поспя, яко лєвъ, то о распятїи на Крєстѣ. А еже рече: лвищищъ, кто возбудит его? Вѣдаше бо патріархъ Іаковъ великій, яко Господу нашему Ісꙋ Христу от гроба воскреснути, то о сѣмени ² умолчє, во прорече, рекъ: яко лвищищъ, кто воставитъ я? Се бо бѣ Богъ истинный, волею вся творя и пострада, распятїє и тридневное почиванїє во гробѣ, тоже и воскресєніє; понеже убо бѣ вѣдаше патріархъ Іаковъ волная Его вся, того ради рече: яко лвищищъ, кто возбудит, и лвищи-

¹ Опять изъ Толковой Псалти, см. стб. 373.

² Въ Псалтѣ: „то о семъ не умолча“.

щем убо нарече Сына Божіа проповѣда. А еже рече: кто возбудит его,—волная Его вся проповѣдано».

(Л. 68) «К сему убо приложив Іаковъ: лвица убо егда родит дѣтище, мертва его родить и стрежет его три дни, дондеже пришедъ отецъ его дѣхнеть нань и ту воставит его. Тако убо Іс Христос Богом Отцем воскресе от мертвых, образъ дая будущему вѣку, яко же великій Павелъ рече: Христос воста от мертвых, начатокъ умершим бысть, понеже, рече, человѣком Адамом смерть вниде в весь миръ, и паки Богъ человѣкъ бываетъ, да человѣческое существо паки съ Господемъ воскреситъ. Якоже бо о Адамѣ вси умирают, тако о Христѣ вся оживутъ»¹. И паки: «аще бо врази сущіи, примиримся к Богу смертію Сына Его, много паче примѣниши спасемся в животѣ Его; не точію же, но и хвалимся о Бозѣ Господемъ нашим Іс Христомъ, Им же нынѣ измѣненіе пріахом. Сего ради якоже единымъ человѣком грѣхъ в миръ вниде и грѣхом смерть вниде, о нем же вси согрѣшиши. До закона бо грѣхъ бѣ в мирѣ, грѣх бо не (л. 68 об.) вмѣняшеся, не сущу закону; но царствова смерть от Адама и до Моисея и на несогрѣших по подобію преступленія Адамова, иже есть образ грядущаго. Но не якоже преступленіе, тако и даръ. Аще бо едіного прегрѣшеніемъ мнози умроша, много паче благодать Божіа и даръ благодатию едіного человѣка Іс Христа во многих избысть. И не яко едіному согрѣшившу дарованіе; грѣхом бо изъ едіного во осуженіе, даръ же от мног прегрѣшеней во оправданіе. Аще бо едіного прегрѣшеніемъ смерть царствова едіным, много паче пріемлющи избыток благодати и даръ правды пріемлющи и в жизнь воцарятся едінымъ Іс Христомъ. Тѣм же убо якоже едіного прегрѣшеніемъ во вся человѣки вниде осуженіе, тако і едіного оправданіемъ во вся человѣки вниде оправданіе жизни. Якоже ослушаніемъ едіного человѣка грѣшны быша мнози, сице и послушаніемъ едіного праведни (л. 69) будут мнози. Законъ же превниде, да умножится прегрѣшеніе; идѣже бо умножится грѣх, преизбыточествуетъ благодать, да якоже царствова грѣхъ смертію, тако и благодать воцарится правдою в жизнь вѣчную Іс Христомъ Господемъ нашим. Что убо речем. Наляжем ли грѣсѣ, да благодать умножится? Да не будет. Им же умрохом грѣхом, како паки оживем. о немъ?»²

¹ Дальѣйшихъ словъ ап. Павла въ Толковой Палатѣ нѣтъ. Онѣ взяты изъ посланія къ Римлянамъ, гл. V, ст. 10—21 и гл. VI, ст. 1 и 2.

² Послѣ этой вставки изъ посланія ап. Павла продолжаютъ опять заимствованія изъ Толковой Палатъ, стб. 377.

«А еже рече Іаковъ: не оскудѣетъ князь от Іуды и владыка от сѣмени его, дондеже приидетъ, ему же щадится,—смотри же убо, кому щадѣно есть. Отецъ убо щади разсѣянныхъ языкъ, Сыну Своему собрати повелѣ, но исперва пророки проповѣдати повелѣ в родѣ еврейстемъ; но и пророкомъ не успѣвшимъ по жестосердію вашему, окаяннымъ жидове, тако изволи родитися Сынъ Божій от Присносущнаго Отца, яко же писано и рече: Богъ истиненъ от Бога истинна. Судіа бо и князи, цари же и пророцы от Іудіана колѣна мнози (л. 69 об.) изыдоша; Сей же Господь Богъ, Сему щадѣно бѣ собрати языки и вѣру утвердити.—А еже рече: привязая к винограду осля свое; осля убо нечистый скоть наречется древнему закону; тѣмъ убо прообразовася, яко бѣ Ему прежде падшая безуміемъ языки к вѣрѣ богоразумнѣй привязати.—А еже рече ¹: к виничнѣй ослище свое исперетъ виномъ ризы своя въ крови грезновѣ одѣяніе свое; се убо бысть, егда распятъ бысть Сынъ Божій на Крестѣ и омыи пречистою Своею Кровію и предасть законъ намъ, вино Свою Кровь нарекъ, проскуру же Тѣло ², воду же въ благодать Святаго Духа. Но якоже исперва бѣ Троица прежде вѣкъ, тако и нынѣ трое совокупляющи въ Троицы, Богу служеніе възсылаемъ.—А еже рече: весели очии его от вина; вино бо есть Кровь Христова, иже предасть намъ рекъ: пійте от Нея, се есть Кровь Моя, изливаема (л. 70) за вы. Пострада бо Богъ плотию, возвеселися божествомъ.—А еже рече: бѣли зубы его, яко млеко, сирѣчь чистый законъ и непороченъ».

«Пятаго же сына благословляя Заулона и рече Іаковъ: Заулонъ! По долго моря да ся вселить, се же под пристанищъ корабленыхъ, и предложися до Сидона. Тебѣ же имя даръ благъ, тебе ради Господь пріемлетъ все племя Дыннино сестры твоея и милость ти сотвори мсти-ву, яко на ню помысла не дастъ ти Господь согрѣшити с нею».

«Такоже Исахара призвавъ рече: Исахаръ! Тебѣ имя воля добра и помыслы; почивая по слѣду причастіа, видѣ ти покой доброй земли, яко благъ на дѣло и бысть мужъ тяжарь, дондеже на судъ людемъ своимъ. Аще единое есть племя во Израили, да будетъ тебѣ дано есть, всякъ трудъ, руку твою накормлю. Милостивъ ти буди вѣчный Господь, зане совѣтъ дастъ братія своей о Иосифѣ, егда бѣ въ ямѣ».

«И посемъ убо призва Дана (л. 70 об.) сына Валина рабы Рахилины и рече ему Іаковъ: вдано то ти судъ есть, имя зміа на распутіи, сѣдя на пути хапля пята конскую и спадеся конникъ, спаса жда Го-

¹ Написано: рѣже.

² На поляхъ: просфора.

сподня, Господь, иже искусь мой искусит и озапять, и ты судити имаши всему племяни братіа своя, ис тебе судія и царіе и воеводы изыдутъ и на весь родъ сѣмани твоего. Милуетъ тя Господь, им же совѣтъ золь дасть ты на жену брата твоего Іосифа к сыну Фараонову; но не бысть воля твоя от тебе и милъ буди крѣпкому. — Разумѣй же ты, жидовине, кого ожидает. Смотри ¹, господине, сего опасно, о антихристѣ, кому изыти от Данова колѣна. Не Владыку Господа Гса Христа вмѣняй, ни Творца временемъ сказа; рѣкше антихристу быти в мирѣ, сѣдяй на пути, рече, хапля пяты конскія, сирѣчь, сѣдя на престолѣ в мирѣ, вѣща мало (л. 71) вѣрныя к себѣ привлещи от истинныя вѣры. Но спадесе копникъ вѣспяеть, сирѣчь вѣрныя видящи страшная его прещенія и обличахут его, яко бѣса во плоти. — А еже рече: Спаса ждый Господня, сирѣчь, чаяху вѣрніи скоро втораго пришествія Господня, да тѣмъ и не боятся прещенія окаяннаго. — А еже рече: Господа же искусом искусит запяті, и рече ² Господь всей твари Сѣдѣтель есть. Искуси Его діаволь, возвед на крыло церковное, рече: аще Сынъ Божій еси, верзися долу. И к нему рече Господь: иди за Мя сатана, понеже недостоит ти искусити Господа Бога своего. — А еже рече: ты судити имаши всему племяни братіа твоя, — смотри же, жидовине, яко Данъ не бысть николиже во Израили судьей, но ис тебе, рече, судія и цари и воеводы изыдут на весь родъ племяни твоего. Ино бо есть весь и иноже наречется на весь. Но разумѣй убо, (л. 71 об.) егда бо приимет царство онъ прелукавый окаянный змій антихристъ, его же окаянніи жидове помышляху собѣ нареци царя и помазанника вкупѣ. Смотри же убо великаго патріарха Іакова, изрекша: изыдетъ от сѣмени твоего. Егда убо онъ окаянный приимет царство, тогда все сѣмя жидовское съберет на службу себѣ, і въ царство его будет туга и скорбь на всякомъ человѣцѣ, занеже умножится гладъ и болѣзнь и моръ на земли, а опъ, окаянный антихристъ, возложит грозу и прещеніе и страшныя муки на всякого человѣка, яко да мнят его помазанникомъ. Но якоже рѣша святыя книги: аще не бы Богъ прекратилъ дней тѣх, не бы спаслася всяка плоть, но избранных ради прекратит злыя ти дни; якоже и в Даниловѣ видѣніи о семъ рече: и дасться ему царство до времени, полчетверта лѣта дней (л. 72) число сказалъ; и Данилова ти видѣнія привикши явіе скажемъ. — Аще ли хоцеши ми рещи, о жидовине, яко великій патріархъ Іаковъ о Самсонѣ рече, яко

¹ Въ Палеѣ: „смотри же убо кому изыти от Данова колѣна“, стб. 380.

² Въ Палеѣ: „сирѣчь“, стб. 381.

суди Израилю 20 лѣтъ, и азъ ти реку: суди, но егда угрызну Самсонъ паты коню, или всадника падшася вспять, но или падшася иноплеменники они от лица Самсонова, ожидаху спасенія от лица Господня во днѣхъ тѣхъ, или да не впался Самсонъ в руды иноплеменникомъ и ослѣпиши очи его?—Да разумѣй же ты, жидовине, что есть конь. Конь есть вѣра праведная; пята же речется день послѣдній. И начнутъ тогда святїи, аки на конехъ, ѣздити на вѣрѣ¹; онъ же окаянны(й) змїи антихристѣ хапля и блаженїа начнетъ имъ творити; они же святїи небеснаго царя войныцы сущїи обличятъ врага в лице. Да того ли ждеши, окаанный жидовине², его же вси святїи пророцы обличили прелестника (л. 72 об.) и блзвнителя, еже ему смутити поднебесная, да ты того помазанника называеши и спасителя? О горе твоему великому соблаженїю! А его кроткаго и смиреннаго сердцемъ Господа нашего Ісуса Христа, смиреннаго небесная и земная и преисподняя, Того вы лестца нарекоште и отвергостеся Его и распясте Его. Но нынѣ войди в чувство и «не блзвнися³, но вѣруй, яко великій патріархъ Іаковъ не Дана ради рече сіа, но врага ради антихриста. Тогда убо и сѣмь еврейское сберется с нимъ и погибнуть въкупѣ, гнѣвъ бо Божїй въздетъ на ны и причитаются с нимъ горцѣй оной муцѣ со своимъ единомышленникомъ діаволомъ.—А еже рече Іаковъ: помилуетъ тя Господь, того ради рече, зане в пришествїе антихристе тогда сущїи прилучившіяся жидове, на тѣхъ гнѣвъ и скорбь въздетъ, понеже прелстени будутъ имъ, да иже⁴ нѣсть причастникъ имъ, (л. 73) того ради милуетъ тя Господь, рече. Паче и в семъ обличитъ его въ прелести, рекъ ему: имъ же ты золь совѣтъ дасть на жену Іосифову брата своего къ сыну Фараонову; но не бысть воля твоя, милъ буди, рече, крѣпкому. Тѣмъ зане обличивъ грѣхъ его и прости его».

«Такоже призва Іаковъ Гада сына своего, иже ему родися от Зелфы от рабы, того нѣкакою дерзостїю (благослови и)».

«Потомъ же убо призва Нефталима сына своего, егоже роди от Валы рабы Рахилины; сей убо матерью присный братъ Данови бысть. Егда же убо благословяше его, то смиренїе Неоталимле похвали».

«Посемъ же Асира, его же роди от Зелфы рабы Лины, благослови его и похвали его, понеже послушливъ бѣ отцу своему, тако некако согрѣшенїе его обличитъ».

¹ Въ Палеѣ: „на аерѣ“, стб. 383.

² Дальшїишихъ 6-ти строкъ иѣтъ въ Палеѣ, см. стб. 383.

³ Опять изъ Палеи, стб. 383.

⁴ Въ Палеѣ: „Данъ же“, стб. 383.

«Посем же призва возлюбленаго сына Іосифа, его же роди от Рахили и любезным благословіемъ благослови его; тако и се приложи и рече: благословен буди (л. 73 об.) благословіемъ отца твоего и матере твоея, яко бысть старѣе братіа твоея; си рече в дому Фараоновѣ честнѣй бысть. Такоже и прочая вся любезно похвали; но аще превозлюбленъ сынъ его Іосифъ, но Іюдина благословіеніа не приложи ему. Виждь пророка не по плотской любви, но по духу¹; прозряше бо великій патріархъ Іаковъ, яко от Іюдина колѣна родитися Христу Богу нашему от Пречистыя Дѣвицы».

«Посем же призва Веніамина, его же роди от Рахили; брат же сей Іосифу прекрасному, егоже великій Іаковъ сына жалости нарече, яко конечный сынъ старости его Веніамин бысть».

«Благословіемъ своимъ благослови по имени коегождо и рече имъ: вся сіа слышасте сынове Іаковли 12, елико вы заповѣдахъ отецъ вашъ Іаковъ. И рече имъ: азъ нынѣ прилагаюся къ своимъ людямъ; погребите мя со отцы моими, идѣже Авраамъ дѣд мой и Ісаакъ отецъ мой. Бысть же (л. 74) егда преста Іаковъ от рѣчи сея, простре нозѣ свои на одрѣ своемъ и умре; се же есть вѣдите, яко жить Іаковъ во Египтѣ 16 лѣтъ, всѣхъ же днѣй Іаковлихъ лѣтъ 100 и 36. Сынове же Израилеви и вся его сердоболя погребобаша Израиля своего въ гробъ в пещерѣ сугубѣ, у гроба Авраамля, юже пещеру купи Авраамъ у Ефрова.—Скончавша же ся дии плачевніа, и возвратися во Египет и братіа его с нимъ и плакашася Израиля вси египтяне седмьдесят днѣй. Посем же пришедши братіа Іосифова, рѣша: отецъ твой залятъ ты прежде умрътвѣя, глаголя: тако рцыте Іосифу: прости кривины грѣха ихъ, яко сотвориши тебѣ; и нынѣ остави кривизну рабомъ Богъ отца твоего ради. Слышавъ же сіа Іосифъ проплакася, егда братіа его раби вмѣняхуса, и воздохнувъ Іосифъ велми рече имъ: не тако отцы и братіа, Божіи бо есмы вси. Вы, (л. 74 об.) братіе, возненавидисте мене, но Господь возлюбилъ мя; вы убо хотѣсте мя убить, и Богъ отецъ нашихъ сохрани мя; и в ровъ мя ввергосте, но Вышній возведе мя; в работу продасте, но всѣхъ Владыка свободы мя и всему Египту судію мя сотвори; въ плѣнъ бо влѣзохъ, и крѣпка рука поможе ми; голодомъ обять быхъ, и Сам Господь препита мя; единый убо бѣхъ во рвѣ, но Богъ отца моего утѣши мя; въ болѣзни бѣхъ, но Господь присѣти мя; в темницы бѣхъ, но Спасъ радость ми сотвори, во узѣ отрѣши мя и во оклеветаніи Господь избави мя, словесъ горцыхъ Египтявыни избави мя, иже страсть прииму ми от жены

¹ Въ Палеѣ нѣтъ словъ: „виждь пророка не по плотской любви, но по духу“, см. стб. 384.

скверныя нудящи мя согрѣшити с нею, но Богъ отца моего Израилевъ избави мя от пламени того горящаго; но и в темницу всажень бых и бьем и укоряемъ, і вда мя Господь в щедроты предо всѣми стражи в темницы. (л. 75) Не бо оставит Господь боящихся Его истинною в темницы, или во узах, или в печалехъ, или в бѣдах, не бо яко чловѣкъ стыдится Господь, ни аки земень изнемогает и отступает, но во всѣх сих силенъ, и посѣщает Господь, и в различных скорбех утѣшает, присѣщая в десяти искушеней и крѣпка сотвори мя Господь. Внегда убо Египтянина лстящи мя глаголющи: аще убо будеши со мною, отвергуся кумиръ Египтянина Петрефѣя, вѣровати сотворю по закону Бога твоего. К ней же отвѣщавъ рекох: Амефрѣн, госпоже моя! В чистотѣ хочет Богъ боящихся Его, ни в прелюбодѣющихъ благоволят. Она же болши прилагаше болѣзни своя на соблазнъ ми; аз же болши прилагах в пощеніе и в молитву, да мя избавит Господь от нея. И едіною со отравою брашно присла ми, мнѣ же Господь Богъ отца моего откры ми. Посем же пришедши в храм мой, к ней же (л. 75 об.) азъ рѣх: что убо умысли взяти живот мой бес правды, понеже присла ми брашно се, наполнивши яда смертнаго; но да вѣситъ: в смыслѣ Бога чтущим не успѣет злоба певѣрных. И взем перед нею ясти начях и рекох: Богъ отецъ наших со мною есть. Она же паде на лица своем пред погама моима, и плакашеся и обѣща ми ся не сотворити мнѣ пакости посем; обаче мыслию своею ярышеся и внутрь прелюбодѣйный дѣмонъ распаляше ю. Посемъ пришедшу ми к ней потребных дѣля рѣчей и емъши мя за свиту, влечаше мя на одръ постеля своея; аз же совлскъ с собою свиту свою, избѣгох из руку ея. Она же, не получив хотѣнія своего, обади мя къ господину; аз же бѣепъ и всажень в темницу. Египтянина же пущаше ко мнѣ глаголя: изволи скончати волю мою, и разрѣшу тя от узъ и избавлю тя от темницы. (л. 76) Аз же ни помыслом преклонихся к ней. Любит бо Господь паче въ кровѣ темнѣ постыщася смыслом, пежели в полатах царских питающагося въ блуженіи, в постѣ ходя прїнмет славу; и вѣсть Господь благочестивыя от смерти избавляти¹, а вже имъ есть на потребу, дает им такоже, якоже и мнѣ дарова. Нынѣ же, братіа моя, не бойтеся, азъ прекормлю вас и дома ваша, и утѣши я. И тако обита Иосифъ и братіа его во Египтѣ и обдержа всю власть Египетскую. И жит Иосифъ лѣтъ 100 и 10 и видѣ Ефремля дѣти до третьяго рода, сыны Махеровы сына Манасѣина.

Увѣдав же Иосифъ день не далече отстоящъ себѣ, вонъ же приложитися ему г дѣдом и отцу его, и начя глаголати къ ближнимъ

¹ Слово „благочестивыя отъ смерти избавляти“ нѣтъ въ Палеѣ, см. стб. 389.

своим: се изпемогаютъ вся чюства, здержающая тѣло мое, и отступила мене крѣпость животная, и престаесть власть мощи, и (л. 76 об.) немощь осиливши во мнѣ, и уже не имамъ чясти съ живущими на земли, но имамъ пренти ми в жилища отецъ моихъ, и малымъ прежде умертвіа своего нѣчто взреку вы сыномъ и братіамъ своей. Слышасте убо, чяда моя, колико стерпѣхъ отъ братіа своеа, но и рабичищъ ихъ вмѣнхся, да не посрамлю братіа своеа. И вы возлюбите другъ друга, чяда моя, долготерпѣливи будите, не вносящи вины другъ другу, и веселитесь о единомѣнн братинъ и въ устнѣхъ и въ сердцахъ благоизволи жити. Егда бо привдошиа братіа моя во Егѹпетъ, якоже и сами вѣдаютъ, и возвратихъ сребро ихъ, и не укорихъ ихъ досажая, но паче утѣшихъ ихъ; тако и по смерти Іаковли возлюбихъ я паче себе, не оставихъ я печальныхъ пребывать. Кѹже бо бѣше въ руцѣхъ моихъ, тѣмъ предахъ: сынове бо ихъ сынове мои быхъ и сынове мои аки раби (л. 77) имъ сотворихъ; душа ихъ душа моя бѣяше, болѣзнь ихъ печаль моя бѣше и вся страсть ихъ страсть моихъ бѣ; совѣтъ мой совѣтъ ихъ, мысль моя съ ними бѣ; не вознесохъ себя паче онѣхъ презорствомъ земскіа ради славы моея, но бѣхъ въ нихъ покореи и смиренъ, вознося же я паче себе. Аще убо, чада моя, восхощете ходити въ законѣ Господни, и благая земли спѣсите, и вѣнецъ царствіа исплетется вамъ, и милостію Вышняго осѣнитесь и во благоволеніи Творца солнечныхъ лучъ осіаетъ вы. Аще кто хочетъ сотворити вамъ, вы же отъ силы своеа добро творящи помогайте ему, и молитесь за него ко Господу и отъ всякаго зла своею силою избавитъ вы. Видѣ бо, яко и мнѣ сотвори Господь укоренному, и проданому и обаженому, и вся пострадахъ съ терпѣніемъ, хваля Бога моего, аки полкъ силенъ желѣзомъ оруженъ; слово Господне отъ рабы отъ напасти (л. 77 об.) отъятъ мя и властелина Егѹпту и всякому приходу сотвори мя.—Слышасте и се, чяда моя, еже видѣхъ сонъ, скажу вамъ. И се 12 слепей пасяшеся и 70¹ разсыпашася во всю землю; такоже и 3 видѣхъ, яко отъ Іуды родися Дѣвица, имѣющу одежу виссону, изъ нея же изыде Агнецъ непороченъ, и вси звѣріе устремляхуся на нѣ, и одолѣвъ имъ Агнецъ и погуби я въ поправіе. И радовахуся о Немъ аггели и челоувѣцы и вся земля. Се же сбудется во время свое; радовахуся о Немъ въ послѣднія дни. Вы же убо, чада моя, сохраните заповѣди Господни и чтите Іуду и Левгію, яко отъ тою вамъ възидетъ Агнецъ Божій, благодатію спасая и вся языки Израіля, и царство Его царство вѣчное, еже не прейдетъ; а мое царство въ васъ скопчается, аки овощная хранилища по сниманію не явятся.

¹ Въ Палеѣ: 9, см. стб. 392.

Слыши убо, жидовине неразумный, и (л. 78) внимай, что сказается сон Іосифов. Видѣх убо 12 еленей пасящася. Что суть елени? 12 апостолъ, проповѣдающе чюдеса в мирѣ, и 70, иже разсѣяшася во всю землю, учащи и крестящи во имя Отца и Сына и Святого Духа. Тако же рече и трое си такоже проповѣдаша, пе изшедши Іерусалима, скончашася, якоже и писаніе сказа: от Ирода беззаконнаго Іаковъ братъ Іоаннов убіенъ бысть мечем; такоже и Стефан діаконъ нарицаемый первый мученикъ от жидовъ каменіемъ побьенъ бысть¹; третій же Іаковъ братъ Божій по плоти, и того жидове с крыла церковнаго сринуша и тако скончася. — И видѣх, рече, яко от Іуды изыде Дѣвица, сирѣчь Богородица, от Іюдина колѣна дщи Іоакимова; имѣющи, рече, одежду висонную, сирѣчь, Несквернаа, Неблазвена, по Чистаа и Пречистаа; из Нея же изыде Агнецъ Непорочный, сирѣчь Сынъ Божій, (л. 78 об.) кротокъ, и смиренъ и незлобивъ, непорочен же, отъинудъ не свѣдый грѣха. И о лѣвую его аки левъ, рече, се же убо глаголь божества его; левъ есть грозно и страшное его знаменуетъ. И вся звѣріе устремляхуся напъ², сирѣчь вы, окавннїи жидове, видѣсте Сына Божіа, смиренный образъ прїимши, аки звѣріе дивїи папъ устремитесе, рекосте: возми, возми, распни Его, буди кровь Его на насъ и на чядех наших. И одолѣ им, рече, аггелъ; сирѣчь, воскресе из мрътвых Сынъ Божій, Его же вы, окавннїи жидове, злодѣя нарекосте. И погуби я, рече, в попраііе; сирѣчь предасть я в работу под языки; и есте попраи и до днесъ, в землях наших работаху. И рече: о Немъ аггели и человѣцы и вся земля радуется. Господь Богъ наш, царь небеси и земли, горняя с нвжпими во едіно веселіе благодать совокупи, сирѣчь сбудетсе во (л. 79) время свое, якоже убо³ и бысть въ пят тысящное и 500-ное лѣто Сынъ Божій родися. — И радовахуся, рече, о Нем в послѣдняя дни. Сего есть пачало и конецъ; Сей бо исперва от небытіа в бытіе приведе вся; о Сем пропроцы проповѣдаша и мы радуемсѣ о Нем до послѣднихъ дней. — Вы убо, чяда моя, сохраните заповѣди Господня; чтите Іуду и Левгѣя, яко от тоу вамъ изыдет Агнецъ Божій, сирѣчь от колѣна Іюдина и по чину Левгїнну старѣйшинство прїат, благодатію спасая вся языки Ізраїля. Разумѣй же ты, Ізраїлю, яко не едіному спастися бѣ, но всѣмъ язы-

¹ На поляхъ: „зри“.

² На поляхъ: „образъ звериной“.

³ Въ Палеѣ: „убо бысть въ 3 и 7 лѣтъ, и Сынъ Божій родися 9 лѣтъ. И радовахуся, рече“... См. стб. 395. По вычисленію настоящей рукописи отъ сотворенія міра до Рождества Христова прошло 5500 лѣтъ.

ком, донелиже не родися едіного Ізраиля спасе; рожьшися от Пречистыя Дѣвицы вся языки къ спасенію привлече. И царство Его царство вѣчное. Разумѣй же: не оного ли Агньца архатгелъ Дѣвицы проповѣдает царство Его не прменится во вѣки?»

«И се рек простре възѣ на одрѣ своем и успе свом вѣчным; и плакашя его (л. 79 об.) весь Ізраиль и Египеть, повеже аки едіпъ удь с ними страдаше. Жить же Іосифъ всѣхъ лѣтъ 100 и 10 и умре».

«Посем же во второе лѣто Рувиму, старѣйшему сыну Іаковлю ¹, впадшу в болѣзнь, и призва братію и чяда своя, и простре к ним слово покаянію и рече: сѣгрѣших с Валою рабою отца своего; то аще отецъ мой не бы умолилъ Бога, то аггелъ убилъ бы мя. Аз же 6 лѣтъ випа и олуя не укусихъ и мясо не вниде во уста моя за 7 лѣтъ блуднаго ради согрѣшенія. Нынѣ же послушайте, чяда, Рувима отца вашего, еже видѣхъ 7 духъ прелестныхъ, посылаемы суть от врага, и бывають пачатцы дѣломъ устнымъ и тѣ искушаютъ всякого о всемъ животѣ его. Суть же челоувѣку рожественныя составы, длани суть ему на возвращеніе, яко быти в нихъ всему челоувѣческому дѣлу: 1—убо духъ живота, с нимъ же и путь зиждется; (л. 80) 2—видѣнія, с нимъ же бывають помышленія; 3—слышанія, с нимъ же дается ученіе; 4—обоняніе, с нимъ же есть вкушеніе, даемо в силу воздоха и вдыханія; 5—глаголаніе, с нимъ же бываетъ разжмѣніе; 6—вкушеніе, с нимъ же бывають и помышленія яденіемъ и питіемъ, и крѣпость в немъ зиждется, яко в пищахъ есть сила крѣпостная; 7—сѣянія и зачатія, с нимъ же исходитъ любопохотный грѣхъ; тѣмъ же послѣ же есть зданія, а преже во уности яко неразаемыя, ведетъ я яко слѣпца в пропасть, или яко скоть на брегъ. И надо всѣмъ симъ естествомъ сонное, с нимъ же и создася ужасеніе вещей и образъ смертный. С сими же чювствы совокупаются духи прелести: 1—блудный духъ в вещи прилѣпляется; 2—духъ насытныи во утробѣ; 3—духъ вражебный въ сердцы и в кручинѣ; 4—духъ славохотный и презорливый и обоняніемъ (л. 80 об.) добротъ явленъ есть и неудобъ сматряющимъ; 5—духъ презорства хваляся и высокоумдрѣствуетъ; 6—духъ лжа, пагуба и зависть, яко сотворити рѣчи и скрыти словеса своя отъ ближнихъ своихъ; 7—духъ неправда, с нимъ же татба и обаженіе, яко сотворити угодное сердцу своему; неправда бо все дѣлаетъ злое с прочими духи. Сонный духъ, в немъ же прелесть и мечтаніе; и тако погибаетъ всякъ юный омрачая умъ свой и не разумѣвая в законѣ Божіи ходити, ни слушаа наказанія отецъ своихъ, якоже азъ пострадахъ во юности моеи. И нынѣ, чяда, не взирайте на лице женское; примши бо мысль

¹ На поляхъ: „пророчество Рувим“....

моя на наготу женскую и не дасть ми покоя, дондеже сотворих мерзость и злое пред Богом. Но послушайте, чада моя, Левгія, яко той разумѣть закон Божій, и растворит вы судъ и жрътву принесет (л. 81) той за всего Израиля до скончанія лѣтъ Архіерѣя Христа, Его же рече Господь».

«Разумѣй же ты, жидовине неразумный ¹ или мняся христіанымъ быти и сего не разумѣвая. И что сего разумѣе, еже указа Рувимъ Архіерѣя Христа, еже смерти за вся укусивъ, по Левгиту архіерей бывъ; от Іуды же избра Господь царствовати всѣмъ людемъ и поклонитися племяни его, яко за вы умереть в ратехъ видимыхъ и невидимыхъ ². Ты же убо добрѣ разумѣй, что есть видимая рать. Невидимою бо ратью ни едінь земенъ сый можетъ помочи: како ли убо можетъ мочи не видячи? Невидимый же убо ратный діаволь есть; по призваніемъ Божиимъ, Иже родися от колѣна Іудина, Тѣмъ побѣждается діаволь.— Приложи же убо и се на рассмотрениеъ, еже рече: и будетъ вамъ сей царь вѣчный. О како усмотри Рувимъ вѣчнаго (л. 81 об.) царя от Іуды родитися! Кто ли убо земный во вѣки пребысть?» ³ Не мни же ты, еже по чину Мелхиседекову архіерѣю и царю востати безсмертну. Мелхиседекъ убо умре, по се глаголетъ о безсмертномъ царіи и архіереи, о Господѣ нашемъ Іс Христѣ. Той бо архіерѣй и царь безсмертный, а Мелхиседекъ смертенъ есть ⁴. Отецъ бо его царь Салимскій и долослужитель бѣ и хотѣлъ сына своего Мелхиседека дати богомъ своимъ на жер்தву; онъ же избѣжа изъ руки отца своего на гору и помолися Богу, сотворшему небо и землю. И послуша его, и спаде огнь съ небеси, и сожже отца его и мать и весь родъ его и градъ и не оста ничтоже токмо едінь сей Мелхиседекъ, и сего ради перодословенъ есть, но токмо образъ есть Сына Божіа; якоже Христосъ на небеси безъ матери

¹ Въ Палеѣ нѣтъ словъ: „неразумный или мняся христіанымъ быти и сего не разумѣвая“... Здѣсь это мѣсто такъ читается: „разумѣй же ты, жидовине, яко добрѣ указываетъ Рувимъ Архіерѣя Христа“... См. стб. 398.

² На поляхъ изображена рука съ указательнымъ пальцемъ.

³ Доселѣ изъ Палеи, см. стб. 399. Дальнѣйшей вставки о Мелхиседекѣ здѣсь нѣтъ. Она отлична отъ слова св. Аѳанасія великаго о Мелхиседекѣ. См. Порфирьева Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, Сиб. 1877 г., стр. 53—55, 131—135, 222—225 и 256—259. Въ Толковой Палеѣ 1477 г., изд. обществомъ древней письменности, Спб. 1892 г., в. I, л. 149 и въ „Отреченныхъ книгахъ“, изд. Н. С. Тихомировымъ, настоящей вставки нѣтъ, см. ч. I, стр. 26—31.

⁴ На поляхъ: „о Мелхиседекѣ“.

и па земли без отца подобенъ Мелхиседеку, не имый начала, ни конца. А се тебѣ достовѣренъ 'свидѣтель (л 82) от рода Авраамля, от колѣна Веніамінова. Павелъ глаголетъ: Аврааму же обѣтова Богъ, понеже ни единымъ иманіе болшимъ клятися, клятся глаголя собою: воистину **блѣвъ** (благословъ?)ствуя благословлю тя и множа умножу тя, и тако долготерпѣвъ получи обѣтованіе. Человѣцы убо болшимъ кленутся и всякому ихъ прекословію кончина во извѣщеніе клятва, о ней же лишши паче хотя Богъ показати наслѣдникомъ обѣтованіе непреложное совѣта своего исходатаи клатвою, яко да двѣма вещьма непреложныма, има же невозможно солгати Богу, крѣпко утѣшеніе имамы прибѣгшии и есмь держатися за подлежащее упованіе, еже яко основаніе имамы души, твердо же и извѣстно и восходящее внутренней завѣсѣ, идѣже предтеча о насъ вииде Христосъ, по чину Мелхиседекову прѣвосвященникъ бывъ во вѣки. (л 82 об.) Сей бо Мелхиседекъ царь Салимскій, священникъ Бога Вышняго, стрѣте Авраама, возвращающася отъ сѣча царей, и благослови его, ему же и десятину отъ всѣхъ отдѣли Авраамъ. Первое убо сказуется царь правдѣ, потомъ же царь Салимскій, еже есть царь смиренія, безъ отца и безъ матери, беспричта роду, ни начала днемъ, ни животу конца имѣя; уподобленъ же Сыну Божию пребываетъ священникъ вѣну. Вѣдѣ ли убо толикъ сый, ему же и десятину отдасть Авраамъ патріархъ отъ избранныхъ, и пріемлющи убо священіе отъ сыновъ Левіиныхъ заповѣди имуть одесѣтствовати люди по закону, сирѣчь братію свою и паче изшедшій отъ чреслъ Авраамовыхъ, не причитаемы, иже родомъ отъ нихъ десѣтствова, Авраама имущаго обѣтованіе благослови, безъ всякаго же прекословіа меншее отъ болшаго благословляется; и здѣ убо десятины человѣцы умирающіи (л 83) пріемлютъ; тамо же свидѣтельствуемъ, яко живъ есть и, якоже скорѣе рещи, Авраама ради Израїлева пріемлете десятины; десятины далъ есть еще бо въ чреслахъ отчихъ баше, егда стрѣте его Мелхиседекъ. Аще убо совершеніе Левіинымъ священіемъ было бы, людіе бо на не въ законѣ ни быша были; и что бо еще требѣ по чину Мелхиседекову иному востати священнику, иже по чину Ааронову глаголати, прелагаему бо священству по нужи и закону прелоганіе бываетъ; о немъ же бо глаголются: се колѣну иному причаститися, отъ него же никтоже причастися ко олтарю; явѣ бо яко отъ колѣна Іудова восіа Господь нашъ Іс Христосъ², о немъ же колѣнѣ Моисей о священничествѣ ничтоже глагола лишнее; и еще явѣ есть, яко по подобію Мелхиседекову востаненъ священникъ

¹ На поляхъ: „зри“.

² На поляхъ: „зрі“.

инѣ, иже не по закону заповѣди плотскія бысть, но по силѣ живота. (л. 83 об.) неразрушимаго; свидѣтельствуєт бо ся, яко ты еси священникъ во вѣки по чину Мелхиседекъ. Смотри же, господине, сего: Авраамъ покланяется Мелхиседеку и десятину ему даєтъ от (в)сего своего. Сиде и мы в новом законѣ Христовѣ приносим десятину Христу Богу нашему: постъ, молитву, милостыню и 40-тнй великій постъ, и тѣм постом паки в рай входимъ, и се есть десятину приносим мы христіане Вѣтхому деньми Мелхиседеку Христу Богу нашему ¹, Ему же божеством начяла нѣсть, аще и плотью начало пріять. Авраам бо не от нужи, ниже в работѣ былъ у Мелхиседека, но прозрѣлъ будущую, юже имут христіане приносить Христу Богу нашему; а пожеже Мелхиседекъ священникъ Бога Вышняго, смотри же и внимай, кто поставилъ Мелхиседека во священники. И се есть по подобію Христову: егда Христос изгналъ ис церкви продающая и купующая, тогда приступиши (л. 84) к нему архіереє и старцы людстѣи глаголющи Ему: коею властію сія твориши и кто Тя дасть область сію, рекше, кто Тя постави во священники, яко да сидевая чюдеса твориши? Отвѣщав же Ісѣ рече имъ: вопрошу вы и Азъ слово едіно; еже аще речете Мнѣ, и Азъ вамъ реку, коею властію сія творю. Крещеніє Іоанново откуда бѣ: с небеси ли или от человѣкъ? Они же помышляху в себѣ глаголющи: аще речем с небесе, речет к нам: почто убо не вѣровасте ему; аще ли речем от человѣкъ, боимся народа; вси бо имѣют Іоанна яко пророка. И отвѣщавше Ісѣви рѣши: не вѣмы. И рече им и Той: ни Азъ вам глаголю, коею властію сія творю. Видѣли, господине, Христово священничество по подобію Мелхиседекову. Ааронову бо священству начало, егда жезлъ прозябе Ароновъ, тогда дасть ему священничество; егда же мимо шло жидовское (л. 84 об.) житіє и закон преста и священничество их скончася, егда рече Христос: се оставляется дом вашъ пустъ. И егда изшед Ісѣ идаше от церкви и приступиши к нему ученицы Его показати Ему зданія церковная; Ісѣ же рече имъ: видите ли сіа вся? Амянъ глаголю вам: не имать остати здѣ камень на камени, еже не разорится. О (о)каянный жидовине! Се домъ вашъ пустъ. Гдѣ твой град, гдѣ твоя церковь, гдѣ твой законъ, гдѣ твои священники, гдѣ твои жертвы, по закону вашему приносимыя, мертвыя овцы, телцы, козлы? Аще сіа у себя укажеш, то и азъ ти вѣрую; но вѣм, яко не можеш указати у себя, не повелѣно бо ти есть нигдѣ же жрети ², опрочѣ церкви, юже Соломан создалъ, аще и

¹ На поляхъ: „зрі“.

² На поляхъ: „зрі телцы“.

прелщаешися жря по мѣстом; и гдѣ же еси расточен, то бѣсом жреши, а не Богу. Вѣдат бо бысть злобу вашу, еже хотите сотворити (л. 85) и сего ради едіну вам церковь далъ, яже и отымется от васъ. Видиши ли убожество свое, не имый мѣста на принесеніе молитвы вашея. И ты вынѣ, жидовине, покайся и смирися, и познай свою слѣпоту; се бо ти есть отверсты вся Христовы церкви. Наша бо Христова церковь всѣхъ приѣмлет¹, аще жидовинѣ или еллинѣ, или срачининѣ, или моавитинѣ; а жидовская церковь единыхъ жидовъ принимала, и сего ради не пребываетъ во вѣки; наша церковь во вѣки пребываетъ. А се тебѣ самая истина глаголетъ: пришедъ же Ісѣ въ страны Кесаріи Филипповы вопрошаше ученики Своя, глаголя: кого Мя глаголютъ человекѣ Сына человекскаго? Они же рѣша: ови убо Іоанна Крестителя, иніи же Ілію, друзіи же Іеремію или единого отъ пророкъ. И глагола имъ Ісѣ: вы же кого Мя глаголете быти? Отвѣщавъ же Симонъ Петръ рече: Ты еси Христосъ Сынъ Бога Живаго. И отвѣщавъ Ісѣ рече ему: (л. 85 об.) блаженъ еси Сімонъ, варъ Іона, яко плоть и кровь не яви тебѣ, но Отецъ Мой, нже на небесехъ; и Азъ тебѣ глаголю, яко ты еси Петръ и на семъ камени созижду церковь Мою и врата ада не удолѣютъ ей. Отметаніе же уже бываетъ прежде бывшей заповѣди за немощное ея и неполезное; никтоже бо сверши законъ, но привоженіе есть лутшему упованію, имъ же приближаемся къ Богу; елико же не бесъ клятвы, они бо бесъ клятвы суть священники бывши, сей же съ клятвою; глаголющаго ради къ нему клется Господь и не раскается, ты еси священникъ во вѣки по чину Мелхиседекову. Толику лутши завѣту бысть испоручникъ Ісѣ; ови убо множайши суть священники бывши, зане смертію суть возбранени пребывати; Сей же зане пребываетъ во вѣки, непреступно имать священничество, тѣмъ же и спасти можетъ до конца приходящихъ Его ради къ Богу; всегда живъ (л. 86) сый и во еже пропоувѣдати о нихъ². «Вѣцы убо то вмѣняются, еже прежде сътворенія миру бысть³, то той и по разрушеніи земли пребывая во вѣки.—И се рекъ умретъ Рувимъ первенецъ сынъ Іаковль, житьъ лѣтъ 100 и 20 и 5».

«Бысть же убо Сімеонъ второй сынъ Іаковль, и приспѣвшимъ днемъ скончанію его призва⁴ къ себѣ сыны своя и братію, тако предложивъ къ нимъ слово и рече: яко мужество дается отъ Вышняго человекѣу въ душа ихъ и въ телеса. Азъ въ тѣлѣ юности моея взавидѣхъ Іосифу брату

¹ На поляхъ написано: „всехъ приѣмлетъ“ и изображена церковь.

² Опять изъ Псалм., см. стб. 399.

³ На поляхъ: „зря“.

⁴ На поляхъ: „о зависти“.

своему и сотона прелестный посла дух завистный и ослѣпи умъ мой, исках убити Іосифа; но Богъ его, Богъ отца моего избави от руки моея и не дасть ми сего беззаконіа сотворити. И нынѣ, чяда моя, сохранихтеся от духа прелестнаго, иже воздвизаетъ зависть, ибо завидятся ¹ восходящїи от врага обладаетъ всѣми (л. 86 об.) помыслы челоуѣку и не оставляетъ его никогда же утишитися, но всегда мыслить убити завидимаго; онъ же всегда цвѣтетъ во страсъ Господни. Завидай же всегда без упокоя бываетъ; зависть бо душу буюю творить, а тѣло томленіемъ измождаетъ; зависть бо вражду и рать мыслемъ подаваетъ, и па убійство поваживаетъ, и сонъ отъиметъ и мятежъ души подастъ. Смотрити помысломъ, о челоуѣцѣ, яко Божїе дѣло есть, по пѣкако зависти злобы возводитъ духъ неприязненъ, и мечетъ ему творить, і в дусѣ лукавнемъ мучить душу свою, и ужасть тѣлу творитъ и в мятежъ вводитъ; духъ бо неприязненный ядъ изливаетъ къ нему, не помянути мѣлости. Азъ же разумѣхъ се, и озлобихъ душу свою постомъ и разумѣхъ в себѣ, яко разореніе зависти страхомъ Божїимъ бываетъ. Но егда бѣ братъ нашъ Іосифъ (л. 87) во Египтѣ, можаше воздати ми отмѣщеніе за злобу мою; но Іосифъ братъ нашъ бѣ мужъ благъ, никакоже не воспоману злобы напей, имъ же къ нему согрѣшихомъ, но помышляше о насъ, яко смотренію Божїю послужихомъ. Также и вся прочая по ряду рекъ.—Тако убо и се приложи рече: видѣхъ убо възысканіи ² книгъ Еноховыхъ, яко сынове вашїи и с вами въ блуженїи истлѣютъ; сіа рече, яко не познавши Сына Божїа и растлѣшася во языцѣхъ, в Левгїи неправду сотворятъ; сіа рече, Іс Христосъ по Левгїнску ерей бысть, Его же Іудее копіемъ прободоша, но не возмогутъ противу Левгїю, яко рать Господню борють».

«Познай же ся ты, жидовине, не рать Господню почто вмепи, понеже Господу противишася. Противльшии на крестѣ пригвоздише волею Стражущаго, Его же во гробѣ печатлѣвши положише; но и печатемъ цѣло сохраненомъ сущимъ (л. 87 об.) воскресъ изъ гроба без истлѣніа. Тѣмъ же онъ рече, се не возмогутъ; не возмогоша бо удержати божества, печатлѣвши гробъ; но якоже рече отецъ Іаковъ, пророчествовавъ благослови. Не о Немъ же ли бѣ благословитися языкомъ?—И приложи же бо Сїмеонъ рещи сыномъ своимъ, се рекъ: да избавлюся отъ грѣхъ душъ вашихъ. Се убо Сїмеонъ пророчествуетъ и скажетъ Христово пришествіе, тѣмъ же и очищаетъ душу свою отъ беззаконнаго дѣйства и племени еврейска»³; вѣдаше бо Сїмеонъ, яко согрѣшити имутъ, еже распяти имъ Христа, и

¹ Въ Палеѣ: „зависть въходящи отъ врага“, см. стб. 401.

² Въ Палеѣ: „въ сказанїи“, стб. 403.

³ Слѣдующихъ 2½ строчекъ нѣтъ въ Палеѣ, см. стб. 404.

сего ради отмѣщается от ихъ грѣха, да не осужденъ будетъ съ ними въ муку вѣчную. И рече: «аще отымете отъ себе зависть и высокоуміе; и браняше убо имъ Симеонъ сыномъ своимъ отъ зависти уклонитися и высокоуміа, во не може убранныи. Тогда бо сущіи жидове распалѣшася завистию и высокоуміемъ, емши связаша (л. 88) Іѣса и приведоша къ Пилату на судище. Пилатъ же рече: азъ не обрѣгаю вины въ Немъ ни единой. Но и Симеонъ рече: аще уклонитесь отъ зависти и высокоуміа, то яко процвѣтутъ кости моя во Израилѣ, и яко крнѣтъ плоть моя во Іаковѣ, и будетъ воня моя вопія дивна и уможатся аки кедрѣ святіи. Что убо кедръ святъ нарече, или гдѣ прежде древо освятися? Но и умныма очима прозрѣвши величїи патріарси, яко бѣ Іѣсѣ Сыну Божию па кипарисѣ и певгѣ и кедрѣ распяту быти, да того ради кедръ святъ именованъ. А еже рече: отъ мене (sic) и до вѣка, сіе рече пророчество о Христѣ до збытїя времени. Отрасли ихъ, рече, долги будутъ, сирѣчь прострѣся ими крестное во вся языки. Тогда, рече, знаменіе прославится, яко Господь Богъ великій явится на земли, яко человѣкъ, спасаая Адама. Смотри же, како собою Адама спасти, понеже (л. 88 об.) Адамъ первый человѣкъ Божию заповѣдь преступивъ надеся; того ради Богъ человѣкъ бываетъ, да человѣка Бога сотворитъ, плоть отъ Дѣвнцы прїимъ, спасаая собою естество человѣче возводитъ. Тогда, рече, и дадутся ему вси дуси прелестїи въ поправіе и человѣцы царствовать пачнутъ лукавыя дусы. А се збысѣся, егда по вознесенїи Господни посла Святый Свой Духъ на святыя Своя апостолы, и вдасть имъ власть и силу, и словесемъ Господнимъ прелестныя дусы отгоняху; тѣмъ же и мы и доднесъ кости святыхъ въ руку держащи, дѣйствомъ Святого Духа печистїи дуси яко дымъ исчезаютъ. Тогда, рече, востанутъ вселѣннїи и благословлю Вышняго о чудесѣхъ Его. Смотри же гласъ силы: егда Господу распяту бывшу, земля потрясѣся, и гробы отверзошася, и мертвыя восташа и благословиша Вышняго вси о чудесѣхъ Его, яко Богъ, рече, плоть имый и ядый съ человѣки и спасти человѣки. И нынѣ, рече, чяда моя, послушайте Левгїа, и въ Іудѣ избавлени (л. 89) будете, и не возноситеся надъ обѣма сима племеномъ, яко отъ тою въздетъ вамъ спасеніе Божїе. Воставитъ бо Богъ отъ Левгїа яко старѣйшицу жреческа, а отъ Іуды аки царя Бога и человѣка; Той спасетъ вся языки и племя Израилево. Смотри же ты, окаянный жидовинне, еже рече: воставитъ вы Господь отъ Левгїа аки старѣйшину жреческу. Почто же рече: аки старѣйшину? Богъ бо бѣ одѣвся плотїю и по Левгїту жрецъ бывъ, якоже бо рече: во вся языки и племя Израилево. Тогда убо мнози Израильстїи спасошася, безъ числа вѣровавши ко Господу; вы же окаяннїи, на укоръ и поносъ и на обличенїе оставлени бисте во вся

языки. Тѣм же заповѣдаю вамъ, чяда, да и вы заповѣсте чядом вашимъ, иже и сказахъ вамъ и сохраните в роды своя.— И се рекъ, успе Симеонъ сномъ вѣчнымъ, бывъ лѣтъ 100 и 20 и 5, и положиши кости его в ковчезѣ древа не гнѣюща, (л. 89 об.) якоже и принести кости его в Хевронъ заповѣда, якоже и принесомъ в рать египетскую отай».

«Посем же Левгій третій сынъ Іаковль, сынъ Лиинъ, к ним же о жречествѣ видѣнія возвѣсти и о прозорствѣ глаголя, прежде кончанія его: аз же Левгій в радости зачахся, и родихся, и бѣхъ возрастая в дому отца моего; и егда придохъ со отцемъ в Сихиму, бѣхъ же юнъ, яко 20 лѣтъ, егда сотворихъ съ Симеономъ отмъщеніе сестры ради нашея Дины. Но егда пасяхъ во Влемауле, духъ разума Божіа приде на мя и вся видѣхъ человѣки оставльши путь свой, яко стѣну возградили быше неправду, и яко на сынѣхъ безаконіе пребываетъ, и печаленъ бѣхъ о родѣ человѣчествѣ и помолихся Господеву да спасутся; и тогда нападе на мя сонъ и видѣхъ гору високу, та гора щить именовъ возле Амаулѣ. И се отверзошася небеса и аггелъ Божій рече ко мнѣ: Левгій! Вниди. (Л. 90) И вниди в нихъ отъ перваго небеси во второе и видѣхъ ту воду висящу между симъ и онѣмъ, и еще видѣхъ и третье небо, мнози́мъ свѣтлѣе 2-ю и бяше высота в немъ безмѣрна. И рѣхъ ко аггелу: почто се? И рече аггелъ ко мнѣ: не чюдися о сихъ и другая узриши. Небеса же суть планеты, иже нарицаются поясы; и четвертое свѣтлѣйши и дивнѣйши сихъ, егда въздеши тамо, и яко ты близъ Господа станеши, и служитель ему будеши, и тайны возвѣстиши человѣкомъ, и о хотящемъ спасти Израіля проповѣси, и о тебѣ и о Іудѣ явится Господь человѣкомъ, спасая собою весь родъ человѣчъ. И рече ми: слыши убо о седми небесѣхъ. Долнее того для дряхло есть, понеже видятъ вся неправды человѣческія; второе имать огнь, сплѣтъ, ледъ готовъ в день повелѣнія Господня о праведнемъ судѣ Божіи, на томъ суть вси дуси, пуцаеми на мѣсть человѣкомъ; на третьемъ силы суть полки устремленія (л. 98 об.) в день суда творити отмъщеніе духомъ лестнымъ вражіимъ; а еже в че(тве)ртомъ выше силы святіи суть, и на вышнемъ всѣхъ пребываетъ великая слава, во святая святыхъ, превы(ше) всея святыни; надъ тѣми суть аггели лицу Господню служащи и молящи Господа за вся недовидѣнія праведныхъ, приносятъ же Господеву воню благоуханія словесну и бе(зъ) крови принося; а надъ тѣми суть аггели, носящи отвѣтъ аггеломъ от лица Господня; надъ тѣми суть престолы владычествія, иже выну хвалы Богу приносятъ. Егда бо возритъ Господь на насъ, вси бо мы тогда восколѣбаемся; небеса и земля от глубины величества, сынове человѣчестіи небрегущи согрѣшающе и гнѣваютъ Вышняго. Нынѣ убо узидите, яко сотвори Господь судъ о сынѣхъ человѣческихъ, яко каменью

расыпаюшуся, и водам изсыхающим, и аду пленяему от страсти Вышняго, и чловѣцы не вѣрующе пребывают (л. 91) в неправдѣ, и того ради в муку осудятся и убо Вышній молитву твою отлучитися от неправды и быти его сыну и угоднику и служѣ лицу его, свѣтъ разумѣнія свѣтло просвѣтиши, во Іаковѣ яко солнце будещи всему племени, во Израили и дасть ти ся благословеніе всему сѣма(ни) твоему, дондеже посѣтит Господь всѣх языкъ милостію Сына Своего во вѣки. Обаче сынове твои возложат руки на Него, якоже озлобити Его, того дѣла дасть ти ся разум, да вразумиши сыны своя о семь, яко блажащій Его блаженъ будет, а кленущіи Его изгибнуть.—Такоже и се приложи Левгій наказаніе сыновомъ своим: и отверзе ми, рече, аггелъ двери небесныя и видѣхъ церковь небесную, на престолѣ славы Вышняго; и рече ми: Левгій! Тебѣ дах благоволеніе утѣства, дондеже пришедъ вселюся посреди Израиля. Тогда аггелъ сведе мя на землю, (л. 91 об.) и дасть ми оружіе и копіе и рече ми: сотвори отмѣщеніе в Сухемѣ Дины ради, и азъ буду с тобою, яко Господь посла мя. Посем же, яко от сна возбнувъ, благословихъ Вышняго. Потомъ лѣта скончахъ сыны Аморовы; тѣмъ же с Семіономъ братомъ возревновалъ на безаконіе, еже сотвориши во Израилѣ, и убихъ Сухема, а Сімонъ Емора. Слышавъ убо отецъ нашъ Іаковъ, негодоваше о нас. И рѣхъ отцу моему: не гнѣвайся, господине Іакове. Се бо оскверниша Дину нашу, и того ради гнѣвъ Божій възде на ны и аггелъ Божій поможе ми».

«Разведи си помысль, жидовине, и приищи в Левгіево видѣніе. Что указалъ ти Левгій, како вопрошае аггела и чюдяшеся о небесныхъ, к нему же аггелъ рече: ты близъ Господа станеша и служитель Ему будеша и тайны возвѣстиши чловѣкомъ, о хотящемъ избавити Израиля проповѣси? Почто же не разумѣши ты, жидовине, (л. 92) аггелу Божию проповѣдающе протцемъ вашимъ о спасеніи Израилевѣ, яко и тебе, рече, и о Іудѣ явится Господь чловѣкомъ, спасаая Собою весь род чловѣчъ. Смотри же, окаянне, яко ни аггелъ, ни ходатай, но Самъ Господь спасе ны. Се же убо исперва сказахомъ ти, яко от Іюдина колѣна родися Господь из Маріа Дѣвица; по Левгиту же иерѣй бысть, понеже убо бѣ по первому закону иерѣй бѣ, обещати людская прегрѣшенія, да того ради Господь иерѣй бысть. Тѣмъ аггелъ ко Левгію рече: о тебѣ и о Іудѣ явится Господь чловѣкомъ, спасаая весь род чловѣчъ. Безъ крови приносъ. Разумѣй же, яко аггели Божіи и служеніе Господеву приносятъ не кровію телчю, ни кровію козлию, но благодареніе Господеву чисту службу възсылають; тако же убо и мы, христіане, тѣло и кровь чисто служеніе по чину

Мелхиседекову възсылаем Господевѣ ¹. Смотри же убо о семъ нынѣ: и увидите, рече, яко сотвори Господь суд о сыпѣх (л. 92 об.) чловѣческихъ. Не о васъ ли, окаянніи жидове, сотворит Господь суд, послетъ вы во огнь негасимый и червь неусыпающую уготованая вамъ, яко каменію рассыпающуюся, рече? Егда бо Господа славѣ на крестѣ пригвоздисте и солнцу, рече, угасающую, то не тогда ли убо солнцу угасе, егда убо вы Господа на крестѣ распясте, якоже и божественое евангеліе глаголетъ: тогда убо тма бысть по всей земли от шестаго часа до девятого; и водамъ иссыхающимъ и аду пленяему. Скажи ми убо ты: коли адъ плененъ бысть, кии-ли ратницы вооружилися во адъ спидоша? Но самъ Господь егда почиваше во гробѣ, тогда во адъ спиде разрѣшити первозданнаго Адама отъ темницы адовы; Той убо и самовластецъ бысть пещи и земли и пренсподнимъ, да того ради ада пленити спиде. А еже рече: пострада божество Его безъ страсти пребысть, тѣмъ же убо страстію Своею бестрастіе роду (л. 93) чловѣческому дарова, чловѣцы же не вѣрующе пребываютъ, то кто убо не разумѣтъ Вышняго? Вы же, окаянніи жидове, в неправдѣ пребываете, того ради в муку осудитесь, рече. И услыша, рече, Вышній милостію и отлучитись от неправды и быти его сыну и угоднику. Смотри же убо, яко прежде вѣкъ Сынъ Божій бѣ и служѣ лицу Его, рече, благословеніе всему сѣмени твоему, дондеже посѣтитъ Господь всѣхъ языкъ милостію Сына Своего во вѣки. Обаче сынове твои, рече, возложатъ руки навъ, еже озлобити Его. Смотри же, како ти посѣти насъ Господь милостію Сына Своего во вѣки? Како ли вы, окаянніи, возложите руки своя озлобити Сына Божіа? И того дѣла, рече, дастъ ти ся разумъ, да вразумиши сыны своя о семъ, яко блажаще Его блаженъ будетъ, а кленущіи Его изгубнутъ. Тако же и о семъ воспоминайтеся, кто есть ублажающій Сына Божіа, токмо вѣруя къ Нему (л. 93 об.) истиною. Мы убо крестіане есмы, благословимъ Его и от Него принимаемъ благословеніе и жизнь вѣчную; «кленущіи же Его и распеншіи вы есте, жидове окаянніи. Тѣмъ же убо поистинѣ збылся на васъ: изгубли есте и изгубнете; малая же часть ваша разсѣяна бысть по всей земли и таже часть скорбь и озлобленіе пріемлетъ не мало. Помяните же се, что речено бысть Левгію в небесахъ: тебѣ дахъ благословеніе и честителства, дондеже пришедъ вселюся посреди Ізраиля. Вы же того, окаянніи, не разумѣете, яко пріидетъ Господь, хотя спасти Ізраиля; вы же озлобите Сына Божіа озлобленіемъ, да того ради и мы иногда не сущи, нынѣ восприяхомъ законъ божества Его. Вы же, окаянніи, уподобившися древнему Сотану за

¹ На поляхъ: „прислѣстїа“.

гордость отвержени отпадосте. Сказа же и се Левгѣй: егда приидохомъ воздвигшися въ Вефѣль, и ту паки (л. 94) видѣхъ видѣвіе страшно о святительствѣ, аки первіе, видѣхъ 7 мужей во одежѣ белѣ, глаголюще ми: востани и облечися в завѣсу вѣры, и вѣстєжи на перси ю и въ ефудъ пророчества; и киняждо от нихъ коняждо посящѣ пося возложиши на мя и рѣша: отсюду буди жрецъ Богови, ты и сынове твои и племя твое к нему и до вѣка. Первый и помаза мя, рече, масломъ святымъ и дасть ми жизнь помазаніа, сирѣчь миромъ святымъ, имъ же мажутся христіа(не), стояще у святѣй купѣли ¹; тогда помазавшися Господевіи жизнь вѣчную приѣмлют. Второй же омыи мя водою чистою, сирѣчь трикратнымъ погруженіемъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа, и напита мя, рече, хлѣба и вина святая святыхъ, сирѣчь святаго комканія въ церкви Господни ²; и возложшиа, рече, на мя одежду святую и славную, сирѣчь небеснаго царя знаменіе святое крещеніе; сію убо одєжу видѣвши (л. 94 об.) аггели небеснии возрадовашася, сію бо одєжу славную видѣвши полцы дѣмонствіа побѣждаются. Третьей ми, рече, вису паложѣ, подобіе ефуду, по тому ерѣйствовати до времени, а не во вѣки вѣдано ми есть, сирѣчь едінъ Богъ есть во вѣки и на вѣки пребывающъ Ісъ Богъ по чину Мелхиседекову іерействовавъ. Четвертый поясомъ мя опояса не посреди, но по долней части тѣла моего; поясъ же подобенъ бысть багру. Пятый же вѣю ми подасть насыщенію, сирѣчь евангелскихъ и апостольскихъ словесъ; то убо слышавше святіи мученицы на оплѣченіе врагу подвизавшеся. Шестый же вѣнець ми на главу возложѣ; ту убо мученицы подвизавшеся во истиннѣй вѣрѣ скончашася. Седмый вясло честительства на мя возложѣ, исполни ми руцѣ теміана и яко жрети ми Богови и рече ми: Левгію! На три чѣсти раздѣлится племя твое (л. 95) во знаменіе славы Господа приходящаго и вѣро(ва)въ первіе причастникъ будетъ великъ, паче его не будет. И се о Іоаннѣ Предтечѣ прознаменася, иже бысть от племени жреческа ³. Другій же будетъ во учительство о Христѣ Ісѣ спасеніе наречеся; третьему прозвется имя ново, и сотворитъ жречество ново по образу языкъ всѣхъ странъ пришествія его, любо яко пророкъ Вышняго, от племени Авраамля отца нашего все хотѣніе сотворитъ во Израилѣ; и твое есть и племя твоего и сиѣсте все красное видѣніе и трапезу Господню раздѣлятъ чада ваша, сирѣчь апостоли вечераши съ Господемъ и от нихъ будутъ жерцы и судіа и кнѣзѣ, яко усты, скончаются

¹ На поляхъ: „мпропомазаніа“.

² На поляхъ: „зело полезно“.

³ Написано: „чрежеческа“.

святїи. И возбнувъ и разумѣхъ, яко неподобно есть первому видѣнію, и скрыхъ въ сердцѣ моемъ.—Разумѣй же ты, окаянный жидовине, како ти збысся Левгіево видѣніе, како ти воплощеніе и постраданіе (л. 95 об.) Сына Божїа азъ ти повѣмъ. И по двою днью, рече, вздохъ азъ и Іюда со отцемъ нашимъ къ праотцу нашему Исаку и благослови мя отецъ отца моего по всемъ словесемъ видѣнія моего о жречествѣ учаше мя, како жрети ми чистотою ума Богу Вышнему; и бѣше по вся дни разумляя мя, тѣмъ же въ разумѣніи глагола ми. И нынѣ убо сохраните, чѣда моя, елика заповѣдахъ вамъ, яко елико слышахомъ и возвѣстїихомъ вамъ; безъ вины же есмь отъ всего бесцестїа вашего, преступленіе же сотворивши на кончину вѣка, въ Спаса миру не вѣруши ли? Кого ожидаеши, о жидовине, кого ли чаеши пришедша? Левгію проповѣдающе, яко вы въ Спаса миру не вѣруете. Прелщающе же, рече, и движающе ему золъ велику отъ Господа, безаконіе творити Израильтяномъ, яко не стерпѣти Іерусалиму отъ лица и безаконїа вашего, но и раздратися завѣсѣ церковной, и яко (л. 96) не покрыти стыда вашего, и разсыплетеся плѣнницы во страны и будете тамо во укоренїи и клятвѣ и въ поправленїи людемъ, иже избересть Господь Іерусалимъ, не наречется къ тому. Обрѣтохъ бо, рече, въ книгахъ Еноха праведнаго. Впѣвъ же, жидовине, како ти скажетъ сонъ блаженный Левгіѣй. Рекъ я се нынѣ, чѣда, разумѣхъ отъ писмени Енохова, якоже наконецъ востануть на Господа руки ваша возлагающа во всякой злобѣ и во укорствѣ будетъ васъ для; а братїа ваша будутъ всѣмъ языкомъ въ похуленїи, и отецъ нашъ Израиль, чистъ есмь отъ бесцестїа архїерейска, яже возложатъ руки свои на Спасителя миру, наведетъ клятву на племя ваше, зане свѣтъ закона данный въ васъ на просвѣщенїе всякому человѣку, того хотяща, противленїа заповѣди учящу Божїю оправданїю, того дѣла церковъ, юже избересть Господь, опустѣетъ въ нечистотѣ вашей, (л. 96 об.) и явленїицы будутъ всѣмъ странамъ, и будетъ укоръ въ нихъ, и прїимутъ понось и срамоту вѣчную отъ праведнаго суда Божїа и вси будутъ ненавидаще васъ. И аще не бы Авраама ради и Ісаака и Іакова отецъ нашихъ, єдиногъ племяни моего, не бы осталъ на земли; и нынѣ увѣдахъ въ книгахъ Еноховыхъ, яко седмицею прелстїтесе, и святительство беществуете, и законъ погубите, и словеса пророческая ни во что же вмените, въ житїи проженете мужа правдивы и благочестивы возненавидите, и праведныхъ словеса омерзнутъ вы, и мужа поновляюща законъ въ силѣ Вышняго, и прелестникомъ прозвется и конечное убїютъ его; и яко мните не вѣдущи воскресенїа, неповинную кровь въ злобѣ на главы ваша прїемлющи, и того ради святая ваша будутъ двѣда (sic) осквернена, и не будетъ мѣсто ваше чисто, и въ языцехъ будете прокляты и въ разсыпа-

ніе (л. 97) будете, дондеже Той Сам паки посѣтит вас милостію и приимет вы вѣрою и водою. Аз же ти реку, о жидовине: слышилъ ли еси Левгія глаголавша чядом чядъ своих, яко Его же распясте Господа и то Тому паки помиловати и приати вѣрующаа к Нему, и освящающаяся водою во имя Отца и Сына и Святаго Духа; смотри же, яко вѣсть ти помилованія, аще не вѣруеши в Него и крещенія не приими водою во имя Его. Рече бо Сам Господь Богъ во святом евангеліи: аще кто не родится водою и духом, не имать внити во царство небесное. Ты же убо, жидовине, от наказанія праотецъ твоихъ помышляй, да не изгубиши душа своеа; приими святое крещеніе и будеши яко повороженный младенецъ без скверны во крещеніи. Слыши убо, жидовине, о жречествѣ Господни. В коемждо бо родѣ есть жречество, первый и помазанный во жречество великъ есть, а иже во втором родѣ помазанный (л. 97 об.) в плачу любящихъ опять будет и будет жречество его честно; а третьей жрецъ в печали пребудет, а четвертый в страсть будет, яко нападет неправда многа, и весь Израиль возненавидитъ каждо ближняго своего; ѿ во тмѣ будет, такоже и 6-й и 7-й во всѣхъ будет оскверненный, его же не могу изрещи предъ челоуѣки, яко тѣ сами разумѣютъ творящи таковая. И того ради в плѣненіе и в поспраніе будет, и земля ихъ и имѣніе ихъ погибнет, и пятою седмицею возвратятся на землю погибель ихъ, и поновятъ домъ Господень; в седмую же седмицу приидутъ жерцы кумиромъ служащи, вражебники, и златолюбцы, и презорившіи безаконники, прокудницы, скотусквернители. И егда будетъ мечь отъ Господа, скончається жреческое, тогда воздвигнетъ Господь жреца нова, Ему же вся словеса Господня открыются, и Той сотворитъ суд (л. 98) праведный на земли в долготу дней и въздетъ звѣзда Его на небеси, аки царю просвѣщающи свѣтъ разума в солпцы дни возвеличится вселенней и до вшествія Его той свѣтитъ на земли, и отыметъ всяку тму, от небесныхъ будетъ миръ во всей земли, и небеса возвеселятся в день той, и земля возрадуется, и блага разыграются, и разумъ Господень проліетъся на земли, аки вода морская и аггелы славы лица Господня возрадуются о Нем; небеса отверзутся, и от дому славы приидетъ нанѣ святыи со гласомъ Отчимъ, и слава Вышняго речется о Нем и духъ разума святыи почнетъ на Нем водою, Той дастъ величество Господне сыномъ Его правдою во вѣки, и не будетъ премеенія Ему до вѣка, в род и род, страны умножатся, в разумъ на земли и просвѣтятся благодатію Господнею. А Израиль оскудѣетъ в неразуміи, и потемнѣетъ (л. 98 об.) в печалѣ святительства его, и оскудѣетъ всякъ грѣхъ, и безаконники престанутъ во зло, праведники почію(т) о Немъ, ибо Той отверзетъ двери райскія, и престанетъ пре-

тящее копіе Адаму, и дасть святым брашно от древа животнаго, и духъ праведный будетъ в них, и сотопа свяжется от Него, и дасть власть чадом Своимъ ходити по лукавымъ духомъ; и возвеселится Господь о чадахъ Своихъ во вѣки вѣкомъ. Тогда возрадуются Авраамъ и Ісаакъ и Іаковъ и азъ возвеселюся и вси святіи облечутся въ правду ¹.—И нынѣ, чада моя, вся слышасте; избери́те или свѣтъ или тму, или законъ Господень или дѣла вражіа; вся бо, елико разумѣхъ, заповѣдахъ вамъ, да того ради убоитесь Господа Бога вашего всѣмъ сердцемъ и ходите въ простотѣ закона Его. Научите же и вы чада вашя книгамъ, да имѣютъ разумъ во всемъ житіи своемъ, (л. 99) поучаючи присно законъ Божій, яко всякъ, иже разумѣетъ законъ Божій, честенъ будетъ и пѣсть странствуетъ, ибо много паче имяни Своего стяжеть сѣнъ книгичи и мнози восходятъ бо отъ человѣкъ, и работайте Ему и слушайте законъ отъ устъ Его. Творите же правду, чада моя, на земли и да обрящете ю на небесѣхъ; всѣйте же въ душахъ вашихъ блага и пожнете въ животѣ вашемъ; сѣя бо злобу, злобу и пожнетъ. Вы же, чада моя, мудрость стяжите во страхѣ Божіи со тщаніемъ: аще будетъ плененіе градомъ, то опустѣетъ злато и сребро и все стяжаніе погибнетъ; мудраго же мудрости никтоже отъяти можетъ, но токмо омраченіе грѣховное и ослѣпленіе вещей отъ благородства, тогда убо будетъ ему рать отъ ратникъ и на чужей землі отъ чина и посреде́ врагъ своихъ обрящется. Аще ли кто прилѣпится ученію и мудрости, то источникъ будетъ (л. 99 об.) царемъ, яко и братъ нашъ цѣломудренный Іосифъ.—Отвѣщающа сынове Левіеви ко отцу, глаголющи: предъ Господемъ ходимъ по закону Его. И рече Левігій: послухъ да будетъ Господь, Ему же обѣщастесь днесь.—И се рекъ успе, жить лѣтъ 100 и 30 и 6; положиши же его въ ковчезѣ и послѣ же положенъ въ Хевронѣ, идѣже бѣ Авраамъ и Ісаакъ и Іаковъ».

«И посемъ же Іюда 4-й сынъ Іаковль, сынъ Лиянъ, призва сыны своя къ себѣ и рече: чада моя! Се преже умртвѣа моего скажу вамъ бывшая дѣла моя, якъ мужество мое въ персехъ бѣше, и бѣхъ же быстръ вогама и силенъ тѣломъ, и множества ратныхъ не воздержаша мышца моя и разбѣхъ твердость града непокаряющаго мя ся; тѣмъ же видѣше отецъ мой Іаковъ, яко ангелъ крѣпокъ помагаше ми. О мужествѣ же къ нимъ предложихъ слово. Увидѣвъ убо, рече, (л. 100) въ книгахъ Еnochовыхъ, елико зла сотворите въ послѣднія дни; но сохранитесь, чада моя, отъ всякаго блуженія и сребролюбіа; то лишаетъ закона Божіа, и ослѣпляетъ мысли душевныя, и не оставитъ мужа помиловати ближняго своего и объиметъ его въ трудѣхъ и болѣзняхъ. Сребра бо ради и азъ

¹ На поляхъ: „зрі“.

изгубих чяда своя; и аще не бы показня тѣла моего, и смиреніе душа моя и молитва отца моего Іакова, то бес чяда бых умрѣ; по отецъ моихъ ради Щедрый и Милостивый помилува мя, яко в неразуміи сотворих, ослѣпи бо мя князь прелестный и не разумѣхъ, яко чловѣка плоть въ грѣсѣхъ истлѣетъ и не разумѣхъ мою немощь; мнѣвса не побѣженъ быти и ругахся Рувиму брату моему о Валѣ женѣ отчи. Азъ же похвалихся многажды во вратехъ силою дѣлъ юности моея, имъ же не стрѣло бѣ мене лице жены красны; (л. 100 об.) но духъ завистный оплчися на мя и ослѣпи мя, дондеже впадохъ къ Висуп Хананытяныни. Вино бо преврати очи мои, и потемнѣ ми сердце похотию и преступихъ заповѣдь Господню; впадохъ к ней; и воздасть ми Господь и яко не порадоватися чядомъ ея. И нынѣ, чяда моя, не упивайтесь виномъ: пьянство развращаетъ умъ отъ истины, и влагаетъ гнѣвную мысль и приводитъ на прелесть очю; духъ бо блудный и піанство совокуплишися, яко служители на похоть ему бываютъ; а двое убо се превращаетъ мощь чловѣческую. Аще убо піеть чловѣкъ до піанства, то в мысляхъ скверныхъ смущаетъ умъ на блуженіе и разжизаетъ все тѣло на совокупленіе, бываетъ повиненъ похотемъ и творя грѣхъ, не срамляется. Сіе бо и мене прельсти не срамятися множества (л. 101) во вратѣхъ, яко во очю всѣхъ преклонихся къ Фомарѣ, бывшей сносею моею, и сотворихъ грѣхъ въ піанствѣ, не убояхся заповѣди Господни; и открыся всѣмъ покровъ о грѣсѣ моемъ. И нынѣ, чяда моя, не упивайтесь чрезъ сытость ума вашего; аще ли премените разумъ ума піанствомъ, то влѣзетъ во умъ его духъ прелестный, и сотворитъ піаному безсудная глаголати и безъ(за)коновати и не срамятисѣ, но хвалитисѣ безчестіемъ. Обличаемъ же сый не покарается о бесчестіи своемъ, мняся, яко благая глаголетъ. Аще бо кто царь сый и въ піанствѣ пребывающъ и блуженію дастся, то обнаженъ сый, скоро отъ царствападаетъ. Показа бо ми ангелъ Господень въ піанствѣ живущихъ, или царемъ или нищимъ, жены обладаютъ ими; отъ царя отыметъ славу, а отъ силнаго мощь, а отъ убогаго во убожествѣ сѣтованное (л. 101 об.) утверженіе. Сохраните же убо, чяда моя, уста; въ піанствѣ суть бо 4 души: лукавая помышленія на зло, и распаленіе на блудъ, мерзости прибитокъ, бестудный грѣхъ. Аще бо піеть со страхомъ Божіимъ, то сохранитъ его Богъ отъ всякаго грѣха; аще ли в веселіи и в праздныхъ словесехъ, отступитъ страхъ Божій, ту приступаетъ безсудство и грѣху зачатокъ, и бываетъ прѣ и которы гнѣвы ражающе, и клеветами обуати бываютъ и погибель прѣже времени бываетъ и смерть. Ибо тайны Божія и чловѣческія піанство открываетъ, якоже и азъ заповѣди Божія и тайны отца моего Іакова повѣдахъ Хананытяныни, ихъ же рече Богъ

не повѣдати. И нынѣ заповѣдаю вам, чяда моя: не упивайтесь піанством; не любиви будите сребру и злату; не взирайте на доброту женъскую, украшену во утвари; аз бо (л. 102) во піанствѣ видѣх Хананьтяныню въ блещавіи злата и прельстився о ней, яко человекъ сый піапъ, и видѣвъ ю, и повинухся. И нынѣ, чяда моя, послушайте мене Іуды отца вашего: бѣгайте сребролюбіа и піанства; то бо лишаетъ смиренія и презорству научаетъ, и ожесточитъ душу его от всякого добра, и отъимет сонъ от него, и скончается плоть его, и молитвѣ Божіи запинаетъ и благословенія Божія не поминаетъ, и пророку глаголющу не послушаетъ, словеси благочестна гнушается, и в день, яко в ночь скитається.—Азъ обіят бых піанством, исповѣдах тайны сердца моего и вдах жезлъ и увасло моего царства Фомаръ сносѣ моей, не вѣдый, мнях блудницу сущу. Фомара убо та от Межурѣчья быше дщи Авраамова и приведох ю сыну своему Иру въ бракъ; бѣ же Иръ (л. 102 об.) лукавъ, небрежаше Фомары, им же не бѣ от земля Ханаоня, и аггелъ Господень уби его в третьюю ночь, и той не позна ея лукавством матери своея, не хотяща бо имѣти чяда от нея во дни чертожныя. И вневѣстих ю Нану второму сыну своему, и той же въ проказствѣ не позна ея бывъ лѣто. Аз же воспретих ему, съближитися веля с нею и пустити сѣмя на землю; он же по заповѣди матери своея не приближися к пей, и пожату убо и тому лукавства его ради бывшу. Аз же хотѣх и Силому третіему сыну дати ю, но жена моя Висуя не дастъ ми, враждоваше на Фомару, имже не быше от дщерей Ханаонъ, якоже та. Сія же убо Фамаръ тицаніе имаше от рода Авраамля чадотвореніе имѣти, нарочитъ бо быше тогда род Авраамль; и мужа бысть (л. 103) Фомаръ сѣдѣти во вратѣх, як блудница утварившися во утвари брачныя. И приде путь мой, отнюду же идох от стада овецъ моих; упивши же ся убо азъ, не познах ея от піанства, и прелести мя доброта ея и дах ей жезлъ мой и поясъ и увасло царское. И приближися ко мнѣ и зачат та Фареса и Зара два близнеца, во утробѣ имаше вѣкое таинство воображено бысть. Впегда бо ражаше Фомара, и выложи руку первое дѣтище из ложеспъ. Баба же присѣдащи ту, навязав вервь червленую на выложеную руку дѣтища, да познает иже пръвое родится. Посем же скры руку дѣтища внутрь в ложесна. Посем же родися иное дѣтище, потомъ иже руку выложивый и знаменый червленою вервию. И наречеса убо имя перворожденному Фаресъ, еже речется пресѣченіе, пресѣче естественный чинъ; зваменалый же хоташе родитися первое, а по (л. 103 об.) Фаресъ родися, и нарече имя ему Зара, ибо быста дѣтища провозвѣщеніе людей ветхих и новых; якоже бо быши ветсіа, иже прежде закона сущіа, по законное исправиши, яко

законом паблюдаеми. Смотри же Авеля, и Сифа, и Еноха, и Еноса, Ноя же, и Авера, такоже и Авраама, оставивша отца своего Бога ради, Иева же и Мелхиседека, такоже и прочіи пророки, иже глаголаша о пришествіи Христовѣ; но яко же Зара съкры руку в ложеснѣхъ, такоже и закону покровену бывшу и обидиму от Израилѣ. И родися Фаресь, посем же изыде Зара и явися червленая вервь, иже есть Кровію Христовою знаменано. И се разумѣйте, чяда моя, яко два духа ходиста по человекѣхъ: истинный и прелестный, и посреди есть смыслъ умный, к нему же хочет преклонитися истинный, и преклоняется к персемъ человекѣхъ и кійждо познаваетъ своего Господа, и нѣсть времени, егда возможется угаити человекѣское дѣло, (л. 104) яко в персѣхъ кости его вписается предъ Господемъ и обличается согрѣшивый от своего возвести лица не может к суду. И нынѣ, чяда моя, сіа заповѣдаю вам, яко Господь далъ есть Левгбію ерейство, а мнѣ поручи царство; многа же ми печаль бысть, в послѣдняя дни рати части будутъ во Израилѣ, и сами в себѣ раздоры имѣти начнут, и найдет на вы гладъ, моръ, плѣнъ и вся пагуба, и изрѣжутъ чяда вашѣ въ скопца в службу женамъ своимъ, и посем присѣтитъ нас Господь милостію и будетъ во спасеніе Израилево. Въ пришествіе Бога истиннаго восіаетъ звѣзда от Іакова, в мирѣ востанетъ Человѣкъ от племени моего, аки солнце праведное, ходѣй съ человекѣхъ въ праведнѣй истинѣ, и всякъ грѣхъ не обрѣщется в Немъ, и отверзутся имъ небеса изліати Духа благословеніе, от Отца Святого изліетъ Духа благодать на вы, и будете Ему сынове въ правду и пойдете в заповѣдехъ Его первыхъ, в послѣднихъ. Той бо отрасль есть Бога Вышняго, источникъ (л. 104 об.) в животь всякой плоти; тогда просвѣтитъся скипетръ царства моего, от корени вашего будетъ лѣторасль, из нея же въздетъ жезлъ правды языкомъ судити и спасати всѣхъ призывающихъ Его Господа.—И сіа рекъ, предасть душу свою Іюда, сынъ Іаковль 4-й, сынъ Лиянъ; житъ лѣтъ 100 и 19. Изнесше сынове его погребоша и в Хевронѣ со отцемъ его.

Слово Исахарово 5-го сына Іаковля къ сыновомъ своимъ¹.— «Посемъ убо Исахаръ призва сыны своя и рече имъ: послушайте, чяда, отца вашего Исахара и внушите словеса моя: азъ родихся 5-й сынъ Іакову мздою мандрагоръ. И посем приложи слово и паки рече: не вѣсте, чяда моя, како жихъ в житіи моемъ простотою сердца моего, яко вся въ трудъ снѣдаше силу мою, и Господь сугубъ творяше руками моима; отцу же моему Іакову творяхъ всяко угодіе, и не разгнѣвахъ сердца его во всемъ и тяжи во всяцѣй волѣ (л. 105) его; азъ бѣхъ трудолюбецъ

¹ Въ Толковой Псалѣ стб. 440 заголовокъ: „Завѣтъ Исахаровъ о доброуміи“.

паче мѣры. И вѣдѣаше же отецъ мой Іаковъ, яко Богъ помогаше простотѣ моей, не бѣхъ лѣнивѣ въ дѣлахъ моихъ, ни зазрѣвъ, ни завидѣвъ ближнему, ни оклеветахъ никого же, ни похулихъ житія человѣкомъ живый въ правости очію моею. И нынѣ, чада, послушайте Исахара отца вашего и ходите въ простотѣ душа ваша; въ простотѣ бо ходяще, зла не желаютъ, и сокровищъ многоцѣнныхъ не требуютъ списати, и на восхищеніе не желаютъ, и ближняго не осуждаютъ, обиды же не имуть возвести на человѣка, и питанія различна не ищутъ, и одѣванія красна не требуютъ, и лѣтъ долгихъ не желаютъ, по токмо чаесть всегда воли Господни во благодти смиренія своего; тѣмъ же и прелестніи дуси ничто же успѣютъ ему. И не смотрите красоты женскія, да не оскверните житія во умѣ своемъ, ни резность въ помыслъ его входить, ни зависть глаголетъ душа его, ни мятѣжа чюетъ въ простотѣ своей, и всевидное не приѣмлетъ очима лукавыхъ, попользую (*л. 105 об.*) не ходитъ, но ходятъ во благодти душа своя, храня законъ Господень. Тако же убо и вы, чада моя, стяжите простоту во всемъ умѣ вашемъ, и возлюбите ходити въ ней, и созижете ю, и прилѣпитеся ей, и послушайте заповѣди Господни и ближняго дѣла не хулите; но возлюбите Господа и ближняго своего, болящаго и убогаго помилуйте, и понужайте хребетъ вашъ на дѣланіе земля ваша, и отъ труда дѣланія вашего приносите съ похвалениемъ Господеви, и примете отъ него благословеніе, якоже и первіе Авель. Читте же убо, чада моя, Левгѣя и Іуду; та бо два прославились отъ Господа во всѣхъ сынѣхъ Іаковлихъ, ибо Господь вселится въ нею: овому убо дастъ жречество, овому же царство; тѣхъ послушайте. Но виждѣте, чада моя, яко въ послѣдняя лѣта оставятъ (сынове) ваши простоту, и прилѣпятся несмыслѣ, и оставивши безлобство, и послѣдуютъ злотворенію, и оставивше заповѣди Господни, и прилѣпятся ко врагу, и оставивше дѣланія, и вѣдѣютъ лукавымъ мыслемъ, (*л. 106*) и разсѣютъ во азыцѣхъ и раби будутъ врагомъ своимъ. Вы же убо повѣдайте чадомъ своимъ.—И се рекъ, предасть духъ, живѣ лѣтъ 100 и 20 и 2.

«Завѣтъ Заулонъ шестаго сына Іаковля къ сыномъ своимъ.—Посемъ убо призва Заулонъ сыны своя къ себѣ и глагола имъ: послушайте мене, сынове Заулони, и внушите словеса отца вашего. Азъ есмь Заулонъ даръ благъ родителма моима; въ роженіи бо моемъ разбогатѣ отецъ мой Іаковъ, егда въ пестрыхъ жезлѣхъ пріа часть. Азъ же не вѣдѣ, аще коли безаконіе сотворихъ, развѣ невидѣнія, аже сотворихомъ о Іосифѣ братѣ нашемъ; послушахъ бо, яко не бысть воля моя, но, много плачи и сѣтуя, молихся братіи моей, да не сотворятъ сего во Ізраили, и посемъ не престахъ жалѣ по Іосифѣ многи дни; хотящу же и убити Симеону и Гаду, и вдахъ душу свою за душу его, и нынѣ не повнѣ-

невѣхъ быхъ въ преданіи брата нашего Иосифа. Вы же, чяда, послушайте мене Заулона отца (л. 106 об.) вашего, и сохраните заповѣди Господни, и творите милость къ брату своему и милосердіе ко всѣмъ человѣкомъ. Сего дѣля благослови мя Господь. Вѣсть бо Господь кождо мысль, яко имѣеть милость во утробѣхъ, яко бо кто сотворитъ ближнему своему, тако и Господь сотворитъ ему. Ибо братіа моя хулятъ и сынове ихъ умираютъ Иосифа ради, ибо яко не сотвориши милости во утробахъ своихъ ко І(о)сифу брату своему; вы бо, сынове мои, безъ болѣзни сохранени бысте отъ Господа, якоже и сами вѣсте. Нынѣ же, чяда моя, любите другъ друга, не помышляйте кождо васъ злобы брата своего: ненависть бо разлучаетъ душу отъ тѣла и Божию благодать прогонитъ; ненависть бо единство разводитъ, и сердоболство разлучаетъ, и умъ смущаетъ и имѣніе погубляетъ. Но помышляйте, рече, чяда, о водахъ, яко егда вкупѣ текутъ, то каменіе, и дресеса, и землю и гѣсокъ несутъ; аще ли на много раздѣлятся, земля покрываетъ ея и будутъ удобъ приобидны. И аще раздѣлитесь, и будете (л. 107) такоже приобижены, поне раздѣлитесь на двѣ части, яко все, еже есть Господь сътворилъ, старѣйшенство едино да есть; по двою рампъ, руцы, но едино вси, единая главы слушаютъ. Разумѣхъ въ писаніихъ отецъ моихъ, яко раздѣлитесь въ Израили, и двооному царству вѣслѣдуете, и всяку мръзость сътворите, ибо и всякому кумиру поклонитесь, и попленають васъ врази ваши, и озлобятся въ странахъ и во всѣхъ болѣзняхъ и печалѣхъ, и потомъ помянувши Бога покайтесь, и възвратитъ вы Господь, яко милостивъ есть и добросердѣ, не поминая злобы сыномъ человѣческимъ, зане плотяни суть и дуси лукавыя прелщаютъ я во всѣхъ дѣлахъ. И потомъ просвѣтитъ вы Самъ Господь свѣтомъ правды, и возвратитесь въ землю свою и ту узрите Господа во Іерусалимѣ. И пакы въ лукавствѣхъ дѣлъ вашихъ розгнѣваете, извержени будете до конца. И нынѣ, чяда, елико (л. 107 об.) васъ кто послушаетъ заповѣди Заулона отца вашего, и Бога бойтеся всею крѣпостию; аще ли кто не внимаетъ моихъ словесъ, и наведетъ на вы Господь огонь вѣчный.—И се рекъ, успе, житъ лѣтъ сый 100 и 14. Сынове же его, спрятавшіе въ ковчезѣхъ, положиша въ той же пещере со отцы его, идѣже Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ».

«Посемъ убо прызва сыны своя къ себѣ седмый сынъ Іаковль Данъ и рече: послушайте, сынове Данови, отъ словеса моего и внемлите глаголы устъ отца вашего. Искусихъ бо ся въ сердцы моемъ въ всемъ житіи своемъ, яко добро есть и благоугодно истина съ правдотвореніемъ; вражда же есть лжа и гнѣвъ, всей бо злобѣ учитъ человѣкъ. Исповѣдаю вамъ двесъ, чяда моя, яко въ сердцы моемъ мыслихъ о смерти Іосифовѣхъ, мужа благоумна истинна, и радовахся о преданіи его, яко паче насъ

любим быше отцемъ. И духъ завистный и пагубный глаголаша мнѣ: възьми (л. 108) мечъ, и погуби Іосифа, и возлюбитъ ты отецъ умръшу Іосифу. Се есть духъ вражій, иже быше понужая мя. И быхъ, яко рысь блудущи козлища, тако азъ стрещахъ Іосифа. Но Богъ отца моего Іакова не вдастъ ми его безаконіа сотворити, не обрѣтохъ когда единого Іосифа. И нынѣ, чяда моя, се азъ умираю и истинною глаголю вамъ: аще не сохраните сами себе отъ духа лжива и гневлива, или аще не возлюбите истины и милосердія, то погибнете; ослѣпляетъ бо гнѣвъ челоувѣкъ, егда приступившу къ нему духу немилосердіа, не познаваетъ братскія любви, ни отца боятся, ни матери чтить, ни старѣйшаго возбоятся, ни людей стыдится, ни чяда жалуетъ, зане обузетъ духъ гнѣвливый, и сѣетъ въ сердце ему прелесть, и ослѣпляетъ очи сердечныи, и лжею омрачаетъ умъ его и свой видъ злый подаваетъ. На него же возложитъ очи свои, и не познаетъ истины, и дасть ему духъ злый (л. 109 об.¹) въ сердце свое на брата своего завистию, враждою, и гнѣвъ обладаетъ душею его. И егда же творить безаконіе, самъ ся оправдаетъ въ безаконіи своемъ; не вѣсть бо, како судъ Божій въздетъ, и острота меча его свидѣтъ на главу его, и егда оттрѣгнется душа его отъ тѣла, и не имаетъ возвратитися, и створеная же его предъ очима его будутъ, и послушая духа завистна, того духъ всегда со лжею одесную сотоны ходитъ, и егда видитъ челоувѣка гнѣвна суща, и приблизится къ нему, и ослѣпитъ умъ ему, и тако воздвигнетъ великъ гнѣвъ въ души его. Разумѣйте же, чяда моя, яко отъ сотоны духъ приходитъ гнѣвающимъ челоувѣку, подвизая не помя(ну)ти Господа, по скончати безаконіе предъ Господемъ и предъ тмами аггелъ Его; но егда убо кто глаголетъ намъ, тако и вы, чяда, не воздвизайтесь на гнѣвъ, мятущи же ся дупни отступаетъ. Господь отъ нея и обладаетъ ею врагъ. Но (л. 110) сохраните, чяда моя, заповѣдь Господню и законъ Господень, любите правду и возненавидите лжу, и отступить отъ васъ гнѣвъ, и истину глаголите каждо къ ближнему своему, и отбѣжитъ отъ васъ врагъ и не преможетъ васъ; и возлюбите Господа во всемъ животѣ вашемъ. Видѣ бо, яко въ послѣдняя дни отступите отъ Господа, въ дусѣхъ злыхъ ходящи. Разумѣхъ бо въ книгахъ Еноховыхъ праведнаго, яко мнози казни и раны примете, и тако возвратившеся ко Господеву, помиловани будете и о святемъ Іерусалимѣ возвеселитесь; и посемъ духъ прелестный ввержетъ вы въ безаконіе, яко не призвати имени Господа, ни слушати святыхъ Его. Господь бо будетъ тогда посреде со челоувѣки ходяи, и святыи Израиль есть во смиреніи и нищетѣ не вѣсться самъ, и вѣруя въ оныя не

¹ Листы 108 оборотъ и 109—чистые, не записаны.

погибнеть и жизнь вѣчную приимати начнут со аггелы и вѣровавши в онъ тѣшит бо ся врагу запяти и заступникъ всѣмъ призывающимъ Господа. Вѣсть бо сотона, в он же день познають (л. 110 об.) Господа, и скончаются царства вражіа, и будет же во время беззаконіе во Израилѣ, и отступитъ от нихъ Господь, и увидеть во языки творящая волю Его и ако никтоже от аггелъ точенъ Ему есть, нма будетъ Его во всѣхъ языцѣхъ. Спасъ бо есть истинный, и милосердъ, и кротокъ, и смирен, учя по всему языку: а князь же будетъ вапъ сатана и вси дуси безумія будутъ посреди васъ. Сія же заповѣдахъ вамъ, чада, скажите и вы в роды вѣчныя, да смирившеся Богу послужите, да негли племя мое въ спасеніи до вѣка.—И се рекъ, целова я и предасть душу. Сынове же его послѣди принесомъ и в Хевронъ и положиши и в той же пещерѣ, идѣже Авраамъ, и Ісакъ и Іаковъ; бысть же всѣхъ лѣтъ живота его 100 и 25».

«Списаніе завѣта Нефталима, осмага сына Іаковля, сына Валина, о естественной благодати, научая убо и глаголя: послушайте (л. 111) мене, сынове Нефталимовы, послушайте словеси отца вашего, яко легокъ быхъ ногама, яко елеппи, и отлучи мя отецъ мой Іаковъ на всяко посолство и вѣсти посити, ибо аби аггела благословяше мя. Ибо сударь вѣсть, како хочетъ сосудъ сотворити, и возьмъ калъ и сотворить, якоже хочетъ; тако и Господь подобно души и тѣлю творить человѣку, и по силѣ телеснѣй и духъ вдаваетъ, в мѣру бо и в число равно творитъ, и нѣсть излише коейждо, ни третьяя часть власа всякому человѣку. Подобное его творитъ нѣсть твари, ни всякіа власти, якоже не вѣсть Господь, якоже в мощь человѣку, тако и дѣло его; якоже умъ ему, такоже и хитрость ему; якоже смыслъ его, такоже и снага его; якоже сердце его, такоже и устна его; якоже око его, тако и сонъ его; якоже душа его, тако и слово его; или законъ Божей или законъ вражей; якоже есть разлучено между свѣтомъ и тмою, (л. 111 об.) видѣніемъ и слышаніемъ, тако разлучено между мужемъ и между женою и нѣсть рещи, яко въ единомъ лицѣ се есть; ему подобно все в чинѣ створилъ есть. 5 бо составъ в главѣ есть человѣку приложно, и власы на лѣпоту ему, и сердце на мудрость, чрево на рассуженіе, сырищу тѣло и чрево на здравіе, слезну на гнѣвъ, кручину на вражду, слухъ на смѣхъ, стеки на силу, ребра на сохраненіе, чресла на крѣпость. Вся же сіа чювства дръжатъ любовь, еже къ Богу, и аще убоишься (оубоитъ) человѣкъ Господа всею душею своею и вся чювства своя показреть, понеже Господь есть обладаа ими. Аще ли кто отложитъ боголюбіе, той правомъ своимъ работати начнетъ, еже есть гнѣвъ, и злословіе, и тяжкосердіе, ярость, пыапство, обьяденіе, блуженіе, насытство,

злословіе, зависть и всяко скаредство, и вся дѣлавшаа вчинена въ страх Божій, в молчаніи (л. 112) чистѣ сердце разумѣет, волю Божию дръжа; отметаеъ же от сего волю діаволь. Солнце бо и мѣсяць и звѣзды не измѣняют числа своего, тако и вы не измѣните безсчинію дѣлъ ваших. Языци бо прельстившися падоша, и оставивши Господа падоша, и погубиша чинъ свой, и вслѣдоваша кумиром, идоша в слѣд духъ прелестных, и живот свой в бесчиніи провожают и душа их брашно сотонѣ бывают. Видите убо, чада моя, и разумѣйте: утверженіе морю и земли, но всяким чудотвореніем Господа сотворшаго всяческаа, да не будете яко Содом и Гоморъ, изменивши чины своя. Сіа же убо разумѣх в книгах Еноховых, яко вы от закона отступите Господня, и ходити начнете по всѣмъ безаконіемъ страньским, и наведет на вы Господь плененіе, и работаете тамо врагомъ вашим, и озлобленіемъ и печалію (л. 112 об.) поживете, дождеже осудитъ всѣхъ Господь; и пакы обратитесь, и поживете, и помянете Господа Бога своего, възвратитъ вы на землю вашу, по мнозѣи Его милости. И егда будете въ земли вашей, и пакы согрѣшите, и Господа оставите, и придетъ милосердіе Господне чловѣкъ, творя правду отъ колѣна Іудова, творя милость ко всѣмъ дальнимъ и ближнимъ. Тѣмъ бо восіаеъ спасеніе и о томъ благословится Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ; скипетръ бо Того явится Богъ живымъ в небесныхъ и на земли спасаа и собираа святыхъ отъ языкъ. Вы же, не послушавши Его, рассыплетесь по лицу всаа земля; вамъ бо исперва бѣ обеща царство и Богъ прославися васъ ради въ языцѣхъ. Вы же аще разумѣвши послушаете, то и Господь помилуетъ вы и аггели помогутъ вамъ; аще ли не послушаете Его, то муцѣ горцей предаетесь, а послушающимъ (л. 113) Его уготовашася престоли и слава на небесѣхъ.—И сіе рекъ, предасть душу Нефталім, осмый сынъ Іаковль, сынъ Валипъ; жить же лѣтъ 100 и 30 и 2 лѣта и погребенъ бысть в Хевронѣ, в той же пещерѣ.

«Наказаніе Гадово къ сыномъ своимъ.—Призва убо Гадъ сыны своя и рече: азъ девятый сынъ родихся и бѣхъ крѣпокъ о паствѣ. Азъ храняхъ нощію стада, или приходя нощію левъ или инъ звѣрь, убивахъ его; и единою же исторгъ агнець отъ устъ звѣрей, и заклавъ, и снѣдохъ. Видѣвъ же братъ мой Іосифъ, повѣда отцу, рекъ: заклавъши паствину, педаятъ сынови Зелфунъ и Валины. И гнѣвъ быхъ на Іосифа о словеси семъ, и духъ гнѣвный бѣ во мнѣ, и не хотѣхъ и очима видѣти, ни слухомъ слышати Іосифа, и хотѣхъ отъ земля потреби животъ его, якоже потираетъ телець траву земную; тѣмъ же азъ Семіонъ (л. 113 об.) продаховъ (его) Измаильтяномъ. И нынѣ, чада моя, послушайте словеси истиннаго, иже сътворити правду и весь законъ Вышняго. Не прель-

щайтесь духом ненавистным, яко зло есть всякому челоѣку; все бо, елико творите, ненавидимо и мръзско есть. Аще кто творит законъ Господень завидя, то не хвалите его, не хочетъ бо правды духъ не-
 извистный. Аще кто и Бога боится, а истину хулить, то любить сего исправляющему законъ зазираетъ, клевету целует, презорство хвалить, духъ бо ослѣпи душу его не поминати Господа, не хочетъ бо слы-
 шати словеси наказанія о любви брата. Аще бо впадетъ братъ его въ грѣхъ, то повѣдаетъ всѣмъ, а о добротворящихъ же всегда печалуетъ.. Икоже любовный и мертвыа хочетъ оживити, осужаема на смерть хо-
 щетъ возвратити; (л. 114) такоже и враждуя живыхъ хочетъ уморити и мало сыгрѣшившимъ не велитъ жити. Духъ бо ненавистный помагаеъ. сотои въ смерть челоѣкомъ, а духъ любовный с милосердіемъ пома-
 гаетъ закону Божию въ спасеніе челоѣкомъ; зло убо есть вражда, тму свѣтъ творитъ клеветѣ, и гнѣву учить, и всякій прибытокъ злобный дѣ-
 лаеъ и діаволя дѣйства сердце наполнваетъ. Си же убо, чада, гла-
 голю вамъ, да изъжените ненависть діавольскую и приѣпитесь к любви Господни; и истина бо прогонитъ ненависть и смиреніе погубляетъ вражду. Праведный стыдится творити неправды, не от иного обличаемъ,
 но от своего сердца; Господь смотритъ смыслъ его. Се азъ послѣ же увѣдахъ, чяда, егда покаяхся о Іосифѣ братѣ. Истинное покааніе про-
 свѣщаетъ очии, и отгонитъ и разоряетъ (л. 114 об.) грѣхъ, и разумъ дая души и направляетъ умъ въ спасеніе. Наведе бо на мя болѣзнь лядвей-
 ную и аще не бы молитва отца моего Іакова, вмалѣ не изыде душа моа; вѣсть бо Господь, имъ же челоѣкъ безаконпует, тѣмъ и стража утроба моа. Без милости баше на Іосифа, и осудихся в немошь мѣ-
 сяца 11; тѣмъ же разумѣхъ, яко сотвори миѣ Господь, понеже и азъ толико время враждовахъ на Іосифа, довдеже продаѣ бысть. И нынѣ
 же, чада моа, возвѣстите кождо васъ чадомъ своимъ и возлюбитеся дѣломъ и словомъ и мыслию от всея душа своеа. И аще кто согрѣшитъ к тобѣ, то прежде самъ отжени от себе единъ ненависть, потомъ же
 мирнаа возглаголи, якоже не слышати въ сварѣ чюжи пытавшаа; и аще вознесетъ врагъ твой, не завиди ему, понеже всякой плоти умрети есть. Господь же хвалы приносить (л. 115) дающимъ добрапо-
 требнаа челоѣкомъ. И аще кто от зла отбѣгаетъ, не завидитъ ему сми-
 ренный и независный о всемъ Бога хвалить, и той паче всѣхъ обога-
 тѣетъ благими правы. Повѣдайте же и се чадомъ своимъ, да почтутъ Іуду и Левгіа, яко от тою возсіяетъ вамъ Господь Спасъ Израилевъ. Разумѣхъ бо, на (кон)чипу отступятъ чада ваша от него, о всемъ лукавствіи и в растлѣніи будутъ предъ Господемъ.—И сіа рекъ предасть душу Гос-
 подеви и погребоша его в той же пещерѣ. И бысть всѣхъ лѣтъ Гадовыхъ 125; сей бысть Гадъ 9-й сынъ, Зелѣнцъ пръвый».

«Поученіе Асирово къ сыномъ своимъ, десятого сына Іаковля.— Спце глаголаше имъ: послушайте, чада, рече, Асирова, словеса отца вашего. Все, еже есть право предъ Господемъ, покажу вамъ два пути, еже есть Господь далъ сыномъ человѣческимъ двѣ мысли, два дѣла, два нрава; того дѣла (л. 115 об.) и се дзое есть противно другъ другу, мысли есть двѣ в персехъ нашихъ рассужающи насъ. Аще убо человѣкъ во благолюбіе приклонится и мысль свою, то аще и падется во грѣсѣ аки человѣкъ, или невидѣнія ради что случится ему, той паки скоро воспрянетъ и покаанія его ради очиститъ его Владыка грѣха его; праведнаа бо помышляетъ и погубляетъ лукавствіа искореняютъ грѣхъ. И аще ли кто уклонится въ другій правъ свой, то всегда погубляетъ злобу, и пронырьствомъ хвалится, и научаетъ уста своа всегда не глаголати истины, и оставивъ благое и пріиметъ злое; аще и добро что сотворити хочетъ, то паки на лукавство превратитъ; егда ли начнетъ яко добро творити, и паки наконецъ на злаа дѣла обратится тѣмъ, понеже съкровище мысли его обладано есть врагомъ, егда лукаваго (л. 117¹) духа исполнился есть. Есть убо человѣкъ насиліе творя, крадя² и лихонмъствуа, по и паки милау нища, то и се двоелично есть; друзіи же прелюбы творятъ, и блуд дѣютъ, и паки воздержатся и постыятся зѣло, то же и се двоелично есть. Се убо, чада, якоже рѣхомъ, таково выну оскверняютъ душу, а тѣло очищаютъ. Азъ же обрѣтохъ, чада, в книгахъ Еноха праведнаго, рекша: не будите двоеличны благостию и злобою, но единой благости прилѣпьтесь, яко почиваютъ в ней, и человѣца желаютъ в ней приникнути, но правомъ злобы не узираютъ благости. И пьянѣ, чада, отбѣгните злобы, побивающи врага во благихъ дѣлесехъ вашихъ. Видите убо, чада моа, како ти двоеличенъ есть во всемъ, и каждо под другомъ рысть во твореніи лихонмъство, въ веселіи крывается, а пьянство въ смѣаніи крывается, а печаль въ брѣцехъ крывается, пищею живота смерть пріемлетъ, (л. 117 об.) а славу бесчестіе пріемлетъ. Но творяи истину въ свѣтѣ есть, дѣлая же неправду во тмѣ ходитъ. Азъ бо во всемъ животѣ моемъ искусихся и не прельстихся от истины Господни; конецъ убо показываетъ правду или неправду. Егда убо повеленіемъ Господнимъ исхитится душа рукою аггела Божіа и утишитъ ю аггелъ Господень в жизнь вѣчную, абіе скоро ту явится духъ неприазненъ, обличая мысли и дѣлеса и стражетъ душа та велми от неприазнена духа, работала бо бѣ (ему) в жизни сей; аще ли будетъ ходила душа во истиннѣ твердостію, узритъ аггела Божіа и утѣшитъ ю аггелъ Господень в

¹ 116-ая нумерація листа по ошибкѣ пропущена.

² На поляхъ: „зѣло нужно“.

жизнь вѣчную. Вы же, послушаючи заповѣди Господни, не будите яко Содомъ и Гоморъ. И увѣдахъ бо в книгахъ Еноха праведнаго, яко мнози казни на васъ и в чужей земли поработаете; но (л. 118) и паки милостию Господнею на землю свою возвратитесь, идѣже обща Господь праотцу нашему Аврааму, и будете ту, дондеже Вышній посѣтитъ землю и помилуетъ живущихъ на ней, и Той придетъ яко человѣкъ, и съ человѣки ядый и пью, и смиреніемъ смиритъ главу зміеву водою, и Той спасетъ мнози во Израили и вся языки; Богъ бо в мужа преложится. Повѣдите же и вы чадомъ вашимъ и не противитесь Ему. Разумѣхъ бо въ книгахъ Еноха праведнаго, яко не покаяющіеся не покорятся Ему, бесчестіемъ бесчествуете Его, не приѣмлющи закона Божіа, и того ради рассыплетеся в долготы земныя, и будете в разсіаніе и охудѣте аки вода непотребна; познавши же тогда имя Господне, возвѣрують и положить на нихъ милосердіе Свое (л. 118 об.) Авраама дѣля, и Исаака, Іакова, понеже познаютъ закона истиннаго тайнѣ сей¹. Рече имъ: погребите мя в Хевронѣ. И уснувъ сномъ. И погребоша и сынове его, якоже заповѣда имъ; жптъ же всѣхъ лѣтъ своихъ 120 и 6 Асиръ сынъ Іаковль и сынъ Зельфинъ».

«Поученіе Веніаминъ къ сыномъ своимъ.—И призва Веніаминъ сыны своя и начатъ глаголати въ уши ихъ: азъ Веніаминъ старость отцю моему Іакову и бѣхъ унѣ всеа братиіи своеа; якоже Исакъ дѣдъ нашъ родися у Авраама 100 лѣтъ ему сущу, тако и азъ у Іакова 100 лѣтъ тогда Іакову сущу. Рахиль матери, отнелъже роди Іосифа, 12 лѣтъ неплоды бо бѣ, но и помолися Господеву со тѣшавіемъ 12 днѣй и заченши роди мя. Того ради нареченъ есмь сынъ дни, еже естъ Веніаминъ. Тѣмъ же, чада моя возлюбленнаа, любите Господа Бога, (л. 119) и благословите Его, и заповѣди Его сохраните, подражаючи благопотребна мужа Іосифа брата моего, и будетъ мысль ваша во благое; якоже мене видисте, такоже и вы живите. Бойтеся Господа и любите братъ брата; к лукавству печаль приложится, а вами не иматъ областитися всяка неприязненнаа печаль, аки Іосифа брата моего; колико человѣкъ хотѣща убить его, и Богъ покры его. Иже боася Бога и любя брата своего, то не иматъ страховатися ничто же, аще и множество злыа чади совѣтъ папъ дадутъ, но не усѣбють ничтоже; то ни звѣремъ можетъ обладати быти, понеже убо помагаетъ ему еже к Богу, яже имѣя къ брату моему любовь. Моли бо ся Іосифъ отцу нашему глаголя: честный отче мой Іакове! Молися о сынѣхъ своихъ ко Господу, да не вмѣнятъ (л. 119 об.) Господь грѣха имъ, еже бо помыслиша злое о мнѣ. И тако велимъ

¹ Въ Толковой Псалѣ стб. 466: „таже (таче же) и се рече“.

гласом возгласи Іаковъ, рече: о чадо благое! Преодолѣваеши милосердіемъ, да збудеться на тебѣ пророчество о Агяьцы Божій Спасѣ миру, яко безскверный за неч(ес)тыва умереть въ кровѣ завѣта за спасеніе языкъ Ізраиля; Той разорит врага и угодники его. И видѣте, чада моя, блаженнаго оного мужа Іосифа и кончаніе днем, и подражайте убо доброе ума его, да и вы вѣицы славы примете; благый бо человекъ не имѣетъ темна Ока, сей милуетъ вся, аще и грѣшници суть; аще же и мыслятъ напѣ злѣ, той благодаря одолѣетъ злу, но и покрываемъ бываетъ отъ Бога благодѣянія его ради. Аще кто прославится, не завидитъ ему; аще кто обогатѣетъ, не ревнуетъ ему, нищаго помилуетъ, (л. 120) з болящими болите, братью любите, родителей чтите, Бога бойтесь, не забывайте и возносите имѣющему страхъ Божій, и помогайте невѣдущему Вышняго накажите, обращайтесь отъ неправеднаго пути его и любящаго Бога любите, аки душу свою. Аще бо любви привяжетесь, то нечистин души отбѣгаютъ вас; идѣже бо мысль блага во умѣ человекъ, то и вси души непріязньныя отбѣгаютъ отъ него¹. И мужа неправеднаго никогда же укорите, и милуетъ праведный скорбящаго и молится; аще бо до душа укоренъ будетъ и молитву творя свѣтлѣе является Вышнему, тако убо бысть и братъ мой уклонилъ убо бѣ умъ свой отъ прелестнаго духа, но аггела мирна правителя души своей имаше. Тако убо и вы, чада моя, не опечали ближняго, (л. 120 об.) ни збирайте богатства неправеднаго, ни наслаждайтесь неправдою, ни прельщайтесь глданіемъ на отчю злобу, но всегда Господь часть ваша будетъ, навѣщаетъ бо правосмыслящяя. Бѣгайте убо, чада моя, злобы аки меча; мечъ убо возносяся на надъ выею человекъ посыкаетъ; злобѣ же вознесшися о человекѣхъ сотретъ и, и несытому аду в гарганы ввержетъ и, тѣмъ мечъ убо шти злобамъ мати есть, а начинается мысль отъ врага и ражаетъ мысль отъ врага: 1) зависть, 2) погибель, 3) печаль, 4) плененіе, 5) беочество, 6) мятежъ, 7) сказу. Того ради Каинъ з детьми неправдѣ преданъ бысть отъ Бога за кровъ Авеля брата своего; за то бо сдиному казнѣ наводяше напѣ Богъ, отъ двою стгу лѣтъ погуби Авеля брата своего Каинъ за 7 сот (л. 121) лѣтъ судъ приимаше, а Ламехъ за 70 седмиць; сій же убо судъ до вѣка есть. Подобаящися Каинну брату ненавидѣніемъ и убоемъ тою же мукою осужаются. Вы убо, чада моя, бѣгайте ненависти и злобы и братоненавидѣнія, поприлѣпляйтесь усердно къ любви и не имѣйте скверны въ сердцахъ своемъ; почиваетъ бо на таковыхъ духъ Божій. Іко же бо солнце не оскверняется, призираа на гнойный калъ, но обою искушаетъ и отгонитъ смрадъ, тако и чистымъ подобаетъ

¹ На поляхъ: „зрі“.

быти въ сквернахъ земныхъ. Разумѣхомъ же отъ словеси Еноха праведнаго: соблюдайте бо блуженіемъ Содомскимъ и погибнете ¹, оженитесь жепами свѣрипыми и царствіа Господня не будетъ въ васъ, яко скоро самъ возьметъ и послетъ бо Вышній спасеніе Свое присѣщеніемъ единочадаго аки пророка, и снидеть (л. 121 об.) въ первую церковь, и ту Господь похуленъ будетъ, и на древо възнесеться, и будетъ тогда завѣса церковнаа раздирающися на двое, и тогда духъ Божій и огонь разливаясь и отъ людей будетъ, преходя отъ земли на небо. Разумѣхъ бо все, яко смирился на земли, Той же убо славимъ и на небеси. Востанетъ бо въ послѣдняя времена отъ племени моего мужъ възлюбленъ Господемъ, творя угоднаа разумомъ новымъ и просвѣщаа языки во имя нареченнаго, и вписанъ во святыхъ будетъ ². Сей есть Павелъ, избранъ сосудъ Богомъ възлюбленъ, творя угоднаа разумомъ новымъ. Зри и разумѣй. «И вы убо, чада моя, елико разумѣхъ, сказахъ вамъ. Се уже предаюся гробу, вы же погребите мя въ Хевронѣ близъ отца моихъ. И се рекъ, умре Веніаминъ сынъ Іаковль 12, сынъ Рахилинъ, (л. 122) и бысть всѣхъ лѣтъ его 100 и 20.—Вси же сынове Іаковли скончашася во Египтѣ и вдавши завѣтъ сей и ученія сыномъ и внукомъ своимъ, елико имать въ сердци своемъ ³, и елико разумѣша проповѣдающе, святымъ Духомъ подвижни, прорекоша хотящаа во время свое сбыватися, та вса възвѣстивши и рѣша: имѣйте надежу добру, яко вышши хочетъ посѣтити нищихъ» ⁴ языковъ и окованныхъ во адъ бѣдящихъ (sic) въ молчаніи, снидеть, яко раса сходитъ съ небеси, и явится на земли «и сотреть небрегшаа его, и сынове же ваши, аще оставятъ хотящаго быти по лѣтехъ, рассыплются въ пагубу и въ укоризну языкомъ».

«Слышилъ ли еси, о жидовине, како ти прорекоша вси сынове Израилеви порядку о рождествѣ Христовѣ, и о страсти, и во адъ сшествіе, и о воскресеніи, (л. 122 об.) и о вознесеніи Его на небеса, и о сшествіи святого Духа на святыхъ апостолы, и о избраніи иноязычници въ вѣру христіанскую и о отврѣженіи вашемъ» ⁵. И сбысться на васъ, еже есте разсѣяни по всѣмъ языкомъ. И ты, жидовине, почто, слышавъ сіа божественнаа прореченія, не каешися? Како ли не приступаеши ко Владыцѣ Христу съ дръзновеніемъ, да не будеши брашно горкому аду съ прежебывшими и распеншими Іудѣи? Но аще симъ

¹ На поляхъ: „зри“.

² Слѣдующихъ двухъ строкъ нѣтъ въ Толковой Палей, см. стб. 473.

³ Написано: „въ ср^лцѣхъ своемъ“.

⁴ Дальнѣйшихъ 1½ строкъ нѣтъ въ Толковой Палей, см. стб. 474.

⁵ Нѣтъ слѣдующихъ словъ *ibid.*, стр. 475.

патріархом не вѣруешы¹, окаянъ еси всѣхъ человѣкъ. Да что твоя надежа и чего чаеши? Дивлюся твоей слѣпотѣ и неразумію. Мы же, христіанѣ, «хвалимъ² убо и прославляемъ хвалимаго отъ аггелъ беспре-
стани и поклоняемся Ему, Ему же непрестанно кланяются херувимъ
и серафимъ, яко призираяа призрѣ на люди своя; ни посолъ, (л. 123)
ни вѣстникъ, но Самъ спасе ны, ни привидѣніемъ пришедъ на землю,
но истинною, пострадавъ за ны плотію и до гроба и съ Собою воскре-
сивъ насъ»³ къ животу безсмертному отъ жидовскаго бо закона, еже
есть сѣнь къ «благодатному»⁴ крещенію. Крещеніе бо препущаетъ сыны
своя на вѣчную жизнь. Моисей бо и пророци о Христовѣ пришествіи
повѣдаху; Христосъ же и апостоли Его о воскресеніи и о будущемъ
вѣдѣ».

«А еже поминати в писаніи семъ, и пророческаа»⁵ погасе и по-
слѣплени имъ быша очи сердечныи, еже не разумѣти писанія, «и
рассѣяни»⁶ быша Іудѣи по странамъ, да не вкупѣ злое пребываетъ».

«Приде бо Спасъ и не пріять бысть отъ Ізраиля по евангельскому
слову: во своя приде и свои Его не пріаша; отъ языкъ же пріять бысть,
яко же рече Іаковъ: и той чааніе языкомъ. Ибо в роженіе Его во льви
отъ языкъ (л. 123 об.) прежде поклонишася Ему, а Іудѣи искаху Его
убити, Его же ради и младенци избивша. И сбывся слово Спасово, яко
мнози отъ вѣстокъ и западъ прійдутъ, и возлягутъ со Авраамомъ, и Ісаакомъ
и Іаковомъ въ царствіи небеснемъ, а сынове царствія изгнани будутъ во
тму кромешную. И пакы, яко отъимется отъ васъ царствіе небесное, и
дасться языкомъ, творящимъ плоды его, къ нимъ же посла ученики своя,
глаголя: шедше в весь миръ проповѣдите евангеліе всей твари, да

¹ Здѣсь оканчиваются заимствованія изъ Толковой Псалти, см. стб. 475.

² Начинаются дословныя заимствованія изъ слова митр. Иларіона „о законѣ
Моисеемъ даниѣмъ ему, и о благодати и истинѣ Іисусъ Христомъ бывшимъ“
См. Творенія св. Отцевъ 1844 г., (годъ второй), кн. II, стр. 223—225, 234—
235, 238, 232—234, 225—232, 235—246. Выписки эти идутъ до самаго конца
настоящей рукописи.

³ Въ словѣ митр. Иларіона: „воскресивъ ны. Къ живущимъ бо на земли
человѣкомъ“... П. къ Т. С. О., стр. 224.

⁴ Ibid.: „яко законъ привождаше въ законеныя къ благодатному крещенію:
крещеніе же“, см. стр. 224.

⁵ Ibid.: „въ писаніи семъ и пророческаа проповѣданія о Христвѣ, и Апостоль-
скаа ученія“..., стр. 225.

⁶ Ibid.: „яко вечерняя заря погасе, и расѣяна быша Іудеи по странамъ“
стр. 234.

иже вѣру иметь и крестится, спасенъ будет; и: шедше научите вся языки, крестяще я во имя Отца, и Сына, Святаго Духа, учаще я блюсти вся, елика заповѣдахъ вамъ. Лѣпо бо бѣ благодати истиннѣй на новыя люди возсіати: не вливаютъ бо, по словеси Господню, вина поваго, ученія благодатна, в мѣхѣхъ ветхихъ, обѣтшавшаа во Иудѣствѣ; аще (л. 124) ли то, просядутся мѣси и вино прольется. Не могла бо закона стѣня удрѣжати, но многажды идоломъ поклонившася, то како истинныя благодати удрѣжатъ ученіе? Но ново ученіе, новы мѣхѣхъ, новыя языки, новое вино соблюдется».

«Икоже и есть: вѣра бо благодатнаа по всей земли распрострѣся, и до нашего языка рускаго, и дойде, и законное озеро прѣсше і евангельскіи же источникъ наводнися, и всю землю покрывъ и до насъ пролься. Се бо уже и мы со всѣмъ христіанъ славимъ святую Троицу, а Иудѣа молчитъ. Христосъ славимъ бываетъ, а Иудѣи многими языци приведени и отриновени, якоже пророкъ Малахѣа рече: нѣсть Ми хотѣнія въ сынѣхъ Израилевѣхъ, и жрѣтвы отъ руку ихъ не прииму, понеже отъ востокъ и западъ имя Мое славимо есть (л. 124 об.) въ странахъ, и на всякомъ мѣстѣ ѡиміанъ имени Моему приносится, яко имя Мое»¹ славится во странахъ. «И Давидъ рече: вси языци восплещете руками, воскликните Богу гласомъ радости, яко Господь Вышній страшенъ, Царь велий по всей земли»;² и: вся земля преступленіемъ и грѣха вкушеніемъ горестъ отженеть.

«Сіи же сотвориши Ему преткнушася, аки о камень сокрушишася; а на немъ же падеть, сотреть и. Прииде бо къ нимъ, исполняя пророчества прореченаа о Немъ, яко же и глаголаша: нѣсмъ посланъ, токмо ко овцамъ погибшимъ дому Израилева. И пакы: не придохъ разорити закона, но исполнити. И къ Хананѣи иноязычницѣ, просяще исцеленія тщерѣ своей, глаголаше: нѣсть добро отяти хлѣба отъ чадъ и поврещи псомъ. Они же нарекоша Его ласца, и отъ блуда (л. 125) рожена, и о Велзаулѣ бѣсы изгоняща. Христосъ слѣпыя ихъ просвѣти, и прокаженныя очисти, сляченныя исправи, бѣсныя исцели, и разслабленныя укрѣпи, мертвыя воскреси; они же, яко злодѣа, мучивше, на крестѣхъ пригвоздиша. И сего ради прииде на ны гнѣвъ Божій конечный, якоже и сами послушествоваша своей погибели. Рекшу Спасу притчу о виноградѣхъ и о дѣлательхъ: что убо сотворить дѣлательмъ тѣмъ? И отвѣщающа: злыя злымъ погубить а и виноградъ предать

¹ Ibid.: „яко имя Мое велико есть въ странахъ“, стр. 235.

² Ibid.: „всей земли. И по малѣ: пойте Богу нашему“, стр. 238. Далѣе см. стр. 232.

инымъ дѣлатель, иже воздадутъ ему плоды во время свое. И сами своей погибели пророци быша. Приде бо на землю посѣтити ихъ, и не приаша Его, понеже дѣла ихъ темна быша; не возлюбиша свѣта, да не явятся дѣла ихъ, яко темна суть. (Л. 125 об.) Сего ради приходя Ісѣ ко Іерусалиму, видѣвъ градъ, прослезися о немъ, глаголя: яко аще бы разумѣлъ ты в день твой сей, яже к миру твоему, нынѣ же скрыся от очю твоєю. Яко придутъ днѣ на тя, и обложатъ врази твои острогъ о тебѣ, и обыдутъ тя всюду, и разбѣютъ тя и чада твоа в тебѣ, понеже не разумѣ посѣщенія твоего. И пакы: Іерусалимъ, Іерусалимъ, избиваа пророки и каменіемъ побиваа посланна к тебѣ! Колижды восхотѣхъ собрати чада твоа, яко же собираетъ кокошь птвенца своа под крылѣ, и не восхотѣсте. И се оставляется домъ вашъ пустъ. Якоже и бысть: пришедъ бо Римляне, плениша Іерусалимъ, и разбиша и и до основанія его. И Іудѣйство оттолѣ погibe, и законъ посемъ, яко вечерняя зоря¹. «И проповѣданія о Христѣ и апостольская (л. 126) ученія о будущемъ вѣцѣ», Солнце бо праведное восіа и законная зоря погibла; сіа бо вѣдома всемъ. «Не не к вѣдущимъ бо пишемъ, но преизлишно насыщшимся сладости книжныя; ни врагомъ Божиимъ поовѣрнымъ, но самѣмъ сыномъ Его; не къ странному, но к наслѣднику царствія небеснаго. Но о законѣ Моусѣомъ данымъ и о благодати истиннѣ Ісѣ Христомъ бывшимъ повѣсть сіа есть».

«И что успѣ законъ, что ли благодать? И прежде законъ и потомъ благодать; прежде стѣнь и потомъ истина. Образъ же закону и благодати Агаръ и Сарра: работная Агаръ, а свободная Сарра; работная прежде и потомъ свободная. Да разумѣть иже чтесть. Яко Авраамъ убо от юности своя Сарру имѣ жену сѣ свободную, а не рабу; Богъ убо прежде вѣкъ изволи и умысли Сына Своего в миръ (л. 126 об.) послати и тѣмъ явитися. Сарра же не ражаше неплоды, но заключена бѣ на старость родити; безвѣстная же бо и утаенная мудрость Божіа утаена бѣаху и аггелъ и человекъ, не яко не явима, но утаена и наконецъ вѣка хотящая явитися. Сарра же глагола ко Аврааму: се заключи мя Господь Богъ не ражати, вииди убо к рабѣ моей Агарѣ и родиши от неа. Благодать же глагола к Богу: аще нѣсть времени снити ми и спасти миръ, спиди на гору Синайскую и законъ положи. Послуша Авраамъ рѣчи Сарринѣ и вииде к рабѣ ея Агарѣ; послуша и Богъ, яже от Бога благодати словесъ и силе на Синай. Родѣ же Агаръ раба от Авраама рабичищи

¹ Въ словѣ митр. Иларіона: „яко вечерняя зоря, погасе и разсѣяна быша Іудеи“ (стр. 234), см. здѣсь выше, стр. 82, прим. 5.—„Проповѣданія о Христѣ“ и пр., см. тамъ на стр. 225, а здѣсь *ibid.*

и нарече Авраамъ имя ему Измаилъ; изнесе Мойсей от Синайскія горы законъ, а не благодать, стѣнь, а не истину. (*Л. 127*) Понеже стару сущу Аврааму и Саррѣ, сѣдѣшу ему предъ дверми куца своего в полудне у дуба Мамврѣнскаго, явися Господь Аврааму; Авраамъ же тече во срѣтеніе Ему, и поклонися, и приѣтъ И в куцу свою. Вѣку же сему к концу приближающуся посѣти чловѣческаго рода¹, ... наслѣдникъ бысть отцу своему Аврааму. И отгнани быша Іудѣи и расточени по страпамъ, и чада благодатныя христіанѣ наслѣдники быша Господу и Отцу. Отъиде бо свѣтъ луны, солнцю восіавшу; тако и законъ, благодати явльшися, студеньство нощное погibe, солнечной теплотѣ землю согрѣвшу. И уже не гордиться в законѣ чловѣчество, но по благодати пространно ходитъ. Іудѣи бо при свѣщи законвѣй дѣлаху свое оправданіе; христіанѣ же при благодатнемъ солнци свое спасеніе жиють. Яко Іудѣйство (*л. 127 об.*) стѣнемъ и закономъ оправдовашася; христіане же истинною, благодатию не оправдаются, но спасаются. Во Іудѣохъ бо оправданіе в семъ мирѣ есть, а спасеніе намъ в будущемъ вѣцѣ. Іудѣи бо о земныхъ веселяхуся, христіане же о сущихъ на небесѣхъ. И каждо оправданіе Іудѣйско скопѣ бѣ, зависти ради, не бо ся простираша во ины языки, но токмо во Іудѣи бѣ едино; христіанскихъ же спасеніе благо и щедро, простираася на вся края земныя. И сбысться благословеніе Манасіино на Іудѣехъ, Ефрѣмово же на христіанехъ. Манасіино бо старѣйшинство пуйцею бо Яковле благословено бысть, Ефрѣмово же меньшинство десницею; аще и старѣй Манасѣй Ефрѣма, но благословеніемъ Іаковлимъ мѣй бысть. Тако Іудѣйство, аще и прежде бысть, но благодатию христіане вошли бѣша. Рекшу бо Іосифу ко Іакову: (*л. 128*) намъ се, отче, положи десницу, яко сей старѣй есть; отвѣщавъ Іаковъ: вѣмъ, чадо, и той будетъ в люди и вознесетъ, но братъ его меньшій болій его будетъ. Якоже и бысть. Законъ бо прежде вознесетъ в малѣ и отъиде. Вѣра же христіаньская, послѣднѣ явися, болши первыя бысть, и расплодися на множество языкъ, и Христова благодать всю землю исполни; и яко вода морская покры ея, обѣтшавшу завѣстію Іудѣйскою по пророчеству Ілїину: ветхая мимо идоша и новаа вамъ возвѣщаю. Пойте Богу пѣснь нову и славимо есть имя Его отъ копецъ земля, и сходяще на море и плавающіи по нему и острови вся. И каки: работающе Ми паречетъ имя ново, еже благословится на земли; благосло-

¹ Ibid.: „чловѣческаго рода и сииде съ небесе, въ утробу Дѣвѣи въходя; приять же и“, стр. 226... Ниже: „отгнана бысть Агаръ раба съ сыномъ ея Измаиломъ, и Исаакъ, сынъ свободныя, наслѣдникъ бысть отцу своему Аврааму“, стр. 227.

вать бо Бога истиннаго. Преже бо бѣ во Іерусалимѣ единомъ (л. 128 об.) мѣстѣ кланястеся, нынѣ же по всей земли. Якоже рече Геднопъ к Богу: аще Ты рукою моею спасаеши Израиля, да будетъ роса на рунѣ токмо, а по всей земли суша. И бысть тако. По всей земли суша бѣ прежде, идолстей лѣсти обдержавши и росы благодатныя не приѣмлющи. Во Іудѣехъ же токмо знаемъ бѣ Богъ, и во Израили веліе имя Его и во Іерусалимѣ единомъ славимъ бѣ Богъ. Рече же Геднопъ к Богу: да будетъ суша на рунѣ токмо, а по всей земли роса. И бысть тако. Іудѣйство бо преста и законъ отъиде, и скрижали и оцѣстило отъято бысть. По всей же земли роса: по всей бо земли вѣра простресея, дождь благодатный оброси, купѣль паки пороженія сыны своя в неплѣніе облачить. Якоже и к Самаряныпѣ глаголаше (л. 129) Спасъ, яко градеть година, егда ни в горѣ сей, ни во Іерусалимѣхъ поклонятся Отцу, но будутъ истиннии поклонници, иже поклонятся Отцу духовомъ и истинною, ибо Отецъ таковыхъ ищетъ покланяющихся Ему, рекши, с Сыномъ и со Святымъ Духомъ. Якоже и есть: по всей земли уже славится святаа Троица, и покланяніе от всеа твари приѣмлетъ¹, и маліи и велиции славятъ Бога по пророчеству: и не научить каждо искрепнаго своего глаголя: познай Господа, яко увѣдатъ Мя от малыхъ даже до великихъ. Яко же и Спасъ Христосъ ко Отцу глаголаше: исповѣдаю ти ся, Отче, Господи небеси и земли, яко утаилъ еси от премудрыхъ и разумныхъ и открылъ еси та младенцемъ; ей, отче (ѿ), яко тако бысть благоволеніе предъ Тобою. И толма помиллова благый Богъ чловѣческій родъ, яко чловѣци плотяни крещеніемъ (л. 129 об.) и благими дѣлы сынове и причастници Богу бываютъ. Елици бо, рече евангелистъ, пріаша Его, дасть имъ власть чадомъ Божиимъ быти, вѣрующимъ во имя Его, иже ни от крови, ни похоти плотскіа, ни от похоти мужскіа, но от Бога родишася Святымъ Духомъ во святѣй купѣли. Вся же си Богъ нашъ на небеси и на земли, елика восхотѣ, и сотвори».

«Тѣмъ же кто не прославить, кто не похвалить, кто не поклонится величеству славы Его и кто не подвигнется бесчисленому чловѣколюбію Его? Прежде вѣкъ от Отца роженъ, единъ съпрестолень Отцу, единосущень, якоже солнцу свѣтъ, сниде на землю посѣтити людій своихъ, не отлучися Отца и воплотися от Дѣвы чистыа, безмужпы, безскверны, вшед, якоже самъ вѣсть; плоть приимъ, изыде, якоже вниде; (л. 130) единъ сый от Троицы, во двѣ естество, божество и чловѣчество: исполни чловѣкъ, по въчловѣченію, а не привидѣніемъ; исполни

¹ На поляхъ: „иконоборцы“.

Богъ, по божеству, а не простъ человѣкъ. Показуа на земли божескаа и человѣческаа: яко человѣкъ утробу матерню растяше; яко Богъ изыде, дѣвства не вредивъ; яко человѣкъ матерне млеко пріать и яко Богъ пристави аггели и архаггели пѣти: слава в вышнихъ Богу; яко человѣкъ повися в пелены и яко Богъ звѣздою волюсви вожаще; яко человѣкъ въ яслех возлеже и яко Богъ от волхвъ дары и поклоненіе пріат; яко человѣкъ бѣжа во Егѹпетъ и яко Богу Египетскаа руко-твореніа поклонишася; яко человѣкъ пріиде на крещеніе, яко Бога устрашишася, Іерданъ возвратися воспать; яко человѣкъ обнажився вниде в воды и яко Богъ от Отца послушество (*л. 130 об.*) пріимагге: сей есть Сынъ Мой возлюбленный; яко человѣкъ постися 40 двій и взалка и яко Богъ побѣди искушающаго; яко человѣкъ иде на бракъ в Кана Галилеи, яко Богъ воду в вино преложи; яко человѣкъ в кораблѣ спаше и яко Богъ запрети вѣтромъ и морю, и послушаша Его; и яко человѣкъ по Лазари прослезися и яко Богъ воскреси его от мертвых; яко человѣкъ на осла всѣде, яко Богу зваху: благословенъ грядый царь Израилевъ во имя Господне; яко человѣкъ распять бысть, яко Богъ своею властію спропятаго с Нимъ в рай впусти; яко человѣкъ оцта вкуси, испусти духъ и яко Богъ солнце помрачи и землею потрясе; яко человѣкъ во гробѣ положенъ бысть и яко Богъ ада раздруши и души человѣчскія свободи; яко человѣка печатлѣша во гробѣ и яко Богъ изыде, печати цѣлы сохранивъ; и яко (*л. 131*) человѣка тѣхася Іудѣи утайти воскресеніемъ, здящи стражіе, яко Богъ увѣдася и познанъ бысть всѣми конци земля. Пойте нынѣ: кто Богъ велій, яко Богъ нашъ? Ты еси Богъ творай чудеса, содѣла спасеніе посредѣ земля крестомъ и мукою, на мѣстѣ лобнемъ, вкусивъ оцта и желчи¹, да еже сіе от древа.

А еже «поклонить Ти ся и поеть Тебѣ. И: Господи, Господь нашъ, яко чудно имя Твое по всей земли. И уже не идолослужители зовемся, но христіане; не и еще безнадежници, но уповающи в жизнь вѣчную. Уже не капища согражаемъ, но Христовы церкви зиждемъ; уже не закалаемъ бѣсомъ другъ друга, но Христосъ за ны закалаемъ бываетъ и дробимъ въ жрътву Богу и Отцу. Уже не жрътвенныя крови вкушающе погибамъ, но Христовы пречистыа (*л. 131 об.*) Крови вкушающи спасаемъ. Вся страны благій Богъ помилова, и нас не презрѣти восхотѣ, и

¹ Въ словѣ митр. Іларіона: „вкусивъ оцта и желчи, да сластнаго вкушенія Адамова. еже отъ древа“, стр. 232.—Ниже (стр. 235): „велико есть въ странахъ. И Давидъ: вся земля поклонить Ти ся и поеть Тебѣ“... Ср. здѣсь-выше, стр. 83, прим. 1.

спасе ны и в разум истинный приведе. Пустѣ бо и пресохши земли нашей сущи, внезапно потече источникъ еваггельскій, напаая всю землю нашу, якоже рече Исаия: будут безводнаа въ блага и в земли жаднѣй источникъ воды будетъ. И бывшимъ намъ слѣпымъ, истиннаго свѣта невѣдущимъ, но во лъсти идольстей блудящмъ, к сему же и глухмъ от спасенаго ученія, и помилова нас Богъ, и восіа на нас свѣтъ разума, еже познати Его по пророчеству: тогда отвръзутся очеса слѣпымъ и ушеса глухихъ услышатъ. И потыкающимся намъ в путехъ погибели, еже бѣсомъ послѣдовати, и пути ведущаго в животъ невѣдущимъ; к сему же и сугнахомъ ¹ (л. 132) языки нашими, молящмъ идолы, а не Бога своего и Творца, и посѣти нас челоувѣколюбіе Божіе, и уже не послѣдуемъ бѣсомъ, но ясно славим Христа Бога нашего по пророчеству: тогда скочить хромыи яко елени и ясении будетъ языкъ косноглаголивыхъ. И прежде бывшимъ намъ, аки звѣремъ и скотомъ, не разумѣющимъ десницы и шуйцы, и земныхъ прилежащимъ и ни мала отъ небесныхъ попекущимся, посла и к намъ Господь заповѣди, вѣдущаа в жизнь вѣчную, по пророчеству Іосіпну: и будетъ въ день онъ, глаголетъ Господь, завѣщаю имъ завѣтъ съ птицами небесными и звѣрми земными, и реку не людемъ моимъ: людіе мои вы; и тѣмъ ми реку: Господь Богъ нашъ Ты еси. И тако, странни сущи, людіе Божіи нарекохомся и в разумѣ Божіи сынове нарекохомся, а не Іудѣиски хулими, но христіаньски благословимъ; (л. 132 об.) не совѣта творимъ, яко распяти Его, но яко Распятому поклонитися. Не распинаемъ Спаса, но руки к Нему въздѣваемъ; не прободаемъ ребръ, но от нихъ піемъ источникъ нетлѣніа; не тридесатъ сребреникъ взимаемъ на Немъ, но другъ друга и весь животъ Тому предающе; не таимъ воскресенія, но во всѣхъ домехъ своихъ зовемъ: Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ; не глаголемъ, яко украденъ бысть, но яко вознесся, идѣже и бѣ; не невѣруемъ, но яко Петръ глаголемъ: Ты еси Христосъ Сынъ Бога живаго; съ Фомою: Господь и Богъ Ты еси; съ разбойникомъ: помяни мя, Господи, егда приидеши въ царствіи Своемъ. И тако вѣру имущи к Нему и святыхъ отецъ седми соборъ преданіе держащи, молимъ Бога и еще поспѣшити и направити на путь заповѣдей Его».

«И сбыся о насъ языцехъ реченое: открыеть мышцу Свою святую предъ всѣми языки и узрятъ Бога нашего (л. 133) спасеніе вси концы земли. И другое: живу азъ, глаголетъ Господь, яко Мнѣ поклонитися всяко колѣно и всякъ языкъ исповѣсться Богу. Исаиано: всяка добръ исполнитися, и вся горы и холми смиратся, и будутъ

¹ На поляхъ: „сознахом“. Въ словѣ мптр. Иларіона: „гугнахомъ“, стр. 236.

криваа въ праваа и острые в пути гладки, и явится слава Господня и всяка плоть узритъ спасеніе Бога нашего. И Данилъ: вси языци, вси людіе, племена Тому поработаютъ. И Давидъ: да исповѣдятся Тебѣ людіе вси и возвеселятся языци; и вси языци восплещете руками, воскликните Богу гласом радости, яко Господь Вышній страшенъ, Царь велій по всей земли. И по малѣ: пойте, пойте, Богу нашему пойте, яко Царь всей земли Богъ, пойте разумно; воцарися Богъ над языки. И: вся земля да поклонитъ Ти ся и поетъ Тебѣ, да поетъ же имени Твоему Вышній. Хвалите (*л. 133 об.*) Господа вси языци и похвалите Его вси людіе. И еще: от вѣстокъ и западъ хвално имя Господне, высокъ надъ всѣми языки Господь, надъ небесы слава Его. По имени Твоему, Боже, тако и хвала Твоя на концихъ земля. Услыши ны, Боже, Спасителю нашъ, упованіе всѣмъ концемъ земля и сущимъ в мори далече. И: да познаемъ на земли путь Твой, во всѣхъ языкѣхъ спасеніе Твое. И: царіе земныя и вси людіе, и князи и вси судіа земныя, юноша и дѣвы, и старци со юнотами да восхвалятъ имя Господне. І Исаино: послушайте Мене, людіе Мои, глаголетъ Господь, и царіе ко Мнѣ внушите, яко законъ отыметъ и отъидеть, и суд Мой и свѣтъ странамъ приближается скоро и правда Моя изыдетъ, яко свѣтъ спасеніе Мое. Мене ждутъ острови и на мышцу Мою страны уповаютъ.

«Хвалить же хвалными гласы Римская страна Петра и Павла, ими же вѣроваша (*л. 134*) въ Господа Ісѣа Христа Сына Божіа, а Асія, и Ефесъ, и Патомъ Іоанна Богослова, Индѣа Фому, Египетъ Марка; вся страны, и градове и людіе чтутъ и славятъ коегождо учителя ихъ, пже научиша православныя вѣры. Похвалимъ же и мы по силѣ нашей малыми похвалами великаа и дивнаа створшаго нашего учителя и наставника, великаго князя нашеа земля, Владимиря, внука стараго Игоря, сына же славнаго Святослова, иже во своя лѣта власть дръжащаго, мужествомъ и храбростію прослыша въ странахъ многихъ, и поминаются и нынѣ словутъ. Не в худѣ бо и не в невѣдомѣ земли власть дръжаща, но в Руской, яже вѣдома и слышима есть всѣми конци земля. Сей славный отъ славныхъ рождѣся, благороденъ отъ благородныхъ, князь паша Владимиръ, и возрастъ (*л. 134 об.*) и укрѣпивъ отъ дѣтскіа младости, паче возмужавъ крѣпостію, и силою совръшаася, мужествомъ же и смысломъ предспѣваа, и единодръжець бывъ земли своей, покоривъ подъ себя окружныя страны, овы миромъ, а непокоривыя мечемъ. И тако ему живущу во дни своя, и землю свою пасущу правдою, мужествомъ же и смысломъ, прииде на нѣ посѣщеніе Вышняго, призрѣ на нѣ всемілостивное око благаго Бога, и восіа разумъ въ сердци его, яко разумѣти сугутъ идольскіа лъсти и възискати единого Бога, створшаго

всю тварь видимую и невидимую. Паче же слышано ему бѣаше всегда о благовѣрной земли Греческой, христіюлюбиви же и силни вѣрою, како единого Бога в Трех чтуть и кланяются, и како в них дѣются силы и чюдеса и знаменія, како церкви людей исполнены, (л. 135) како веси и гради благовѣрніи вси в молитвах предлежат, вси готови предстоать. И сіа слышавъ вжадала сердцемъ и возгорѣся сердцемъ духомъ, якоже быти ему христіанину и земли его. Еже и бысть, Богу тако изволившу и возлюбившу чловѣчское естество. Совлечеса убо Владимиръ и с ризами ветхаго чловѣка, сложи тлѣнныя, оттрясе прахъ невѣрствія, и, вшед во святую купѣль, породися от воды и Духа, во Христа крестися, во Христа облечеса и изыде от купѣли бѣло-образуася, сынъ бывъ нетлѣнїя, имя прїимъ вѣчное и имянито в роды и роды: Василей ¹, им же написася в книгахъ животныхъ, по вышній градъ и нетлѣнный Іерусалимъ. Сему же бывшу, не доселе преста подвига благовѣрія, ни о томъ токмо яви сущую в немъ к Богу любовь, но подвижеса паче и заповѣда по всей земли своей (л. 135 об.) креститися во имя Отца и Сына и Святаго Духа, и ясно и велегласно во всѣхъ градовехъ славится святѣй Троици и быти всѣмъ христіаномъ, малымъ же и великимъ, рабомъ и свободнымъ, юнымъ и старымъ, богатымъ и убогимъ. И не бысть ни единого же противящагося благочестному его повелѣнію; да еще кто и не любовію, но страхомъ повелѣвшаго крещахуса, понеже бѣ благовѣріе его съ властію съприжено. И во едино время вся земля наша возслави Христа съ Отцемъ и со святымъ Духомъ. Тогда начатъ мракъ идольскій от насъ отходити и заря благовѣрія являшеса; тогда тма бѣсовскаго служенія погibe и солнце евангельское землю нашу осія, капища раздрушнїися и церкви поставляются; идолы съкрушаются и иконы святыхъ являхуса ², бѣсовѣ пробѣгаху, (л. 136) окрестъ грады освящаша и пастыріе словесныхъ Христовыхъ овецъ сташа епископи и прозвутеры и діаконы, безскверную жерътву возносяще, и вси капрось ³ украшаша в лѣпоту и одѣаша святѣя церкви. Апостольская труба і евангельскій громъ вся страны огласи, вѣмїанъ к Богу воспускаемъ, воздухъ освяти, мапастыреве на горахъ сташа, мужи и жены, малїи и велици, вси людїе исполнишася святѣя церкви и возглашаша, глаголюще: единъ Святъ, единъ Господь Ісѣсъ Христосъ въ славу Богу Отцу, аминь. Христосъ побѣди, Христосъ одолѣ,

¹ На поляхъ: „Владимеръ, а по крещенїи названъ Василій“.

² На поляхъ: „иконы“.

³ Въ словѣ митр. Іларїона: „и весь клиросъ“, см. стр. 241.

воцарися Христос, прославися. Велей еси Господи и чудна дѣла Твоя Боже нашъ, слава Тобѣ».

«Тебе же како похвалимъ, отче честный и славный, в земныхъ облагодѣтеляхъ премужественный Василей? Како добротѣ твоей почюдимся, крѣпости же (л. 136 об.) и силѣ? Каково ти благодареніе воздадимъ, яко тобою познахомъ Господа и лъсти идольскія възбыхомъ, яко твоимъ повелѣніемъ Христос по всей земли славится? Или что ти приречемъ, христолюбче, друже правдѣ, смыслу мѣсто, милостыни гнѣздо? Како вѣрова, како разгорѣся въ любовь Христову, како вниде в тя разумъ выше разума земныхъ мудрець, еже возлюбити невидимаго и о небесныхъ подвигнутися? Како ты возлюби Христа, како предася Ему? Повѣждъ намъ, учителю нашъ, откуда ти припахну благовоніе Святого Духа, откуда испи память будущаа жизни сладкую чашу, откуда вкусилъ и увидѣ яко благъ Господь? Не видѣль еси Христа, не ходилъ еси по Немъ, како ученикъ Его еси обрѣтеса? Ини видѣвши Его, не вѣроваша. По истиннѣ сбылся на тобѣ (л. 137) блаженство Господа Гса, реченое к Фомѣ: блаженъ не видѣвши и вѣровавши. Тѣмъ же с дрѣзновеніемъ несумненно зовемъ ти: о блаженниче, Самому ти Спасу нарекшу. Блаженъ еси, яко вѣрова и не соблазнися о Немъ, по словеси Его неложному: блаженъ есть иже не соблазнится о Мнѣ. Вѣдущи бо законъ и пророки распяша Его; ты же ниже закона, ни пророкъ почитавъ, Распятому поклонися. Како ти сердце разверзеса, како вниде в тя страхъ Божій, како прилѣпился любовь Его? Не видѣ апостола, пришедша в землю твою; нищетою своею, и наготою, и голодомъ же и жажею сердце твое клонящи на смиреніе. Не видѣ бѣсовъ изгоняющихъ именемъ Христовымъ, болящія здравствующе, и огня на хладъ предлагаема, мертвыхъ встающихъ, сихъ всѣхъ не видѣвъ, како убо вѣрова? Дивно (л. 137 об.) чудо! Ини власти и царіе, видящи вся сія бывающа отъ святыхъ мужей, не вѣроваша, но паче на страсти и муки предаша ихъ. Ты же, о блаженниче, безъ всѣхъ сихъ притече ко Христу, токмо отъ благаго помысла и отъ остроумія уразумѣвъ, яко есть Богъ единъ Творецъ невидимымъ и видимымъ, небеснымъ и земнымъ, и яко посла в миръ спасеніе возлюбленнаго Своего Сына. И сими помысли вниде во святую купѣль; ея же инымъ уродство мѣнится, тебѣ сила Божія намѣнися».

«Къ сему же кто исповѣсть многія твоя щедроты, нощныя молитвы, и дневныя щедроты, яже ко убогимъ творяща, к сиротамъ, болящимъ, ко алчущимъ и жаднымъ, къ вдовамъ и ко всѣмъ требующимъ милости? Слышалъ бо бѣ глаголѣ Господень, Даниломъ к Навходоносорю (л. 138) царю: совѣтъ мой да будетъ ти угоденъ, грѣхи твоя

милостынями очисти и неправды твоя щедротами нищих. Сіе же слышавъ, ты, отче честный, дѣломъ скорча слышаемое; просящимъ подаваа, пагіа одѣваа, жадныа и алчныа насыщаа, болящимъ великое утѣшеніе, должныа искупаа, работныа свобожаа. Твоя бо щедроты и милостыня и нынѣ въ человѣцѣхъ поминаеми суть предъ Богомъ и ангелы Его. Ея же ради добропрелюбовныа предъ Богомъ молитвы много дръзповеніе имѣвши къ Нему, яко присный Христовъ рабъ. Помагаетъ ми слово написаное: милость хвалится на судѣ. Милостыня мужу аки печать с нимъ. Всесилнаго и милосердаго глаголетъ: блаженъ милостивый, яко ти помиловани будутъ. Иное же апостольское послушство приведемъ о тебѣ отъ святыхъ писаній, (л. 138 об.) реченое отъ Іакова, яко обративый грѣшника отъ заблуженія пути его, спасетъ душу отъ смерти и покрыветъ множество грѣховъ. Да аще единого человѣка обратившему толико возмездіе отъ благаго Бога, то каково убо спасеніе обрѣте, о Василіе, колико бремя грѣховное рассыпа, не единого обративъ человѣка отъ заблуженія идольскія лъсти, ни десяти, ни единъ градъ, по всю Рускую землю области своей? Показуетъ ны и увѣряетъ Самъ Спасъ Іс Христосъ, какою ти славы и чести сподобилъ ты есть на небесѣхъ, и глаголетъ: иже исповѣсться Мнѣ предъ человѣкомъ, исповѣмся его и Азъ предъ Отцемъ Моимъ, иже есть на небесехъ. Колико ты похваленъ имашь быти, не токмо исповѣдавъ, яко Сынъ Божій есть Христосъ, но и вѣру уставивъ по всей земли Руской, и церкви Христовы поставивъ (л. 139) и служителя Его введъ. Подобниче великаго Константина, равноумнѣ, равнохристіолюбче, равночистителю служителемъ Его! Онъ святыми отцы Никійскаго собора законъ человѣкомъ полагаше; ты же с новыми отцами, епископы, схожашеся часто, со многими смирениемъ совещаваешся, како въ человѣцѣхъ снхъ новопознавшихъ законъ уставити. Онъ во Еллипехъ и Римлянѣхъ царство Богу покорилъ; ты, о блаженниче, тому подобився. Уже бо и во онѣхъ и въ насъ Христосъ царемъ зовется. И съ матерію своею Еленою крестъ отъ Іерусалима привесоша, и всему миру своему разславша, вѣру утвердиша; ты же убо подобенъ тѣмъ, принесъ крестъ отъ Новаго Іерусалима Константина града и сего, на земли своей поставивъ, утверди. Его же убо подобникъ сый, (л. 139 об.) съ тѣмъ убо единою славы и чести обещника ты сотвори Господь на небесѣхъ, благовѣрнаго твоего ради, еже имѣ въ животѣ своемъ.

«Добръ послухъ благовѣрію твоему, о блаженниче, святаа церковь Святыа Богородица Марія, юже созда на правовѣрней основѣ, идѣже и мужественное твое тѣло лежитъ, ожидаа трубы архангеловы. Добръ убо послухъ сынъ твой Георгій, его же сотвори Господь намѣстника по тебѣ по твоей державѣ, не рушаща твоихъ уставъ, но утвержающа, ни

уменьшающа твоимъ благовѣріемъ положенаа, но паче прилагающа, а не казаша, но учиняюща, иже недокончанаа твоя закончеваа, аки Соломонъ Давиду, иже домъ Божій великъ святой въ премудрости созда на святость и украшеніе граду твоему, иже всякою красотою (*л. 140*) украси о Христѣ Ісѣхъ Господѣ нашемъ, Ему же слава, и честь и поклоненіе съ Отцемъ и со Святымъ Духомъ, и нынѣ, и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь¹.



¹ См. въ словѣ митр. Иларіона, *ibid.*, стр. 246.

II.

ПОСЛАНІЕ ΘΕΔΟΡΑ ЖИДОВИНА.

Печатано подъ наблюденіемъ Дѣйствительнаго Члена **М. И. Соколова.**

Печатаемое здѣсь подъ приведеннымъ заглавіемъ произведеніе представляетъ значительный интересъ.

Изложимъ кратко содержаніе.

Обратившійся въ христіанство еврей Θεодоръ пишетъ «своему роду», «своимъ пріятелямъ — Израилю и всему роду іудейскому», — если бы кто захотѣлъ слушать его словъ, — пишетъ въ отвѣтъ на обращенное къ нему посланіе объ изысканіи истиннаго пути спасенія, на вопросы о вѣрѣ христіанской. Θεодоръ доказываетъ іудеямъ истинность христіанской вѣры, заявляетъ, что если бы его сородичи хотѣли узнать истинный свѣтъ, то онъ побесѣдовалъ бы съ ними о подробностяхъ и устно. Авторъ выражаетъ радость по поводу обращенія къ нему своихъ соплеменниковъ съ вопросами объ истинѣ христіанской вѣры, рѣзко упрекаетъ ихъ за то, что они погрязаютъ въ невѣріи, и снова пророчествами и прообразованіями доказываетъ истину христіанства. Про себя Θεодоръ говоритъ, что, какъ имъ извѣстно, онъ сорокъ лѣтъ пребывалъ во тмѣ, а теперь узрѣлъ истинную вѣру христіанскую и крестился. Его «подтвердилъ» въ христіанской вѣрѣ великій князь Василій Васильевичъ, русскій царь, а благословилъ обратившій его архіепископъ Іона, митрополитъ Кіевскій и всея Руси. Посланіе заканчивается молитвой, чтобы Господь сподобилъ его и животь свой скончать въ христіанской вѣрѣ, да и пріятелей своихъ увидѣть въ ней же.

Посланіе писано между 1448 и 1461 годами, т. к. Василій Васильевичъ Темный въ 4-й разъ княжилъ съ 1447 по 1462, а митрополитъ Іона занималъ кафедру съ 15 дек. 1448 г. по 1461. Въ какомъ году собственно крестился сорокалѣтній еврей и когда именно писалъ посланіе, опредѣлить изъ послѣдняго нельзя.

Кромѣ того, что можно извлечь изъ посланія, о Θεодорѣ Жидовинѣ пока ничего достовѣрнаго не извѣстно.

Правда съ легкой руки Строева многіе утверждаютъ, что этому Θεодору Жидовину принадлежитъ переводъ еврейскихъ молитвъ, названныхъ въ записи «Псалтырю». Въ рукописномъ сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря (№ 9₁₀₃₆, XV в.), подробно описанномъ архим. Варлаамомъ (Уч. Зап. II отд. Импер. Ак. Н. кн. V), въ концѣ

этого переводнаго памятника (на л. 568 названной рук.) эта запись читается такъ: Млѡстнѡ бжїю, ѡ здоровнѣ ѡсподара своѣго великого кнѣза ѡвана каснальєкнута всеа роуси, ѡ блгѡсловеннѣмъ ѡ приказаннѣмъ стого Филиппа митрополита всеа рѣси доконуалъ ѡ дватцѣ каѡнзѣмъ ѡ .ѡ. пѣнѣ фѣтрѣ дѣдка прѣрка штѡ прикелъ ѡ еврьнска азъка на рѣскыѣ азъкъ¹⁾. Здѣсь имя переводчика не названо, а время перевода опредѣляется святительствомъ митр. Филиппа (1464—1473). Строевъ же прямо говоритъ: «по волѣ сего іерарха (т. е. Филиппа I) Теодоръ новокрещенный перевелъ съ еврейскаго Псалтырь: явленіе примѣчательное!»²⁾. Былъ ли въ рукахъ у Строева какой-либо списокъ, гдѣ въ записи стояло имя Теодора новокрещеннаго³⁾, или же ему это имя извѣстно было напр. по печатаемому нами посланію, и заключеніе о переводѣ Теодоромъ «псалтири», стало быть, только догадка,—сказать не можемъ; думаемъ, однако, что послѣднее вѣрнѣе.

Тому же новокрещенному еврею Теодору приписываютъ исправленіе Пятюннжїя Монсеева по еврейскому тексту и переводъ съ еврейскаго первыхъ девяти главъ книги Есеиръ, внесенной уже въ Геннадіевскую Библію; но при этомъ всегда ссылаются лишь на Строева, который объявлялъ, что Теодоръ перевелъ вышеупомянутую «псалтырь».

Въ посланіи Теодоръ изображаетъ себя преданнымъ христіаниномъ. Чтобы приписать ему переводъ еврейскихъ синагогальныхъ молитвъ, нужно допустить или то, что онъ измѣнилъ христіанству, или же переводилъ еще до крещенія. Если допустить послѣднее, то запись придется толковать такъ, что позже переводомъ Теодора воспользовались жидовствующіе и пустили въ оборотъ подъ ложнымъ наименованіемъ «псалтирь», переведенной якобы по благословенію и приказанію митрополита Филиппа. Но такой переводъ и подлогъ могли сдѣлать жидовствующіе и помимо Теодора.

¹⁾ Арх. Варлаамъ въ упомянутомъ описаніи, стр. 43, замѣчаетъ: „Въ Кирилловѣ монастырѣ есть еще такой же списокъ съ перевода Псалтири и съ такимъ же послѣсловіемъ въ Сборникѣ подъ названіемъ: Петръ Дамаскинъ, писанномъ, по сообщенію, въ XVI в.“ Объ этомъ сборникѣ никакихъ подробностей архим. Варлаамъ не сообщаетъ, только замѣчаетъ, что приведенное указаніе на время перевода въ этомъ экземплярѣ находится „въ надписи подъ (м. б. опечатка — надъ?) онымъ“. Въ рук. № 9/1086 первый листъ „Псалтири“ утраченъ.

²⁾ „Хронолог. указаніе матеріаловъ отечеств. исторіи, литературы, правовѣдѣнія, до начала XVIII ст.“ въ Ж. М. Н. Пр. 1834 г. Февраль, стр. 162, § 67.

³⁾ Е. Е. Голубинскій дѣлаетъ предположеніе, не значилось ли имя Теодора на утраченномъ первомъ листѣ „Псалтири“ въ Кир. рук. № 9/1086 и не найдется ли этотъ листъ въ бумагахъ Строева. Ист. Р. Ц. II, 1, 886.

Вопросъ о принадлежности перевода «Псалтири», части книги Эсоиръ и исправленія Пятокнижія нашему Феодору въ извѣстной степени могъ бы быть рѣшенъ на основаніи языка. Наблюденія надъ языкомъ вышеназванныхъ памятниковъ давно уже привели къ заключенію, что въ немъ много чертъ языка западнорусскаго (элементы бѣлорусскіе, малорусскіе и польскіе). Авторъ нашего посланія, судя по содержанію, тоже выходецъ въ Московское государство, но въ языкѣ его посланія, по дошедшему, пока единственному, списку (XVI в. Собр. Унд. № 1254, л. 59), рѣзкихъ признаковъ западнорусской рѣчи нѣтъ. Можно указать въ строкѣ 17 нашего изданія малор. *изгоры* вм. *згоры-сь горы*; въ стр. 33: *ѡ стїи трїи* вм. *стїи*, т. е. и вм. *ѣ* — по малорусски; таковъ же примѣръ въ стр. 42—*разкнѣ* вм. *разкнѣ*; по *стїи* можетъ быть простою опiscoю вм. напр. великор. *скатой* (ср. въ стр. 52 *түной*).

Настоятельно требуется полное изданіе по обоимъ Кирилловскимъ спискамъ (если дѣйствительно они оба цѣлы) подложной псалтири, которая несомнѣнно представляетъ собою памятникъ литературы жидовствующихъ, и вѣроятно ее имѣетъ въ виду архіеп. Геннадій, когда пишетъ сп. Сарскому Прохору, что послалъ къ митрополиту между прочимъ «тетрадь, по чему (жидовствующіе) молились по-жидовски, и ты тамо узришь все, что ся какъ чинило и (какъ) превращены псалмы на ихъ обычай».

Изданіе полного текста «Псалтири» важно какъ для изученія языка, такъ и для опредѣленія оригинала. Пока мы имѣемъ въ печати только часть такъ называемыхъ псалмовъ и библейскихъ пѣсней по рукописи Кир.-Бѣлозерскаго монастыря № $\frac{9}{1086}$, именно во 1-хъ) у арх. Варлаама 6 псалмовъ и 3 пѣсни въ упомянутомъ описаніи сборника (стр. 44—46) и во 2-хъ) у преосв. Амфилохія въ приложеніи къ III т. его «Симоновской Псалтири» — 22 псалма и 1 пѣснь (см. стр. 392—402). Въ этихъ же трудахъ находятся замѣтки и о языкѣ перевода (у Варлаама стр. 46—47, у Амфилохія стр. 402—403).

Какъ на оригиналъ переводной «псалтири», впервые было указано въ Приб. къ Твор. св. Отц. за 1863 г. (кн. XXII) стр. 644 со словъ проф. Н. С. Тихонравова — на *Махазоръ*. Махазоромъ называется еврейскій праздничный молитвенникъ, употребляющійся и теперь какъ дома, такъ и въ молитвенныхъ собраніяхъ въ синагогахъ. Свящ. Н. Вишняковъ, авторъ труда «О происхожденіи Псалтири», въ письмѣ къ преосв. Амфилохію, напечатанному въ приложеніи къ «Симоновской Псалтири» послѣдняго (стр. 419—420), сообщаетъ, что онъ имѣлъ въ рукахъ *Махазоръ* вилецкаго изд. Гольдштейна 1872 г. въ 32 долю л.

въ 2-хъ томѣхъ и сравнивалъ съ этимъ изданіемъ «Псалмы», напечатанные преосв. Амфилохіемъ. «Я бѣгло просматривалъ этотъ еврейскій молитвенникъ», говоритъ о. Вишняковъ, «и, несмотря на мой бѣглый просмотръ, нашелъ тамъ нѣкоторые изъ помѣщенныхъ вами». О. Вишняковъ изъ 22 напечатанныхъ преосв. Амфилохіемъ псалмовъ нашелъ въ изданіи Гольдштейна соотвѣтствіе шести псалмамъ. Славянскій переводъ представляетъ собою сокращеніе или извлеченіе изъ молитвъ Махзора. — Мы имѣли въ рукахъ другое изданіе въ двухъ томахъ, больш. 8°, именно: «Праздничныя Молитвы Израильтянъ» — на переплѣтѣ; на выходномъ листѣ: «Махзоръ. Молитвы Евреевъ на новолѣтіе. Еврейскій текстъ съ дословнымъ русскимъ переводомъ. Съ объясненіями и примѣчаніями А. Л. Блоштейна. Вильна. 1897 г.». Это первый томъ. 2-й т. Махзора содержитъ «Молитвы Евреевъ на день Отпущенія»¹⁾. Въ прекрасномъ русскомъ переводѣ еврейскихъ молитвъ этого изданія мы встрѣтили нѣсколько мѣстъ, близкихъ или буквально сходныхъ съ изданными преосв. Амфилохіемъ, но здѣсь детальнаго сравненія не дѣлаемъ, тѣмъ болѣе, что пока не имѣемъ полного текста «Псалтири» изъ рукописей Кирилло-Бѣлоозерскаго монастыря.

Текстъ посланія не очень исправенъ. Встрѣчаются опіски, ошибки; нѣкоторые мѣста заклеены; на поляхъ нѣкоторые буквы обрѣзаны. Текстъ печатается съ воспроизведснѣмъ правописанія оригинала, со всѣми ошибками и испорченными мѣстами, которыя подъ текстомъ исправляются.

Обратимся теперь къ разбору нѣкоторыхъ мѣстъ посланія по существу. Оеодора спрашивали единоплеменные друзья о христіанской вѣрѣ. Въ своемъ отвѣтѣ онъ говоритъ почти исключительно о лицѣ Христа, что и естественно, такъ какъ евреи Мессіи еще ждуть. Оеодоръ исповѣдуетъ Христа за Истиннаго Бога, распятаго ихъ отцами, но воскресшаго въ третій день и явившагося ученикамъ и апостоламъ и другимъ братіямъ до пяти сотъ. При воскресеніи Христосъ извелъ изъ ада многихъ святыхъ, въ томъ числѣ трехъ отроковъ: Ананію, Азарію и Мисаила и дѣтей Симеона Богопріимца, Каріона и Личела. Перечислять всѣхъ изведенныхъ изъ ада въ письмѣ невозможно; онъ могъ бы устно побесѣдовать, если бы его друзья захотѣли принять христіанскую вѣру. Далѣе говоритъ о вознесеніи и объ обѣщаніи ученикамъ послать Утѣшителя Св. Духа въ пятидесятый день по воскресеніи.

¹⁾ Доставленіемъ этого изданія отъ г. главнаго Московскаго Раввина мы обязаны г. І. З. Персицу.

О лицахъ, изведенныхъ Христомъ изъ ада, говорится въ апокрифическомъ Никодимовомъ Евангеліи и памятникахъ, стоящихъ съ нимъ въ связи. Въ Никодимовомъ Евангеліи прямо называются по имени дѣти Симеона Богопримца Харинъ и Левкій, которые и написали для Іосифа Аримафейскаго, Никодима и первосвященниковъ рассказъ о томъ, что дѣлалось во адѣ при сошествіи Спасителя. Никодимово Евангеліе очень рано переведено было на славянскій языкъ и очень было пригодно для убѣжденія евреевъ: оно и въ оригиналѣ имѣетъ цѣлю отъ лица принявшаго христіанство еврея убѣдить соплеменниковъ въ Божествѣ Христа и Его воскресеніи. Имена Каріонъ и Личешъ—взяты изъ древняго (полагаютъ вѣка XI—XII) славянскаго перевода Никодимова Евангелія, весьма распространеннаго и сдѣланнаго съ латинскаго оригинала. Имена сыновей праведнаго Симеона Κάρωνος — Charinus и Λεύκιος — Leucius въ спискахъ славянскаго перевода и въ другихъ памятникахъ читаются различно, обыкновенно же Каринъ и Лицеошъ, Лидѣашъ, откуда и у Феодора Каріонъ и Личешъ; видоизмѣненіе принадлежитъ, можетъ быть, переписчикамъ ¹⁾).

Если о воскресеніи Карина и Левкія, благодаря популярности Никодимова Евангелія, можно легко было знать, то о воскресеніи трехъ отроковъ знать было труднѣе. Впрочемъ, какъ въ греческой, такъ и въ русской письменности существовали памятники, въ которыхъ объ этомъ говорилось. Извѣстный святогорецъ Никодимъ въ своемъ Συνηχριστῆς подъ 17 декабря, когда празднуется память прор. Даніила и трехъ отроковъ, передавши обычное сказаніе православной церкви объ этихъ свитыхъ, приводитъ и другое, апокрифическое ²⁾, въ которомъ

¹⁾ О Никодимовомъ Евангеліи существуетъ довольно богатая литература. Изъ русскихъ работъ см. *Порфирьевъ И. Я.*: Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой Библіотеки. Спб. 1890 г. Введеніе. *Сперанскаго М. Н.*: Славянскія апокрифическія Евангелія. М. 1895, стр. 10, 55—94 и др.—Одинъ изъ древнихъ и исправныхъ сравнительно списковъ полной редакціи Никодимова Евангелія въ славянскомъ переводѣ, не указанный у Сперанскаго, находится въ рукописи (XV в.) Московск. Епарх. Библ. № 434, л. 115 об.: *Дѣяніе стѣмъ трѣмъ* (обычное заглавіе Никод. Евангелія въ слав. пер.).—Въ рукописяхъ нерѣдко встрѣчаются отмѣтки о воскресеніи сыновей Симеона, напр. Соф. № 1448, XVI в., л. 171 об. въ краткой статейкѣ о воскресеніи Христовомъ: „и воскресоша Симеона Богопримца два сына Карин и Лицеош и ины мнози и възвѣстиша сотворенная Христомъ во адѣ, якоже пишетъ въ деніи святаго троїца“. Ср. въ хронографѣ 1-й ред. у Попова, Обзоръ I, 137.

²⁾ Ἐξ ἀποκρύφων πάντως βιβλίων, οὐχὶ δὲ ἐκ τῆς Θείας Γραφῆς. См. Συνηχριστῆς, Т. 1, с. 372, Ἐν Ζακύνθῳ. 1868.

говорится, что при сошествіи Христа во адъ, въ числѣ другихъ, воскресли Давидъ и три отрока, снова потомъ умершіе и погребенные.

Святогорець Никодимъ, однако, не называетъ тѣхъ апокрифическихъ памятниковъ, изъ которыхъ онъ беретъ свои свѣдѣнія. Въ старой русской письменности есть не одинъ памятникъ, въ которыхъ находятся подробности, ставшія извѣстными нашему жидовину Феодору. Подъ 17 дек. въ Минеяхъ и Сборникахъ съ минейными статьями встрѣчаются 1) *Кирилла, архіеп. Александрійскаго, слово на скончаніе святыхъ тріехъ отроковъ и Давида пророка* и 2) *Мученіе святыхъ 3-хъ отроковъ Ананія, Азарія, Мисаила и Давида пророка*. Въ существѣ оба произведенія сходны, но въ деталяхъ различаются; оба, несомнѣнно, представляютъ переводы съ греческаго. Никодиму были извѣстны, судя по приводимымъ имъ подробностямъ, очевидно эти самые памятники. Мы приведемъ изъ нихъ только то, что относится къ воскресенію трехъ отроковъ. Въ обоихъ памятникахъ рассказывается, что по третьемъ царствованіи послѣ прихода евреевъ въ Вавилонъ вступилъ на престолъ персидскаго рода царь Атикъ и подвергъ мученію отроковъ: имъ поочередно отсѣкали головы, которыя и принимали остававшіеся въ живыхъ; главу третьяго отрока принялъ пророкъ Давидъ, но и онъ самъ былъ обезглавленъ. Почитатели сдѣлали четыре драгоценныя раки, въ которыхъ главы мучениковъ сраслись съ тѣлами. На слѣдующую ночь, въ виду намѣренія Атика сожечь тѣла мучениковъ, мощи ихъ были украдены и отнесены на гору Геваль, которая разсѣлась и скрыла мощи святыхъ.

Далѣе въ словѣ Кирилла Александрійскаго рассказывается: «По возвращеніи сыновъ израилевъ отъ Вавилона и свѣдѣніи въ Иерусалимѣ бяху въ Вавилонѣ сокровена тѣлеса до времени владыки Христа пришествія, до честнаго и животворящаго креста. Егда распешуся Господу Нашему Иисусу Христу поколебашеся вся основанія земли, зряще безсмертнаго на крестѣ повѣшена, егда небо потрясися, солнце помрачися и пучина бездѣнная смутися, егда скровища адова просвѣтишася и многа тѣлеса усопшихъ святыхъ всташа и приидоша въ святыи градъ и явшася многымъ, яже о Авели и о Нои и прочихъ угодниковъ, тогда и сихъ иже прежде еже по плоти пришествія Его свидѣтельствовавшихъ о немъ преподобныхъ дѣтій и премудраго Давида вѣставъ, въведе ихъ къ себѣ и множество иныхъ много выще пяти сотъ мужій; тѣмъ же множайшая отъ нихъ избравъ, посла въ рай, прѣвѣ же преподобныя сіа дѣти съ отцемъ тѣхъ Іезекією и добрымъ наставникомъ Давидомъ: предпрославляющая его прежде пришествія его—сихъ посла въ рай, овѣмъ же повелѣ второе уснути и спати

даже до втораго пришествія его». Въ другомъ памятникѣ, въ «Мучении св. тріехъ отроковъ» воскресшіе перечисляются такъ: «Авраамъ, и Исаакъ, Іаковъ, Іосифъ, и Исаія, Іеремія, Іезекіиль и съ женою и со тремя отроками своими Ананією, Азарією, Мисаиломъ и наставникомъ Давиломъ, Іоаннъ Креститель Христовъ и ино множество много обиліе (=болѣе) пяти сотъ»¹⁾.

Выражая радость по поводу обращенія съ вопросами о христіанской вѣрѣ и убѣждая познать истинный свѣтъ, Теодоръ рѣзко порицаетъ теперешнее состояніе евреевъ: «вы ходите на семь свѣтъ какъ животное; если рождается безсловесное (неразумное, у Теодора *бездушное*), то бываетъ слѣпо дней пять или шесть: а ваши очи до смерти солнца не узрятъ. Когда бездушная тварь, животное, умретъ, то все сгніетъ; если же ты умрешь, то душа будетъ безконечно мучиться» (стр. 22—26). Эту мысль Теодоръ подкрѣпляетъ словами пророка Исаіи: «*Позна* (въ посланіи ошибочно — *познавый*) *волъ стяжавшаго и и оселъ асли господина своего, Израиль же мене не позна, и людіе мои мене не разумѣша*» (Ис. I, 3), приводя ихъ по обычному славянскому переводу.

Далѣе Теодоръ приводитъ пророчество Исаіи: «*Се дѣвица во чревь зачнетъ и родитъ сына и нарекутъ имя ему Еммануилъ*» (Ис. 7, 14) въ доказательство богочеловѣчества Христа и опровергаетъ еврейское толкованіе этого текста: «Той есть Іисусъ Христосъ Сынъ Божій и Сынъ дѣвы Марія, а не яко лжуще глаголете, что родитися сыну отъ молодица, а имя ему Еммануилъ пророкъ: пророкъ бо на пророка не пророчествуетъ, токмо вси пророки пророчествоваша о единомъ Іисусѣ Христѣ Сынѣ Божіемъ и о Святой Троицѣ». Слѣдуетъ затѣмъ въ защиту догмата о Св. Троицѣ указаніе на явленіе Бога Аврааму въ трехъ лицахъ: «Явился Богъ Аврааму въ троицю у дуба Амаврійска. Авраамъ же изнесе ему хлѣбъ и закла тѣлецъ и испече, принесе предъ нихъ; и воду принесе мыти позъ ихъ. Хлѣбъ же прообразуя тогда святую просфору, воду же, еже измыти нозѣ,—святое крещеніе, закланнаго же тѣльца менитъ — по обѣтованію умерша и по своей смерти хотяща жити—самого Іисуса Христа, отъ Іудѣй убійнаго (и).

¹⁾ О трехъ отрокахъ въ Вавилонѣ упоминается между прочимъ въ нѣкоторыхъ редакціяхъ извѣстной „Александріи“. Комментируя это мѣсто В. М. Истринъ въ приложеніи къ своему изслѣдованію „Александрія русскихъ хронографовъ“ (М. 1893, стр. 347 прилож. и сл.), напечаталъ „Слово“ Кирилла Александрійскаго по рукоп. Моск. Публ. Муз. № 3127 и „Мученіе“ по списку Макарьевскихъ Миней, дек. 17.

въ третій день воскресшаго, — а не якоже вы лжуще глаголете, что посла Богъ Аврааму три ангелы, но самъ явился въ трѣхъ лицѣхъ, еже есть Отець, Сынъ и Святой Духъ. Богъ бо не поплетъ *единому* человѣку *трехъ* въ посланіи, но восхотѣ явити себе своему угоднику тремя яци ангель». Здѣсь разсказъ о посѣщеніи Авраама отвѣчаетъ Библія (Быт. гл. 18), но толкованіе предполагаетъ другое изложеніе, съ излишними подробностями: закланный тѣлець прообразуетъ не только Христа распятаго, но и *воскресшаго*; въ библіи же о воскресеніи тѣльца не говорится. Очевидно здѣсь имѣется въ виду сказаніе о явленіи Аврааму Бога — съ подробностями апокрифическими, и таковыя сказанія — извѣстны. Въ Толковой Палей читасмъ: «Авраамъ теуе въ стадо волоуе и покъ телець ѿ ссѣцю мѣре, тѣуеиъ и добръ, готовать брашна. Сарра же тскии оуготова оубо опрьсноки; Аврамъ же, (реуе) окамдани .т. и .иі. кониъ, самъ телець пошашс. Закамъ же (реуе) оубо телець и пригтовашс брашно и постави прѣдъ нимъ, и науаша исти. И пришедши оубо мѣи закланнаго телца рекашс. И повелъ Хъ, и ѿне ѿжис, вѣта телець и науа съсати мѣръ скою»¹⁾. Та же легенда разсказывается въ Златоструѣ (сл. 94)²⁾. Въ Толковой Палей есть толкованіе приведеннаго сказанія³⁾, но ничего не имѣющее общаго съ толкованіемъ Θεодора. Откуда взято Θεодоромъ толкованіе, что хлѣбъ прообразовалъ просфору, вода — крещеніе, а телець — распятаго и воскресшаго Христа, — пока намъ не пришлось отыскать.

Толкованіе евреевъ, что въ трехъ посѣтителяхъ Авраама нужно видѣть трехъ ангеловъ, Θεодоръ опровергаетъ раціоналистически: къ одному человѣку Богъ не будетъ отправлять троихъ въ качествѣ посланниковъ: Онъ восхотѣлъ самого себя явить своему угоднику въ трехъ лицахъ, восхотѣлъ открыть свою триничность.

У насъ на Руси даже въ XVII в. мнѣніе, что въ трехъ посѣтителяхъ Авраама нужно видѣть ангеловъ, считалось признакомъ еретичества, именно жидовства. Нѣкто Иванъ Бѣгичевъ въ своемъ посланіи къ неизвѣстному, оправдываясь отъ обвиненія въ еретичествѣ за свое мнѣніе, что Богъ не является человѣку въ своемъ образѣ, и толкуя ветхозавѣтныя богоявленія (напр. явленіе Моисею) въ томъ смыслѣ, что это были посланные Богомъ ангелы, рѣшительно настаиваетъ на томъ, чтобы его не смѣшивали съ повгородскими еретиками, «въ нынѣшнихъ вѣцѣхъ возбѣсившимися: Оедькой Курицынымъ и прото-

¹⁾ Толковая Палей. Москва. 1892, стр. 133.

²⁾ *Успенскій*, Толковая Палей. Казань. 1876, стр. 70.

³⁾ См. стр. 134.

попомъ Алексѣемъ и прочими всѣми стаѣбниками ихъ». Противникъ Бѣгичева замѣчалъ, что если съ «Моисеемъ ангели бесѣдываша, то и съ Авраамомъ, егда явился ему Богъ въ Троицѣ, ангели же дѣйствоваша». Для Бѣгичева отвѣтъ на такое замѣчаніе представлялъ затрудненіе, и онъ вывертывается такъ: «Азъ же не имамъ, прочее, что отвѣщевати о семъ, велика бо словесе сего тайна: не возможно бо ни мало рѣши, ни ни разумѣти. Пишетъ бо, яко явился Богъ Аврааму въ трехъ лицахъ—и азъ же сіе долженъ есмь върою почитати, а не испытаніемъ, понеже бо вещь та ни къ чему же ко иному не прикладна суть, кромѣ единаго того, иже шествія Божія съ небесъ и воплощенія. Тамо бо малая обитель Авраамова Бога вмѣсти, Его же и вся тварь вмѣстити не можетъ: подобно же сему и утроба дѣвѣица пространѣе небесъ бывъ и Бога вмѣстити возможе. Еретицы же дерзнуша рѣши, яко со двѣма ангеломъ явился Богъ Аврааму, и за такое суемудріе прокляти и анаѣемъ предани быша,—и таковой ихъ гибели позавидѣтъ нечего»¹⁾.

Истолковавши повѣствованіе о явленіи Аврааму трехъ странниковъ въ смыслѣ явленія трехъ лицъ Святой Троицы, Оеодоръ упрекаетъ іудеевъ за невѣріе въ распятаго Христа и приводитъ текстъ псалма (Пс. 117, 22) о краеугольномъ камнѣ, подъ которымъ пророкъ разумѣлъ проповѣдуемаго Оеодоромъ Сына Божія Іисуса Христа и Сына Дѣвы Маріи.

Говоря въ заключеніе о своемъ обращеніи изъ іудейства въ христіанство, отъ мрака къ свѣту, онъ замѣчаетъ, что не сожалѣетъ о своемъ родѣ и о своемъ имѣніи: «и если бы я сталъ жалѣть о своемъ родѣ и о своемъ имѣніи, то равенъ былъ бы тучной свинѣ, которая поκειται въ грязи» (стр. 51—52).

Своимъ обращеніемъ въ христіанство и утвержденіемъ въ немъ Оеодоръ, по его словамъ, былъ обязанъ митрополиту Іонѣ и великому князю Василью Васильевичу Темному, котораго онъ величаетъ «русскимъ царемъ, подтвердникомъ христіанской вѣры». Оеодоръ здѣсь выражаетъ тотъ взглядъ на Василья Васильевича, который усердно тогда проводился въ литературѣ. Достаточно припомнить отзывъ извѣстнаго «Слова на латыню и о составленіи осмаго собора» (написано при митр. Оеодосіи, преемникѣ Іоны), въ которомъ Василій Васильевичъ называется «богошественнымъ поспѣшникомъ истиннѣ, высочайшимъ исходатаемъ

¹⁾ См. Посланіе Івана Бѣгичева о видимомъ образѣ Божіемъ. По рукоп. XVIII в., изд. А. И. Яцимирскимъ. Чт. Общ. Ист. и Др. 1898 г., кн. 2, стр. 3, 8.

благовѣрія, мудрымъ изыскателемъ свѣдѣній правилъ божественнаго закона, истиннымъ вѣрнымъ православія боговѣщаннымъ царемъ всея Руси¹⁾.

Въ сказаніи Симеона Суздальца о Флорентійскомъ соборѣ Василій Васильевичъ называется «всея русскія земля утвержденіемъ, а греческія вѣры подтвержденіемъ и поддержателемъ»²⁾.

Не извѣстно, къ сожалѣнію, въ чемъ выразилось участіе великаго князя и митрополита въ обращеніи Теодора. О митрополитѣ Іонѣ извѣстно, что онъ ранѣе, въ качествѣ епископа рязанскаго, занимался миссіонерскимъ дѣломъ, «многи невѣрныя къ Богу обрати и просвѣти святымъ крещеніемъ»³⁾.

Издаваемый памятникъ наводитъ на слѣдующія мысли общаго характера.

1. Отношеніе между еврействомъ и христіанствомъ въ Россіи не было дѣломъ отвлеченнаго богословско-полемическаго интереса; это было дѣло жизни: были люди, обращавшіеся изъ еврейства въ христіанство и защищавшіе потомъ послѣднее при помощи тѣхъ средствъ, какія представляла тогдашняя славяно-русская письменность, равно какъ несомнѣнно, что и православные русскіе искренно задумывались надъ вопросомъ вѣры и иногда смущались на счетъ истинности христіанства. Доказательство — ересь жидовствующихъ, при чемъ нельзя упускать изъ виду и постоянное общеніе и столкновеніе съ мусульманствомъ въ татарское и болѣе позднее время. Нужно вспомнить, что Толковая Палая полемизируетъ не только съ еврействомъ, но и съ мусульманствомъ.

2. Изслѣдованіе безчисленныхъ памятниковъ древней русскої письменности, посвященныхъ вопросамъ объ отношеніи христіанства къ еврейству и мусульманству, памятниковъ какъ переводныхъ, такъ и оригинальныхъ, представляетъ настоящую потребность какъ для оправданія высказанной въ первомъ положеніи мысли, такъ и для осмысленія и оправданія появленія множества названныхъ памятниковъ.

М. Соколовъ.

¹⁾ *Поповъ А.* Истор.-литер. Обзоръ древнерусской полемики противъ латинства, 380, 384.

²⁾ *Павловъ А. С.* Критич. опыты по исторіи древнѣйшей грекорусской полемики противъ лат., стр. 209. Поповъ, *ibid.* 357 и слѣд.

³⁾ *Макарій*, Истор. Р. Ц. VI, 8.

ПОСЛАНИЕ ФЕѦРА ЖИДОВИНА.

ЛѦтнѡ вѣнѣю и прѣтѣнѣ ѡго мѣре и всѣ стѣи ѡго, ѡзѣ Фѣѡрѣ, прѣ 1.
 бывѣ жѣвнѣхъ познавѣи свѣтѣ истинѣи и непѡрочнѡ вѣрѡ хрѣтиѣнскѡю.
 ѡбѣтѣ тѣмѣ и ѡтрѣтѣ слѣпотѣ злѡго невѣрѣиѣ. и крѣтѣсѣ во имѣи ѡца и
 сѣиѣ и стѣго дѣха. вѣ стѣю трѣцю ѡдиносѣщнѡю и неразѣлѣнѡю. пишѣ своѣмѣ
 рѣдѣ и своѣмѣ прѣнѣтѣлѣ, ии зѣлю твоѣмѣ прѣнѣтѣлѣ и всемѣ родѣ юдѣѣискѣ. 5.
 ѡце вы кѣто пѡхѡтѣлѣ слѣшати моѣго словѣси. ѡзѣ во прѣѣ грамотѣ пѡ-
 сланиѣ вашѣго ко мнѣ. и ѡвѣрѣтѣ вѣ нѣ писаниѣ ѡ вѣзысканиѣ истинѣи
 пѣти. ѡ вѣпрошениѣ вѣры хрѣтиѣнскѣиѣ. и ѡзѣ пѡвѣдаю вамѣ истинѣиѡ
 вѣрѡ непѡрочнѡю ѡже во хѣ истинѣиѣ бѣа. распѣтѣи ѡцѣи нашѣи прѣ
 пѣнтѣнѣстѣи пѣлатѣ. и пакѣи своѣю властѣю вѡскрѣшиѣго вѣ третѣи дѣнѣ. и 10.
 ѣвнѣшѣи своѣи оѡчѣиѣ и ѡплѡмѣ. да иже до пѣти сотѣ брѣтѣиѣ. ѣвѣлѣшѣи, и сѣ
 собою извѣѣ. ии зѣ ѡдѣ стѣи оѡгѡжѣиѣи ѣмѣ и иже ѣвѣлѣшѣи мнози. трѣѣ ѡт-
 роци ѡнанѣи ѡзарѣиѣ мѣсанѣлѣ. и сѣиѣ семѣиѡна бѣгѡпрѣѣмѣца. корѣиѣиѣ ли-
 чѣшѣ. и ииѣиѣ мнози. ии хѣ же мѣ не мѡщѡ черѣнилѡ ии писати. ѡце вы
 хѡтѣли ѣсте истинѣиѣи свѣтѣиѣ пѡзнати. и непѡрочнѣ вѣрѡ хрѣтиѣнскѡю. то 15.
 вѣсѣдовѣи оѡустѣи ко оѡустѣи, пѡ вѡскрѣиѣиѣ пакѣи со ѣченикѣи своѣиѣи ѣдѣи и
 пѣи. вѣ . мѣ . дѣнѣ на ииѣса вѡзнѣсѣи ии зѣи ѣлѣиѣиѣ, оѡчѣиѣиѣ иже ѡвѣѣцѣиѣ
 пѡслати оѡтѣшитѣлѣи стѣго дѣха, пѡ вѡзнѣсениѣи же вѣ дѣнѣ пѣдѣсѣтѣиѣи . ѡ пѡ
 вѡзнѣсениѣи же вѣ десѣтѣиѣи дѣнѣ . ѡзѣ пакѣи раѡюѣи ѡ вашѣи пѡсланиѣи ко мнѣ
 и ѡвѣзысканиѣи истинѣиѣи пѣти и вѣры хрѣтиѣнскѣиѣиѣ . ѡбы ѡвѣрѣзѣлѣи слѣпѣиѣи 20.
 вашѣи ѡчѣса . и пѡзнѣ(а)ли вы ѣсте истинѣиѣи свѣтѣиѣи и непѡрочнѡю вѣрѡ
 хрѣтиѣнскѡю, и дали вы ѣсте вашѣмѣ тѣлѣи дѣиѡ вѣчѣнѣ . пѡнѣ хѡдите на
 свѣтѣи сѣѣ ѣѡко живѡтиѣиѣи, ѡцѣиѣиѣи рѡдѣтѣсѣи вѣз л(ѡ)шѣнѣи . и вѣдѣи слѣпѣиѣи денѣи
 пѣи или шѣтѣ . ѡ вашѣи ѡчи до смѣрти слѣиѣиѣи не оѡзѣрѣи . ѡ ѡна вѣзѣдѣиѣиѣи

Поправки къ тенсту. Строка 5. рѣдѣ — описка, чпт. родѣ. — твоѣмѣ прѣнѣтѣлѣ — лишнее. — 11. ѣвнѣшѣи чпт. ѣвѣлѣшѣи, какѣ вѣ концѣ той же строки. — Вѣѣсто да иже до не слѣдуетѣ ли читати да же и до? — 17. Вѣѣсто оѡчѣиѣиѣи иже не должно ли читати оѡчѣиѣиѣи же? — 18. Вѣѣсто пѡ вѡзнѣсениѣи должно читати по вѡскрѣсениѣи. — 21. Вѣ словѣ пѡзнѣ(а)ли — а вѣ концѣ строки отрѣзѣно, какѣ ии же вѣ 23 стр. ѡ вѣ словѣ вѣзѣдѣ(ѡ)шѣнѣи. — 23. Вѣ выражѣниѣи ѡцѣиѣи рѡдѣтѣсѣи — одно сѣи лиш-

ѡ кала тиннаго . поўзрѣ вѣрѣ непорочнѣю еже вохѣ . и прѣдѣю его
мѣрь . и потвердѣсѣ вѣрѣ хѣнѣ, гдѣе мой великій князь васильѣ василь-
ѣвичѣмъ рѣдскѣи прѣе . потвердѣникѣмъ хрѣтианьскыѣмъ вѣры . и проводителѣмъ къ 55.
нѣномъ црѣвию . и влѣвнѣмъ архіеппа нашего їѡнны митрополита киѣвѣ-
скаго и всеѣхъ рѣси, привѣши менѣ ѡ тѣмъ въ свѣ . вѣрѣ крѣпкѣ и не-
пѣвнѣимъ, и избрѣнѣмъ . и чѣмъ и непорочнѣю въ всѣхъ вѣкѣхъ . въ неѣ оутвердѣ
менѣ гѣи живѣи свой скончати . и спричтенѣи быти въжребиѣи правѣнѣи,
авраама . йсаака . йаакова . въ тоѣ непорочнѣи вѣре спѣви гѣи . мнѣ 60.
ваѣ видѣти свой прѣиѣтелеѣи :-



III.

МОСКОВСКІЙ СОБОРЪ 1490 ГОДА

ПРОТИВЪ ЖИДОВСТВУЮЩИХЪ

ПО НОВООТКРЫТЫМЪ ДОКУМЕНТАМЪ.

Печатано подъ наблиденіємъ Дѣйствительнаго Члена **С. О. Долгова.**

Самыя важныя свидѣтельства о возникновеніи и распространеніи въ Новгородѣ и Москвѣ ереси жидовствующихъ, объ ученіи ея и догматическое опроверженіе еретическихъ заблужденій находятся въ знаменитомъ трудѣ преп. Іосифа Волоцкаго—Просвѣтителѣ.

Почти всѣ другіе историческіе документы, относящіеся къ этому любопытному явленію духовной жизни русскаго народа въ концѣ XV-го вѣка, кромѣ помѣщенныхъ въ настоящей книгѣ памятниковъ и еще нѣсколькихъ посланій митрополита Геннадія да лѣтописныхъ извѣстій,—собраны покойнымъ А. С. Павловымъ въ VI-мъ томѣ Русской Исторической Библіотеки.

По свидѣтельству преп. Іосифа Волоцкаго, жидовствующіе появились въ Новгородѣ съ 1471 г., со времени прибытія на новгородское княженіе изъ Литвы князя Михаила Александровича (Олельковича). Съ княземъ Михаиломъ пріѣхалъ жидовинъ Схарія, который и считается родоначальникомъ ереси. Схарія отвелъ въ жидовство попа Дениса, Денисъ совратилъ и привелъ къ Схаріи другого попа—Алексѣя, съ Михайловской улицы ¹⁾. Вскорѣ въ Новгородѣ проникли еще двое или трое жидовъ—Іосифъ Шмойло Скарявей и Моисей Ханушъ. Эти послѣдніе да попы Денисъ и Алексѣй научили многихъ жидовству, начиная съ своихъ семейныхъ, именно: зятя Алексѣева Ивашка Максимова и отца того попа Максима, протопопа Софійскаго Гавріила, Гридю Ключа, Григорья Тучина, «его же отецъ бѣше въ Новгородѣ велику власть имѣя», попа Григорья, сына его Самсонка, Гридю дяка Борисоглѣбскаго, Лавреша, Мишука Собаку, Васюка Сухого, Денисова зятя, поповъ Ѳедора и Василья Покровскихъ, попа Якова Апостольскаго, Юрьку Семенова сына Долгаго, Авдѣя да Степана крылопанъ,

¹⁾ См. Просвѣтитель по изд. Каз. Дух. Академіи, Казань 1882 г., стр. 4. Тоже въ посланіи Геннадія къ митр. Зосимѣ: „а что которые литовскіе окаянны дѣла прозябли въ Русской землѣ, въ Великомъ Новѣградѣ, въ вотчинѣ государя великаго князя, коли былъ въ Новѣградѣ князь Михайло Олельковичъ, а съ нимъ былъ жидовинъ еретикъ, да отъ того жидовина распростерлась ересь въ Ноугородской земли, а держали ее тайно“. Ист. Библ. т. VI, ст. 766—767.

попа Ивана Воскресенскаго, Овдокима Люлишу, діакона Макара, дьяка Самуху, попа Наума и многихъ другихъ.

Сущность ереси вѣрно опредѣляется прозваніемъ ея адептовъ *жидовствующими*. Жидовствующие отвергали Пресвятую Троицу, не признавали ни Сына Божія, ни Святаго Духа, отвергали воплощеніе Сына Божія и божество Иисуса Христа, называя Его простымъ чело-вѣкомъ; учили, что Мессія еще не пришелъ и потому надо соблюдать законъ Моисеевъ; потому же отвергали Богородицу, святыхъ и ихъ почитаніе, порицали апостольскія и отеческія писанія, отвергали почитаніе честнаго креста и св. иконъ, называя ихъ идолами, почитали субботу вмѣсто воскресенья, а на своихъ моленіяхъ пѣли, по жидовскому обычаю, псалмы, осуждали монашество, не признавали постовъ и т. п. Однимъ словомъ являлись не только еретиками, но прямо отступниками отъ вѣры Христовой въ жидовство.

Еретики долго не подвергались преслѣдованію отчасти потому, что искусно таились отъ православныхъ, отчасти же потому, что время тогда для Новгорода было «смутное». По крайней мѣрѣ до времени избранія архіепископомъ Новгородскимъ знаменитаго Геннадія Гонзова о существованіи ереси ничего не было извѣстно, да и Геннадій узналъ объ ней совершенно случайно и не тотчасъ по своемъ поставленіи на архіепископскую кафедру ¹⁾. До этого же времени ересь успѣла распространиться и въ Москвѣ. Первые изъ обращенныхъ въ жидовство попы Алексѣй и Денисъ, оставшіеся послѣ отъѣзда жидовъ изъ Новгорода главарями секты, очень понравились в. к. Ивану Васильевичу, когда онъ былъ въ 1480 году въ Новгородѣ, и великій князь взялъ ихъ съ собою въ Москву, гдѣ Алексѣй скоро былъ сдѣланъ протопопомъ Успенскаго собора, а Денисъ опредѣленъ священникомъ въ Архангельскій соборъ. Въ Москвѣ жидовствующие успѣшно вели свою пропаганду и обратили въ жидовство многихъ, въ числѣ которыхъ наиболѣе видными были архимандритъ Симоновскаго монастыря Зосима и думный дьякъ великаго князя Федоръ Курицынъ. Руководителемъ пропаганды въ Москвѣ былъ, надо думать, умный и по своему времени хорошо образованный протопопъ Алексѣй; въ дьякѣ Курицынѣ онъ нашелъ такого же умнаго и образованнаго помощника, пользовавшагося притомъ полнымъ довѣріемъ великаго князя. Но въ Новгородѣ

¹⁾ Геннадій хиротонисанъ 12 дек. 1484 г., а первыя извѣстія о ереси онъ получалъ во второй половинѣ 1487 г. См. посланіе къ Зосимѣ въ октябрѣ 1490 г. гдѣ Геннадій пишетъ, что «три годы минуло, а ужъ четвертый насталь», какъ начато преслѣдованіе еретиковъ. Памятники др. рус. канонич. права, стл. 776.

отсутствіе руководителя понемногу сказалося тѣмъ, что еретики стали предаваться всякимъ излишествахъ, ругаться надъ святыми иконами и въ пьяномъ видѣ упрекать другъ друга. Такимъ образомъ узнали въ половинѣ 1487 года о существованіи какого то противуцерковнаго общества и довели до свѣдѣнія архіепископа, а Геннадій тотчасъ же донесъ объ этомъ въ Москву великому князю и митрополиту. Великій князь приказалъ тогда Геннадію «того беречи, чтобъ то лихо въ земли не распростерлося», и архіепископъ ревностно принялся за розыскъ. Ему долго не привелось бы раскрыть сущность ереси, такъ какъ всѣ заподозрѣнные упорно запирались, если бы не помогъ въ этомъ дѣлѣ одинъ изъ первыхъ обращенныхъ въ жидовство попъ Наумъ, который покался, указалъ Геннадію еретиковъ и который потомъ былъ выставленъ свидѣтелемъ противъ еретиковъ. Отъ Наума Геннадій узналъ о сущности и ученія ереси и получилъ тетрадки, по которымъ еретики молились.

Только четверыхъ изъ числа заподозрѣнныхъ могъ уличить Геннадій въ принадлежности къ сектѣ: попа Григорія съ сыномъ Самсономъ, попа Ересима и Гридю, дьяка Борисоглѣбскаго. Этихъ онъ арестовалъ и отдалъ потомъ на поруки. Но обвиненные, выдавъ своихъ поручителей, бѣжали въ Москву, гдѣ надѣялись найти защиту у сильныхъ при дворѣ протопопа Алексѣя и дьяка Ѳеодора Курицына. Геннадій послалъ тогда грамоты къ великому князю и митрополиту о появившейся ереси и бѣжавшихъ въ Москву еретикахъ и приложилъ добытые имъ «подлинники», т. е. документы своего слѣдствія; показанія попа Наума и тетради съ жидовскими псалмами ¹⁾. Это и было поводомъ къ первому собору противъ жиновствующихъ, который состоялся въ Москвѣ въ январѣ—февралѣ 1488 года. Объ этомъ соборѣ мы знаемъ изъ двухъ почти тождественныхъ грамотъ великаго князя и митрополита Геронтія къ Геннадію отъ 13 февраля 1488 года ²⁾. Никакихъ другихъ документовъ отъ этого собора не сохранилось; особенно жаль, что не дошли до насъ «подлинники» Геннадія, на которые онъ часто ссылается въ своихъ посланіяхъ и которые послужили матеріаломъ для осужденія еретиковъ и на второмъ соборѣ противъ жиновствующихъ—1490 года.

Изъ указанныхъ Геннадіемъ четверыхъ лицъ, въ Москвѣ осудили только троихъ, уличенныхъ въ поруганія св. иконъ, и подвергли градской казни ³⁾, четвертаго же—Гридю дьяка—за недостаткомъ свѣдѣ-

¹⁾ См. Памятники др. рус. канон. права, посланіе къ Зосимѣ, стл. 767.—

²⁾ См. тамъ же, стл. 759—764.—³⁾ См. о наказаніи въ Софійской II-й лѣтописи подъ 1488 г.—Полн. собр. т. VI, 238.

телей противъ него только заподозрили. Всѣхъ ихъ отправили обратно къ Геннадію, чтобы и онъ ихъ судилъ соборнѣ и обличивъ, понаказалъ и если покаются, то помиловалъ, а не раскаявшихся отослалъ бы къ намѣстникамъ великаго князя Якову и Юрию Захарыичамъ Кошкинымъ, тѣ же казнятъ ихъ градскою казнію. Въ грамотѣ великаго князя вмѣстѣ съ тѣмъ предписывалось Геннадію продолжать обыски съ помощію намѣстниковъ относительно другихъ священниковъ, дьяконовъ, дьяковъ и простыхъ людей, о которыхъ писалъ владыка въ Москву, и если обыщеть, то и тѣхъ казнить церковною или градскою казнію «по разсужденію». Вообще же въ Москвѣ къ другимъ заподозрѣннымъ Геннадіемъ въ ереси отнеслись довольно снисходительно, вѣроятно благодаря заступничеству сильныхъ при дворѣ протопопа Алексѣя и дьяка Курицына, которыхъ самихъ Геннадій тогда же открыто называлъ еретиками.

Въ Новгородѣ Геннадій поступилъ съ еретиками такъ, какъ ему было приказано: «которые покаялись, да свои дѣйства писали на себе сами своими руками, и азъ тѣхъ въ покаяніе принялъ, да и опитемью есми имъ держати указалъ. А которые не покаялись, а хвалятъ жидовскую вѣру, и азъ тѣхъ послалъ ко Якову да къ Юрию къ Захарыичемъ, а велѣлъ есми ихъ градскою казнію казнити» ¹⁾. Списки съ рѣчей еретиковъ Геннадій послалъ къ великому князю и къ митрополиту. Но на Москвѣ не обращали болѣе вниманія на донесенія Геннадія. «Геронтіи митрополитъ, пишетъ Геннадій, о томъ великому князю не подокучилъ, да тѣмъ еретикомъ конца не учинили» ²⁾. Не преслѣдовали и московскихъ еретиковъ. Послѣдствіемъ такого отношенія было, что тѣ еретики, которые въ Новгородѣ было покаялись и сами описали свои дѣйства, и тѣ, узнавъ, что въ Москвѣ живутъ еретики «во ослабѣ», сбѣжали въ Москву и тамъ проживали совершенно свободно: ходили въ церковь и въ олтарь ходили невозбранно, а нѣкоторые и служили тамъ: такъ «Гаврилко попъ съ Михайловы улицы, тотъ, дѣи, служилъ на Москвѣ, а Денисъ попъ—тотъ въ Архангелѣ служилъ, да на литургіи, дѣи, за престоломъ плясалъ, да и кресту ся наругалъ», сообщаетъ Геннадій въ посланіи къ Зосимѣ. Можетъ быть, кромѣ заступничества лицъ сильныхъ при дворѣ такая безнаказанная смѣлость еретиковъ объясняется еще тѣмъ, что они взвели предъ великимъ княземъ обвиненіе на Геннадія въ томъ, что онъ ихъ «ималъ и ковалъ и мучилъ *изо имѣнія*, да грабилъ животы» ³⁾. Какъ бы то ни было,

¹⁾ Посланіе къ Зосимѣ, стл. 768.— ²⁾ Ibidem. ³⁾ См. въ помѣщенномъ ниже Соборномъ приговорѣ.

но при митрополитѣ Геронтіи дальнѣйшихъ шаговъ въ преслѣдованіи еретиковъ правительство не дѣлало. Лишь по смерти Геронтія ¹⁾ Геннадію представился случай энергично настоять на своемъ.

Къ этому времени уже не было въ живыхъ главы жидовствующихъ протопопа Алексѣя. При поставленіи преемника Геронтію митрополита Зосимы, Геннадія не вызвали въ Москву, а потребовали отъ него повольную грамоту собору, созванному по этому случаю—архіепископу ростовскому Тихону, епископамъ: суздальскому Нифонту, тверскому Вассіану, Прохору сарскому и Филовею пермскому. Причина была выставлена «беречи о великихъ дѣлѣхъ государевыхъ» въ Новгородѣ, вѣроятно же, сильные при дворѣ покровители жидовствующихъ, настанавшіе на избраніи Зосимы, человекъ для нихъ удобнаго, опасались, какъ бы присутствіе ревностнаго Геннадія въ Москвѣ не разрушило ихъ планы. Геннадій не поѣхалъ, но грамоту повольную собору все же послалъ, отчасти потому, что избраніе и поставленіе митрополита уже состоялось къ тому времени, когда соборъ требовалъ его согласія ²⁾. Когда же вслѣдъ за тѣмъ новопоставленный митрополитъ потребовалъ, чтобы Геннадій прислалъ ему свое «исповѣданіе» и повольную грамоту тому же собору на поставленіе епископа коломенскаго, то Геннадій счелъ нужнымъ обратиться къ Зосимѣ съ обширнымъ посланіемъ, гдѣ рѣшительно отказывается давать вторично свое «исповѣданіе» и не соглашается прислать повольную грамоту до тѣхъ поръ, пока митрополитъ съ соборомъ не разберутъ дѣла о еретикахъ. Геннадій не ограничился и этимъ. Подозрѣвая, быть можетъ, что новый митрополитъ не сдѣлаетъ болѣе своего предшественника въ дѣлѣ преслѣдованія еретиковъ, онъ обратился одновременно съ подобнымъ же посланіемъ къ собору владыкъ, гдѣ прямо совѣтуетъ имъ: «а не изспѣшили бы есте ставити владыку: преже бы есте стали накрѣпко о томъ, чтобы еретиковъ обыскали накрѣпко, да тѣхъ бы велѣлъ казнити князь великій». Горячо и убѣдительно написанное посланіе Геннадія, рассказы о дерзости и богохульствахъ еретиковъ подвигли владыкъ къ общему воздѣйствію на митрополита и князя. Въ Дмитровскую субботу, при служеніи соборной панихиды, владыки выгнали извѣстнаго попа Дениса изъ Архангельскаго собора; на слѣдующій день они соборнѣ же отправились къ митрополиту и настояли на соборномъ разслѣдованіи обвиненій Геннадія и привлеченіи къ отвѣту жидовствующихъ. Ходъ этого соборнаго разби-

¹⁾ Умеръ 28 мая 1489 г. ²⁾ Зосима возведенъ на дворъ митрополитъ 12 сентября, а поставленъ 26 сентября 1490 г. См. Воскресенскую лѣтопись подъ этимъ годомъ.

рательства изложено въ одномъ изъ открытых мною памятниковъ. Это полный текстъ поученія митрополита Зосимы и священнаго собора по случаю осужденія еретиковъ—жидовствующихъ въ спискѣ исхода XV вѣка ¹. Поученіе, какъ видно изъ его содержанія, было разослано по епархіямъ, но со временемъ, какъ исходившее отъ лица митрополита Зосимы, самого обвиненнаго въ принадлежности къ той же ереси, было отобрано и уничтожено. Лишь небольшой отрывокъ этого поученія, около трети, былъ извѣстенъ ранѣе и издавъ А. С. Павловымъ въ Памятникахъ древне-русскаго каноническаго права подъ № 116. Поученіе это распадается на три части, изъ которыхъ собственно первая и третья поучительнаго и наказательнаго характера, часть же вторая чисто историческая, она излагаетъ послѣдовательно возникновеніе и ходъ собора 1490 г. Именно этой, самой интересной части извѣстенъ былъ раньше лишь небольшой отрывокъ. Вотъ полный текстъ поученія.

Смиреннаго Зосимы митрополита всея Руси и всего священнаго събора поученіе всему православному христіаньству. На ересники обличеніе ².

Да есте вѣдуще вси православніи христіане, яко да увѣсте сіе настоящее средостѣвіе, яко нынѣ по грѣхомъ ³, ради послѣднаго сего врѣмени ⁴, лукавый змій древній губитель душъ человѣческихъ діаволь⁵, иже всѣя плевелы горкаго плода въ сердца хждоумныхъ человѣкъ, и ти быша ересници ⁶ и врази Христовѣ церкви, прелестници и отступници; губители душъ православныхъ людій многихъ ⁷, зовущесе священници, да крыющесе отъ людей ⁸, тайно да пишжтъ ⁹ и учятся и держать ¹⁰ книги отметныя, и похваляютъ въ себѣ отреченный ветхій

¹) Поученію находится въ рукописномъ сборникѣ конца XV-го вѣка, поступившемъ въ Московскій Публичный и Румянцовскій Музеи въ 1898 году и вкратцѣ описанномъ въ Отчетѣ Музеевъ за этотъ годъ. Подробное описаніе этого замѣчательнаго Сборника, а равно наиболѣе любопытныя статьи будутъ приведены во второй части нашего сообщенія.

Варианты по тексту напечатанному А. С. Павловымъ въ Памятн. др. рус. каноническаго права (Русс. Истор. бібліотека, т. VI, стл. 785—788).—², на еретики обличеніе и (изъ) сана изверженіе и отъ святыхъ Божіихъ церкви отлученіе.—³, како нынѣ грѣхъ ради нашихъ.—⁴, въ послѣднее время.—⁵, врагъ дьяволъ.—⁶, еретики.—⁷, православныхъ человѣкъ.—⁸, и поне сокрывающесе отъ человѣкъ.—⁹, пишуще.—¹⁰, учать держати.

законъ, и вѣру жидовскую хвалить, и—поношаясь рѣчми, глаголюще хулѣ на Господа нашего Ісуса Христа Сына Божіа и на Его Пречистую Богоматерь, да и святыхъ иконамъ не кланяются, а зовѣтъ иконы идолы; а великихъ святителей русскихъ Петра и Алексіа и Леонтіа и Сергіа чудотворцевъ и иныхъ святыхъ преподобныхъ отецъ многихъ укаряху рѣчми хулными, ихъ поношаютъ и не чтятъ ¹. Но не пусти ² имъ Господь Богъ нашъ, и мы нынѣ изобличимъ ихъ, и тако обличени быша.

И сіа да увѣсте православніи ³ о тѣхъ ересницѣхъ ⁴ новгородскихъ, како нынѣ обличени быша и повинни ⁵ быша предъ нами и осужени быша нами съборнѣ по святымъ правиламъ и извержени быша отъ святыа великіа Божіа церкви и отлучени отъ всѣхъ людей православныхъ. И сіа да увѣсте, како передъ нами обличени и оглашени быша ереси ихъ.

Въ лѣта державы самодержьца и государя великого князя Ивана Васильевича всея Руси и егда свидошася архіепископъ ⁶ и епископи въ святую великую соборную церковь на Москвѣ, въ храмъ великаго архангела Михаила и въсхотѣша служити святую службу ради душамъ помяновенія благородныхъ великихъ князей и великихъ княгынъ и всего ихъ рода благочестивыхъ ⁷, и ту ⁸ обрѣтеся попъ Денисъ новгородецъ, стояше въ ризахъ, хотя съ ними вмѣстѣ служити. И рѣша ⁹ ему отъ всѣхъ епископовъ слово поносно, ркущи ему: «изыди, человѣче, изъ олтаря, недостойнъ еси соборнѣ служити съ святыми епископы: пришли на васъ рѣчи недобры еще при Геронтіи митрополите всея Руси, а и не на (о)дного тебе, да и списки дѣлъ вашихъ и грамоты отъ Генадіа архіепископа Новгородскаго пришли на васъ». Онъ же, оправдая себе, да на Генадіа архіепископа Новгородскаго тутъ же рѣчи хулныя глаголаше ¹⁰. И тако изгнаша его ¹¹. Въ утрій же день свидошася въ полату къ господину своему отцу пресвященному Зосимъ митрополиту всея Руси сынове и съслужебници, архіепископъ и вси епископи, и архимандриты, и игумены, и протопопи, и честніи старци, и весь иже о нихъ священный съборъ, и възвѣстивша о сихъ самодержьцю государю великому князю Ивану Васильевичу всея Руси. Опъ же повелѣ имъ того обыскивати по божественнымъ и священнымъ

¹, рѣчи хулныя на нихъ возлагають, паче же и не почитаютъ ихъ.—². Не попусти убо.—³, православный родъ христіанскій.—⁴, еретикѣхъ.—⁵, повинновени.—⁶, архіепископи.—⁷, и всѣхъ ради благочестивыхъ христіанъ.—⁸, на поляхъ: въ храмъ, въ изданіи слова „во храмъ“ въ текстъ.—⁹, Въ же.—¹⁰, многи глаголы хулныя меташе.—¹¹, Здѣсь прерывается текстъ Чудовской рукописи.

правиломъ святыхъ апостолъ и святыхъ отецъ о ихъ ересехъ, да списки и грамоты владыкъ Новгородского велѣлъ имъ чести и выслушати, да на Москвѣ велелъ о нихъ пытати, кто что въ нихъ виделъ или что кто у нихъ слышалъ о ихъ ересехъ, «да вамъ скажутъ правду повѣдающей истинну о всемъ». По сихъ же пакы свидошася въ полату къ своему отцю Зосимѣ митрополиту всея Руси архіепископъ и епископи, и архимандрити, и игуменни, и протопопи, и честнии старци, и священники мнози; къ нимъ же на соборъ государь князь великій въ свое мѣсто прислалъ бояръ своихъ—князя Ивана Юрьевича ¹, Юрья Захарьича ², Бориса Васильевича ³, діака своего Андрея Майка. И поставиша предъ ними Захарью черныца, ересемъ начальника, да Гаврила, протопопа новгородского, да попа Дениса, да попа Максима, да попа Василья, да Макара діакона, да Гридю діака, да Васюка дьяка, да Самухъ діака и ихъ съвѣтниковъ ерестныхъ и единомыслениковъ. И повелѣша предъ ними чести велегласно грамоты да и списки Генады архіепископа Новгородскаго, что на нихъ писалъ къ преже бывшему отцю своему Геронтію митрополиту всея Руси на обличеніе злыхъ ересныхъ дѣлъ ихъ. Они же, слышавше таковая, всего запышася. Господинъ же митрополитъ рече: «Захаріе, что ради сицевая твориши, престопаеши законъ Божій и не велиши ся кланяти иконамъ святымъ?» Онъ же отвѣщавъ изрече хулу на Господа нашего Ісуса Христа и на Его Пречистую Богоматерь, да и на великихъ святителей Петра и Алексіа и Леонтіа чудотворцевъ, и на иныхъ многихъ святыхъ преподобныхъ отецъ хулные рѣчи изнесе, да и на всю седмь соборовъ святыхъ отецъ похули. Слышавъ же господинъ Зосима митрополитъ всея Руси, повелѣ московскимъ свѣдѣтелямъ на томъ соборѣ передъ собою стати и глаголати, кто у нихъ слыхалъ или видалъ поруганіе иконамъ или рѣчи хулные на святыхъ. И сташа на томъ соборѣ съ ними лице на лицѣ людіе мнози да и священники и свѣдѣтельствоваша на нихъ о ихъ ересехъ и о хулѣ и о поруганіи надъ святыми иконами, какъ ся что о нихъ чинило zde на Москвѣ. И слышавше о нихъ сіа, подаша государю. Государь же князь великій Иванъ Васильевичъ всея Руси приде самъ на тотъ съборъ въ полату къ своему отцю Зосимѣ митрополиту всея Руси и съ многими своими бояры и дьяки и повелѣ въвести къ себѣ тѣхъ всѣхъ еретиковъ и тѣхъ свѣдѣтелей московскихъ, и повелѣ передъ собою чести новгородскіе списки да и грамоты, что на нихъ писалъ Генадій архіепископъ новгородской о ихъ ересехъ, что они чинили въ Новѣгородѣ.

¹. Патрикѣва.—². Кошкина.—³. Кутузова.

Да выслушавъ списки, да и грамоты, да и московскихъ людей, да и священниковъ свѣдѣтельства на тѣхъ ересниковъ, и велѣлъ князь великій своему отцю Зосимѣ митрополиту взрѣти въ святыя правила о ихъ ересехъ, что о нихъ пишеть. И господинъ Зосима митрополитъ всея Руси съ всѣмъ божественнымъ священнымъ съборомъ взрѣлъ въ правила святыхъ отецъ: и божественная правила таковыхъ еретниковъ повелѣвають изъ сана изверещи и отъ церкви отлучити и проклятью предати, а царская правила и градскій законъ повелѣвають таковыхъ ересниковъ казнити и въ заточеніе послати и конечнѣй муцѣ повинни сѣть. Господинъ же Зосима митрополитъ всея Руси и со всѣмъ божественнымъ и священнымъ соборомъ по правиломъ святыхъ апостолъ и святыхъ отецъ тѣхъ ересниковъ Захара черныца, да Гаврила протопопа, да попа Дениса, да попа Максима, да попа Василья, Макара діакона, да Гридю, да Васюка, да Самухъ дьяковъ и ихъ единомыслениковъ, съ ними мудрствующихъ злую ихъ ересь, изъ сана извергоша и отъ святыхъ Божіа церкви отлучиша.

О сихъ же, чада, повѣдаю вамъ, всѣмъ сущимъ православнымъ христіаномъ, яко да не приобщится къ нимъ, къ отверженнымъ ересникомъ, никтоже ни дѣломъ, ни словомъ, ни яденіемъ, ни питіемъ, ни ризами, ни серебромъ, ни златомъ, ни иными которыми дѣлы, ниже словомъ, ниже въ домъ свой да пріиметь ихъ никтоже, дондеже обратятся на прежнее благочестье, въ немъ же родишася. Аще ли тако не творять, да отъ царскаго суда по дѣломъ своя вина възданіе пріимуть.

Вамъ же сущимъ православнымъ людямъ о сихъ наше смиренье повелѣваетъ: слышащимъ сіа о прозябеніи злыхъ ересехъ обличати, а не стыдящеся ни о чемъ же лица человѣчя, но повсюду благочестье проповѣдати и о истинѣ глаголати, а мудрствующихъ ереси, и тѣхъ не подобаетъ стыдѣтися, ни богата, ни властелина, но вся зломысленики обличати съ дерзновеніемъ и вѣрою православною безъ сумнѣнія повелѣваю и благословляю.

И о семъ съборѣ заповѣдываемъ всѣмъ вамъ православнымъ христіаномъ: отъ сего дня напередъ къ симъ ересникомъ и прелестникомъ аще кто учнетъ къ нимъ приставати, или съ ними единомудрствовать и похваляти ихъ, или кто какими дѣлы учнетъ за нихъ стояти да имъ помогати, или кто еще учнетъ ту же ересь въздавати, на тѣхъ па всѣхъ буди отъ всего священаго собора неблагословеніе и проклятье. Аще ли кто увидитъ каково поруганіе надъ святынею, или кто услышитъ какову хуль на Божество отъ тѣхъ еретиковъ или отъ ихъ единомыслениковъ, а не повѣдаютъ того господину Зосимѣ

митрополиту всея Руси или священному събору, и тѣ бы отъ всего священнаго събора блюлись тягости церковныя.

Наибольшій интересъ представляетъ собою вторая часть этого поученія—историческая. Первая и послѣдняя части обычны въ подобнаго рода актахъ: это собственно интердиктъ, отлученіе отъ церкви какъ осужденныхъ на соборѣ еретиковъ, такъ и всѣхъ съ ними единомудрствующихъ. И составлены эти части такъ, какъ писались и теперь пишутся отлученія. Иное дѣло историческая часть поученія. Насколько она необычна въ подобнаго рода документахъ, что знаменитый изслѣдователь русской церковной исторіи Е. Е. Голубинскій считалъ извѣстный до сихъ поръ отрывокъ этой части *лѣтописной записью*, присоединенный къ поученію Зосимы съ соборомъ ¹⁾. Какъ видно изъ полного текста поученія это не случайная лѣтописная запись, а существенная часть поученія. Здѣсь послѣдовательно излагается ходъ собора, начиная съ момента его возникновенія до объявленія соборнаго приговора еретикамъ. Внѣшнюю сторону этого историческаго явленія русской духовной жизни нашъ памятникъ обрисовываетъ замѣчательно наглядно и опредѣленно. Такую подробную картину соборнаго разбирательства едва ли мы найдемъ въ сказаніяхъ о другихъ подобныхъ соборахъ. А это весьма важно для сужденія о взаимныхъ отношеніяхъ свѣтской и духовной власти на соборахъ и нашихъ, и византійскихъ, служившихъ образцами для нашихъ. Достоинство нашего сказанія еще въ томъ, что показанія его правильны и подтверждаются свидѣтельствомъ другихъ историческихъ памятниковъ. Возьмемъ, напримѣръ, указаніе времени возникновенія собора. Лѣтописныя извѣстія относятъ соборъ къ 17 октября. Какъ мы видимъ изъ поученія началомъ собора должно считать слѣдующій за панихидой въ Архангельскомъ соборѣ по всѣмъ почившимъ великимъ князьямъ и всѣмъ православнымъ христіанамъ. Въ октябрѣ подобная общая соборная панихида могла быть только въ Дмитровскую субботу, которая дѣйствительно въ 1490 году пришлась на 16 октября. Извѣстія Воскресенской и Новгородской 4-й лѣтописи подтверждаютъ и въ другомъ во многомъ повѣствованіе нашего памятника. Укажемъ на перечень осужденныхъ еретиковъ и исчисленіе ихъ проступковъ. Особенно замѣтна эта близость къ нашему памятнику въ разсказѣ Новгородской 4-й лѣтописи. Повидимому составитель

¹⁾ См. Исторію Русской церкви т. 2, первая половина въ Чт. Общ. Ист. и Др. за 1900 г., кн. 1-я, стр. 569, прим. 1.

ей пользовался Поученіемъ. Нѣсколько иной характеръ имѣетъ рассказъ о соборѣ 1490 года въ хронографѣ II-й редакціи. Это объясняется тѣмъ, что составитель хронографа заимствовалъ свои свѣдѣнія изъ сказанія, помѣщеннаго въ началѣ Просвѣтителя, препод. Іосифа Волоцкаго. Просвѣтитель былъ составленъ, какъ извѣстно, позднѣе и состоитъ изъ ряда апологетико-полемическихъ трактатовъ; въ цѣляхъ этихъ трактатовъ дѣйствія еретиковъ жидовствующихъ до времени собора 1490 года и послѣ этого времени разсматриваются вмѣстѣ и приведены безъ строго хронологическаго разграниченія. Это обстоятельство было упущено изъ виду составителемъ второй редакціи хронографа, и рассказъ его о «новгородскихъ еретицѣхъ» не отличается ясностію и послѣдовательностію.

Внѣшнюю сторону собора 1490 года памятникъ нашъ, какъ уже было указано, обрисовываетъ замѣчательно точно. Къ сожалѣнію онъ не прибавляетъ новыхъ данныхъ для сужденія о сущности самой ереси: въ немъ не приведено ни обвиненій, предъявленныхъ еретикамъ, ни показаній свидѣтелей, ни преній, происходившихъ на соборѣ. Нѣсколько пополняетъ этотъ пробѣлъ другой весьма цѣнный документъ, сохранившійся въ нашей рукописи,—соборный приговоръ, объявленный еретикамъ митрополитомъ Зосимою. Приводимъ его цѣлкомъ.

Соборный приговоръ ¹⁾.

Господи въ пресвященный Зосима митрополитъ всея Руся, и архієпископъ, и епископы, и архимандрити, и игумены, и протопопы, и весь, иже о нихъ божественный и священный съборъ.

Рѣчью глаголю вамъ, прелестникомъ и отступникомъ вѣры Христовы: тобѣ Захаріе чернцю, и тобѣ Гаврилу протопопу Новгородскому, и тобѣ Максиму попу, и тобѣ Денису попу, и тобѣ Василью попу, и тобѣ Макару дьякону, и тебѣ Гриди дьяку, и тобѣ Васюку дьяку, и тобѣ Самухѣ дьяку, и всѣмъ вашимъ единомысленикомъ, мудрствующимъ ²⁾ съ вами злую вашѣю оканную и проклятую ересь, что есте чинили въ Великомъ Новѣгородѣ злая и проклятая дѣла неподобная: мнози отъ васъ ругались образу Христову и Пречистые образу, написаннымъ на иконахъ, а инѣи отъ васъ ругались кресту Христову, а инѣи отъ васъ на многія святыя иконы хульны рѣчи глаголали, а инѣи

¹⁾ Статья эта озаглавлена въ рукописи «о еретикохъ». ²⁾ Въ рукописи: мудрствующихъ.

отъ васъ святѣя иконы щепляли и огнемъ сжигали, а инѣи отъ васъ крестъ силолоенъ ⁴⁾ зубы искушали, а инѣи отъ васъ святыми иконами и кресты о землю били и грязь на нихъ метали, а инѣи отъ васъ святѣя иконы въ лоханю метали, да много поруганіа есте много чинили надъ святыми образы написанныхъ (sic) на иконахъ. А инѣи отъ васъ на самого Господа нашего Ісуса Христа Сына Божья и на Пречистую Его Богоматерь многіа хулы изрекли, а инѣи отъ васъ Господа нашего Ісуса Христа Сыномъ Божиимъ не звали, а инѣи отъ васъ на великихъ святителей и чудотворцевъ да и на многихъ преподобныхъ святыхъ отецъ хулные рѣчи износили, а инѣи отъ васъ всю седмъ соборовъ святыхъ отецъ похульша, а инѣи отъ васъ во вся говѣнія ѣли мясо и сыры и яица и млеко, и межъ говѣнія въ среду и въ пятницу такожь ели мясо и сыръ и яица и млеко. А вси есте чли суботѣ паче въскресенія Христова. А инѣи отъ васъ въскресенію Христову и Его святому възнесенію не вѣруютъ. Ино все то чинили есте по обычаю жидовскому, противясь божественному закону и вѣрѣ христіанстѣй. И о тѣхъ всѣхъ незаконныхъ вашихъ дѣлехъ были есте испытани сыномъ моимъ о Святѣмъ Дусѣ Генадіемъ архіепископомъ Новгородскимъ. Да и на соборѣ есте передъ нимъ и передъ великого князя бояры стояли, да сказывалися есте архіепископу и бояромъ передъ соборомъ во всѣхъ тѣхъ злыхъ дѣлехъ повинни, да и записи есте архіепископу на себя въ томъ подавали и прощенія есте въ томъ у архіепископа просили. И Генадій архіепископъ, съ тѣхъ списковъ вашихъ речей переписавъ подлинники, да прислалъ сюдѣ къ господниу и сыну моему великому князю Ивану Васильевичю всея Руси, да и къ прежебывшему брату нашему Геронтію митрополиту всея Руси на обличеніе злыхъ дѣлъ вашихъ прелестныхъ. И вы паки, пріѣхавъ на Москву здѣсе были есте челомъ государю великому князю на Генадіа архіепископа о томъ, что, рекши, онъ васъ ималъ и ковалъ и мучилъ изъ (п)мѣнія, да грабилъ животы ваши. Да и здѣсе есте живучи на Москвѣ тѣ же ерестная дѣла дѣлали потомужъ, какъ есте чинили въ Новѣгородѣ. И господинъ мой о Святѣмъ Дусѣ князь великій Иванъ Васильевичъ всея Руси и съ архіепископомъ, и съ всѣми епископы, да и со всѣмъ священнымъ соборомъ, и съ многими своими бояры и дьяки, выслушавъ грамотъ да и списковъ Генадіа архіепископа Новгородскаго, да о вашихъ злыхъ ерестныхъ дѣлехъ спрашивали есмя васъ, и вы ся передъ нами задрѣли, а на Генадіа архіепископа мно-

⁴⁾ У Миклошича: *ξύλαλοῦ*—*lignum aloes*, gr. *ξύλαλοῦ*. Крестъ силолоенъ значитъ крестъ изъ дерева алоэ.

гѣа есте хулы говорили. А что передъ нами въ соборѣ здѣшніе люди добрыя да и священники свидѣтельствовали на васъ на лицѣ о вашемъ безчиніи и о поруганіи и о хулѣ на святыхъ иконы, и вы того всего позапрѣлися есте, ино то есте сущіи прелестники и отступники вѣры Христовы, и за тѣ вапа злыя жидовскія дѣла по божественнымъ и святымъ правиломъ святыхъ апостолъ и святыхъ отецъ господинъ пресвященный Зосима митрополитъ всея Руси и о Святѣмъ Дусѣ сынове его и съслужебники, Тихонъ архіепископъ Ростовскій да вси епископи и весь иже о нихъ божественный священный съборъ, васъ всѣхъ ересниковъ осждиша, а васъ священниковъ изъ сану извергоша, и всѣхъ вкупѣ отъ святыхъ церкви отлучиша.

Исходя изъ этого Соборнаго приговора, можно заключить, что относительно новгородскихъ еретиковъ были установлены слѣдующіе противохристіанскіе проступки. Они не признавали Иисуса Христа Сыномъ Божіимъ, отвергали совѣмъ Его Божество, изрекали хулу, какъ на Него, такъ и на Пречистую Его Богоматерь, отрицали почитаніе святыхъ. Все это проповѣдывали, какъ извѣстно, не только противохристіанскія вѣроученія, но и нѣкоторыя древнехристіанскія секты, такъ что, хотя вмѣстѣ съ тѣмъ это же есть существенный догматъ всѣхъ жидовствующихъ, нельзя было бы по одному этому назвать нашихъ новгородскихъ еретиковъ такимъ прозвищемъ. Далѣе, нѣкоторые изъ осужденныхъ отрицали почитаніе св. иконъ и св. креста, производили надругательства надъ ними, не соблюдали постовъ. Подобныя отрицанія и надругательства, какъ мы знаемъ, бывали и въ христіанскихъ сектахъ, равно какъ и несоблюденіе дней постныхъ; это также несущественно для прозванія нашихъ еретиковъ *жидовствующими*. Въ послѣднемъ отношеніи особую важность имѣетъ указаніе приговора, что рѣшительно *всѣ* новгородскіе еретики почитали ветхозавѣтную субботу, «паче воскресенія Христова» и что они не вѣрують ни воскресенію, ни вознесенію Христову. Эти особенности вѣроученія нашихъ еретиковъ прямо указываютъ ихъ отступничество отъ вѣры христіанской къ «обычаю жидовскому», и отцы собора правы были, назвавъ въ своемъ приговорѣ дѣла ихъ «жидовскими», а самихъ еретиковъ «сущими прелестниками и отступниками вѣры Христовой».

С. Долговъ.

IV.

КНИГА

ПРОРОКА ДАНИИЛА

ВЪ ПЕРЕВОДЪ ЖИДОВСТВУЮЩИХЪ

ПО РУКОПИСИ XVI В.

Печатано подъ наблюденіемъ **И. Е. Евѣева.**

До послѣдняго времени намъ были извѣстны слѣдующіе три перевода книги пророка Даніила на славянскій языкъ: 1) *первоначальный неполный*—церковныя чтенія изъ 4-хъ главъ книги—въ Царимійникѣ; 2) *полный* того же времени и происхожденія, сохранившійся въ 2-хъ спискахъ: въ хронографѣ I. Малалы въ сп. Архива Мин. Ин. Дѣлъ и въ двойникѣ его—виленскомъ спискѣ ¹⁾; наконецъ, 3) *полный* переводъ, содержащійся въ спискахъ т. наз. Толковыхъ Пророчествъ и сопровождающійся—въ отдѣльности отъ другихъ пророческихъ книгъ—толкованіями св. Ипполита. Всѣ эти переводы совершены были съ греческаго оригинала 2-хъ редакцій—лукиановской (первыя 2) и психіевской (3-й) и явились при самомъ зарожденіи славянской письменности—такъ какъ самый послѣдній изъ этихъ переводовъ относится къ вѣку болгарскаго царя Симеона,—въ колыбели этой письменности. На долю послѣдующаго времени и другихъ странъ, внѣ колыбели славянскаго просвѣщенія, оставалась только скромная роль усвоенія—да и то не всегда удачнаго, какъ можно видѣть изъ исторіи толкованій ²⁾—указанной пророческой книги. Только въ XV—XVI в. у насъ, въ Западной Руси, появляются попытки самостоятельнаго осмысливанія этой книги въ видѣ двухъ толкованій этой книги—Скорининскаго и другого къ нему близкаго,—да въ далекомъ отъ насъ хорватскомъ уголкѣ славянскаго міра является переводъ текста пророка Даніила среди другихъ пророковъ, свидѣтельствующій объ извѣстной живучести преданій славянскихъ первоучителей касательно перевода священныхъ книгъ и въ частности кн. пр. Даніила и среди племени, порвавшаго непосредственныя связи съ дѣломъ первоучителей. Въ настоящее время намъ сталъ извѣстенъ еще одинъ фактъ изъ исторіи усвоенія книги прор. Даніила на русско-славянской почвѣ: разумѣемъ переводъ этой книги съ ев-

¹⁾ Архива Мин. Ин. Дѣлъ Хронографъ № 902/1468, Виленскій Хрон. № 147.

²⁾ О толкованіяхъ на кн. пр. Даніила въ старинной славяно-русской письменности см. нашу статью въ Трудахъ Славянской Комиссіи Имп. Моск. Археол. Общ. т. III.

рейского языка, содержащийся въ рукоп. Виленской Публ. Библ. № 262 (10) XVI в. ³⁾).

Что такое представляет изъ себя этотъ переводъ?

Въ немъ мы имѣемъ воспроизведеніе еврейскаго масоретскаго текста въ предѣлахъ 12 главъ книги Даниїла, безъ позднѣйшихъ неканоническихъ прибавленій этой книги, т. е. 13 и 14 главъ и значительной вставки въ 3 гл. этой книги, чего нѣтъ и въ еврейскомъ масоретскомъ текстѣ, а что извѣстно только въ переводахъ греческомъ и другихъ. Воспроизведеніе это сдѣлано въ полномъ соотвѣтствіи съ наличнымъ масоретскимъ чтеніемъ, что выразительно явствуется даже съ перваго взгляда, въ особенности при чтеніи собственныхъ именъ. Собственные имена здѣсь переданы по еврейскому тексту: 1, *игоіа* — *іоакимъ*, 2, *пгъда* — *иоуда*, 3, *нывъходне* — *царь—навуходоносоръ*, 4, *царъ бавельскій* — *царъ вавилонскій*; 5, имена трехъ отроковъ: *даниелъ* (дано имя) *белтъ* — *царъ* = *данилу* — *валтасаръ*, *ахананью* — *шадрахъ* = *ананіи* — *седрахъ*, *мисаелъ* — *мешахъ* = *мисаилу* — *мисахъ*, а *азарьи* — *аведникъ* = *азаріи* — *аведнаго*. Въ 6, ₂ слова, начертанныя невидимою рукою на стѣнѣ зала валтасара — белтацара: *мнѣ*, *ты*, *келъ*, *оуфирсинъ* = *мане*, *текелъ*, *ѳаресъ*. Точно выдержаны въ переводѣ даже внѣшнія дѣленія пророческаго текста на гофтары или параши [литургическіе отдѣлы въ родѣ нашихъ паримій], при чемъ соблюдены гофтары открытые (когда слѣдующій отдѣлъ начинается на новой линейкѣ) и закрытые (когда слѣдующій отдѣлъ начинается на той же строкѣ съ оставленіемъ въ срединѣ пустого мѣста). Нѣкоторые отдѣлы — гофтары — сопровождаются на поляхъ отмѣтками дней недѣли: гл. 1 — 2, ₃ — среда, гл. 3, ₈ — 4, ₂₅ — четвертокъ, гл. 6, ₁₁ — 7, ₉ — пяттокъ, гл. 9, ₁₀ — суббота. Переводъ сдѣланъ съ замѣчательной экономіей труда: при работѣ переводчикъ руководствовался готовымъ уже переводомъ этой книги съ греческаго, и гдѣ готовый переводъ не представлялъ различія съ текстомъ масоретскимъ, тамъ онъ оставленъ безъ измѣненій. Поэтому переводъ представляется въ такомъ видѣ: 1-я глава переведена прямо съ еврейскаго, 2-я цѣликомъ взята изъ готоваго перевода; 3-я съ еврейскаго, 4—7 гл. обработаны по готовому переводу; 8—12 гл. переведены заново съ еврейскаго. Степень близости къ еврейскому подлиннику стоитъ въ прямомъ соотвѣтствіи съ степенью

³⁾ Объ этой ркп., кромѣ «Описанія» виленскихъ ркп. Добрянскаго, упоминается еще въ изслѣдованіи Владимірова о Францискѣ Скорнѣи у Карскаго — о Псалтиряхъ.

отдаленности готового перевода въ данномъ мѣстѣ отъ этого текста. Характерно, что переводъ съ греческаго взятъ переводчикомъ въ наиболѣе близкой къ еврейскому тексту лукіановской рецензіи — т. е. въ полномъ видѣ первоначальнаго перевода ⁴⁾. Переводъ этотъ крайне рѣдко встрѣчается въ славянскихъ спискахъ: до нынѣшняго года намъ былъ онъ извѣстенъ въ одномъ спискѣ Архива М. И. Д., въ нынѣшнемъ году — во второмъ виленскомъ двойникѣ архивскаго.

Литературное значеніе указываемаго нами перевода съ еврейскаго довольно существенно. Переводъ этотъ прибавляетъ новый и довольно крупный фактъ къ исторіи вліянія іудейства на нашу старинную письменность. Въ чемъ проявилось въ нашей старинной литературѣ іудейство — у насъ еще только намѣчается — и то крайне слабо. Указываются слѣдующіе литературные факты, сосредоточенные единственно вокругъ дѣятельности жидовствующихъ XV в.: 1. Въ XV в. исправлено по еврейскому тексту Пятюкнижіе. 2. Какую-то тетрадку съ молитвами и псалмами жидовствующихъ присылалъ въ 1487 г. изъ Новгорода въ Москву архіеп. Геннадій ⁵⁾. 3. А. И. Соболевскій въ 1899 г., обратилъ вниманіе, вслѣдъ за Буслаевымъ, на книгу *«Тайная Тайныхъ»*, представляющую изъ себя Логіку знаменитаго еврейскаго ученаго Моисея Маймонида († 1204), и указалъ на нее, какъ на произведеніе, пущенное въ оборотъ среди нашихъ предковъ жидовствующими ⁶⁾. Вотъ, повидимому, и весь кругъ свѣдѣній о литературномъ наслѣдіи жидовствующихъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и всей іудейской стхін.

Между тѣмъ вліяніе іудейства и при наличныхъ свѣдѣніяхъ можетъ быть отмѣчено шире и осязательнѣе. Наукѣ извѣстенъ переводъ съ еврейскаго книги Есѣиры. И по древнимъ особенностямъ языка и по извѣстности этой книги въ спискахъ XIV в. (Тр. С. Л. № 2 пергам., Имп. П. Б. Q. I № 2) и первой четверти XV в. (Ундольск. № 1) переводъ этой книги значительно выходитъ за предѣлы ереси жидовствующихъ (1471—1503 г.) въ глубь литературной исторіи. По самой меньшей мѣрѣ переводъ Есѣиры появился за столѣтіе раньше жидов-

⁴⁾ О полномъ первоначальномъ переводѣ см. нашу «Замѣтку по древне-славянскому переводу Св. Писанія» № 3 (Изв. Имп. Ак. Н. за 1899 г. т. X, № 4).

⁵⁾ Объ этихъ псалмахъ (списковъ ихъ извѣстно 2) см. V кн. Ученыхъ Записокъ II Отд. Ак. Н. архим. Варлаама «Описаніе Сборника XV стол. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря». Объ оригиналѣ ихъ — еврейскомъ молитвенникѣ *Махазоръ* давно заявилъ Н. С. Тихонравовъ (Прибавл. къ Твор. св. Отецъ, ч. 22, стр. 643—644).

⁶⁾ Вѣстникъ Археологіи и Искусства 1899, вып. XI.

ствующихъ. Въ виленской ркп. № 262, вслѣдъ за Данииломъ, мы находимъ другой переводъ той же книги Есѣрь съ еврейскаго, значительно обновленный по азыку, но сдѣланный заново съ еврейскаго текста, хотя при несомнѣнномъ знакомствѣ съ прежнимъ переводомъ ⁷⁾. Здѣсь мы имѣемъ такимъ образомъ вѣковую по крайней мѣрѣ литературную традицію перевода съ еврейскаго, и книга Даниила въ связи съ другими сопровождающими ее священными книгами стоитъ наряду съ позднѣйшимъ звеномъ этой традиціи.

Переводъ книги Даниила съ еврейскаго, въ нашемъ спискѣ приспособленный къ синагогальной іудейской обстановкѣ, не оставляетъ сомнѣнія въ томъ, что онъ вышелъ не изъ церковно-христіанскаго лагеря, а изъ жидовствующаго. Къ тому же заключенію приводятъ и другія наблюденія и въ частности мѣсто книги прор. Даниила въ виленской рукописи.

Обратимъ вниманіе на положеніе книги пр. Даниила среди другихъ книгъ ветхозавѣтной іудейской Библии. Книга эта по своему сравнительно позднему происхожденію занимаетъ у евреевъ мѣсто въ третьемъ и послѣднемъ по важности отдѣлѣ священныхъ книгъ—именно въ отдѣлѣ *апографовъ*, на ряду съ книгами Ездры и Неемїи. По общему талмудическому опредѣленію всѣ ветхозавѣтныя св. книги дѣлятся на 1) *Святые Святыхъ*—5 кн. Моисеевыхъ, 2) *святыя мѣста*—старшіе пророки: книга Іисуса Навина, Судей, Самуила и Царствъ, и младшіе пророки: Исаія, Іеремія, Іезекиль и 12 малыхъ пророковъ; 3) *дворъ* или писанія, куда входятъ книги учительныя и историческія—Псалтирь, книга Іова, Притчи, Еккліастъ (Когелетъ), Пѣснь Пѣсней, Руѣ, Плачъ Іеремїи, Есѣрь, Даниилъ, книга Ездры, Неемїи и Хроникъ (Паразипомены). Нашъ переводъ съ еврейскаго—или точнѣе—приспособленіе къ еврейскому тексту—въ виленской рукописи занимаетъ всѣ книги третьяго разряда, за исключеніемъ трехъ послѣднихъ, а именно: книги—Іова, Руѣ, Псалтирь, Пѣснь Пѣсней, Еккліастъ, Притчи, Плачъ, Даниила и Есѣрь. Сочетаніе книгъ чисто талмудическое. Незвѣстное переводу LXX и христіанскому преданію соединеніе книгъ учительныхъ, историческихъ и частію пророческихъ въ одинъ отдѣлъ находитъ весьма вѣроятное объясненіе ⁸⁾ въ синагогальной практикѣ, по требованію которой пять разнородныхъ книгъ этого разряда входили въ составъ одного праздничнаго свитка, назначеннаго

⁷⁾ Образецъ обоихъ переводовъ приводится ниже въ Приложеніи.

⁸⁾ Wogue, Histoire de la Bible 11 p. Юнгеровъ, Исторія канона. Казань, 1900, стр. 102—103.

для чтенія въ нарочитые праздничные дни. Свитокъ этотъ—*Хамешъ Мегиллотъ*, т. е. 1. Пѣснь пѣсней—для праздника Пасхи, 2. Руеъ—для праздника Пятидесятницы, 3. Плачь Іереміи—для праздника разрушенія Іерусалима (9-го Аба), 4. Когелетъ—Екклісіастъ—для праздника Куцей, 5. Есеірь—для праздника Пуримъ,—пзвѣстенъ нашему списку полностью и представляетъ особенность только въ расположеніи книгъ по требованію полного талмудическаго списка агіографовъ.

Такимъ образомъ сопровождающія кн. Давіила въ переводѣ съ еврейскаго въ виленской рукоп. 9 книгъ агіографовъ восстанавливаютъ почти полностью дворъ въ ветхозавѣтныхъ іудейскихъ писаніяхъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ онѣ говорятъ о томъ, что съ книгою Давіила были одновременно переведены книги, употреблявшіяся при праздничномъ синагогальномъ богослуженіи. Сопоставленіе съ этими книгами пзвѣстнаго уже перевода богослужебной книги (молитвенника) Махазоръ можетъ привести къ довольно выразительному выводу, что у насъ въ старинномъ русскомъ переводѣ съ еврейскаго (до XVI в.) существовалъ и теперь можетъ быть уже намѣченъ *кругъ важнѣйшихъ богослужебныхъ синагогальныхъ праздничныхъ и будничныхъ чтеній*. Такимъ образомъ только средняя часть храма—*святилище*—не можетъ быть, показѣсть, отмѣчена въ томъ же переводѣ⁹⁾.

Когда и кѣмъ сдѣланъ былъ переводъ кн. Давіила на русскій языкъ съ еврейскаго,—прямыхъ указаній нѣтъ. Судя по языку—позднему и съ западнорусскими особенностями—переводъ этотъ не древній, можетъ быть не многимъ старше ркп. XVI в., въ которой онъ сохранился.

Одно обстоятельство указываетъ какъ будто на географическую исходную точку нашего перевода. Разумѣю порядокъ книгъ въ виленской ркп. и въ ркп. еврейскихъ. Въ виленской ркп. книга пр. Давіила стоитъ въ такомъ непосредственномъ сосѣдствѣ: *Плчъ Іереміи, Давіилъ, Есеірь*¹⁰⁾. Мы здѣсь имѣемъ 2 книги изъ 5 праздничныхъ свитковъ и въ срединѣ между ними книгу Давіила. Между тѣмъ громадное большинство еврейскихъ ркп. испанскихъ и нѣмецкихъ книгохранилищъ не знаютъ такого раздѣленія строго опредѣленныхъ *Хамешъ Мегиллотъ* (пяти праздничныхъ свитковъ)

⁹⁾ Можно указать только одинъ незначительный фактъ: есть исправленія по еврейскому тексту для первыхъ 8 главъ кн. пр. Ісаіи въ ркп. Синод. Библи. № 18.

¹⁰⁾ Общій порядокъ библейской части ркп. слѣдующій: предисловіе къ псалтири, о составленіи псалтири, книги: Іова, Руеъ, Псалтирь, Пѣснь Пѣсней, Екклісіастъ, Притчи, Плачь, Давіилъ, Есеірь.

книгою Давіила, и книгу эту ставят послѣ праздничныхъ свитковъ. Такой общепринятый порядокъ священныхъ книгъ — агіографовъ — узаконенъ палестинскимъ или іерусалимскимъ талмудомъ. Какъ порядокъ подавляющаго большинства ркп., онъ — по непосредственному вліянію нѣмецкихъ ркп. — перешелъ и въ печатныя изданія еврейскихъ библий ⁽¹⁾. Порядокъ, принятый въ виленской ркп., находитъ себѣ только одно оправданіе — именно во вліяніи *талмуда вавилонскаго*, гдѣ въ трактатѣ *Baba-bathra* порядокъ агіографовъ перечисляется слѣдующимъ образомъ: Руѣ, Псалмы, Іовъ, Притчи, Еккліастъ, Пѣснь Пѣсней, Плачъ, Давіиль, Есеиръ, Ездра и Хроники. Давіиль здѣсь раздѣляетъ Плачъ и Есеиръ, какъ въ нашей виленской ркп. Исчисленіе *баба-баты* — по времени происхожденія вавилонскаго талмуда — относятся ко 2—5 вв. по Р. Х., занимало умы ученыхъ, но на практикѣ, какъ мы указали, никогда не пользовалось широкой распространенностью. Среди ркп. испанскихъ и нѣмецкихъ слѣдованія этому талмуду незамѣтно, по крайней мѣрѣ весьма точный изслѣдователь — Буль такихъ ркп. не отмѣчаетъ ⁽²⁾. Вліяніе вавилонской стихіи замѣтно только въ рукописяхъ изъ Чуфуть Кале — собранія Ферковичей, чрезъ которое наука и ознакомилась главнымъ образомъ съ существованіемъ двухъ талмудическихъ теченій съ 10 в. — палестинскаго или западнаго и вавилонскаго или восточнаго. Въ этомъ собраніи оказывается древнѣйшій изъ еврейскихъ кодексовъ — Вавилонскій код. пророковъ 916 г., здѣсь найдены другія рукописи вавилонскаго происхожденія и между ними даже цѣлыя масоретскія сочиненія, посвященные уясненію различій этихъ двухъ школъ. Въ этихъ рукописяхъ вавилонскаго происхожденія то полностью, то по частямъ воспроизводится указанный нами порядокъ книгъ, завѣщанный вавилонскимъ талмудомъ. Если это такъ, то оригиналъ нашего перевода окажется по происхожденію своему изъ Крыма — нашего юга, а не запада. Во всякомъ случаѣ о зависимости нашего перевода отъ печатныхъ масоретскихъ изданій (1488 г., 1494, 1514—17, 1517, 1521 и др.) и извѣстныхъ нѣмецкихъ рукописей не можетъ быть рѣчи: всѣ онѣ воспроизводятъ распорядокъ іерусалимскаго, а не вавилонскаго талмуда.

О личности, настроенности и намѣреніи переводчика можно судить нѣсколько по характеру перевода. Прежде всего, какъ мы уже сказали, прежній лукіановскій текстъ старательно освобожденъ отъ

⁽¹⁾ Buhl. *Kanon und Text des Alten Testamentes*, Leipzig 1891, S. 39, 91—92.

⁽²⁾ *Kanon und Text*, 39.

всѣхъ историческихъ привносовъ въ книгу Даниїла—опущены 13, 14 главы и пѣснь 3-хъ отроковъ, помѣщаемая въ 3 главѣ. Этихъ привносовъ нѣтъ въ еврейскомъ текстѣ и опущеніе ихъ говоритъ такимъ образомъ о высокому и исключительному уваженіи переводчика къ еврейской истинѣ.—Далѣе. Терминологія, наблюдаемая въ переводѣ, обнаруживаетъ знакомство переводчика съ раввинскимъ пониманіемъ Писанія. Это въ особенности ясно при словахъ рѣдкихъ. Такъ въ 9₄ встрѣчается ἀπαξ λεγόμενον слово *нехтак* — נֶחְטָק. Во всѣхъ древнихъ и новѣйшихъ переводахъ это слово переведено по общему смыслу глаголомъ отвлеченнаго значенія *опредѣлять*, *рѣшать*: *семьдесятъ седмиць опредѣлено*. Въ нашемъ переводѣ *нехтакъ* передано въ конкретномъ значеніи «*рѣзать*» — *седмиць семдесятъ урѣзано*. Такое конкретное значеніе заимствовано изъ раввинскаго употребленія, гдѣ этотъ глаголъ въ такомъ значеніи встрѣчается нерѣдко. Въ томъ же 9₄ общепринятое чтеніе, соответствующее славянскому обычному *и запечатляются грѣси—вѣлахомъ хаттаомъ* замѣняется другимъ, которое звучитъ *и скончати грѣхъ = улегатем хаттат*. Это послѣднее чтеніе дается масоретами въ *Кэри*. Слѣдовательно, нашъ переводчикъ обнаруживаетъ знаніе тонкостей различныхъ чтеній еврейскаго масоретскаго текста. Наконецъ, въ мѣстахъ христологическихъ — мессіанскихъ, какъ напр., въ пророчествѣ о 70 седминахъ 9₂₄ — ₂₇ — выразительно внесено, на замѣну прежняго христіанскаго пониманія — пониманіе раввинское. Въ нашихъ древнихъ славянскихъ переводахъ, равно какъ и во всѣхъ почти переводахъ греческихъ и восточныхъ и у оо. толкователей пророчество о седминахъ имѣетъ тотъ общій смыслъ, что черезъ 70 седмиць наступитъ для іудеевъ такое благопріятное время, что грѣхи будутъ очищены и будетъ помазанъ (т. е. въ общепринятомъ толкованіи—пріобщится къ Божеству) *свѣтой свѣтыхъ*. Этотъ свѣтой свѣтыхъ получаетъ въ пророчествѣ наименованіе *Христа старѣйшины* и *Старѣйшины грядущаго*, который въ послѣднцы имѣетъ прекратить жертву и возліаніе, т. е. въ общепринятомъ толкованіи — черезъ половину 7-лѣтія—черезъ 3½ г своей общественной дѣятельности—уничтожить весь ветхозавѣтный чинъ установленіемъ Новаго Завета. Въ нашемъ новомъ переводѣ съ еврейскаго рѣчь идетъ о другихъ предметахъ. Черезъ 70 седмиць—предлагаетъ этотъ переводъ наступитъ такое благопріятное время, что грѣхи будутъ очищены и будетъ помазана «*святая свѣтыхъ*» — т. е. разумѣется *давидъ*, главная часть храма *Вѣсго Христа старѣйшины* и *Старѣйшины грядущаго*, здѣсь говорится о *помазаномъ государѣ*, который имѣетъ придти чрезъ 70 седмиць, хотя

вмѣстѣ съ тѣмъ нѣсколько непоследовательно говорится о немъ, что чрезъ 62 седмины (т. е. ранѣе своего появленія) *потребуется помазанный и не будетъ его*. Рѣчь о помазанномъ *государь* по толкованію іудейскому относится то къ Киру, то къ Навуходоносору, то къ другимъ лицамъ до христіанскаго періода, имѣвшимъ значеніе въ исторіи іудейства: къ первосвященнику Іусусу сыну Іоседекову, первосвященнику Оніи III, Нееміи, Зоровавелю, Ездрѣ. Кого разумѣлъ подъ помазаннымъ государемъ нашъ переводчикъ, сказать трудно—хотя больше основаній за Кира, признаваемого большинствомъ толковниковъ. Во всякомъ случаѣ здѣсь несомнѣнно одно: намѣренное уклоненіе отъ христіанско-мессіанскаго пониманія пророчества о 70 седминахъ.

Итакъ переводъ съ еврейскаго книги пророка Даніила, равно какъ и другихъ агіографовъ въ впаденской ркп. XVI в., надо думать, не выходитъ изъ русла литературнаго достоянія нашихъ жидовствующихъ и по происхожденію своему относится къ позднѣйшему періоду іудействующей литературной традиціи—XV в.

Д А Н И Л Ж.

I.

¹ И лето третє царствоу и҃гоіакимовомѹ царю и҃гѣдиномуу пришлоу на вѣхдоносору царь вавельскіи на іерушалаимѣ и ѡблег єѣ. ² и выдал господь в рѣкѹ єго і҃гоіакима царя иудѣиского и нѣкон сосѣды домѹ божего и принесе ихъ в землю шинарьскѹю в домъ бога своего, и шныи сосоуды принесе в домъ скарѣѹ бога своего. ³ и рєклъ царь ашпаназѹ старєишомѹ каженниковъ своихъ привести отъ сыновъ израилєвыхъ отъ сѣмєни царьского и отъ княжатъ ⁴ дєтєи, в нихъ же нѣсть никакого порока и добровидны, и розѹмѣють въ всѣхъ мѹдрости и вѣдаютъ вѣданье и розѹмѣють довѣданье, в нихъ же сила стоати оу полатѣ царьскон, и наоучити ихъ книзе и языкѹ халдѣискомѹ. ⁵ и оуготовалъ имъ царь шброкъ по всѣмъ дни хлѣба кѣса царьского и отъ вина питья єго, и годовати ихъ три годы, а нѣкон отъ нихъ станѹт передъ царємъ. ⁶ и было мєжи нами отъ сыновъ юдиныхъ даниєлъ, хананьѣ, мишаєлъ, азарьѣ. ⁷ и подавал им воѹрнн каженницкн имѣна и далъ даниєлѹ белтъцарь, ахананьѣ шадрахъ, а мисаєлѹ мєшахъ, а азарьѣ авєдныко. ⁸ и положи данилъ на сєрдцє свое, абы не осквернилсѣ хлѣвомъ кѣса царьского и виномъ питья єго, и просилъ отъ воѹрнина каженницкого, абы не осквернилсѣ. ⁹ и далъ богъ данила оу милосєрдьє и в жалованье передъ воѹрнномъ каженницкимъ. ¹⁰ и рєкъ воѹринъ каженницкн данилѹ: боюсѣ яѣ господарѣ своего царѣ, иже оуготовалъ ѣстиѹ вашѹ и питье вашє, иже чомѹ видѣтсѣ лица ваши пысны иже ли иныхъ дѣтєи рѹвни вашєи, да повинноватите головѹ мою царю. ¹¹ и рєкъ данилъ шномѹ кормильцѹ, ижъ приставилъ воѹринъ каженническъ на данила и на хананьє и на мишаєла и на азарьє: ¹² покѣсивъ же рабовъ своихъ день дєсѣть и давали бы намъ шт оногє брашна, да вѣдємъ ѣсти и водѹ да вѣдємъ пити, ¹³ и оуканѹтсѣ передъ тобою шблицьѣ нашн и шблицьє шныхъ дѣтєи, которыи же вѣдатъ хлѣвъ кѣса царьского: такоже оувидиши, чини з рабѣмъ своимъ. ¹⁴ и послоухалъ ихъ к рѣчи

сеи и скоштовалъ ихъ денъ десять, ¹⁵ а в конецъ десяти денъ оуказалосѣ шбличье ихъ добро и здравы тѣломъ отъ всихъ дѣтен, которыи же ѣли хлѣбъ кѣса царьского. ¹⁶ и былъ шныи кормилецъ приношаѣ хлѣбъ кѣса ихъ и вино питьѣ ихъ и даючи имъ брашно. ¹⁷ штроковъ же сихъ чотыри, имъ далъ богъ довѣданье и дорожмѣнье въ всѣхон книзе и мѣдрости: данилъ же развѣмѣлъ во всѣхонъ пророчѣствѣхъ и сноухъ. ¹⁸ и въ нѣхон дни, иже рекъ царь привести ихъ, и привелъ ихъ болринъ каженническъ передъ новходоуецаѣ. ¹⁹ и поговорилъ с ними царь, и не было найдено зо всихъ ихъ, тако данила, хананіа, мисайла, азаріѣ, и стали передъ царемъ, ²⁰ и всѣкое рѣчи моудрости розвѣмное, иже пыталъ оу нихъ царь, и нашолъ ихъ десяти долъ надъ оусими звѣздохетникии и моудреции прироженными, иже по всемъ царствѣ его. ²¹ и пожилъ данилъ до лѣта единого корешѣ царю.

II.

¹ В лѣто второе царства навходносорова видѣ навходносоръ царь сонъ, и оужасесѣ доухъ его, и сонъ его отиде отъ него. ² и рече царь призвати шбавникии и влзхвы, кореница и халдѣѣхъ сказати царю сонъ его, и видоша и стала предъ царемъ. ³ и рече имъ царь: видѣхъ сонъ, и оужасесѣ доухъ мой развѣмѣти сонъ. ⁴ и глаголаніе халдѣѣне къ царю по арабски: царю, въ вѣкы живи: ты скажи сонъ равомъ своимъ, и сказаніе его повѣдѣи ти. ⁵ отвѣща царь и рече халдѣемъ своимъ: аще оубо не повѣсте мнѣ сна и сказанія его, въ плѣбѣхъ вѣдѣте, и домове вашии расхирисии вѣдѣт: ⁶ аще ли же сонъ и сказаніе его повѣсте мнѣ, даганіе и честь многѣ прїимѣте отъ мене, но токмо сонъ и сказаніе его повѣдите мнѣ. ⁷ отвѣщаиша вторичею и рѣша царевн: царю, рѣчи намъ сонъ равомъ своимъ, и сказаніе его повѣдѣи ти. ⁸ и отвѣща царь и рече: за правдѣхъ вѣмъ ази, тако время вы испѣдѣте, имъже вѣсте, тако отиде отъ мене глаголъ. ⁹ аще оубо сна не повѣсте мнѣ, единый естъ сѣвѣтъ вашъ, и вѣмъ, тако глаголъ ложъ и растлѣнне свѣщаеи рѣшии предъ мною, доидеже время момоудѣти: сонъ мой повѣдите мнѣ, и развѣмѣю, тако и сказаніе его повѣсте мнѣ. ¹⁰ отвѣщаиша навъ халдѣѣане предъ царемъ и рѣша: нѣсть челоуѣка на земли, иже можѣтъ сказати глаголъ царевн, понеже царь велии и князь глаголъ тако не възпрашаѣтъ всѣаго шбавника, влзхѣва, халдѣѣ, ¹¹ аки слово, егже царь възпрашаѣтъ, таже, и иного нѣсть, иже скажетъ ѣ предъ царемъ, но ангеломъ, иже нѣсть живицеи съ плотію: ¹² тогда царь

паростію и гнѣвомъ великими рече погѣбити всѣ моудреца вавилонскаѣ.
¹³ и заповѣдь изыде, и премоудрымъ избивахѹ, и възыскаша данила и дрѣговъ его избити. ¹⁴ тогда данила отвѣща сзвѣтъ и исправѹ аришхови архимарѹ царевѹ, иже гѣбитъ мѣдрца вавилонскаѣ, ¹⁵ и възпрашаше и глагола: книже, почсо изыде волаѣ си безстѣдна отъ лица царева; тогда аришхѹ сказа глагола данилови. ¹⁶ и данила вниде и оумоли царѣ, тако да врѣмѣ дасть емѹ, и сказаніе повѣсть емѹ царю сонъ его. ¹⁷ и вниде данила в домъ свои, и ананіа и азаріа и мисанхѹ дрѣги его ¹⁸ сказаніа и цѣдротѣ искахѹ оу бога небеснаго ш таниѣ сєи, тако да не погнибѹт данила и дрѣзи его сѣ прочими мудрци вавилонскими. ¹⁹ тогда данила во снѣ ноштію танила открысѣ, тогда благослови данила бога небеснаго и рече данила: ²⁰ вѣди имѣ вожеѣ благословено отъ вѣка и до вѣка, тако премоудрость и разумъ и крѣпость того єсть. ²¹ и тѣ сами прѣмѣнають врѣмена и часы, и поставлѣють цари и сонмѣють цари, даѣ премоудрость моудрымъ и смыслѣ вѣдоущимъ разѹмъ. ²² тѣ открывають глаголы божіѣ и танилаѣ, вѣдынъ таже во тмѣ, и свѣтъ с ними єсть. ²³ тѣбѣ бога штець моухѹ исповѣдаю и хвалю, тако премоудрость и силѹ даѣ єси миѣ, и нынѣ сказала єси миѣ ихѣже просихомъ оу тебе, тако видѣніе царєво сказаѣ миѣ. ²⁴ и абіє иде данила къ аришхови, иже бѣ поставилъ и царѣ погѣбити мѣдрєца вавилонскаѣ, и рече емѹ: мѣдрєцѣ вавилонскихѹ не погѣби, введи же мѣ прєдѣ царѣ, и сказаніе сна его повѣмъ царєви. ²⁵ и тогда аришхѹ со тцанишмъ введе данила прєдѣ царѣ и рече емѹ: шврѣтохѹ мѣжа отъ плєна сыновъ иудейскъ, иже сказаніе царєви повѣсть. ²⁶ отвѣща царѣ и рече данилу, емѹже имѣ валтасаръ: можешили миѣ повѣдати сонъ, иже видѣхѹ, и сказаніе его; ²⁷ и отвѣща данила прєдѣ царємъ и рече: танны, єтаже царѣ възпрашаєть, нѣсть моудрыхѹ вѣхѹв ни шбавникъ газаринъ сила повѣдати царєви: ²⁸ нѣ єсть бога на небєси открываѣ тайны и сказаѣ царю навхѹдносорѹ, имѣже подобаєть быти вѣ послѣднѣмъ дни. сонъ твои и видѣніе главы твоеѣ на ложѣ твоемъ, си єсть рѣчь царю, ²⁹ помышленіа твоѣ на ложѣ твоемъ възнидѣтъ, чємѹ подобаєть быти по снѹ, и открываѣ танны сказа тебѣ, имѣже подобаєть быти по снѹхъ. ³⁰ и миѣ не моудростію сѣщею во миѣ пачє всѣхѹ живѹщихѹ тайна си открысѣ, но сєго ради єже сказати царєви разѹмъ, да разѹмѣєши и помышленіа сердца твоего розсмотри. ³¹ ты, царю, видѣашє, и сє шбразъ инъ велін и шбличьє его широко, стоѣи прєдѣ лицємъ твоимъ, и зракъ лица его страшєнъ, ³² єгожѣ глава отъ злата жива, рѹцѣ и прѣси и мышцѣ сребрѣнѣ, чрєво и стѣгнѣ мѣднє, ³³ голєни желѣзны, ногы чѣсть єдина

жельзна, а часть едина скъделна. ³⁴ и видѣчи былъ еси, и оуторжесѣ камень от горы не рѣками и оудари въ тѣло въ нозѣ жельзѣи и скъделѣи и истѣни и. ³⁵ тогда сѣтрошасѣ зѣло скъдель, жельзо, мѣдь, серебро, злато и бысть тако и прахъ отъ гумна лѣтнаго, и възѣтъ и премногъ вѣтръ, и мѣсто не обрѣтесѣ нхъ: и камень иже раздрази тѣло и бысть въ горѣ великъ и наполни всю землю. ³⁶ се есть сон, а сказаніи его речемъ предъ царемъ. ³⁷ ты, царю, царь царемъ, емоужь царь небескы царство крѣпко и твердо и честь далъ есть, ³⁸ а на всѣхъ мѣстѣхъ, и дѣже живѣтъ сынове челоуѣчѣстїи и звѣри силныи и птица небесныи, вдасть въ рѣкъ твою, и постави тѣ господь господина всѣмъ: ты еси глава злата. ³⁹ и по тоѣ встанеть царство дрѹгое мнее тебе, еже есть серебро, и царство трѣтїе есть мѣдь, еже овладаетъ всею землею, ⁴⁰ и царство четвертое есть крѣпко: тако и жельзо тнит и оумѣнитъ всѣ, тако всѣ тнит и оумѣнитъ. ⁴¹ и тако видѣ нозѣ и прѣсти часть жельзѣи, часть же етера скъделѣи, царствіе раздѣлено бѣдетъ и отъ корене жельза бѣдетъ въ нѣмъ, такоже видѣ жельзо смѣшено съ скъделемъ прѣстѣнымъ. ⁴² и прѣсти ногама часть етера жельзна и часть етера скъделна, часть етера царства бѣдетъ крѣпка, и отъ него бѣдетъ сѣкрѣшаемо. ⁴³ и тако видѣ жельзо смѣшено съ скъделемъ врѣнымъ, смѣшени бѣдѣтъ съ сѣменемъ челоуѣчѣскимъ, и не бѣдетъ слѣплѣющисѣ съ силами, такоже и жельзо не смѣшается съ скъделемъ. ⁴⁴ и въ дни царь тѣхъ воздвигнетъ богъ небескыи царство, еже въ вѣкы не истаѣеть, и царство его людѣмъ нѣмъ не встанѣтъ: и истинѣти и извѣстѣти всѣ царствїа и тѣ встанѣтъ въ вѣкы: ⁴⁵ а такоже видѣ, тако отъ горы оутрѣжесѣ камень не рѣками, и истини скъдель жельзо, мѣдь, серебро, злато: богъ великъ и сказа царю имъже подобаетъ быти по снхъ, и праведно есть сонъ, и вѣрно сказаніе его. ⁴⁶ тогда царь навходносоръ паде ницъ, данилъ поклонисѣ, аманна и волю благоуюханїа рече пожрѣти емѣ. ⁴⁷ отвѣща царь и рече данилови: въ тѣхъ богъ нашъ: тѣ есть богъ богомъ и господь господемъ, царь царемъ, открываѣи тайны, тако възмогахъ еси открыти тайнѣ сию. ⁴⁸ и възвелѣчи царь данила и даниѣмъ велѣа и многа дасть емѣ, и постави и надъ всѣю строною вавилонскою и князь воеводѣма и надъ всѣми мѹдрѣици вавилонскыми. ⁴⁹ и данилъ испроси оу царѣ и постави надъ дѣлы страны вавилонскыи сѣдраха, мисаха и авѣднаго: и данилъ бѣ въ дворѣ и царѣ.

III.

¹ Нывѣхаднецар оучинилъ вбразъ золотъ, вышиинъ его локотъ шесть-десѣтъ, шириинъ его локотъ шесть, поставилъ его въ долину дѣра въ земли вавилонскон. ² нывѣхаднецар царь пѣстилъ собрати велможн на дѣ князи князен и крабовъ, князен, фѣрштов выбранныхъ, моршалковъ земскихъ, воевод и вси заказъци земскѣи прѣйти на вѣновленіе вбразъ, иже поставилъ нывѣхаднецар царь. ³ тогда же собралисѣ велможн надъ князи князен, крабовъ, князен, фѣрштов выбранныхъ, моршалковъ земскихъ, воевод и вси заказъци земскѣи к поновленію шного вбразъ, иже поставилъ нывѣхаднецаръ. ⁴ клнѣн же клнчѣтъ силоу: вѣмъ говорю, людіе, и племена и ѣзыци: ⁵ в годинѣ, иже послышите голосъ роговын и свистелнын, смыкове, арфы, бѣбны, псалтыри, пиѣали и вси сосѣды пѣньѣ, падите и поклонитесѣ вбразѣ златомѣ, иже поставилъ нывѣхаднецаръ царь. ⁶ а хто иже не падѣтъ и не сѣхнитсѣ, въ шнѣю годинѣ бѣдѣтъ вкинѣутъ въ печь вѣгненѣю горѣщѣю. ⁷ все противъ сего тоѣ жъ годинны, коли оуслышали вси ѣзыци голосъ роговын, свистелнын, смыкове, арфы, бѣбны, псалтыри и вси сосѣды пѣньѣ, пали вси людіе, племена и ѣзыци, сѣхилисѣ вбразѣ златомѣ, иже поставилъ нывѣхаднецар царь. ⁸ все противъ сего того жъ часѣ прѣстѣпили мѣжѣе хадѣнскѣи, поклевѣтали на нѣдѣтанъ, отвѣщали и рекли нывѣхаднецарѣ царю: ⁹ царю, на вѣкы вѣдн живѣхъ: ¹⁰ ты, царю, положилъ еси заказъ, иже всѣмъи чѣловѣкъ, иже оуслышитъ голосъ роговын, свистелнын, смыкове, арфы, бѣбны, псалтыри, пиѣали и вси сосѣды пѣньѣ, падите и поклонитесѣ вбразѣ златомѣ, ¹¹ а который, иже не падѣтъ и не поклонитсѣ, да бѣдѣтъ вверженъ въ печь вѣгнѣ горѣщѣю. ¹² соуть мѣжѣе жидове, ихъже прѣставилъ еси надъ заказомъ землн вавилонское, шадрахъ, мѣшахъ и авѣдного, мѣжѣе снѣи не положили на тоѣ царю чти, богѣ твоѣмѣ не слѣжатъ и вбразѣ златомѣ, иже поставилъ еси, не кланѣютсѣ. ¹³ тогда жъ нывѣхаднецаръ яростію гнѣвомъ реклъ прѣвести шадрахъ, мѣшахъ и авѣдного. тогда жъ мѣжѣе снѣи прѣведены передъ царѣ: ¹⁴ отвѣчалъ нывѣхаднецаръ и реклъ имъ: чѣи тиѣтно шадрахъ, мѣшахъ и авѣдного богѣ моѣмѣ не слѣжите и вбразѣ златомѣ, иже поставилъ есми, не кланѣтесѣ; ¹⁵ тепѣрь абы естѣ готови на тотъ часъ, коли послышите голосъ роговын, свистелнын, смыкове, арфы, бѣбны, псалтыри, пиѣали и вси сосѣды пѣньѣ, падите и поклонитесѣ вбразѣ, иже оучинилъ есми, а толко не поклонитесѣ, того жъ часѣ маѣте быти вкинѣты въ печь вѣгнѣ горѣщѣю, а который то богѣ, што избавитъ васъ отъ рѣкъ монхъ; ¹⁶ отвѣчали шадрахъ,

мѣшахъ и аведного и рекли: царю нывѣхаднецар, не даѣм мы на то слово отказати тобѣ: ¹⁷ се есть богъ нашъ, смѣжъ слѣжимъ, можетъ избавити насъ отъ печи огнь горачего, и отъ рѣки твоеѣ, царю, избавити. ¹⁸ а пакъ ли ни, вѣдомо бѣди тобѣ, царю, ижъ богъ твоѣмъ не бѣдемъ слѣжити, а шбразъ златомъ, ижъ поставилъ еси, не бѣдемъ съ кланѣти: ¹⁹ тогда жъ нывѣхаднецар исполнилсѣ гнѣвъ, и шбразъ лица его змѣнилсѣ на шадраха и мѣшаха и аведного, и рекъ нажечи печь вднѣ седмью, анижъ бы достойно къ жженью. ²⁰ и мѣжомъ хуаврымъ воиномъ, ижъ вѣ воискѣ своемъ, повелѣ звѣзати шадраха, мѣшаха и аведного вкиндѣти въ печь горачѣ. ²¹ тогда жъ мѣжове сѣи были звѣзаны въ плащохъ своихъ, къ законницахъ своихъ, в каптѣрѣхъ своихъ и портѣхъ своихъ и были вкиндѣты въ печь огнь горачего. ²² все противъ сего потомъ жъ слово царское пилю, а печь нажежена презлишь. ²³ мѣжове жъ сѣи, ижъ приводили къ женью шадраха, мѣшаха и аведного, побилъ ихъ искра огньнаѣ. а мѣжове сѣи, три ихъ, шадрахъ, мѣшахъ и аведного пали посередъ печи огнь горачего свѣзаны. ²⁴ тогда жъ нывѣхаднецар царь здивилсѣ и сталъ со страхомъ и рекъ водителемъ своимъ: чи не трѣе мѣжіе вкиндѣли есмо въ шгонъ свѣзанныхъ; отвѣчали и рекли царевни: правда, царю. ²⁵ штѣчалъ и рекъ: се ѿ вижю мѣженъ четырехъ просты ходѣть посередъ огню, а скаженіѣ нѣтъ въ нихъ, а шбразъ четвертого подовенъ сынъ божию. ²⁶ тогда жъ нывѣхаднецар пристѣпивъ къ дверемъ печи огнь горачее, отвѣчалъ и рекъ: шадрахъ, мѣшахъ и аведного, раби бога вышнего, выидите и придите. тогда жъ вышли шадрахъ, мѣшахъ и аведного отъ середины огнь. ²⁷ и собралисѣ велможѣи и надъ кнѣзи кнѣзенъ, и кравоѣ, и водителеѣ царскыи, шглѣдѣли мѣжовъ сихъ, ижъ не володѣлъ шгонъ въ тѣлѣ ихъ, и власъ главы ихъ не шполѣлъ, и плащи ихъ не отменилисѣ, и запахъ шгнѣсныи не виѣлсѣ въ нихъ. ²⁸ отвѣчалъ нывѣхаднецар и рекъ: благословенъ богъ ихъ шадраховъ, мѣшаховъ и аведноговъ, ижъ пѣстилъ аггела своего и шборонилъ рабы свои, котормъ жъ надѣлѣлсѣ на него, а слово царское змѣнилъ и далъ животъ свои, абы не слѣжили и не кланѣлисѣ жадномъ богъ, толко богъ своемъ. ²⁹ отъ мене жъ положонъ оурѣдъ, ижъ всѣки людъ, плѣмъ и тѣзыкъ, глаголютъ хѣлъ на бога шадрахового и мѣшавого и аведного, на чѣсти маѣтъ быти оучинѣнъ и домъ его порохомъ маѣтъ быти положонъ, понѣжъ нѣсть бога иного, абы могъ избавити тако сѣе. ³⁰ тогда жъ царь повѣсилъ шадраха, мѣшаха и аведного въ земли вавилонскон. ³¹ и рече навходносоръ всѣмъ людѣмъ, колѣномъ, тѣзыкомъ, живѣщимъ на земли: мѣриѣ вамъ оумножѣлсѣ. ³² знаменіѣи и чюдеса, иже со мною створи богъ.

вышнии, и оутверди прѣмо мнѣ възвѣстити вамъ, ³³ знамена его кол
силны ѿ дивы его кол многи: царство его царство вѣчное и власть его в
род и в род.

IV.

¹ азъ навходоносоръ царь миренъ бѣхъ в домѣ моѣмъ, ѡбквитенъ в
полацѣ своемъ: ² сонъ видѣхъ, ѿ оужасе мѧ, и смѣхосѧ на ложн моѣмъ,
и видѣніе главы моѣѧ смѣтиша мѧ. ³ и отъ мене изиде заповѣдь възвести
прѣд мѧ всѣ моудреци вавилонскіи, тако да сказаніе сна повѣдаютъ мнѣ.
⁴ ѿ възхожахъ ѡбавники, вѣлсви, газарини, халдѣѧне, ѿ сонъ азъ повѣ-
дахъ прѣд ними, ѿ сказанія его не повѣдаша мнѣ: ⁵ дондеже ннѣ видѣ
прѣд мѧ данилъ, емѣ же имѧ валтасаръ, по имени бога моего, иже
доухъ бога свѣта иматъ въ себѣ, и сонъ прѣд ними повѣдахъ. ⁶ валтасарѣ,
книжъ ѡбавникомъ, егоже азъ свѣмъ, тако доухъ бога свѣта есть в тебѣ,
и всѧкаѧ же таина не оутантсѧ тебе, слыши видѣніе сна моего, иже ви-
дѣхъ, и сказаніе его повѣжъ мнѣ. ⁷ и видѣніе главы моѣѧ на ложн моѣмъ:
видѣхъ, и се дѣрво посреѣдѣ земли, и высота его велика, ⁸ и возвеличсѧ
дѣрво и възможе и высота его (досѧже ¹) до небесн, а широта его до ко-
нецъ всѣхъ земли: ⁹ и листвіе его красно, а плодъ его многъ, и пища
всѣмъ в нѣмъ, и под нимъ вселѧхсѧ звѣрие дивн, и на вѣтвѣхъ его
живѧхъ птици небесныи, отъ того питѣшесѧ всѧка плоть. ¹⁰ видѣхъ во
снѣ поцію на ложн моѣмъ, и сѣ ангелъ свѣтын с небесн снѣ ¹¹ и въз-
гласи крѣпостию, и тако рече: посѣчѣте дѣрво, и отчеснѣте вѣтвіе его и
расточите пладъ его, да двинутсѧ звѣрие под нимъ и птица отъ вѣтвіи
его. ¹² развѣ стѣблю коренія его на земли вставите въ оузѣ желѣзѣ и
мѣднѣ ѿ вѣтвѣхъ вишнихъ и в ростъ небеснхъ вздворитсѧ съ звѣрми,
часть его въ травѣ а и в ростъ небеснхъ. ¹³ сердце его отъ человекъ из-
мѣнитсѧ, а сердце звѣрино дастьсѧ емѣ, и ѡ. врѣменъ измѣнитсѧ на
нѣмъ. ¹⁴ сѣдомъ и ровомъ слово, и глаголѣ свѣтыхъ въпрошеніе, да раз-
мѣютъ живн, тако володѣеть господь вышнн царствію человекскѣ, и
емѣ же аще изволитъ дасть емоу, и оунниженіе человекъско въздвигнѣти
на не. ¹⁵ се сонъ видѣхъ азъ царь навходоносоръ, а ты валтасарѣ сказанія
его повѣжъ прѣмо, тако вси моудреци царствія моего не могѣтъ сна мо-
его гавити мнѣ: ты же, данилѣ, тако духъ бога свѣта в тебѣ. ¹⁶ тогда

¹) Написано на полѣ.

данила, еможе имѣ валтосаръ, помолзѣ тако и годинѣ єдину, а помышлѣніа смѣщахѣ єго. ѿвѣща царь и рече: валтосарѣ, сонъ и сказаніе єго не потѣти тебе. ѿвѣща валтосаръ и рече: господи мои, буди сонъ твои ненавидѣшимъ тебѣ, и сказаніе єго врагомъ твоимъ. ¹⁷ дрѣво, еже еси видѣла, възвелычшыесѣ и оукрѣплшыесѣ, єгоже высота досаже до небеси, а широта єго по всѣи земли, ¹⁸ и листвіе єго красно, и плодъ єго много, и пища в нѣмъ всѣмъ, под нимъже живахѣ звѣрие дивіи, и въ вѣтвѣхъ всѣлахѣсѣ птица небесныя, ¹⁹ ты еси, царю: тако возвелычласѣ еси и оукрѣпиласѣ еси, и велычѣство твоє досаже до небеси, и господѣство твоє до конецъ земли. ²⁰ тако видѣ, царю, ирѣ и свѣтынъ сѣдохѣи с небесе, и рече: вострыгните дрѣво и погубите є, но вѣвѣче стѣбло кореніа єго оставите, въ оузѣ желѣзѣи и мѣднѣи въ травѣ вѣтшнѣи и въ ростѣ небеснѣи водворитьсѣ, и сѣ звѣрми дивими чѣсть єго дондеже сѣмь вѣременъ измѣнитъсѣ на немъ: ²¹ сѣ сказаніе єго, царю, и сѣдѣ вышнѣаго єсть, иже єсть пришолъ на господь мои царь, ²² и тѣ выженуть отъ челоуѣкъ и сѣ звѣрми дивими вѣдетъ жилище твоє, и сѣномъ тако вѣла възкормѣт тѣ, и в ростѣ небеснѣи вѣдворишисѣ, и отъ росы небесныя тѣло твоє вчрепѣть, и сѣмь вѣременъ измѣнитъсѣ на тобѣ, дондеже развѣеши, тако вѣладеть вышнѣи и царствомъ челоуѣчьскымы еможе хощетъ дасть. ²³ а іакоже рече: оставите стѣбло кореніа дрѣвѣ, царство твоє тебѣ ждетъ, дондеже развѣеши власть небеснѣю. ²⁴ сего ради, царю, свѣтъ мои оугоденъ тобѣ вѣди, и грѣхѣи твоѣи милостію избави и неправды твоѣи щедротами нищихъ: негли вѣдетъ терпѣніе прѣгрѣшеніемъ твоимъ. ²⁵ всѣ си постигнутъ навходносора царѣ. ²⁶ по двоюнадесятъ мѣсѣцѣхъ в полатѣ царствіа своего въ вавилонѣ ходѣ бѣ, ²⁷ и отвѣща царь и рече: не се ли єсть вавилонъ великыи, иже азъ сздахъ ѣ домъ царствіа дрѣзавою крѣпости моею и въ чѣсть славы моею; ²⁸ ещѣ словѣ си въ оустѣхъ царю сущѣ гласъ с небеси бысть: тобѣ глаголетъсѣ, навходносоре царю царствіе прѣиде отъ тебѣ, ²⁹ и отъ челоуѣкъ выженѣт тѣ, и сѣ звѣрми дивими жилище твоє, и сѣномъ тако волъ възкормѣт тѣ, и сѣмь вѣременъ измѣнитъсѣ на тобѣ, дондеже развѣеши, тако оустонѣ вышнѣи царствію челоуѣчьскѣ, и еможе изволитъ дасть є. ³⁰ въ тѣ часъ словѣ скончавшѣсѣ навходносора царѣ, и отъ челоуѣкъ выгнанъ бысть, и сѣно іако волъ іадѣше, и отъ росы небесныя тѣло єго ошарисѣ, дондеже власи єго іако орлові възрѣстоша, и ногти емо іако птичїи. ³¹ и по скончанїи дни азъ навходносоръ вчи мои на небо възведохъ, и мудрость мою извратисѣ въ мѣ, и вышнѣаго благословихъ, живыи в вѣкы възспѣхъ и прослави хъ, ꙗко

власть его власть вѣчнаѧ и царствіе его в род и в род, ³² и вси живущіи на земли тако ни во чтоже измѣнишасѧ: и по волѣ своен творитъ изъ силѣ небеснѣи и въ жилищѣ землиѣмъ, и нѣсть, иже противится рѣшѣ его и речетъ емѸ: что еси сотвори азъ; ³³ въ то время слышахъ мои изъвратисѧ во мнѣ, и въ честь царствіа моего прійдоху, и шбразъ мои шбратисѧ ко мнѣ и (м)оучитель ¹⁾ мои и вельможа мои искахѸ мене, и на царствіи моємъ оутѣрихсѧ, и величїе мое приложисѧ мнѣ. ³⁴ нынѣ азъ навходпосоръ пою и възношѸ и славлю царѧ небеснаго, тако всѣ дѣла его праведна, и стезѧ его сѣди, и всѣ, ходишахъ въ грѣши, можетъ покорити.

V.

¹ царь вавтасаръ створи вечерю великѸ вельможамъ своимъ тако ты-сѣщи мѣши, и прѣмо тысѣщи вино, ² пиѧ вавтасаръ царь и рече: принесѣте ми сѣсѣды златыѧ и сѣрѣбрыныѧ, также изнесе навходпосоръ отецъ мои изъ церкви іерусалимскыѧ, да пиютъ в нихъ царь и вельможа его и сложница его и женымы его. ³ и принесоша сѣсѣды златыѧ и сѣрѣбрыныѧ, также изнесе навходпосоръ царь изъ церкви божиѧ, иже въ іерусалимѣ, и пиша въ нихъ вавтасаръ и вельможа его и сложница его и женымыи его: ⁴ и пиѧхѸ вино, и възпитша вогы свои златыѧ, и сѣрѣбрыныѧ, и мѣдныѧ, и желѣзныѧ, и дрѣвяныѧ и каменыѧ: ⁵ въ тѣ часъ таѣсѧ знаменіе прїести рѣкы челоувѣчскыѧ, и ижехѸ прѣдъ свѣтию на покланїе стѣны въ храмниѣ царѧ, а царь видѣше прїести рѣкы пишиѣца. ⁶ тогда образъ царѧ измѣнисѧ, и помышлѣнїа его сзмѣишѸхѸ и, и сзвѣзѣ чрѣсла его раздрѣшахѸ, волѣи его едно съ однимъ ражашетьсѧ. ⁷ и изъиши царь крѣпостию въвести вълахувы, халдѣѧ, газаринны, отвѣща царь и рече моудрѣемъ вавилонскымъ: тако всѣхъ челоувѣкъ, иже почтеть писанїе се и сказанїе его повѣсть мнѣ, въ перѣнрѣ шблечетьсѧ, и гривна злата на выи его, и третїи въ царствїи моємъ владѣть. ⁸ и възхожахѸ всѣ мѣдрєци, и не можахѸ писанїа прочести, ни сказанїа повѣдати царю. ⁹ а царь вавтасаръ сзмѣтисѧ и шбразъ его измѣнисѧ на иѣмъ, и вельможа его сзмѣишѸхѸ с нимъ. ¹⁰ царица шпротишъ словѣсѣмъ царєвомъ и вельможамъ его въ домъ пира внидѣи и отвѣща царица: въ вѣкы живи, царю, да не сзмѣишѧють тебе помышлєнїа твоѧ, и шбразъ твои да не измѣнитсѧ: ¹¹ и есть

¹⁾ Въ снпекѣ по оплошности писца стоитъ оучитель, вмѣсто моучитель (οὐ τὸ ὠχνητο).

мѣжъ въ царствїи твоємъ, понеже дѣхъ бога свѣта єсть въ нѣмъ, и въ дни
отца твоего мудрость и разумъ обрѣтєсѣ въ нѣмъ, и царь навходносоръ
отецъ твои князѣ шванникомъ и изахвомъ и халдешомъ газариномъ поста-
вилъ бѣ, ¹² іако дѣхъ божи изахъ ¹⁾ єсть въ нѣмъ, и мудрость и разумъ,
сказавъ сѣны и визвѣціавъ дрѣжымавъ, разрѣшавъ слоузы, данила, а царь нарече
имѣ ємѣ валтосаръ: нынѣ оубо да вызовѣтъ данила, и сказанїє да повѣсть тобѣ.
¹³ тогда данила възведемъ бысть прѣдъ царѣмъ, и рече царь данилови: ты ли єси
данила, иже єсть отъ пафіна иудеєска, иже приведе отецъ мой отъ иудѣѣмъ; ¹⁴ и
слышахъ о тобѣ, іако дѣхъ бога свѣта єсть въ тобѣ, а мудрость и разумъ
изахъ обрѣтєсѣ въ тобѣ. ¹⁵ и нынѣ възидоша прѣдъ мѣмъ мудрїи изахєви
газарини, да писанїє се прочтѣтъ и сказанїє єго повѣдати мнѣ, и не
возмогѣша словєси сего повѣдати мнѣ. ¹⁶ и азъ слышахъ о тобѣ, іако
можєши сказанїа сказати и разрѣшити слоузы: и нынѣ, аїє възможеши
почєсти писанїє се и сказанїє єго повѣдати мнѣ, въ перѣнрѣ облєчєннємъ,
и гривна златаа вѣдетъ на выи твоєи, и трєтїи въ царствїи моємъ владѣєши.
¹⁷ тогда отвѣща данила и рече: царю, даганїа твоѣ тобѣ вѣдан, и даръ
домъ твоего иному даждь, азъ же писанїє прочтѣ и сказанїє єго повѣмъ
тобѣ, царю. ¹⁸ богъ вышїи царѣствїє и величєствїє и чєсть и слава далъ
навходносорѣ отцѣ твоєму и отъ величєствїѣмъ, єже дастъ ємѣ, вси людїи,
колѣна, языци вѣлахъ трѣпѣнїѣмъ отъ лица єго и вѣщєсѣмъ, и таже хотѣашє ²⁾
оувиваашє, и таже хотѣашє трѣпѣшє и таже хотѣашє смирѣшє. ²⁰ и єгда възнес-
сєсѣ сердце єго и дѣхъ єго оутвєрдисѣ разгорѣши, и възведемъ бысть отъ прѣ-
стола царствїѣа своего, и чєсть єго отїѣѣта бысть отъ него, ²¹ и отъ чєловѣкѣмъ
выгнанъ бысть, а сердце єго съ звѣрѣми дано бысть, и сѣзъ ослы диниамъ
жїлнїє єго, и сѣномъ іако волъ питахъ и, и отъ росы невєснѣмъ тѣло
єго ошарисѣ, дондеже разумѣ, іако владѣть богъ вышїи и царствомъ
чєловѣчєськомъ, ємѣже колити, дастъ є. ²² а ты, сынъ єго валтосаръ, не
смири сердца твоего прѣдъ богомъ, ни сѣхъ всѣхъ разумѣ; ²³ и на господѣ
богѣ невєснѣмъ възнесєсѣ, и сѣзды храма єго принєсоша прѣдъ тѣмъ, и ты и
вєлможа твоѣ и слоужнїца твоѣ и жєнимыѣ твоѣ пїѣшє в нихъ вино: и
єогы златѣмъ, и сѣрѣбрѣнѣмъ, и мѣднѣмъ, и жєлѣзнѣмъ, дрѣвѣнѣмъ и камє-
нѣмъ, иже не видѣтъ и не слышатъ и не разумѣютъ, възпѣлѣ єси, а бога, оу
нєго же дыханїє твое въ рѣцѣ єго, того нѣєи прославилъ. ²⁴ сего ради отъ
лица єго посланъ бысть рєзницъ рѣкы и писанїє сѣ написашє: ²⁵ мнѣмъ

¹⁾ Написано изахъа.

²⁾ Дальнѣйшее зачеркнуто: възношашє трѣпѣшє.

тыкелъ, ѿфирсинъ ¹⁾), и се писаніе написано. ²⁶ и се есть сказаніе глагола сего: мнамне, рекше измѣрилъ богъ царствіе твое и скончалъ є: ²⁷ тыкелъ, поставилъ бысть в мѣрилѣ и обрѣтесѣ лишенъ: ²⁸ ѿфирсинъ, раздѣлѣсѣ царствіе твое и дано бысть мидомъ и прѣсомъ. ²⁹ и рече ѡ данилѣ вѣлѣсаръ, и облечеша данила в пер-оиръ и гривиръ златѣю издѣша на выю его, и проповѣдаша о немъ быти емъ книзю и третиемъ въ царствѣ вѣлѣсаровѣ. ³⁰ въ тѣже ноцѣ оубиенъ бысть вѣлѣсаръ царь халденскъ, ³¹ прѣта царство даріи мидинскыи, сынъ ѿ лѣтъ и дѣтъма.

VI.

¹ и годѣ бысть прѣд дариемъ, и постави въ царствини сатрапи ѿ ѿ и ѿ, да вѣдѣтъ во всемъ царствѣи, ² а над ними чинителѣ три, и бѣ данилъ единъ отъ нихъ, да въздають имъ сатрапи слово, да быша царю шкѣды не дѣлали. ³ и бѣ данилъ прѣсѣнѣа всѣхъ чинителе и сатрапы прѣмо, тако азъхъ изахъ бѣ в нѣмъ, и царь мыслѣхъ поставити надъ всѣмъ царствіемъ. ⁴ и тогда чинителѣ и сатрапы искахъ вины на данила отъ царствіа: и всемоу вины и порока не обрѣтахъ в нѣмъ, тако вѣренъ бѣ, и всемоу шмылы и порока не нашли в немъ. ⁵ и рѣша чинители: не обрѣщемъ на данила сего вины, но тѣмъ найдемъ на него въ законѣ бога его. ⁶ тогда чинители и сатрапы вззрѣхъ на царя и рѣша емъ: царю даринъ, в вѣкы живи. ⁷ сзѣвѣша вси чинители царства, воеводы, и сатрапи, и оупати, и мѣстовластелѣ поставити поставленіемъ царскомъ и оутвѣрдити зазѣваніе, тако аще въпроситъ кто прошѣиѣа оу всемоу бога или оу челоуѣка до лѣтъ, шкроуѣ тебе, царю, въирженъ да вѣдетъ въ іамъ ко лѣомъ. ⁸ нынѣ оубо, царю, постави зазѣтъ и напиши написаніе, да не измѣнитсѣ правъ мидискъ и прѣсескъ, дабы непрѣмѣниасѣ. ⁹ все прѣотивъ ему: тогда царь даринъ повѣлѣхъ написати заповѣдь. ¹⁰ данилъ егда шчюти, яко написана бысть заповѣдь, вниде к домъ свой, и шконца штирѣста емъ на горницѣхъ его прѣмо иерусалимъ, и въ три прѣмена дѣи бѣ поклонѣасѣ и молясѣ, шпошѣдасѣ прѣдъ богомъ своимъ, такоже бѣ творѣа и прѣже. ¹¹ тогда мѣжи ти назирааше и видѣша данила просѣща и моляща прѣдъ богомъ своимъ. ¹² и пришедше и глаголаше къ царю: царю, не зазѣтъ ли написалъ еси, яко всемоу челоуѣку, иже аще въпроситъ оу всемоу бога или чело-

¹⁾ Слова тыкелъ ѿфирсинъ—написаны на полѣ.

VII.

¹ въ прѣвое лѣто царства валтасарона даниилъ сонъ видѣ, и видѣнія главы его на ложн его, а сонъ написа: нѣтокъ ¹⁾ словесъ своихъ. ² и отъвѣщавъ рече: азъ даниилъ видѣхъ въ видѣніи моемъ пощю, и се четыре вѣтри небесни, и вложншася въ море великое, ³ а четыре звѣри велиціи вихожаху изъ моря, различни собѣ. ⁴ прѣвыи тако се лвица, а перье сѣ тако орлѣ, дондеже исторгася, видѣхъ перье сѣ: възатся отъ земли и на ногѣ челоувѣчскѣ ста, и сердце челоувѣчско дасться ѣн. ⁵ и се звѣрь дръвѣи подобенъ мѣдѣ(ѣ)ици ²⁾, и въ странѣ ста, и три ребра въ оустѣхъ сѣ посрединѣ зѣвъ сѣ: и тако глаголахъ єн: встанн, іажь пайти силеныхъ. ⁶ вилѣхъ сего видѣхъ: и се ннѣ звѣрь, тако рысница: и тѣ вѣша пера четыре птични выше сѣ, и четыре главы звѣри, власть дана бысть ємѣ. ⁷ вилѣдъ того видѣхъ: и се звѣрь четвертын страшенъ и оужасенъ и вѣрѣповъ изанха, а зѣби его желѣзни, велиціи, гадыи и тынѣ, а прочаѣ поглами своими попираше, и тѣ различенъ вѣ изанха паче всѣхъ звѣрии прѣвѣнннхъ его, и рога десѣтъ ємѣ. ⁸ раздѣлѣвахъ рогомъ его, и се рога ннѣ малы вихожахше посрединѣ нхъ, и трѣ рознѣ отъ прѣвѣнннхъ его искоренишася отъ лица его: и се очн, тако очн челоувѣчстѣи рога тому и оуста глаголюща велми. ⁹ видѣхъ, дондожъ престоли поставленн быша, и ветхын деньми сѣде, и одѣиє его вѣло, тако снѣгъ, и власи главы его, тако вѣла чнста, а прѣстола его пламень огненъ, колеса его огонь палми. ¹⁰ рѣка вѣнѣлаѣ течаше нсходѣи прѣдъ нимъ, тысѣща тысѣщамн сѣжаху ємѣ, и тмы тмами прѣдстоаху ємѣ: сѣдин сѣде, и кннги разгѣдшася. ¹¹ видѣхъ тогда отъ гласъ словесъ великихъ, іаже рога тѣ глаголашеть, видѣхъ бо, тако оубиєнъ бысть звѣрь и погнве, а тѣло его дано бысть на сжѣженіє огню. ¹² и прочнхъ звѣрен прѣставѣно бысть владычество, и домота живота дасться имъ до лѣта и вѣрмени. ¹³ ѣ видѣхъ се на облацѣхъ небесныхъ, тако сынъ челоувѣчскъ грядетъ, до ветхаго деньми доиде, дондеже прѣдъ нимъ приведено бысть ємѣ. ¹⁴ и томѣ дана бысть власть и честь и царство, и вси люднє, колѣна, языци томѣ имѣти сѣжити: и власть его вѣчна, іаже не прѣидеть, и царство его не тлѣетъ. ¹⁵ гроза обнѣде дѣхъ мон и обнѣчъ мон, азъ даниилъ, видѣиє главы моеѣ се мѣчаху мѣ. ¹⁶ и пристѣннхъ къ єдиномѣ стоаицнхъ, и истинны нскахъ отъ нѣго

¹⁾ Слѣдуетъ читать начатокъ.

²⁾ Написано мѣдвнцы.

и отъ вѣхъ ихъ: и повѣдаша мнѣ истину, и сказаніе словеса повѣдаша мнѣ. ¹⁷ си звѣріе велиции, ихже четыре, четыре царствія встануть на земли. ¹⁸ также възнесется, и прииметь царствіе святѣи вышнѣго и оудержатъ е до вѣка и до вѣка вѣка. ¹⁹ и искахъ истины о звѣри четвертомъ, тако бѣ различенъ паче всякого звѣрі, и страшенъ излиха, збви его желѣзны, и ногти мѣднѣ, іады и тѣла, а прочаѣ ногами попираше. ²⁰ и о десяти рога его, иже на главѣ его, и о дрѣвѣмъ възходящемъ, истыряшемъ прѣвыхъ, тритини рога, емѣж оуста глаголюще велии, и очи имѣишѣмъ и зракъ боли прочихъ. ²¹ видѣхъ, рога тѣ бранѣ творяше съ святыми, и оукрѣпился на нѣ, ²² дондеже ветхыи деньми приде и сѣдѣ дастъ святымъ вышнѣаго, а вѣмъ приидетъ, царствіе оудержаша святѣи. ²³ и рече тако: звѣрь четвертынъ бѣдетъ царствіе четвертое на земли, еже прииметь царствія всѣ, и погаситъ земли, и погребетъ ѿ и посѣчетъ и. ²⁴ а десѣти рога его, десѣтъ царь встанетъ по нѣмъ, а послѣ іавивыиѣ рога инъ царь възлѣдъ ихъ встанетъ, иже пресѣчетъ зломъ всѣ прѣвѣишаѣ, и три царѣ смиритъ, ²⁵ и словеса къ вышнемъ възглаголетъ, а святыхъ вышнѣаго обещати, и възвѣститъ и измѣнитъ вѣмъ и законъ, и дано бѣдетъ в роукоу его до времени и временъ и полувѣмени. ²⁶ и сѣдѣи сѣде, и власть его преставитъ посрамитъ и погубитъ и до конца, ²⁷ царствіе и власть его и величїе царь, сѣишъ подъ всякимъ небомъ и дано бысть святымъ вышнѣаго: царство его царство вѣчное, и всѣ владыкы томъ послѣжатъ и славѣаютъ его. ²⁸ до зде конецъ словеси. и азъ даниилъ, помыслихъ моѣмъ снѣмъ моѣмъ на мнози, и зракъ мой измѣнися, и глаголю сѣи изъ сердца моѣмъ съблюдохъ.

VIII.

¹ изъ трестіе лѣто царства валтасарова царь видѣиіе іависѣа мнѣ, азъ даниилъ, по іавлѣшемся мнѣ видѣиіи вначатѣхъ, ² изъ видѣиіи видѣхъ и высть, егда видѣхъ, и вѣхъ за правдѣ и шѣшани граде, иже естъ на странѣ елѣмѣстѣи, и видѣхъ изъ видѣиіи и вѣхъ на рецѣ оулан. ³ и възвѣдохъ очи мои и видѣхъ: сѣ овенъ єдинъ стоѣтъ и прѣдъ ѣваломъ ¹⁾ и томъ рога, и рога высока: єдинъ выше дрѣваго, и высокыи възхожаніе на послѣдокъ. ⁴ и видѣхъ оногѣ . овена водѣишъ на морѣ и на сѣвѣрѣ и на оугъ: и вси звѣріе не станѣтъ прѣдъ нимъ, и не бѣ избавляющаго ихъ изъ

¹⁾ На полѣ: прѣдъ оулаемъ.

рѣкъ его, и сѣтворн по воли своеи и извеличисѧ. ⁵ и азѣ вѣху смотрѣхъ, и се козель козлинъ грядѣше отъ запада на лице всеѧ землѣ, и не вѣ касасѧ землѣ, козлъ томъ рога промежини межѣ очима его. ⁶ и прѣиде козель до овна имѣща рога, иже видѣху стоишѣ прѣдъ оуваломъ ¹⁾, и теченѣи оустрѣмѣнѣемъ крѣпости своеѧ: ⁷ и видѣху его дотекше до овна, и расверенѣи къ немѣ: и порази овна и срази оба рога его, и не вѣ крѣпости изъ овнѣ стати прѣдъ нимъ: и поверже и на земли и попрѧ и, и иѣсть, иже бы избавилъ овна изъ рѣкъ его. ⁸ а козель козлинъ возвеличисѧ зѣло, и егда бысть оукрѣпитисѧ емѣ сѣтрѣсѧ рога великыи, и изидоша шипи четыре розѣ подъ нимъ на четыре вѣтры небесныѧ. ⁹ и отъ единого ихъ изиде рога единъ малъ, и извѣличисѧ изанха на оугъ и на востокъ и на ливъ, ¹⁰ извеличисѧ до силы небесныѧ: скинѣ на землѣ отъ силы и отъ звѣздъ, и попрѧ ихъ. ¹¹ и до князь силы възможе, отъ него отнѣто повседное, и скинѣго оуражене свѣтъни его. ¹² и злочасье бѣдетъ дано на повседное за простѣпкѣ, и поврѣжена бысть на землю правда, и створи и поспѣшно. ¹³ и слышаху единъ свѣтъи глаголющѣ: и рече единъ свѣтъи къ ономѣ глаголющемѣ: доколѣ видѣнѣе повседное и грѣху запѣстѣнѣа даны, столъ ²⁾ и сила въ попрѣнѣи; ¹⁴ и рече ко мнѣ: до вечера оутра .хѣ. и .тѣ., и очнѣено бѣдетъ свѣтое: ¹⁵ и бысть егда видѣху, и азѣ данилъ, видѣнѣе и искаху разѣума, и сѣ ста прѣдъ мною тако всевидѣнѣе мѣжа. ¹⁶ и слынаху гласъ мѣжа посреди оулаа и възва и рече глѣурнаѣ: скажи томѣ видѣнѣе. ¹⁷ прѣиде и ста прѣдъ мною: и егда прѣиде, оужасохсѧ, и падоху ницѣ, и рече ко мнѣ: разѣумѣи, сынъ человекъ, еше до врѣмени кончинны видѣнѣи. ¹⁸ и глаголющѣ емѣ со мною, и падоху ницѣ на землѣ, и кхснѣсѧ мнѣ и постави мѧ на ногѣ моею, ¹⁹ и рече мнѣ: се азѣ сказаю тобѣ, нмѣже есть быти на послѣдокъ гнѣва, и еше кончина временъ. ²⁰ иже еси видѣху швенъ, имѣщии рога, цари мидейскыи и прѣсескыи. ²¹ а козель козлинъ царь греческѣи, и рога великыи, иже вѣ межѣ очима его, тѣ есть царь прѣвыи. ²² тако сѣтрѣсѧ и иззрѣстоша четыре розѣ подъ нимъ, рекше четыре царства встанѣтъ отъ языка, но не изъ крѣпости его. ²³ и на послѣдокъ царствѣи ихъ, скончающимсѧ грѣшникомъ, встанѣтъ царь вѣсѣденъ лицемъ и разѣумѣи гаданѣи, ²⁴ и тверда крѣпость его, ни не изъ крѣпости его, и дивна истинѣи, исправить и створить, и истинѣи крѣпкыѧ и люди свѣтъи. ²⁵ надъ разѣумъ его исправитсѧ: лѣсть и рѣцѣи его, и серд-

¹⁾ На полѣ: предъ оулаемъ.

²⁾ Слѣдовало бы свѣтое.

цѣмъ своимъ възвеличиться, има миръ истлитъ много, и на князь князевъ станетъ, безрочно скорбѣться: ²⁶ и видѣніе вечернѣе и оутрѣчѣе, иже речено, истинно есть, а ты запечатаѣши видѣніе, тако дни многы. ²⁷ и азъ даниилъ лежахъ и болахъ днии, и востахъ и творяхъ дѣла царя и днелавъ видѣнію, не въ раздѣляющемъ.

ІХ.

¹ и дѣто ѣдино дарьявешъ сынъ ахашверошовъ отъ племени мадайскаго, иже поставленъ царомъ на царствѣ халдѣйскомъ, ² въ дѣто первое царствъ сего на даниилъ дорозвѣхъ оу книгахъ число дѣтъ, иже было слово боже къ пророкъ еремѣю, сполнитися пѣстыни ервсалимьскою семдесятъ дѣтъ. ³ и дахъ лице свое къ господу богу просити молитвою и оумиленьемъ оу постѣ и в ласкѣ перстѣ. ⁴ и помолихъ къ господу богу моему, исповедахъ и ркохъ: ѡ господи боже великии и страшнии, хранѣши завітѣ и милосердіе любящимъ его и храняющимъ заповѣди его: ⁵ сирѣшнии есмо, и скривили есмо, и оучинили есмо не оучтиво, и оупаѣли есмо и отстѣпающе отъ заповѣдей твоихъ и отъ сдѣб твоихъ, ⁶ и не послѣшахомъ рабовъ твоихъ и пророковъ, иже говорили въ имя твое къ царемъ нашимъ, вождемъ нашимъ, отцомъ нашимъ и всему людю оное земли. ⁷ тобѣ, господи, правда, и намъ соромота личная днѣ сего, мужъ недовъ и сдѣлчилъ въ ервсалимѣ и всемъ израню, близкимъ и далекимъ по всѣхъ землямъ, да иже заточилъ еси ихъ тамъ за простѣки, имже простѣшили тобѣ. ⁸ господи, намъ соромота личная, царомъ нашимъ, вождемъ нашимъ, и отцомъ нашимъ, иже согрѣшихомъ тобѣ. ⁹ оу господа бога нашего жалованье и отпѣренье, простѣшили бо есмо емы. ¹⁰ и не послѣшахомъ гласа господа бога нашего и ходити в законъ его, иже далъ персѣ насъ рѣкою равонъ сионъ пророковъ. ¹¹ и весь изранъ перестѣпили законъ твой и отстѣпающе, абы не послѣшати гласа твоего, и розлилъ еси надъ нами онѣю вѣстѣ и прислѣ, иже написано въ законѣ монсеѣвомъ, раба божего, сирѣшнихомъ бо емы. ¹² и постави слово, еиже рече надъ нами и надъ сдѣлами нашими, иже осѣдали насъ привести на насъ зло великое, иже не стало подъ всими невесы, такоже стало въ ервсалимѣ. ¹³ такоже писано въ законѣ монсеѣвомъ, и все зло сее, што пришло на насъ, и не просили есмо лица господа бога нашего верѣтиса отъ грѣховъ нашихъ и дорозвѣти во истиннѣ твоѣ. ¹⁴ и оускори господь на оное зло и приведе и на насъ: праведенъ бо господь богъ нашъ про вси дѣла свои, иже вчинилъ, не послушахомъ

во гласа его. ¹⁵ теперь же, господи боже нашъ, иже извел еси люд свои изъ земли египетское рѣкою крѣпкою, и начинил еси совѣтъ имъ, тако ден сеѣ, согрѣшихом и оупечистивихомся. ¹⁶ о, господи, по всен правде своей, да отиратися гнѣвъ твои и ярость твою от града твоего иерусалима горы святыхъ твоихъ: по грѣху и по нашимъ и по грѣху отецъ нашихъ иерусалима и люд твои на поношеніе всен околнцы нашихъ. ¹⁷ а теперь оуслыши, боже нашъ, молитвы раба своего и молебнов его и проси въ лице свое на святую свою про господи: ¹⁸ приклони, господи, оухо свое и оуслыши, отвори очи свои и видъ пѣстотъ нашихъ и города, иже нарицается имя твое на немъ, ни для справедливости нашея мы покладемъ молебны наши передъ тобою але для жалованси твоихъ многихъ. ¹⁹ господи, отпѣсти, господи, воздѣй и оучини, не замешкан, себе ради, боже мой, имя во твое нарицается на градъ твой и на людехъ твоихъ. ²⁰ еще ж ѿ говорю, и молюся, и исповѣдаюся грѣхов своихъ и грѣхов люда моего израния и покладаю молебны мои передъ господемъ богомъ моимъ на горе святой бога моего, ²¹ еще ж ѿ говорю оу молитвы, а мѣжъ ѿгвѣдѣлъ, иже видѣхъ, оуиден и в початкѣ прилетѣлъ летаньемъ, дотыкается ко мнѣ, тако бы время приношенья вечерного, ²² и нароздѣмъ и поговорил со мною и рекъ: даниле, теперь вышолъ еси нароздѣмъ тебе роздѣломъ. ²³ в початкѣ молебновъ твоихъ вышло слово, а я пришелъ еси повѣдати, желателъ бо еси, и роздѣмъ оу словѣ и дороздѣмъ оу видѣньи. ²⁴ седмиць седмицъ оуфѣзано на люди твои и на градъ святыи твои доконати простѣмъ и скончати грѣхъ и привести правды вѣчнью и запечатати видѣнье и пророка и помазати святю святыхъ. ²⁵ и вѣданъ и дороздѣмъ отъ выштіа слова навратити и збѣдовати ерусалиму до помазаного грѣмъ седмиць седмицъ, и седмиць шестьдесятъ и двѣ навратится и збѣдѣтся рынокъ и оущербенье и оутверженье часовъ: ²⁶ а послѣ седмиць шестидесятъ и двѣ потребится помазаныи и не вѣдетъ его, городъ же и святость растлитъ людъ князя пришедшего и конецъ его затопненіемъ и до конца война оущербеніе пѣстоты. ²⁷ и оуслилитъ завѣтъ многимъ седмиць единымъ, а пол седмицы оубавитъ жертвъ и приношеніе и на крыло мерзостенъ пѣстошитъ и, дондеже доскончаніе и оущербенье розольется на пѣстотъ.

X.

¹ въ лѣто третее корениъ царъ перскомъ слово гавилося даниилъ, иже нарицается имя его велтышадаръ: истинна онаа рѣчь и оучастіе великое и роздѣмъ онѣю рѣчь и роздѣмъ его оу видѣньи. ² въ днѣхъ

оныхъ ѿ данила былъ есмь жалѣючи три седмици день, ³ хлѣба дорого
 не ѣлъ есмь, и мѣсо и вино не пришло въ уста мои, и мазатися не
 мазался есмь до исполненія трехъ седмицъ днѣвъ. ⁴ и въ день двадцать
 четвертын мѣсѣцѣ первомѣ, а я былъ есмь на лѣвѣхъ рѣкы великое, онаже
 хидалеѣ. ⁵ възведохъ очи мои и видѣхъ, и се мѣжъ единъ, облеченъ во
 лнѣное, и лѣдѣи его препоясаны кѣномъ плавленымъ. ⁶ и животъ его
 тако тахонтъ, а лицо его тако обличье блискѣ, и очи его тако головни
 вгнѣнни, и мышки его и подножье его такоже обличье мѣди пережиганое,
 голосъ реченъ его тако голосъ народа. ⁷ и видѣхъ азъ данила самъ одинъ
 опое видѣнне, мужи же, иже были со мною, не видели оного видѣннѣ, а
 страхъ бо великъ палъ на нихъ и повѣганъ ховаючесѣ. ⁸ азъ же остахся самъ
 одинъ и видѣхъ видѣнне великое сее, и не осталася во мнѣ сила, и краса
 моя превратилася на мнѣ къ скаженію и не поддержала есмь силы. ⁹ и
 слышахъ гласъ реченъ его, а я былъ есмь дремлющъ на лицѣ своемъ, а лице
 мое ницъ: ¹⁰ и се рѣка дотыкается мене и подвинула мене на колѣни
 мои и долони роукъ моихъ: ¹¹ и рекъ ко мнѣ: данила, мѣжъ желанія,
 дорозымѣи оныи рѣчи, иже я говорю тобѣ, и стан(и) на стоищѣи своеи:
 теперь бо есмь пѣрцѣи къ тобѣ. и оу говореніи его со мною рѣчь сію
 стоялъ есмь дрожа. ¹² и рекъ ко мнѣ: не бойся, данила, иже отъ днѣ
 первого, иже далъ еси сердце свое порозумѣти и говѣтсѣ передъ вѣгомъ
 своимъ, выслушаны рѣчи твои, а ѿ пришлоу есмь по словѣ твоему. ¹³ и
 князь царства перскаго стоитъ на противѣхъ мнѣ двѣцѣи и одинъи день, и
 се михаелъ одинъ отъ князей первыхъ пришелъ помочи мнѣ, а ѿ осталася
 есмь тамъ подлѣ царенъ перскыхъ, ¹⁴ и пришелъ есмь порозумѣти тебѣ, што
 спригодитъ на послѣдѣхъ днѣи людѣ твоему, ещѣ бо видѣнне онымъ дномъ.
¹⁵ и оу говореніи его со мною, тако рѣчи сѣи далъ есмь лице свое на
 землю и опелѣхъ. ¹⁶ и се тако сврази сыновъ чловѣчѣихъ тычетъ на уста
 мои, и промовихъ и рекохъ къ стоищомѣ противъ мене: господи, оу видѣнни
 препратилася волѣсти мои на мене, оудержахъ силы: ¹⁷ и како възможетъ
 равъ грѣхъ моего сѣе говорити со грѣомъ моимъ симъ, а ѿ, отъ сихъ мѣстъ не
 стала во мнѣ сила, и дѣшинъ не стало во мнѣ. ¹⁸ и приложила дотыкалася
 мене, тако видѣнне чловѣчѣе, скрепилъ мене: ¹⁹ и рекъ: не бойся, мѣжъ
 желанію, миръ тобѣ, креписѣ и креписѣ. и въ говореніи его со мною скр-
 пихся и рекохъ: да говоритъ господи мои, тако скрепилъ мѣ еси. ²⁰ и
 рекъ: чи иѣдасѣ, чомъ пришелъ есмь къ тобѣ, а теперь вернѣсѣ воеваться
 съ княземъ перскимъ, а ѿ выхождъ, и се князь саллиньскыи прїидетъ.
²¹ але скажѣ тобѣ на знаменаное оу писмѣ истинномъ, а иѣтъ ниже адного
 крепящегосѣ со мною ѡсѣи, тѣлко михаелъ князь нашъ.

XI.

¹ азъ же в лѣто едино дарьмвешѸ мидинскомѸ сталъ есмь крепкии силнѸ его, ² а теперѸ истиннѸ скажѸ тобѣ: и се еше три цари станѸт персомъ, а четвертѸ разбогатеетъ богатствомъ великимъ отъ вснхъ: и такоже оуслѣт в богатствѣ своемъ, звуритъ все царство саллинское: ³ и настанетъ царь хравръ, и бѸдетъ владѣти владѣниемъ многимъ и чинити по волѣ своеѣ. ⁴ и такоже поставитѣсь, зломитѣсь царство его и раздѣлитѣсь на чотыри страны невесныѸ, а не на слѣдѸ его, а ни тако владычество его, иже владѣа бо, и рассыплетѣсь царство его и инымъ окромѣ снхъ. ⁵ и оукрепитѣсь царь юговын отъ кнѣзенъ свонхъ, и оукрепитѣсь на него и бѸдетъ владѣти владѣниемъ много владычество его. ⁶ в конецъ лѣтъ сонмѸтѣсь, и дочка царѸ южного приидетъ къ царю сѣверномѸ чинити и ровность, и не одеръжитъ сила оное мышки, и не остонѣтѣсь ни мышка его, и бѸдетъ выдана она и приводиши еѣ и родителъ еѣ и тотъ который держитъ еѣ по временомъ: ⁷ и станетъ отъ свѣта корененъ еѣ фундаментъ его, и приидетъ къ воинѸ, и приидетъ оусленіемъ царѸ сѣверьскаго, и оучинитъ надъ ними и держитъ. ⁸ пакы воговъ нхъ съ кнѣзми нхѸ и съ сосѣды драгими нхѸ, сребро и золото плѣномъ принесетъ въ египетъ, онъ же лѣта многии остонѣтѣсь отъ царѸ сѣверьскаго. ⁹ и приидетъ въ царство царѸ южного и вернетѣсь къ земли своеѣ. ¹⁰ и сынове его задерѸтѣсь и зверѸтъ народъ воинѸ многнхъ, и приидетъ прихожѸи и затопитъ, и проидетъ, и вернетѣсь и задеретѣсь до силнннѸ своего: ¹¹ и розгорчитъ царь южныи, и выидетъ и бѸдетъ воеватѣсь с нимъ, съ царомъ сѣвернымъ, и поставитъ народъ в рѸкъ его: ¹² и поднесетѣсь шнѣи и народа, и възвыситѣсь сердце его, и повалитъ тмы, и не ослѣтѣт: ¹³ и вернетѣсь царь сѣвернынъ и поставитъ народъ многъ отъ перскаго, и в конецъ временъ оныхъ лѣтъ приидетъ на него воинѸмъ великимъ и допытѸмъ многимъ. ¹⁴ и прѣмѸ оныхъ мнози встанѸтъ на царѸ сѣвернаго, и сынове прорванци люда твоего поднесѸтѣсь поставити пророчество и совлазитѣсь. ¹⁵ и приидетъ царь полѸночныи и бѸдетъ сыпати сонѸи и выилетъ градъ твердын, и силы сѣвернынъ не остонѣтѣсь и людъ выборнынъ его, и иѣтъ силы стоати. ¹⁶ и чинитъ тотъ, што приидетъ къ немѸ, какъ волѸ его, и иѣтъ остонѣнѸ передъ нимъ: и станетъ въ земли власненъ ¹⁾, и скончатъ рѸкою своею. ¹⁷ и положитъ лице свое приняти силою всего царства своего:

¹⁾ На полѣ: шливнон.

и правости с нимъ и оучинит, и дочка оныхъ жонъ бѣдѣхъ дастъ смѣхъ растанти ю, и не остоитсѣ за нимъ, и не бѣде смѣхъ: ¹⁸ и положитъ лице свое на востровы и вынметъ многихъ, и переставитъ князѣхъ соромотѣ его смѣхъ, и не соромотѣ его отдасть смѣхъ: ¹⁹ и отвернетъ лице свое къ насильемъ земли его, и соблазнитсѣ и падетъ, и не обратитсѣ: ²⁰ и станетъ на фундаменти его отимаши потискатсѣ, окрашаши царство, и за малые часы злоумитсѣ не гнѣвомъ ни войною. ²¹ и станетъ на фундаменте его оуничженъ и тотъ, што не дали на него красы царскои, и прѣидетъ по мирѣ и окрѣпитъ царство гладкоязычьемъ, ²² и силы затопленія затонѣтъ передъ нимъ и злоуматсѣ, и тежъ князѣхъ завѣтныи: ²³ и отъ тыхъ которыхъ пристанѣтъ ѿкъ немѣхъ, оучинитъ лѣсть, и оузондетъ и ослабѣтъ малыми людьми: ²⁴ миромъ и оквитностью земскою прѣидетъ и вчинитъ то, иже не чинили отци его и отци отцовъ его, грабежѣхъ и плѣнѣхъ и добытѣхъ нмъ роздасть, и на твержи помыслитъ мысли свои и до часѣхъ. ²⁵ възвѣдитъ силѣхъ свою и сердце свое на царѣхъ полѣщенныхъ конскомъ великимъ, и царѣхъ полѣщенныхъ задеретсѣ на войнѣхъ конскомъ великимъ и сильнымъ велими, и не остоитсѣ, помыслитъ бо на него мысли, ²⁶ и хлѣвоѣдца кѣса его зломать его, и конско его затонетъ, и падѣтъ трѣни мнози: ²⁷ и оба тыхъ царей, сердце ихъ лихѣ вчинити, и на столе одномуъ ложъ говорятъ, и не оуснѣетсѣ, еше во конецъ ономуъ времени. ²⁸ и вернетсѣ къ земли своей зъ добыткомъ великимъ, и сердце его назоветъ ¹⁾ свѣтъ, и оучинитъ и вернетсѣ къ земли своей, къ томуъ часѣхъ вернетсѣ и прѣидетъ на полѣси, и не бѣдетъ, тако первое, тако послѣднее. ³⁰ и прѣидѣтъ с нимъ катерги римскии, и покоритсѣ, и розгнѣвается на зовѣтъ свѣтъ и оучинитъ, и вернетсѣ и възвѣмѣтъ на тыхъ, которыхъ оставляють завѣтъ свѣтъ. ³¹ и силы отъ него станѣтъ и опростѣтъ свѣтъную силѣю, и отимѣтъ повседневное, и дадѣтъ мѣрзвость пѣсѣю, ² и нечестивѣщихъ завѣтъ спохлѣбитъ гладкоязычьемъ. людъ же вѣдѣщихъ бога своего скрѣпятъ и оучинятъ, ³³ и розѣмныи же людъхъ парозѣматъ многихъ, и соблазнатсѣ мечомъ и полоуматъ и плѣномъ и грабежомъ нѣкои дни. ³⁴ и оу соблазнѣнныи ихъ допомогѣтъ собѣхъ помочь малѣю, и пристанѣтъ къ нимъ многии гладкоязычѣхъ. ³⁵ и о розѣмныхъ соблазнатсѣ прочинити в нихъ и таснити и обелити до часѣхъ конца: еше во видѣніи ономуъ часѣхъ. ³⁶ и вчинитъ по воли своей царѣхъ, и поднесетсѣ, и възвѣанчитсѣ надъ вси силѣхъ, и на бога боговъ възмоумитъ чѣдеса, и звѣнѣжитъ, аликъ доконастсѣ гнѣвъ, оуцрѣвеніе бо сталося. ³⁷ и на бога отецъ своихъ не възрозѣмѣтъ, ни на

¹⁾ Опѣска. вм. на завѣтъхъ.

цѣлѣность женскѣю, и на всякого бога не прозоумѣет, на исо бо изве-
личится: ³⁸ и бога сила на фундаменте сго оучити, и бога, иже не
знали сго отци, сго оучити золотом, и серебром, и камнемъ дорогимъ и
коштовнѣштимъ. ³⁹ и оучити твердостемъ всамежнимъ с богомъ чужимъ,
иже познавъ, оумножитъ честь, и поставитъ ихъ володителями над многими.
⁴⁰ и в часъ конца соткнется с нимъ царь полуденный, и взывхнется на
него царь полнотный вѣдкомъ и рыцаремъ и лодіями многими, и при-
идетъ оу землѣ и затопитъ и пройдесть. ⁴¹ и приидетъ оу землю шленю и
мнози соблазняться: снѣже избѣдѣть отъ рѣкы сго, едомъ и моавъ и начало
сыновъ амоновыхъ. ⁴² и посягнетъ рѣкою сносю по землѣ, и землѣ еги-
петскѣ не бѣдетъ во избавася. ⁴³ и бѣдетъ владѣти скорбы золотыми и
серебряными и всеми коштовнѣштимъ египетскими, и ливіане и мѣринове
подстѣпами сго. ⁴⁴ и вѣсти сполошатъ сго отъ истока и отъ полноты: и
выйдетъ гнѣвомъ великимъ ибстоити, ⁴⁵ и поткнетъ шатры опасѣа своего
межи морѣмъ и горѣ оленен¹⁾.

ХІІ.

¹ и в годниѣ онѣмъ станеть михаелъ князь оный великий, который же
стоитъ на сыновѣхъ люда твоего, и бѣдетъ время печально, иже не было отъ
быта языка до години оное, и в годниѣ онѣмъ збѣдетъ людъ твои всѣхъ, обре-
тенный написанъ въ книзе: ² и мнози отъ оусоннихъ землѣ перьстѣе избѣ-
дятся, сѣи в животѣхъ вѣчныхъ, а сѣи в соромотѣхъ, в глѣхъ вѣчныхъ: ³ роздѣ-
шны же бѣдѣти сѣати тако доучи невесныи, и оправдающыи многихъ тако
звѣзды и вѣкы вѣчныи. ⁴ тыжъ, даниле, зотолочи оныи рѣчи и запеча-
тай книжѣ до часа конца, походятъ мнози и множятся роздѣмъ. ⁵ и ви-
дѣхъ азъ данила, и се два нѣхъ стоятъ — одинъ сюды на березѣ озера,
а одинъ тамъ на всерезѣ озера. ⁶ и рскъ ономъ мѣжъ, облечономъ в лнѣносъ,
иже отъ верху водъ оного озера: докѣмъ конецъ оныхъ чѣдесъ; ⁷ и оуслышахъ
оного мѣжа, облеченого в лнѣносъ, иже отъ верху водъ оного озера и поднесъ
правницю свою и лвицу свою къ небу и присагалъ животомъ прекрѣпного, яко
ономъ времени вѣремена и половина, и тако же скончается ломаніе рѣкы
люда святаго, скончаются вси сѣи. ⁸ азъ же слышахъ и не роздѣмъхъ, и

¹⁾ На полѣхъ оленен. Въ ХІ главѣ собственныя имена измѣнены сравни-
тельно съ надлежащимъ чтеніемъ въ слѣдующихъ стихахъ: 1, 16, 24, 30, 41, 45
(—въ двухъ случаяхъ).

рскоу: гдѣ моѡ, што послѣдова снх; и рски: понди, данилѣ, зѡлодѡчны
 во и запечатаны оныи рѣчи до часѣ конца: ¹⁰ изнѣснатьсѡ и обѣлѣтѣсѡ
 и очистятсѡ мнози ¹), и оунесчастиватсѡ нечестивии: и не вѣдѣтъ розѣмѣти
 всѡмѣи нечестивии, розѣмѣи же дорозѣмѣютъ. ¹¹ и от того часѣ, как
 отнѡто повсѣдневное и дати мерзкость пѣстыню деизъ тисѡча двѣсте деизъ-
 носто. ¹² болозе надѣиоцмѣсѡ! и дондѣтѣ дновѣ тисѡчѣ триста тридцать
 и пѡтъ: ¹³ ты ж понди ко шномѣ концу и опочинаи и станѣ к жеревью
 своѣмѣ на конецъ оныхъ дновѣ.

Для образца перевода съ еврейскаго другихъ агиографовъ приво-
 димъ нѣсколько главъ изъ книгъ—Притчей (31 гл.), Плача (1 гл.) и
 Есѡври (1 гл.) ²). Последнюю книгу воспроизводимъ въ двухъ перево-
 дахъ съ еврейскаго—по ркп. № 262 Виленской библ., современномъ
 переводу другихъ предшествующихъ книгъ, и Кипр. Бѣл. б. № ¹/₉—на-
 чала XVI в.—болѣе равнемъ, извѣстномъ и въ спискахъ XIV в.

П Р И Т Ч И.

Г Л А В А XXXI.

¹ Рѣчи ламѣла царѡ, пророчество, ижѣ казнила его матѣа его:
 што, сынѣ моѡ, што, сынѣ чрева моѡго, што, сынѣ обѣцѡнѡ моего;
³ не даванъ жонкамъ силы своѣи и пѣтѣи своихъ на отѣчненіе царское:
⁴ не царевѣ вожи, не царевѣ пити вино, и радѡамъ не питѣе: ⁵ абы не
 напѣнѡсѡ и забылъ бы писма и змѣнилъ бы сѣдѡ вснхъ сыновѣ оубогнхъ:

¹) На верху вм. и—ы.

²) При передачѣ текста тѣмъла распушены, пунктуация и обозначенія стиховъ
 проставлены издателемъ. О пунктуации слѣдуетъ замѣтить, что въ концѣ стиховъ
 всюду въ ркп. стоитъ двоеточіе, что по всей вѣроятности, воспроизводитъ конечный
 софъ пасукъ масоретскаго оригинала. Въ изданіи двоеточіе замѣнено точкой.
 Изрѣдка среди стиха встрѣчаются двоеточія, соответствующія меньшимъ еврейскимъ
 знакамъ (закефъ катонъ и закефъ гадофъ): эти двоеточія замѣнены занятой
 (ср. Дан. 3₂₃). Въ Плачѣ Іереміи въ концѣ стиховъ, кромѣ двоеточія, наблюдается
 еще особый знакъ вродѣ трехъ одна надъ другой расположенныхъ запятыхъ. Въ
 изд. знаки эти замѣнены тѣчкой. Масоретскія дѣшенія (гофтары) опущены.

⁶ дайте питье погибломъ и вино горкимъ дѣшамъ: ⁷ напилъ бы сѣ, забылъ бы оубоства своего и трѣдѣ свои не вспомнилъ бы еще. ⁸ отвори уста свои к немоу сѣдѣти всихъ сыновъ заменилхъсѣ: ⁹ отвори уста свои, сѣди правдѣ и сѣди оубогаго нищаго. ¹⁰ а л е ф ъ. жонѣ по-честию кто найдетъ; и далекии нижи жемчугѣ купилъ ее. ¹¹ в ѣ. безпечно в неѣ сердце мѣжа ее, корысть не оубавится. ¹² к г н м е л ¹). платила ѣмѣ добрымъ, а не лихилъ вси дни живота ее. ¹³ д а л е т. искала волны и лню и чинила колею рѣкъ своихъ. ¹⁴ г е. была какъ караваль купцевъ, далека приносила пожитокъ свои. ¹⁵ в а в. и встала еще за ночи и дала пожитокъ дворѣ своему и оврокъ дѣткамъ своимъ. ¹⁶ з а н н. примыслила поле и купила его от(т) овоцѣ рѣкъ своихъ насадила винницю. ¹⁷ х е т. опасала силою лѣвни свои и закосала мышьи свои. ¹⁸ т е т. кошовала добрага купилъ ее, не загасала в ночи свѣчка ее. ¹⁹ о д. рѣки ее простерла къ прѣслици, локти ее оперли веретено. ²⁰ к а ф. долони свои простерла оубогаго и рѣки свои пѣстила жадникѣ. ²¹ х а ф. не бонтеа дворѣ еѣ от сѣбѣ, ижъ весъ домъ ее оболоченъ оу червчатое. ²² л а м е д. колдры оучинила собѣ, ленъ и багорѣ портѣ еѣ. ²³ м е м. помыслѣ оу воротехъ мѣжъ еѣ въ поѣдѣнии своемъ съ старци земьскими. ²⁴ н ѣ н. чохол оучинила и продала крамникѣ. ²⁵ с а м е х. сила и краса портѣ еѣ и смѣталасѣ на день послѣдній: ²⁶ а и ѡ. уста свои отворила мудростію и законъ милосердныи на языцѣ еѣ. ²⁷ П е. осматрѣетъ обходоу домѣ своего, а хлѣба лениваго не ѣсть. ²⁸ ф е. встали дѣти ее и блажили еѣ, мѣжъ еѣ похвалила еѣ. ²⁹ ц а д е. многѣ дочки чинили почтливость, а ты вызы-шала еси надо всихъ. ³⁰ криведно есть цѣдность и ланшо есть краса, жена боязливѣ божей, та мастъ быти похвалена. ³¹ дайте еѣ отъ овоцѣ рѣкѣ еѣ и хвалите еѣ изъ воротехъ дѣла еѣ. ѡменъ.

П А Я Ч И.

I.

¹ Какъ сѣ сѣдѣлъ самъ одинъ городъ госддарь людѣ! былъ какъ вѣдова, госддарь изъ языкохъ, воюнии и землѣхъ данникомъ былъ.

¹) Въ ркп. ошибочно написано кгчмел.

² плача плачетъ въ ночи, а слезы еѣ на челюстехъ еѣ, нѣтъ си оутѣшителя отъ всѣхъ любителей еѣ: всѣ дрѣзѣ еѣ зрадили еѣ, были еѣ ворозы. ³ запленаена нѣюда зъ мѣки изъ многиахъ работѣ, она сѣдѣла въ языцехъ, не нашла покою: всѣ гонители еѣ спостигли еѣ межѣ границами. ⁴ пѣти циновы жаловны безъ приходныхъ на свидѣнїе, всѣ ворота еѣ пѣсты, ерѣи еѣ издыхаютъ, дѣвки еѣ смѣтны, а сама горко еѣ. ⁵ были непрїатели еѣ головою, а ворозы еѣ смирились, иже бога засмѣтилъ ю про многиахъ простѣпкахъ еѣ, дѣтки еѣ пошанъ въ полонъ передъ непрїателемъ. ⁶ и вышла отъ дочки циновое всѣ краса еѣ, были божѣ еѣ какъ серны не нашла паствы и пошанъ безъ силы передъ гонителемъ.

⁷ вспоминала перѣшалами днѣ мѣки своеи и избожества своего, всѣ коштѣвности еѣ, которыя жъ были отъ днѣхъ первыхъ, выпадеши люда еѣ въ рѣкѣ непрїателемъ, а не было помочи никакое еѣ, видели еѣ непрїатели, посмѣялись недостаткѣ еѣ. ⁸ грѣхъ згрѣшилъ перѣшалами, про тожъ на волокитѣ была: всѣ, хто чествовали еѣ, ганили еѣ, иже видели соромѣ еѣ, тежъ и она издохнѣвши и вспахла назадъ.

⁹ скверность еѣ на полахъ еѣ, не вспоминала послѣдка своего и понижалась дивно: нѣтъ оутѣшителя еѣ. видѣ, божѣ, мѣкѣ моею, иже розвѣмчались непрїатель!

¹⁰ рѣкѣ свою простерла непрїатель на всѣ коштѣвности еѣ, иже видѣла языци пришли въ святость еѣ, иже заповѣдалъ еѣ, абы не пришли въ совѣнїе твое.

¹¹ весь людъ охаютъ, ницѣтъ хлѣба: давали коштѣвности свои за хлѣбъ разволжити дѣшю. видѣ, господи, и смѣотри, иже была еѣмѣ засромочена.

¹² не вамъ всѣмъ што прѣходати пѣтъ, смотрите и видѣте, есть ли болѣсть какъ болѣсть моя, иже оудѣла мнѣ, иже засмѣтилъ аданъ въ день разгорѣниа гнѣвъ его. ¹³ изъ небезъ пѣстихъ огонь въ кости мои, избила ю, простерла сѣткѣ на ногѣ мою, вспахла мѣ назадъ, далъ мѣ пѣстотницею, весь день болѣзнилъ. ¹⁴ наводанъ яремъ простѣпокъ моихъ, рѣкою его сплелся и взошанъ на шнѣю мою: отрубилъ силѣ мою, выдалъ мѣ богъ въ рѣцѣ, иже не могѣ възстати.

¹⁵ потоптали всѣхъ бѣдныхъ моихъ аданъ посреди мене, назвала на мене веремъ поломити выбранныхъ моихъ: калдоръ топталъ адонъ дѣвце дочцѣ нѣдѣшон.

¹⁶ про снѣи ѣа плачу: око мое, око мое зниходитъ водою, иже отдалился отъ мене оутѣшитель, которыя жъ наворачоаетъ дѣшю мою: были сы-

нове мои нѣсти, нѣкѣхъ вѣснелъ вѣрогъ. ¹⁷ ламала цѣнонѣ рѣкама свонми, нѣтъ оутѣшителѣ еи. зановѣдалъ адананъ на таково: около его не прѣпѣтали его, была нерѣшалами на волокитѣ межѣи имѣи.

¹⁸ справедливѣ естъ адананъ, нѣкѣхъ словѣхъ его не послѣжала есми. слыште нынѣ вси тѣзыци и видѣте болѣсть мою: дѣвки мои, молодѣици мои пошлѣи въ плѣни.

¹⁹ взывала есми прѣпѣтелемъ моимъ, они жѣ склѣмали мѣне: ерѣи мои и старѣи мои въ городе стагнѣлиса, нѣкѣхъ искали вѣстѣи совѣтѣ, дабы навернѣли дѣлю свою.

²⁰ видѣ адананъ, нѣкѣхъ тошно мнѣ: черсва мои замѣтилиса, перевернѣлоса сердце мое внѣтри моемъ, нѣкѣхъ не послѣжала не послѣжала есми, изъ надворѣи сѣкѣлъ мечъ въ домѣ, тако смѣрть.

²¹ слыше ли, нѣкѣхъ взыдыхаю я, нѣтъ оутѣшника мнѣ: вси ворози мои слышали лихотѣ мою, радовалиса, занѣжѣ ты оучинилъ еси: привѣлъ еси день, прѣзвалъ еси, были бо тако я.

²² прѣиди всѣ лихота нѣхъ прѣедъ тебѣ, и видѣлиа имъ такожѣ видѣлаа еси мнѣ за вси прѣстѣпки мои, нѣкѣхъ многи здыханѣи мои, а сердце мое болѣтъ.

КНИГА, ГЛАГОЛЕШИЯ

ЕОФЕРЪ.

Е О Т Е Р Ь.

I.

¹ Бысть въ дни ахасверсовы, нѣкѣхъ царствовашии ѡ дула же ¹⁾ и до хусѣ ²⁾ седмию и двѣмѣдесѣтѣи и рѣ. властѣи: ² въ дни ты, егда сѣде царь ахасверосъ на столѣ царства своего, нѣкѣхъ въ сусанѣ градѣ, ³ въ

¹ и было въ днѣхъ ахасверосовыхъ — тотъ то ахасверосъ нѣкѣхъ царствовалъ отъ индѣи до мѣринови седмѣи и ѣи и рѣ земли — ² въ днѣхъ оныхъ, осѣдѣвъ царю ахасверосѣ на столѣи царства своего, нѣкѣхъ въ шѣшанѣ градѣ, ³ въ лѣто третѣе царствѣючи смѣхъ вчинилъ пиръ всѣмъ богаромъ своимъ и холопѣи своимъ, вонскѣхъ перѣ-

¹⁾ На полѣ: отъ индѣи.

²⁾ кессушѣ.

Варианты къ 1 гл. кн. Еоферъ по перг. сп. Троицко-Сергіевой Лавры № 2 XIV в. относятся къ первому столбцу — текету Кир. Вѣлос. ¹/₄. Второй столб. представляеть чтеніе Виленской ркп. № 262.

Книги десятиа Еофѣри. ¹ ахасверосовы... царствоваши... седмию... двѣмѣдесѣтѣи... рѣмѣ... ² оушѣ. сего... ³ велможамъ... оушѣ. персѣтѣи... фарѣсивѣтѣи... мадѣивѣтѣи... болярѣи земнымъ...

лѣто царствіа своего и съ створи
пирѣ вельможамъ своимъ и рабомъ
своимъ, силѣ персѣсти фарисеистѣи
и маѣїистѣи странамъ и болярамъ
разеннымъ, и ниже ихъ о немъ.
4 егда же показа богатство и чести
царства своего и честь красоты
величестнѣа своего деньми многыми
.пѣ. и .ѣ. мѣ днѣи, 5 вѣнегда же
исполнаше дни ты, сътвори царь
всѣмъ людемъ, елико же ихъ обрѣте
въ сусанѣ градѣ, отъ велика даже
до мала, бысть же пирѣ по седмь
днѣи въ дворѣ града оутренѣа ца-
рєва, 6 въбромъ и оутромъ и чер-
вемъ сниманъно вѣрѣвми шолко-
выми и лептутъ на главахъ сребре-
нахъ и столпы мраморны: 7 лоджа
злата и сребрена на близу камениа
драгата стѣны и оустѣа, 8 и пинаху
въ сосудѣхъ златыхъ и ссудѣхъ ссудѣ
не оуподобленъ, но все разноличъ, и
вино царское много, такоже сила
царєва, а питва акы волна безъ нужда,
ибо баше тако оуставъ царєвъ на
всѣхъ старѣйшинахъ до своего сътвори
волю мужєви мужу. 9 в пачы
вастнѣа царнцѣа сътвори пирѣ жєнъ-
скыи въ дому царєвѣ, ниже царь
а(ха)зверосъ. 10 въ день .ѣ.. вѣсгда
же оудобрѣше мысль царєва въ винѣ,
и рече єму оуманони, и визсану, и

скомъ и маданскомъ, столечникомъ
и вобромъ земьскимъ перед собою.
4 оуказѣючи богатство чти царства
своего и драгую красѣ величества
своего дни многи и ѣ и ѣ день,
5 исполненіємъ ж дѣи снхъ вичинниа
царь всемъ людѣ, которыи ниже обрѣ-
тєны въ шѣшанє городѣ, отъ великого
до малого, пирѣ .ѣ. дѣи въ дворѣ отъ
града коморы царское: 6 хѣрѣтъ зе-
леныйи и синни свѣзан поворозы
ильнѣанымъ и багрѣнымъ на котъ-
кохъ сребрѣныхъ и столпы пмѣрѣ-
мѣровы: 7 постєли золоты и сребрѣ-
ныи на помостѣ багата и марѣмѣра
и дара и сахарєта, 8 поєнне ж оу-
сѣдѣхъ златыхъ, а сосѣды отъ сосѣдонъ
инаковѣи, а вина царского много,
какъ рука царєва, питье ж по за-
конѣ не силѣтъ, занѣже тако оуста-
вила царь на всѣакого заказию домъ
своего чинити по волѣ каждого чєло-
вѣка. 9 такоже царица вашѣи оучинила
пирѣ жєнкамъ домъ царства и ж царѣ
ахашвероса. 10 въ день .ѣ., какъ
оудобрѣло сердце царское виномъ,
рекъ 1) мыгѣманѣ, визитѣ, харьвонѣ,
вигѣтѣ, авигѣтѣ, зетарѣ, харѣкаѣ,

1) На полѣ: мыгѣманѣ визитѣ. харѣ-
вонѣ. вигѣтѣ. авигѣтѣ. зетарѣ. харѣ-
каѣ.

4 чѣсти... рѣмъ... 5 егда... цєсарь (сѣ тѣтѣ)... дажѣ и... дновѣ... оутренєа
царєства... 6 бобромъ... оутриномъ... червємъ... вєрѣвми пылковыми... сребреныхъ...
чєлєи мраморѣи... 7 на блискоу... оустѣа... 8 нѣахоу... царьско... яки волна...
цєсарєвъ (сѣ тѣтѣ)... сѣтєрєтѣ... 9 цєсарєвъ... ахашѣверосѣ... 10 вѣнѣгда сѣ оуд...
визѣсану... нарѣвнановѣ... вигѣфану... визѣфару... цєсарєвъ ахашѣверосємъ...

харнуановѣ, и вигѣфанѣ, и ваа-
нахѣвану, и визхвару, и варкохасу
седми старостѣ, иже служату предѣ
царемѣ ахазверсомѣ, — ¹¹ привести
вастию царицу предѣ царѣмъ въ венцѣ
царевѣ показати людемѣ и вельмо-
жамѣ красоту еѣ и иже добръ си
взорѣ еѣ. ¹² и авне не възхотѣ
царица вастий принѣти по рѣчи ца-
ревѣ, иже по рукахъ старостѣ. ¹³ и
разгнѣваласѣ царѣ вельми знаю, и
гнѣвъ его разжесѣ въ немѣ. и рече
царѣ мудрецемѣ, иже познаху го-
дины, еже царева предѣ всѣми, иже
познаху законѣ и судѣ, — ¹⁴ а иже
ближнии ему: каррона, софари, ада-
мафана, тиросѣ, мересѣ, марсона, му-
муханѣ седмѣ боларѣ фарисенскихъ
и мадѣйскихъ, иже видѣху лице ца-
рево, иже сѣдѣху наипервѣе въ цар-
ствѣ, ¹⁵ тако по закону что ство-
рити царици вастѣи, иже не сѣтвори
повелѣниѣ царева ахазверсова, иже
по рукахъ старостѣ. ¹⁶ и рече му-
мѣханѣ предѣ царемѣ и болары: не
царю единомѣ скривила вастѣи цари-
ци, аже не на всѣ болары и на всѣ
тазыны, иже въ вѣсѣхъ царѣ аха-
вероса, ¹⁷ тако вниде глагола цари-
цино и на всѣ жены, тако не
оувредити мужѣ своихъ и не въ по-
слушѣ предѣ ними, иже рекоша: царѣ

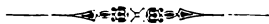
седмѣ каженникомѣ, што слѣжатъ передъ
лицомъ царѣ ахашвероса, ¹¹ приве-
сти вастѣи царицю предѣ царѣмъ оу
корѣнѣ царскон оуказати людѣмъ и
болромъ красѣ еѣ занѣже добровидна
она: ¹² и не възхотѣла царица
вашти принѣти по словѣ царскомѣ,
иже рѣкою оныхъ каженниковъ. ¹³ и
разгнѣваласѣ царѣ вельми, а гнѣвъ его
зажогѣсѣ въ немѣ: и рекѣ царѣ мѣдр-
цемъ, што вѣдають часы, занѣже тако
есть слово царское передъ всѣми,и,
што вѣдають законъ и сѣдѣ. ¹⁴ а на
ближнии къ немѣ ¹⁾ каршенѣ, ше-
тарѣ, адѣмата, тарѣишишѣ, мересѣ,
марсенѣ, мымѣханѣ — семѣ болрѣ
перьскихъ и мадайскихъ, лицевидици
царевы, сѣдѣици оу первыхъ оу цар-
ства: ¹⁵ по законѣ, што оучинити
царици вастѣи, за то иже не оучи-
нила слова царѣ ахашвероса рѣ-
кою оныхъ каженниковъ: ¹⁶ и рекѣ
мымѣханѣ предѣ царемѣ и болры:
не на царѣ одного што оукривила
вашти царица, ино на всѣ болры
и на всѣ тазыны, иже по вѣсѣмъ зем-
лямъ царѣ ахашвероса: ¹⁷ занѣже
выидеть слово царицино на всѣ

¹⁾ На полѣхъ даѣе: каршенѣ ашетарѣ.
адѣмата тарѣишишѣ. мересѣ. марсенѣ
мымѣханѣ.

¹¹ царицю предѣ цесарѣ... цесаревѣ... и красоту... еже добрыи въз... ¹² прѣти...
по рѣчѣ цес... ¹³ зѣло... ражѣжесѣ... иже рѣчѣ царева... ¹⁴ карсона, севарѣ...
цесарево... наипервѣе... ¹⁵ ахазвероса... ¹⁶ боляры... царири... бояры... ахазѣ-
вероса... ¹⁷ царицѣи... сѣверѣдѣти... ахасверосѣ... царицю предѣвѣ... прѣти...

ахазверосъ рече привести вастно царницѣ предонъ, она же не рачи прѣити, ¹⁸ а из днешнии день рекоша воларыне персьскыѣ, фарѣѣйскыѣ и мадѣйскыѣ, таже оуслышаша глаголю царницинъ, всѣмъ воларомъ царевымъ и доваѣть срамоты и гнѣва. ¹⁹ аще царевн оулюбие, аще изыдетъ рѣчь царскаѣ отъ него и възпишетъ въ книгахъ персьскыхъ, фарѣѣйскыхъ и мадѣйскыхъ, а не преступи, такоже не пришла вастнѣ царницѣ предъ царь ахазверосъ, тако да царство еѣ предать подрузѣ еѣ лучши еѣ, ²⁰ и бѣдетъ послушайнаѣ рѣчь царева, ниже ситвори. въ всемъ царствѣ его, ниже сила есть, и всѣ жены възложатъ срамоту драготу на муж(ж)е свои, отъ велика даже и до мала. ²¹ и добра бысть рѣчь предъ царемъ и волары: и ситвори царь, такоже рече мумуханъ, ²² и посла книги къ всѣмъ властелемъ царѣ, къ власти и власти, тако писанне нхъ, и къ людямъ кождо, такоже языкъ его, оутвердити всѣмъ мужу власть въ дому своемъ, и глаголю, такоже и языкъ людѣи кождо нхъ.

жонкы мѣти ни за што мужовъ своихъ въ очью своихъ речеши: царь ахазверосъ велѣхъ привести передъ себе вастно царницю, а не пришла жъ, ¹⁸ а сего дня взоркутъ богарини перськыи и мадѣйскыи, иже оуслышали слово царничино ко всѣмъ воларомъ царевымъ, достойно ганѣѣ и гнѣвѣ: ¹⁹ есть ли царевн добро, вышло бы слово царское передъ нимъ и написано бы оу правехъ перськихъ и маданскихъ, а не перешло бы, абы не пришла вастнѣ передъ царѣмъ ахазвероса. а царство еѣ далъ бы царь подрузѣ еѣ, што лѣпше еѣ: ²⁰ и бѣдетъ слышела рѣчь царскаѣ, иже станется по всемъ царствѣ его, иже велико есть, и вси жонкы оуздадѣтъ честь мужомъ своимъ отъ мала до велика: ²¹ и было добро то слово въ очью царевыхъ и воларскихъ и оучинилъ царь, какъ слово мумуханово: ²² и послалъ листы ко всѣмъ землямъ царскимъ, кажда землѣ по писмѣ еѣ, и каждамъ мѣстѣ по языку его, абы кажда мѣжь господрила въ домъ своемъ и говорила бы языкомъ мѣстен своимъ.



¹⁸ *опущ.* персьскыя... фарѣйскыѣ... царевомъ... а довѣ... ¹⁹ царевѣ оулюбѣе... изидеть... *опущ.* персьскыхъ... фарѣѣйскихъ... мадѣйскихъ... яко... ахазверосъ... ²⁰ послушание... царствѣ... *опущ.* драготу... на мужъ свой... ²² властемъ... кѣждо... якоже языкъ л. кождо нхъ.

212

